



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ A Tanács (EU) 2023/1475 határozata (2023. május 15.) az egyrészről az Európai Unió, másrészről Új-Zéland közötti, Új-Zéland uniós programokban való részvételéről szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról és az ideiglenes alkalmazásáról 1
- ★ Megállapodás egyrészről az Európai Unió, másrészről Új-Zéland között Új-Zéland uniós programokban való részvételéről 4
- ★ A Tanács (EU) 2023/1476 határozata (2023. június 26.) az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak és végrehajtási jegyzőkönyvének (2023–2027) az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról 23
- ★ Fenntartható halászati partnerségi megállapodás az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság között 25
- ★ A Tanács (EU) 2023/1477 határozata (2023. július 14.) az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXVIII. cikke alapján, levélváltás formájában létrejött, az EU CLXXV. engedményes listájában szereplő valamennyi vámkontingensre vonatkozó engedményeknek az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése következtében szükséges módosításáról szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról 82

RENDELETEK

- ★ A Tanács (EU) 2023/1478 rendelete (2023. június 26.) az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyve (2023–2027) szerinti halászati lehetőségek elosztásáról 84

- ★ A Tanács (Euratom) 2023/1479 rendelete (2023. július 14.) az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás végrehajtása terén a Közösséget megillető jogok gyakorlására vonatkozó szabályok megállapításáról 86
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1480 felhatalmazáson alapuló rendelete (2023. május 11.) a nyugati vizeken a bizonyos fajok halászatában alkalmazandó kirakodási kötelezettség 2021–2023-as időszakban történő végrehajtása részletes szabályainak meghatározásáról szóló (EU) 2020/2015 felhatalmazáson alapuló rendelet holland nyelvi változatának helyesbítéséről 90
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1481 rendelete (2023. július 13.) az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajók által az 1 és 2 övezet norvég vizein folytatott, grönlandi laphalra irányuló halászat tilalmáról 91
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1482 rendelete (2023. július 13.) az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajók által az 1 és 2 övezet norvég vizein folytatott, egyéb fajokra irányuló halászat tilalmáról 94
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1483 rendelete (2023. július 13.) az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajók által az 1 és 2 övezet norvég vizein folytatott, foltos tőkehalra irányuló halászat tilalmáról 97
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1484 végrehajtási rendelete (2023. július 18.) az (EU) 2019/1700 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően az „Információs és kommunikációs technológiák használata” tárgykörben végzett mintavételes felmérés megszervezésére vonatkozóan az adatállományok technikai részleteinek, az információtovábbítás technikai formátumainak és a minőségjelentések szabályainak és tartalmának a 2024-es referenciaév tekintetében történő meghatározásáról ⁽¹⁾ 100
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1485 végrehajtási rendelete (2023. július 18.) az afrikai sertéspestisre vonatkozó különleges járványvédelmi intézkedések megállapításáról szóló (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. és II. mellékletének módosításáról ⁽¹⁾ 150

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (EU) 2023/1486 határozata (2023. július 14.) a nemzeti központi bankok külső könyvvizsgálóiról szóló 1999/70/EK határozatnak a Banca d'Italia külső könyvvizsgálói tekintetében történő módosításáról 195
- ★ A Bizottság (EU) 2023/1487 végrehajtási határozata (2023. július 11.) a „Nagyvagyon-adó bevezetése az ökológiai és társadalmi átállás finanszírozása érdekében” elnevezésű európai polgári kezdeményezésnek az (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti nyilvántartásba vétele iránti kérelemről (az értesítés a C(2023) 4751. számú dokumentummal történt) 197

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS (EU) 2023/1475 HATÁROZATA

(2023. május 15.)

az egyrészről az Európai Unió, másrészről Új-Zéland közötti, Új-Zéland uniós programokban való részvételéről szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról és az ideiglenes alkalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen a 186. és a 212. cikkére, összefüggésben annak 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) 2021. december 6-án kelt levelében Új-Zéland kifejezte hivatalos érdeklődését az (EU) 2021/695 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽¹⁾ létrehozott Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogramhoz (2021–2027) (a továbbiakban: Horizont Európa program) való társulás iránt.
- (2) A Tanács 2022. szeptember 9-én az (EU) 2022/1527 határozat ⁽²⁾ útján felhatalmazást adott a tárgyalások Unió nevében való megkezdésére Új-Zélanddal az Új-Zéland uniós programokban való részvételét szabályozó általános elvekről, valamint Új-Zélandnak a Horizont Európa programhoz való társulásáról szóló megállapodásról.
- (3) E tárgyalások lezárultak, és az egyrészről az Európai Unió, másrészről Új-Zéland közötti, Új-Zéland uniós programokban való részvételéről szóló megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) 2022. december 22-én parafálták.
- (4) A megállapodás célja, hogy megalkossa az Unió és Új-Zéland közötti együttműködés tartós keretét, valamint hogy meghatározza Új-Zéland számára a részvételi feltételeket azon uniós programokban, amelyek a megállapodásban meghatározott, uniós programokat létrehozó alap-jogiaktusokkal összhangban nyitva állnak a részvétele előtt. A megállapodás értelmében az Unió az Európai Unió működéséről szóló szerződés 212. cikkének megfelelően együttműködési intézkedéseket fog végrehajtani Új-Zélanddal. A megállapodás 3. cikke értelmében az Új-Zéland uniós programokban vagy tevékenységekben való részvételére vonatkozó egyedi feltételek meghatározásához a megállapodás jegyzőkönyveinek elfogadása szükséges.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/695 rendelete (2021. április 28.) a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogram létrehozásáról, valamint részvételi és terjesztési szabályainak megállapításáról, továbbá az 1290/2013/EU és az 1291/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 170., 2021.5.12., 1. o.).

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2022/1527 határozata (2022. szeptember 9.) Új-Zélandnak az uniós programokban való részvételére vonatkozó általános elvekről, valamint Új-Zélandnak a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogramhoz (2021–2027) való társulásáról szóló megállapodásra irányuló, Új-Zélanddal folytatandó tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásáról (HL L 237., 2022.9.14., 18. o.).

- (5) A Tanács felhatalmazásával összhangban az Új-Zélandnak a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogramhoz (2021–2027) való társulásáról szóló jegyzőkönyv megtárgyalására a megállapodásra irányuló tárgyalásokkal párhuzamosan került sor, és a jegyzőkönyv a megállapodás 15. cikkének (9) bekezdése értelmében a megállapodás elválaszthatatlan részét képezi. Új-Zéland részt vesz és közreműködik a Horizont Európa program II. pillérében.
- (6) Új-Zéland teljesíti az (EU) 2021/695 rendelet 16. cikke (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott feltételeket.
- (7) A megállapodás megfelel az (EU) 2021/695 rendelet 16. cikke (2) bekezdésének, amely előírja, hogy az említett rendelet 16. cikke (1) bekezdésének d) pontja szerinti harmadik országok programhoz való társulásának összhangban kell állnia az adott ország vagy terület uniós programokban való részvételét szabályozó egyedi megállapodásban meghatározott feltételekkel, feltéve, hogy a megállapodás: méltányos egyensúlyt biztosít az uniós programokban részt vevő harmadik ország hozzájárulásai és a neki biztosított juttatások tekintetében; meghatározza az uniós programokban való részvétel feltételeit, beleértve az egyedi programokhoz való pénzügyi hozzájárulások és azok igazgatási költségeinek kiszámítását; nem ruház a harmadik országra döntéshozatali jogkört az uniós program tekintetében; és garantálja az Uniónak a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás biztosításához és a pénzügyi érdekeinek védelméhez való jogát.
- (8) A megállapodást – figyelemmel annak egy későbbi időpontban történő megkötésére – az Unió nevében alá kell írni.
- (9) Az Unió és Új-Zéland között a kutatás, a technológiafejlesztés és az innováció területén való, időben történő együttműködés biztosítása, valamint az új-zélandi szervezeteknek a Horizont Európa programban időben történő részvételének lehetővé tétele érdekében a megállapodást a hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészlől az Európai Unió, másrészlől Új-Zéland közötti, Új-Zéland uniós programokban való részvételéről szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírására a Tanács felhatalmazást ad, figyelemmel az említett megállapodás⁽³⁾ megkötésére.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(ek)e)t.

3. cikk

A megállapodást a hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejezéséig annak 15. cikke (2) bekezdésének megfelelően ideiglenesen alkalmazni kell.

4. cikk

A megállapodás 15. cikkének (2) bekezdésében előírt értesítést az Unió nevében a Tanács elnöke teszi meg.

5. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

⁽³⁾ Lásd e Hivatalos Lap 4. oldalát.

Kelt Brüsszelben, 2023. május 15-én.

a Tanács részéről
az elnök
J. FORSSMED

MEGÁLLAPODÁS egyrészről az Európai Unió, másrészről Új-Zéland között Új-Zéland uniós programokban való részvételéről

Az Európai Unió (a továbbiakban: az Unió),

egyrészről,

valamint

Új-Zéland,

másrészről,

a továbbiakban külön-külön: a Fél és együttesen: a Felek,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy megalkossák a Felek közötti együttműködés tartós keretét, rögzítve Új-Zéland uniós programokban és tevékenységekben való részvételének egyértelmű feltételeit, valamint létrehozzák az egyes uniós programokban vagy tevékenységekben való ilyen részvételt elősegítő mechanizmust,

FIGYELEMBE VÉVE a Felek közös céljait, értékeit és a többek között az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Új-Zéland közötti kapcsolatokról és együttműködésről szóló 2016. évi partnerségi megállapodás ⁽¹⁾, valamint az Európai Közösség és Új-Zéland kormánya közötti tudományos és technológiai együttműködésről szóló 2008. évi megállapodás ⁽²⁾ révén létrehozott szoros kapcsolatait, amelyek általános keretet biztosítanak a Felek közötti kutatási és egyéb releváns területeken folytatott együttműködéshez, és elismerve a Felek közös óhaját, hogy továbbfejlesszék, megerősítsék, ösztönözzék és bővítsék kapcsolataikat és együttműködésüket,

FIGYELEMBE VÉVE a Felek arra irányuló erőfeszítéseit, hogy élen járjanak a reagálásban, egyesítve erejüket nemzetközi partnerekkel a globális kihívások kezelése érdekében, összhangban az ENSZ „Alakítsuk át világunkat: a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlődési menetrend” című dokumentumában foglalt, az embereket, a bolygót és a jólét szem előtt tartó cselekvési tervvel, valamint elismerve, hogy a kutatás és az innováció az innováción alapuló fenntartható növekedés, valamint a gazdasági versenyképesség és vonzerő kulcsfontosságú mozgatórugói és alapvető eszközei,

TUDOMÁSUL VÉVE, hogy a Te Tiriti o Waitangi / a Waitangi Szerződés alapvető alkotmányos jelentőségű dokumentum Új-Zéland számára,

ELISMERVE a Felek között a kutatás és az innováció terén folytatott nemzetközi együttműködést alátámasztó közös alapvető értékek és elvek – mint például a kutatás etikája és integritása, a nemek közötti egyenlőség és az esélyegyenlőség – kulcsfontosságú jelentőségét, valamint a Felek azon közös célkitűzéseit, hogy előmozdítsák és megkönnyítsék a kutatás és innováció területén működő szervezetek – köztük az egyetemek – közötti együttműködést, a bevált gyakorlatok cseréjét és a vonzó kutatói pályák lehetőségét, elősegítsék a kutatók határokon átnyúló és ágazatközi mobilitását, valamint a tudományos ismeretek és az innováció szabad mozgását, előmozdítsák a tudományos szabadság és a tudományos kutatás szabadságának tiszteletben tartását, támogassák a tudományos oktatási és kommunikációs tevékenységeket, valamint Új-Zéland esetében biztosítsák a Mātauranga Māori támogatását és védelmét,

MIVEL az (EU) 2021/695 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ létrehozta a Horizont Európa uniós kutatási és innovációs keretprogramot (a továbbiakban: Horizont Európa program),

ELISMERVE az (EU) 2021/695 rendeletben meghatározott általános elveket,

TUDOMÁSUL VÉVE a Felek azon szándékát, hogy kölcsönösen együttműködjenek és hozzájáruljanak a kutatási és innovációs tevékenységekhez, valamint a kutatási kapacitások támogatását és megerősítését célzó uniós megbízatásokhoz annak érdekében, hogy szembenézzenek a globális kihívásokkal, elmélyítsék ipari versenyképességüket, és ezáltal átalakító erejű és rendszerszintű hatást gyakoroljanak mindkét Fél társadalmára a mindkét Fél számára előnyös ENSZ fenntartható fejlődési célok támogatása érdekében,

⁽¹⁾ HL L 321., 2016.11.29., 3. o.

⁽²⁾ HL L 171., 2009.7.1., 28. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/695 rendelete (2021. április 28.) a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogram létrehozásáról, valamint részvételi és terjesztési szabályainak megállapításáról, továbbá az 1290/2013/EU és az 1291/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 170., 2021.5.12., 1. o.).

HANGSÚLYOZVA az európai partnerségek szerepét, amelyek Európa némely legsürgetőbb kihívását kezelik olyan összehangolt kutatási és innovációs kezdeményezések révén, amelyek jelentősen hozzájárulnak az Unió kritikus tömeget és hosszú távú jövőképet igénylő kutatási és innovációs prioritásaihoz, valamint hangsúlyozva a társult országok e partnerségekben való részvételének fontosságát,

ELISMERVE, hogy az egymás kutatási és innovációs programjaiban való kölcsönös részvétel várhatóan kölcsönös előnyökkel jár, ugyanakkor tudomásul véve, hogy a Felek fenntartják a jogukat arra, hogy korlátozzák vagy feltételekhez kössék a kutatási és innovációs programjaikban való részvételt, ideértve különösen a stratégiai eszközeikkel, érdekeikkel, autonómiájukkal vagy biztonságukkal kapcsolatos cselekvéseket, valamint Új-Zéland esetében Új-Zéland kormányának a Te Tiriti o Waitangival/a Waitangi Szerződéssel kapcsolatos kötelességeit és felelősségeit,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. Cikk

Tárgy

Ez a megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) megállapítja az Új-Zéland uniós programokban és tevékenységekben való részvételére alkalmazandó szabályokat.

2. Cikk

Fogalom meghatározások

E megállapodás alkalmazásában:

(a) „alap-jogiaktus”:

- (i) egy vagy több uniós intézmény által elfogadott, programot létrehozó olyan jogi aktus, amely nem ajánlás vagy vélemény, és amely jogalapot biztosít az intézkedéshez és az uniós költségvetésbe beállított kapcsolódó kiadások megfelelő teljesítéséhez, illetve az uniós költségvetés által fedezett költségvetési biztosíték nyújtásához vagy pénzügyi támogatáshoz, beleértve az ilyen jogi aktusok módosításait, valamint az azokat kiegészítő vagy végrehajtó, valamely uniós intézmény által elfogadott jogi aktusokat is (kivéve a munkaprogramokat meghatározó jogi aktusokat); vagy
- (ii) egy vagy több uniós intézmény által elfogadott olyan jogi aktus, amely nem ajánlás vagy vélemény, és amely az Unió költségvetéséből finanszírozott, programtól eltérő tevékenységet hoz létre, beleértve az említett jogi aktusok módosításait, valamint az említett jogi aktusokat kiegészítő vagy végrehajtó, valamely uniós intézmény által elfogadott releváns jogi aktusokat is (kivéve a munkaprogramokat meghatározó jogi aktusokat);

(b) „finanszírozási megállapodások”: az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek szerinti olyan uniós programokhoz és tevékenységekhez kapcsolódó, uniós források felhasználásáról szóló megállapodások, amelyekben Új-Zéland részt vesz, például vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó megállapodás, hozzájárulási megállapodás, pénzügyi keret-partnerségi megállapodás, finanszírozási megállapodás vagy garancia megállapodás;

(c) „az uniós program vagy tevékenység végrehajtására vonatkozó egyéb szabályok”: az Unió általános költségvetésére alkalmazandó (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendeletben ^(*) (a továbbiakban: költségvetési rendelet) és a munkaprogramban, a pályázati felhívásokban vagy egyéb uniós odaítélési eljárásban meghatározott szabályok;

(d) „uniós odaítélési eljárás”: uniós támogatás odaítélésére vonatkozó olyan eljárás, amelyet az Unió, vagy olyan személy vagy szervezet indított, amely megbízással rendelkezik uniós forrásokkal való gazdálkodásra;

(e) „új-zélandi jogalany”: bármely olyan jogalany (természetes személy, jogi személy vagy egyéb jogalany), aki vagy amely az alap-jogiaktussal összhangban részt vehet uniós program vagy tevékenység részét képező tevékenységekben, és aki vagy amely Új-Zélandon rendelkezik lakóhellyel vagy székhellyel;

(f) „uniós pénzügyi év”: a január 1. és december 31. közötti időszak.

^(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

3. Cikk

A részvétel megállapítása

1. Új-Zéland számára lehetővé kell tenni a részvételt és a hozzájárulást azon uniós programok vagy tevékenységek, illetve kivételes esetben azok részei tekintetében, amelyek az alap-jogiaktusokkal összhangban és az e megállapodás jegyzőkönyveiben foglaltak szerint nyitva állnak Új-Zéland részvétele előtt.
2. Új-Zélandnak a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogramban (2021–2027) való részvételének egyedi feltételeit e megállapodásnak az Új-Zélandnak a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogramhoz (2021–2027) való társulásáról szóló jegyzőkönyve határozza meg. E megállapodás 15. cikkének (8) bekezdésétől eltérve, az említett jegyzőkönyvet az e megállapodás 14. cikke alapján létrehozott vegyes bizottság módosíthatja.
3. E megállapodás 15. cikkének (8) bekezdésétől eltérve, Új-Zéland bármely más konkrét uniós programban vagy tevékenységben való részvételének egyedi feltételeit az e megállapodás 14. cikke alapján létrehozott vegyes bizottság által elfogadandó és adott esetben módosított, a megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvekben kell meghatározni.
4. A jegyzőkönyvek:
 - (a) azonosítják azokat az uniós programokat, tevékenységeket, és kivételes esetben azok részeit, amelyekben Új-Zéland részt vesz;
 - (b) meghatározzák a részvétel időtartamát, amely azt az időszakot jelöli, amelynek során Új-Zéland és az új-zélandi jogalanyok uniós finanszírozásra pályázhatnak, illetve amelynek során Új-Zéland és az új-zélandi jogalanyok megbízást kaphatnak uniós forrásokkal való gazdálkodásra;
 - (c) megállapítják az Új-Zéland és az új-zélandi jogalanyok részvételére vonatkozó egyedi feltételeket, beleértve az e megállapodás 6. és 7. cikkében meghatározott pénzügyi feltételek végrehajtására vonatkozó konkrét szabályokat, az e megállapodás 8. cikkében meghatározott korrekciós mechanizmus konkrét szabályait, valamint az említett uniós programok vagy tevékenységek végrehajtása céljából létrehozott struktúrákban való részvételre vonatkozó feltételeket. A szóban forgó feltételeknek összhangban kell lenniük e megállapodással, az alap-jogiaktusokkal, valamint az ilyen struktúrákat létrehozó, egy vagy több uniós intézmény által elfogadott jogi aktusokkal;
 - (d) adott esetben megállapítják az Új-Zéland által pénzügyi eszköz vagy költségvetési biztosíték révén végrehajtott uniós programokhoz nyújtandó hozzájárulás összegét.

4. Cikk

Az uniós program vagy tevékenység szabályainak való megfelelés

1. Új-Zéland az e megállapodásban, annak jegyzőkönyveiben, az alap-jogiaktusokban és az uniós programok vagy tevékenységek végrehajtására vonatkozó egyéb szabályokban meghatározott feltételek mellett vesz részt az e megállapodás jegyzőkönyveinek hatálya alá tartozó uniós programokban vagy tevékenységekben, illetve azok részeiben.
2. Az (1) bekezdésben említett feltételek magukban foglalják:
 - (a) az új-zélandi jogalanyokra vonatkozó támogathatósági feltételeket, illetve az Új-Zélandra vonatkozó egyéb támogathatósági feltételeket, különösen a származás, a tevékenység helye vagy az állampolgárság tekintetében;
 - (b) a pályázatok benyújtására, értékelésére és kiválasztására, valamint az intézkedéseknek a támogatható új-zélandi jogalanyok általi végrehajtására vonatkozó feltételeket.
3. A (2) bekezdés (b) pontjában említett feltételeknek egyenértékűnek kell lenniük az uniós tagállamok támogatható jogalanyaira vonatkozó feltételekkel, ideértve az uniós korlátozó intézkedések ^(³) tiszteletben tartását is, kivéve, ha az (1) bekezdésben említett feltételek ezt másként határozzák meg.

⁽³⁾ Az uniós korlátozó intézkedések az Európai Unióról szóló szerződés vagy az Európai Unió működéséről szóló szerződés alapján elfogadott korlátozó intézkedések.

5. Cikk

Új-Zéland részvétele az uniós programok vagy tevékenységek irányításában

1. Új-Zéland képviselői és szakértői, illetve az Új-Zéland által kijelölt szakértők megfigyelőként részt vehetnek az olyan bizottságok, valamint szakértői és egyéb hasonló csoportok ülésein, amelyek az uniós tagállamok képviselőinek és szakértőinek, illetve az uniós tagállamok által kijelölt szakértőknek a részvételével zajlanak, és amelyek segítik az Európai Bizottságot az Új-Zéland e megállapodás 3. cikke szerinti részvételével megvalósuló uniós programok vagy tevékenységek, illetve azok részei végrehajtásában és irányításában, illetve amelyeket az Európai Bizottság hozott létre az uniós jognak az említett programok vagy tevékenységek, illetve azok részeinek vonatkozásában történő végrehajtása tekintetében, kivéve ha az adott ülés kizárólag az uniós tagállamok számára fenntartott pontokat vagy olyan programot vagy tevékenységet, illetve annak részeit érinti, amelyben Új-Zéland nem vesz részt. Új-Zéland képviselői és szakértői, illetve az Új-Zéland által kijelölt szakértők nem lehetnek jelen a szavazás időpontjában. Új-Zéland tájékoztatást kap a szavazás eredményéről.
2. Amennyiben a szakértőket vagy értékelőket nem állampolgárság alapján nevezik ki, Új-Zéland állampolgárai nem zárhatók ki az állampolgárságuk alapján. Új-Zéland kellően figyelembe veszi a Te Tiriti o Waitangi szerinti kötelezettségeit, amikor arra ösztönzi állampolgárait, hogy szakértőkké váljanak.
3. Az (1) bekezdésben foglalt feltételekre is figyelemmel Új-Zéland képviselőinek az (1) bekezdésben említett üléseken, illetve az uniós programok és tevékenységek végrehajtásával kapcsolatos egyéb üléseken való részvételére ugyanazon szabályoknak és eljárásoknak kell vonatkoznuk a felszólalási jogot, az információkhoz és dokumentumokhoz való hozzáférést illetően, mint az uniós tagállamok képviselői esetében, kivéve ha az adott ülés kizárólag az uniós tagállamok számára fenntartott pontokat vagy olyan uniós programot vagy tevékenységet, illetve annak részeit érinti, amelyben Új-Zéland nem vesz részt. Az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek további szabályokat határozhatnak meg az utazási költségek és napidíjak megtérítését illetően.
4. Az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek további szabályokat határozhatnak meg a szakértők részvételére, valamint Új-Zélandnak a vonatkozó jegyzőkönyvben meghatározott uniós programok és tevékenységek végrehajtása céljából létrehozott irányító testületekben és struktúrákban való részvételére vonatkozóan.

6. Cikk

Pénzügyi feltételek

1. Új-Zéland vagy az új-zélandi jogalanyok uniós programokban vagy tevékenységekben, illetve kivételes esetben azok részeiben való részvételének feltétele, hogy Új-Zéland pénzügyileg hozzájáruljon az Unió általános költségvetéséből (a továbbiakban: az uniós költségvetés) nyújtott kapcsolódó finanszírozás összegéhez.
2. A pénzügyi hozzájárulás minden egyes uniós program vagy tevékenység, illetve kivételes esetben annak részei esetében a következők összege:
 - (a) operatív hozzájárulás; valamint
 - (b) részvételi díj.
3. A pénzügyi hozzájárulásra egy vagy több részletben teljesített éves befizetés formájában kerül sor.
4. E cikk (9) bekezdésének és a 7. cikknek a sérelme nélkül, a részvételi díj az éves operatív hozzájárulás 4 %-a, és azt nem lehet visszamenőlegesen kiigazítani. 2028-tól kezdődően a részvételi díj mértékét az e megállapodás 14. cikke alapján létrehozott vegyes bizottság módosíthatja.
5. Az operatív hozzájárulás az operatív és támogatási kiadásokat fedezi, és mind a kötelezettségvállalási, mind pedig a kifizetési előirányzatok tekintetében kiegészíti a véglegesen elfogadott uniós költségvetésben az uniós programok vagy tevékenységek, illetve kivételes esetben azok részei vonatkozásában megállapított összegeket, amelyekhez adott esetben külső címzett bevételként hozzáadódnak e megállapodás egyes vonatkozó jegyzőkönyveiben foglalt egyéb adományozóktól származó, nem az uniós programhoz vagy tevékenységhez nyújtott pénzügyi hozzájárulások is.

6. Az operatív hozzájárulás az Új-Zéland piaci áron számított bruttó hazai termékének (GDP) az Unió piaci áron számított GDP-jéhez viszonyított arányaként meghatározott hozzájárulási kulcson alapul. Az alkalmazandó, piaci áron számított GDP-eket az Európai Bizottság erre a célra kijelölt szolgálatai a költségvetési számításokhoz rendelkezésre álló legfrissebb statisztikai adatok alapján határozzák meg az éves befizetés esedékességének évét megelőző évben. E hozzájárulási kulcs tekintetében a vonatkozó jegyzőkönyvek kiigazításokat állapíthatnak meg.

7. Az operatív hozzájárulás összegét úgy kell kiszámítani, hogy a hozzájárulási kulcsot alkalmazzuk az adott évre vonatkozó, véglegesen elfogadott uniós költségvetésbe azon uniós programoknak vagy tevékenységeknek, illetve kivételes esetben azok részeinek finanszírozása céljából beállított eredeti, az (5) bekezdéssel összhangban megnövelt kötelezettségvállalási előirányzatokra, amelyekben Új-Zéland részt vesz.

8. A (6) és (7) bekezdéstől eltérve Új-Zélandnak a Horizont Európa programhoz való operatív hozzájárulása a 2023–2027-es időszakra a következő:

- 2023 – 2 110 000 EUR;
- 2024 – 2 900 000 EUR;
- 2025 – 4 200 000 EUR;
- 2026 – 4 200 000 EUR;
- 2027 – 5 040 000 EUR.

9. A (2) bekezdés (b) pontjában említett részvételi díj értéke a 2023 és 2027 közötti időszakban a következő:

- 2023: 1,5 %;
- 2024: 2%;
- 2025: 2,5 %;
- 2026: 3%;
- 2027: 4%.

10. Az Unió kérésre Új-Zéland rendelkezésére bocsátja az Új-Zéland pénzügyi hozzájárulására vonatkozó költségvetési, számviteli, teljesítménnyel kapcsolatos, illetve értékelési információkat, amelyek az Unió költségvetési és mentesítésért felelős hatóságainak a rendelkezésére állnak azon uniós programokkal vagy tevékenységekkel, illetve kivételes esetben azok részeivel kapcsolatban, amelyekben Új-Zéland részt vesz. Ezt a tájékoztatást az Unió és Új-Zéland titoktartási és adatvédelmi szabályainak kellő figyelembevételével kell nyújtani, és az nem érinti azon információk körét, amelyeket Új-Zéland e megállapodás 10. cikke alapján jogosult megismerni.

11. Új-Zéland valamennyi hozzájárulását, illetve az Unió kifizetéseit, valamint az esedékes vagy befolyó összegek kiszámítását euróban kell teljesíteni, illetve elvégezni.

12. Az e cikkben foglaltak végrehajtásával kapcsolatos részletes rendelkezéseket a vonatkozó jegyzőkönyvek tartalmazzák.

7. Cikk

Azon uniós programok és tevékenységek, amelyekre az operatív hozzájárulásra vonatkozó kiigazítási mechanizmus alkalmazandó

1. Amennyiben egy vonatkozó jegyzőkönyv így rendelkezik, a valamely uniós programra, vagy tevékenységre, illetve kivételes esetben annak részeire vonatkozóan egy adott N. évre meghatározott operatív hozzájárulás a következő években visszamenőlegesen kiigazítható, az adott év kötelezettségvállalási előirányzataira tett költségvetési kötelezettségvállalások, azok jogi kötelezettségvállalások révén történő végrehajtása és a kötelezettségvállalások visszavonása alapján.

2. Az első kiigazítást az N+1. évben kell elvégezni, amikor az operatív hozzájárulást ki kell igazítani a hozzájárulás és azon kiigazított hozzájárulás különbségével, amelyet az N. év hozzájárulási kulcsának (kiigazítva egy együttható alkalmazásával, ha a vonatkozó jegyzőkönyv így rendelkezik) az alábbiak összegére történő alkalmazásával kell kiszámítani:

(a) a megszavazott uniós költségvetésben az N. évben engedélyezett kötelezettségvállalási előirányzatokra és az újból rendelkezésre bocsátott visszavont kötelezettségvállalásoknak megfelelő kötelezettségvállalási előirányzatokra tett költségvetési kötelezettségvállalások összege; valamint

(b) minden olyan külső címzett bevételi előirányzat, amely nem az e megállapodás egyes vonatkozó jegyzőkönyveiben foglalt egyéb adományozók által az uniós programokhoz és tevékenységekhez nyújtott pénzügyi hozzájárulásokból származik, és amely az N. év végén rendelkezésre állt.

3. Minden ezt követő évben mindaddig, amíg az N. évből származó kötelezettségvállalási előirányzatokból finanszírozott valamennyi költségvetési kötelezettségvállalást ki nem fizették vagy vissza nem vonták, és legkésőbb három évvel az uniós program végét vagy az N. évek megfelelő többéves pénzügyi keret végét követően – attól függően, hogy melyik következik be korábban – az Unió kiszámítja az N. évi hozzájárulás kiigazítását oly módon, hogy Új-Zéland hozzájárulását az N. évi – ha a vonatkozó jegyzőkönyv így rendelkezik, kiigazított – hozzájárulási kulcsnak az uniós költségvetésből finanszírozott N. évi kötelezettségvállalások minden évben visszavont kötelezettségvállalásaira való alkalmazásával vagy az ismét rendelkezésre álló kötelezettségvállalásokból kapott összeggel csökkenti.

4. Amennyiben az e megállapodás egyes vonatkozó jegyzőkönyveiben foglalt egyéb adományozók által nem az uniós programokhoz és tevékenységekhez nyújtott pénzügyi hozzájárulásokból származó külső címzett bevételi előirányzatokat törlik, Új-Zélandnak az adott uniós programhoz vagy tevékenységhez, illetve annak részeihez való hozzájárulását csökkenteni kell az N. évi – ha a vonatkozó jegyzőkönyv így rendelkezik, kiigazított – hozzájárulási kulcsnak a törölt összegre történő alkalmazásával kapott összeggel.

8. Cikk

Azon uniós programok és tevékenységek, amelyekre az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó

1. Automatikus korrekciós mechanizmust kell alkalmazni azon uniós programok vagy tevékenységek, illetve kivételes esetben azok részei esetében, amelyek tekintetében a vonatkozó jegyzőkönyv ilyen automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazásáról rendelkezik. Az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazása a vonatkozó jegyzőkönyvben meghatározott uniós program vagy tevékenység azon részeire korlátozható, amelyeket versenypályázati felhívások tárgyát képező vissza nem térítendő támogatások révén hajtanak végre. A vonatkozó jegyzőkönyv részletes szabályokat állapíthat meg az uniós program vagy tevékenység azon részeinek azonosítására vonatkozóan, amelyekre az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó, illetve nem alkalmazandó.

2. Az automatikus korrekció összege egy adott uniós program vagy tevékenység, illetve kivételes esetben annak részei esetében az Új-Zéland vagy az új-zélandi jogalanyok tekintetében az adott naptári évben a kötelezettségvállalási előirányzatokból finanszírozott, ténylegesen vállalt jogi kötelezettségvállalások kiinduló összege és az Új-Zéland által ugyanazon időszakra vonatkozóan kifizetett, a 7. cikknek megfelelően kiigazított, a támogatási kiadások nélkül számított kapcsolódó operatív hozzájárulás különbsége, amennyiben a vonatkozó jegyzőkönyv rendelkezik ilyen korrekcióról.

3. A vonatkozó jegyzőkönyv az e cikk (2) bekezdésében említett jogi kötelezettségvállalások megfelelő összegének megállapítása tekintetében – a konzorciumok esetét és az automatikus korrekció kiszámítását is beleértve – részletes szabályokat állapíthat meg.

9. Cikk

Felülvizsgálatok és ellenőrzések

1. Az Uniónak jogában áll, hogy egy vagy több uniós intézmény vagy szerv alkalmazandó jogi aktsaival összhangban és a vonatkozó megállapodásokban és/vagy szerződésekben előírtak szerint technikai, tudományos, pénzügyi vagy más típusú felülvizsgálatokat és ellenőrzéseket végezzen bármely olyan, Új-Zélandon lakóhellyel rendelkező természetes személy vagy ott székhellyel rendelkező jogi személy helyiségeiben, aki, illetve amely uniós finanszírozásban részesül, valamint bármely olyan, Új-Zélandon lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező harmadik fél helyiségeiben, aki vagy amely részt vesz az uniós források felhasználásában. Az ilyen felülvizsgálatokat és ellenőrzéseket az Unió intézményeinek és szerveinek képviselői, különösen az Európai Bizottság és az Európai Számvevőszék alkalmazottai vagy az Európai Bizottság által megbízott más személyek végezhetik. Feladataik Új-Zéland területén történő ellátása során az Unió intézményeinek és szerveinek képviselői, valamint az Európai Bizottság által megbízott egyéb személyek az új-zélandi joggal összhangban járnak el.

2. E cikk (1) bekezdésének alkalmazása során az Unió intézményeinek és szerveinek képviselői, különösen az Európai Bizottság és az Európai Számvevőszék alkalmazottai, valamint az Európai Bizottság által megbízott más személyek számára megfelelő hozzáférést kell biztosítani a helyiségekhez, a munkákhoz és a dokumentumokhoz (elektronikus és nyomtatott változatban), valamint az ilyen ellenőrzések elvégzéséhez szükséges valamennyi információhoz, beleértve azon jogot is, hogy az ellenőrzött természetes vagy jogi személy vagy az ellenőrzött harmadik fél birtokában lévő bármely dokumentumról vagy adathordozó tartalmáról fizikai/elektronikus másolatot és kivonatot kapjon.

3. Új-Zéland nem akadályozza és semmilyen különös módon nem nehezíti meg a (2) bekezdésben említett alkalmazottak és más személyek számára, hogy az e cikkben említett feladataik ellátása céljából belépjenek Új-Zéland területére, illetve az ellenőrzött személyek helyiségeibe.

4. A felülvizsgálatok és ellenőrzések az e megállapodás jegyzőkönyve alkalmazásának az e megállapodás 15. cikkének (4) bekezdése szerinti felfüggesztését, az ideiglenes alkalmazás megszüntetését vagy a megállapodás felmondását követően is elvégezhetők az egy vagy több uniós intézmény vagy szerv alkalmazandó jogi aktusaiban megállapított feltételek szerint, és az Unió által a megállapodás alkalmazásának a vonatkozó jegyzőkönyv szerinti felfüggesztése, az ideiglenes alkalmazás megszüntetése vagy a megállapodás felmondása hatálybalépésének időpontja előtt az Unió költségvetésének végrehajtására irányulóan tett jogi kötelezettségvállalásokkal kapcsolatos vonatkozó megállapodásokban és/vagy szerződésekben foglaltaknak megfelelően.

10. Cikk

A szabálytalanságok, csalások és az Unió pénzügyi érdekeit sértő egyéb bűncselekmények elleni küzdelem

1. Az Európai Bizottság és az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) felhatalmazást kap arra, hogy Új-Zéland területén igazgatási vizsgálatokat – többek között helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat – végezzen. Ezeket a vizsgálatokat az egy vagy több uniós intézmény alkalmazandó jogi aktusaiban megállapított feltételekkel és a vonatkozó megállapodásokban és/vagy szerződésekben előírtakkal összhangban kell lefolytatni. Feladataik Új-Zéland területén történő ellátása során az Európai Bizottság és az OLAF az új-zélandi joggal összhangban járnak el.

2. Az illetékes új-zélandi hatóságok észszerű időn belül tájékoztatják az Európai Bizottságot vagy az OLAF-ot minden olyan tényről vagy gyanúról, amely szabálytalansággal, csalással vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő más jogellenes tevékenységgel kapcsolatban tudomásukra jutott.

3. Az (1) bekezdés alkalmazása során a helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok az Új-Zélandon lakóhellyel, illetve székhellyel rendelkező, uniós forrásokban részesülő bármely természetes vagy jogi személy, valamint az uniós források felhasználásában részt vevő, Új-Zélandon lakóhellyel, illetve székhellyel rendelkező bármely harmadik fél helyiségeiben végezhetők.

4. A helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat az Európai Bizottság vagy az OLAF az Új-Zéland kormánya által kijelölt illetékes új-zélandi hatósággal szoros együttműködésben készíti elő és hajtja végre. Annak érdekében, hogy segítséget nyújthasson, a kijelölt hatóságot előzetesen észszerű időben értesíteni kell az ellenőrzések és vizsgálatok tárgyáról, céljáról és jogalapjáról. Ennek érdekében az új-zélandi illetékes hatóságok tisztviselői részt vehetnek a helyszíni ellenőrzéseken és vizsgálatokon.

5. Az új-zélandi hatóságok kérésére a helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok az Európai Bizottsággal vagy az OLAF-fal közösen is lefolytathatók.

6. Az Európai Bizottság és az OLAF alkalmazottainak hozzáféréssel kell rendelkezniük minden olyan információhoz és dokumentációhoz – ideértve a számítógépes adatokat is –, amelyek a helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok megfelelő lefolytatásához szükségesek. Ennek keretében másolatot készíthetnek az érintett dokumentumokról.

7. Amennyiben az adott személy, szervezet vagy más harmadik fél ellenáll a helyszíni ellenőrzésnek vagy vizsgálatnak, az új-zélandi hatóságok – a nemzeti szabályokkal és előírásokkal összhangban eljárva – segítséget nyújtanak az Európai Bizottság, illetve az OLAF számára ahhoz, hogy utóbbiak elláthassák a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat lefolytatásával kapcsolatos feladataikat. E segítségnyújtásnak ki kell terjednie a nemzeti jog szerinti megfelelő óvintézkedések meghozatalára, különösen a bizonyítékok megővése érdekében.

8. Az Európai Bizottság vagy az OLAF tájékoztatja az új-zélandi hatóságokat az ilyen ellenőrzések és vizsgálatok eredményéről. Így különösen az Európai Bizottság, illetve az OLAF minden szabálytalanságra utaló, a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat folyamán tudomására jutó tényről és gyanúról haladéktalanul értesíti az illetékes új-zélandi hatóságot.

9. Az új-zélandi büntetőjog alkalmazásának sérelme nélkül az Európai Bizottság közigazgatási intézkedéseket és szankciókat szabhat ki azokra az új-zélandi jogi vagy természetes személyekre, akik vagy amelyek az uniós jogszabályokkal összhangban részt vesznek valamely uniós program vagy tevékenység végrehajtásában.

10. E cikk megfelelő végrehajtása érdekében az Európai Bizottság vagy az OLAF és az illetékes új-zélandi hatóságok rendszeres információcserét folytatnak, és e megállapodás valamely Felének kérésére konzultálnak egymással.
11. Az OLAF-fal való hatékony együttműködés és információcsere elősegítése érdekében Új-Zéland kapcsolattartó pontot jelöl ki.
12. Az Európai Bizottság vagy az OLAF és az illetékes új-zélandi hatóságok közötti információcserét a titoktartási követelmények megfelelő tiszteletben tartásával kell lefolytatni. Az információcsere keretében megosztott személyes adatok védelmét a vonatkozó szabályokkal összhangban biztosítani kell.
13. Az új-zélandi hatóságok együttműködnek az Európai Ügyészséggel annak érdekében, hogy az az alkalmazandó jogszabályokkal összhangban elláthassa az Unió pénzügyi érdekeit sértő bűncselekmények elkövetői és bűnrészesei tekintetében történő nyomozással és vádhatósági eljárás lefolytatásával, valamint az említett személyek bíróság elé állításával kapcsolatos feladatait.

11. Cikk

A 9. és a 10. cikk módosításai

Az e megállapodás 14. cikke alapján létrehozott vegyes bizottság módosíthatja a 9. és 10. cikket, különösen az egy vagy több uniós intézmény jogi aktusaiban bekövetkezett változások figyelembevétele érdekében.

12. Cikk

Behajtás és végrehajtás

1. Az Európai Bizottság határozatot fogadhat el, amellyel vagyoni kötelezettséget ró az államtól eltérő új-zélandi jogalanyokra az uniós programokból, tevékenységekből, intézkedésekből vagy projektekből eredő követelések tekintetében. Amennyiben az új-zélandi jogalanyak – a 13. cikkel összhangban – az említett határozatról történő értesítését követően a szóban forgó jogalany nem fizet az előírt határidőn belül, az Európai Bizottság értesíti a határozatról az Új-Zéland kormánya által kijelölt illetékes hatóságot, ezután Új-Zéland kormánya bármely fennálló pénzügyi kötelezettség összegét kiegyenlíti az Európai Bizottság felé, és az említett jogalannyal kötött megállapodásai alapján visszatérítési igénnyel élhet azon új-zélandi jogalannyal szemben, amelyre a pénzügyi kötelezettség vonatkozik.
2. Az Európai Unió Bírósága által az uniós programokkal, tevékenységekkel, fellépésekkel vagy projektekkel kapcsolatos szerződésekben vagy megállapodásokban foglalt választottbírói kikötés alkalmazása során hozott ítéletek és végzések végrehajthatóságának biztosítása érdekében, amennyiben az ilyen ítéletekről vagy végzésekről az Európai Unió Bíróságának értesítésére vonatkozó szabályokkal összhangban értesítették az érintett új-zélandi jogalanyt, és az említett jogalany két hónapos és tíz napos határidőn belül nem fizeti ki a megállapított összeget, az Európai Bizottság saját nevében vagy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) alapján létrehozott vonatkozó végrehajtó ügynökség vagy uniós szerv nevében értesíti az Új-Zéland kormánya által kijelölt illetékes hatóságot a Bíróság ítéletéről vagy végzéséről, ezután Új-Zéland kormánya bármely fennálló pénzügyi kötelezettség összegét kiegyenlíti az Európai Bizottság felé, és az említett jogalannyal kötött megállapodásai alapján visszatérítési igénnyel élhet azon új-zélandi jogalannyal szemben, amelyre a pénzügyi kötelezettség vonatkozik.
3. Új-Zéland kormánya megnevezi az Európai Bizottság számára az általa kijelölt nemzeti hatóságot.
4. Az Európai Unió Bírósága hatáskörrel rendelkezik az Európai Bizottság által kiadott, az (1) bekezdésben említett határozatok jogszerűségének felülvizsgálatára és azok végrehajtásának felfüggesztésére.

13. Cikk

Kommunikáció, értesítés és információcsere

Az uniós programok vagy tevékenységek végrehajtásában vagy az ilyen program vagy tevékenység ellenőrzésében részt vevő uniós intézmények és szervek jogosultak arra, hogy közvetlenül, többek között elektronikus információcsere-rendszereken keresztül kommunikáljanak az Új-Zélandon lakóhellyel, illetve székhellyel rendelkező és uniós finanszírozásban részesülő természetes vagy jogi személyekkel, valamint az uniós források felhasználásában részt vevő, Új-Zélandon lakóhellyel, illetve székhellyel rendelkező harmadik felekkel. Az Európai Bizottság jogosult arra, hogy az e

megállapodás 12. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett határozatokról, ítéletekről és végzésekről közvetlenül értesítse az Új-Zélandon lakóhellyel, illetve székhellyel rendelkező természetes és jogi személyeket. Az ilyen személyek, szervezetek és harmadik felek közvetlenül benyújthatnak az Unió intézményeinek és szerveinek minden, az uniós programra vagy tevékenységre alkalmazandó uniós jogszabályok alapján, valamint az adott program vagy tevékenység végrehajtása céljából kötött szerződések vagy finanszírozási megállapodások értelmében általuk benyújtandó releváns információt és dokumentációt.

14. Cikk

Vegyes bizottság

1. Létrejön a vegyes bizottság. A vegyes bizottság feladatai közé tartoznak a következők:
 - (a) e megállapodás és a hozzá csatolt jegyzőkönyvek végrehajtásának felmérése, értékelése és felülvizsgálata, különös tekintettel az alábbiakra:
 - (i) az új-zélandi jogalanyok részvétele és teljesítménye az uniós programokban és tevékenységekben;
 - (ii) adott esetben: az egyes Felek területén székhellyel rendelkező, illetve letelepedett jogalanyoknak a másik Fél programjaiban vagy tevékenységeiben, illetve kivételes esetben azok részeiben való teljes körű vagy részleges részvételére irányuló (kölcsönös) nyitottság mértéke;
 - (iii) a pénzügyi hozzájárulás mechanizmusának és adott esetben az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek hatálya alá tartozó uniós programokra vagy tevékenységekre alkalmazandó automatikus korrekciós mechanizmusnak a végrehajtása;
 - (iv) információcsere és adott esetben az eredmények hasznosításával, többek között a szellemi tulajdon-jogokkal kapcsolatos kérdések megvizsgálása;
 - (b) a Felek által a saját kutatási és innovációs programjaikhoz való hozzáférésre vonatkozóan alkalmazott vagy tervezett korlátozások megvitatása bármelyik Fél kérésére, ideértve különösen a stratégiai eszközeikhez, érdekeikhez, autonómiájukhoz vagy biztonságukhoz, illetve Új-Zéland esetében a maori nép jogainak és érdekeinek a Te Tiriti o Watangi szerinti védelméhez kapcsolódó intézkedéseket;
 - (c) annak vizsgálata, hogy miként lehetne javítani és fejleszteni az együttműködést;
 - (d) az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek hatálya alá tartozó uniós programokkal vagy tevékenységekkel kapcsolatos politikák jövőbeli irányvonalainak és prioritásainak közös megvitatása;
 - (e) információcsere többek között az e megállapodás és jegyzőkönyvei végrehajtása szempontjából releváns új jogszabályokról, határozatokról vagy nemzeti programokról;
 - (f) az e megállapodáshoz csatolt, Új-Zéland uniós programokban vagy tevékenységekben, illetve kivételes esetben azok részeiben való részvételének egyedi feltételeiről szóló jegyzőkönyvek határozat útján történő elfogadása vagy szükség szerinti módosítása;
 - (g) e megállapodás 9. és 10. cikkének határozat útján történő módosítása, különösen egy vagy több uniós intézmény jogi aktusaiban bekövetkezett változások figyelembevétele érdekében.
2. A vegyes bizottság határozatait egyhangúlag hozza meg. A vegyes bizottság határozata vagy meghatározza hatálybalépésének időpontját, vagy – amennyiben azt valamely Fél belső jogrendszere előírja – rendelkezik arról, hogy e megállapodás módosításai, az új jegyzőkönyvek vagy azok módosításai a Felek fennálló jogi követelményeinek és eljárásainak lezárultáról szóló írásbeli értesítést követően lépnek hatályba.
3. Az Unió és Új-Zéland képviselőiből álló vegyes bizottság elfogadja az eljárási szabályzatát.
4. A vegyes bizottság dönthet úgy, hogy eseti alapon szakértői szinten munkacsoportot/tanácsadó testületet hoz létre, amely segíthet e megállapodás végrehajtásában.
5. A vegyes bizottság évente legalább egyszer ülésezik, és amennyiben különleges körülmények úgy kívánják, bármelyik Fél kérésére összeül. Az üléseket az Európai Unió és Új-Zéland kormánya felváltva szervezi és rendezi meg.

6. A vegyes bizottság folyamatosan együttműködik a releváns információk bármely kommunikációs csatornán történő cseréjén keresztül, különösen az új-zélandi jogalanyok részvételével/teljesítményével kapcsolatban. A vegyes bizottság szükség esetén írásban is elláthatja feladatait.

15. Cikk

Záró rendelkezések

1. Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a Felek értesítik egymást az ehhez szükséges belső eljárásaik befejezéséről.

2. Az Unió és Új-Zéland saját belső eljárásaikkal és jogszabályaikkal összhangban ideiglenesen alkalmazhatják ezt a megállapodást. Az ideiglenes alkalmazás azon a napon veszi kezdetét, amikor a Felek értesítik egymást az ehhez szükséges belső eljárásaik befejezéséről.

3. Amennyiben Új-Zéland értesíti az Uniót arról, hogy nem fogja befejezni az e megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásait, e megállapodás ideiglenes alkalmazása az említett értesítés Unió általi kézhezvételének napján megszűnik, amely időpont e megállapodás alkalmazásában a megszűnés időpontját jelenti.

Az e megállapodás 14. cikke alapján létrehozott vegyes bizottság határozatai ugyanezen a napon hatályukat veszítik.

4. E megállapodásnak és vonatkozó jegyzőkönyveinek alkalmazását az Unió felfüggesztheti az Új-Zéland által az adott uniós program vagy tevékenység tekintetében fizetendő pénzügyi hozzájárulás részleges vagy teljes meg nem fizetése esetén.

A fizetés olyan elmaradása esetén, amely jelentősen veszélyeztetheti az adott uniós program vagy tevékenység végrehajtását és irányítását, az Európai Bizottság hivatalos emlékeztető levelet küld. Amennyiben a hivatalos emlékeztető levelet követő 20 munkanapon belül nem történik meg a fizetés, az Unió hivatalos értesítő levélben értesíti Új-Zélandot a releváns jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztéséről, amely 15 nappal az említett értesítés Új-Zéland általi kézhezvételét követően lép hatályba.

A jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztése esetén az új-zélandi jogalanyok nem vehetnek részt a felfüggesztés hatálybalépésekor még le nem zárult uniós odaítélési eljárásokban. Egy uniós odaítélési eljárás akkor tekintendő lezárultnak, ha az eljárás eredményeként jogi kötelezettségvállalásokra került sor.

A felfüggesztés nem érinti az új-zélandi jogalanyokra vonatkozóan a felfüggesztés hatálybalépése előtt az adott uniós program vagy tevékenység tekintetében vállalt jogi kötelezettségeket. Az ilyen jogi kötelezettségvállalásokra továbbra is alkalmazandó a vonatkozó jegyzőkönyv.

Amint az Unió megkapta az esedékes pénzügyi hozzájárulás teljes összegét, haladéktalanul értesíti Új-Zélandot. A felfüggesztést ezen értesítéssel azonnali hatállyal meg kell szüntetni.

A felfüggesztés megszüntetésének időpontjától kezdve az új-zélandi jogalanyok ismét támogathatók az ezen időpont után az adott uniós program vagy tevékenység tekintetében indított uniós odaítélési eljárásokban, valamint az ezen időpont előtt indított azon uniós odaítélési eljárásokban, amelyek esetében a pályázatok benyújtási határideje még nem járt le.

5. A megállapodást bármely Fél bármikor felmondhatja, felmondási szándékáról írásbeli értesítést küldve a másik Fél számára. Ez a megállapodás csak teljes egészében mondható fel. A felmondás három naptári hónappal azután lép hatályba, hogy az erről szóló írásbeli értesítés megérkezik a címzetthez. E megállapodás alkalmazásában a felmondás hatálybalépésének napja jelenti a megszűnés időpontját.

6. Amennyiben a (3) bekezdéssel összhangban e megállapodás ideiglenes alkalmazása megszűnik, vagy az (5) bekezdéssel összhangban e megállapodást felmondják, a Felek megállapodnak abban, hogy:

(a) azok a projektek, intézkedések, tevékenységek vagy azok részei, amelyek tekintetében e megállapodás ideiglenes alkalmazása során és/vagy hatálybalépése után és e megállapodás alkalmazásának megszűnése vagy felmondása előtt jogi kötelezettségvállalásokra került sor, mindaddig folytatódnak, amíg az e megállapodásban megállapított feltételek szerint meg nem valósulnak;

- (b) az arra az N. évre vonatkozó, az adott uniós programot vagy tevékenységet érintő éves pénzügyi hozzájárulást, amely során e megállapodás ideiglenes alkalmazása megszűnik vagy a megállapodást felmondják, e megállapodás 6. cikkével és a vonatkozó jegyzőkönyvek minden releváns szabályával összhangban teljes egészében meg kell fizetni. Amennyiben a kiigazítási mechanizmus alkalmazandó, az N. év vonatkozó uniós programjához vagy tevékenységéhez nyújtott operatív hozzájárulást e megállapodás 7. cikkével összhangban ki kell igazítani. Azon uniós programok vagy tevékenységek esetében, amelyekre mind a kiigazítási mechanizmus, mind az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó, az N. év releváns operatív hozzájárulását e megállapodás 7. cikkével összhangban ki kell igazítani és 8. cikkével összhangban korrigálni kell. Azon uniós programok vagy tevékenységek esetében, amelyekre csak a korrekciós mechanizmus alkalmazandó, az N. év releváns operatív hozzájárulását e megállapodás 8. cikkével összhangban korrigálni kell. Az adott uniós programhoz vagy tevékenységhez nyújtott pénzügyi hozzájárulás részeként az N. évre fizetett részvételi díjat nem kell kiigazítani vagy korrigálni;
- (c) amennyiben a kiigazítási mechanizmus alkalmazandó, azt az évet követően, amelyben e megállapodás ideiglenes alkalmazása megszűnik vagy a megállapodást felmondják, a vonatkozó uniós programhoz vagy tevékenységhez a megállapodás alkalmazásának éveire fizetett operatív hozzájárulásokat a 7. cikkel összhangban ki kell igazítani. Azon uniós programok vagy tevékenységek esetében, amelyekre mind a kiigazítási mechanizmus, mind az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó, az említett operatív hozzájárulást e megállapodás 7. cikkével összhangban ki kell igazítani és 8. cikkével összhangban korrigálni kell. Azon uniós programok vagy tevékenységek esetében, amelyekre csak az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó, a releváns operatív hozzájárulást a 8. cikkel összhangban automatikusan korrigálni kell.
7. A Felek a megállapodás felmondásából vagy ideiglenes alkalmazásának megszüntetéséből fakadó bármely egyéb következményt közös megegyezéssel rendezik.
8. E megállapodás csak írásban, a Felek közös egyetértésével módosítható. A módosítások hatálybalépésére ugyanaz az eljárás érvényes, mint amely e megállapodásnak az e cikk (1) bekezdése szerinti hatálybalépése tekintetében alkalmazandó.
9. Az (1), (2), (3) és (5) bekezdéssel összhangban tett írásbeli értesítést meg kell küldeni az Európai Unió Tanácsának főtitkárára és Új-Zéland külügyi és kereskedelmi minisztériumának főigazgatója részére.
10. A jegyzőkönyvek e megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.
11. E megállapodás egy-egy eredeti példányban angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven készül, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles. Eltérő értelmezés esetén az angol nyelvű változat az irányadó.

Съставено в Брюксел на девети юли две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el nueve de julio de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne devátého července dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den niende juli to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am neunten Juli zweitausenddreißig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta juulikuu üheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εννέα Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the ninth day of July in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le neuf juillet deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an naoú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu devetog srpnja godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì nove luglio duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada devītajā jūlijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų liepos devintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év július havának kilencedik napján.

Magħmul fi Brussell, fid-disa' jum ta' Lulju fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, negen juli tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dziewiątego lipca roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em nove de julho de dois mil e vinte e três.

Íntocmit la Bruxelles la nouă iulie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli deviateho júla dvetisícadvadsaťtri.

V Bruslju, devetega julija dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä yhdeksäntenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den nionde juli år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Нова Зеландия
Por Nueva Zelanda
Za Nový Zéland
For New Zealand
Für Neuseeland
Uus-Meremaa nimel
Για τη Νέα Ζηλανδία
For New Zealand
Pour la Nouvelle-Zélande
Thar ceann na Nua-Shéalainne
Za Novi Zeland
Per la Nuova Zelanda
Jaunzēlandes vārdā –
Naujosios Zelandijos vardu
Új-Zéland részéről
Għal New Zealand
Voor Nieuw-Zeeland
W imieniu Nowej Zelandii
Pela Nova Zelândia
Pentru Noua Zeelandă
Za Nový Zéland
Za Novo Zelandijo
Uuden-Seelannin puolesta
För Nya Zeeland

**JEGYZŐKÖNYV ÚJ-ZÉLANDNAK A HORIZONT EURÓPA KUTATÁSI ÉS INNOVÁCIÓS
KERETPROGRAMHOZ (2021–2027) VALÓ TÁRSULÁSÁRÓL**

1. Cikk

A társulás hatálya

Új-Zéland társult országgént részt vesz és közreműködik az (EU) 2021/695 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽¹⁾ 4. cikkében említett és az (EU) 2021/764 tanácsi határozattal⁽²⁾ létrehozott – az említett jogszabályok mindenkori legfrissebb változata szerinti – egyedi program keretében végrehajtott Horizont Európa - kutatási és innovációs keretprogram (a továbbiakban: Horizont Európa program) „Globális kihívások és európai ipari versenyképesség” elnevezésű II. pillérében.

2. Cikk

A Horizont Európa programban való részvétel kiegészítő feltételei

1. Annak eldöntése előtt, hogy az új-zélandi jogalanyok jogosultak-e az (EU) 2021/695 rendelet 22. cikkének (5) bekezdése szerinti, az Unió stratégiai jelentőségű vagyonaéhoz, érdekeihez, autonómiájához vagy biztonságához kapcsolódó tevékenységekben való részvételre, az Európai Bizottság konkrét információkat vagy biztosítékokat kérhet, ideértve például a következőket:

- (a) információk arról, hogy az uniós jogalanyok számára kölcsönös hozzáférést biztosítottak-e vagy fognak biztosítani Új-Zéland olyan meglévő és tervezett programjaihoz vagy tevékenységeihez, illetve azok részeihez, amelyek egyenértékűek az érintett Horizont Európa intézkedéssel;
- (b) tájékoztatás arról, hogy Új-Zéland rendelkezik-e nemzeti befektetésátvilágítási mechanizmussal, és biztosítékokat nyújt-e arra vonatkozóan, hogy az új-zélandi hatóságok jelentést tesznek az Európai Bizottságnak és konzultálnak az Európai Bizottsággal minden olyan lehetséges esetben, amikor a mechanizmust alkalmazva tudomást szereznek arról, hogy egy Új-Zélandon kívül székhellyel rendelkező vagy Új-Zélandon kívülről ellenőrzött szervezet külföldi befektetés-átvételt tervez egy olyan új-zélandi jogalany vonatkozásában, amely a Horizont Európa programból finanszírozást kapott az Unió stratégiai eszközeihez, érdekeihez, autonómiájához vagy biztonságához kapcsolódó tevékenységekre, feltéve, hogy az Európai Bizottság a jogalanyokkal kötött támogatási megállapodások aláírását követően eljuttatja Új-Zélandnak az érintett új-zélandi jogalanyok jegyzékét; valamint
- (c) biztosítékok arra vonatkozóan, hogy az új-zélandi jogalanyok által az érintett intézkedések keretében kifejlesztett, illetve elért eredmények, technológiák, szolgáltatások és termékek egyike sem tartozik az uniós tagállamokba irányuló exportjukat érintő korlátozások hatálya alá az intézkedés időtartama alatt és az intézkedés befejezését követő négy éven keresztül. Új-Zéland évente, a tevékenység időtartama alatt és a tevékenység befejezését követően négy évig megoszthatja a nemzeti exportkorlátozások alanyainak naprakész listáját.

2. Az új-zélandi jogalanyok az uniós jogalanyokkal azonos feltételek mellett vehetnek részt a Közös Kutatóközpont (JRC) tevékenységeiben, kivéve, ha korlátozásokra van szükség, biztosítandó az összhangot az (1) bekezdés alkalmazásából eredő részvételi körrel.

3. Új-Zélandot rendszeresen tájékoztatni kell a JRC olyan tevékenységeiről, amelyek Új-Zéland Horizont Európa programban való részvételét érintik, különösen a JRC többéves munkaprogramjairól. Új-Zéland egy képviselője megfigyelőként meghívást kaphat a JRC kormányzótanácsának üléseire az olyan pontokkal kapcsolatban, amelyek Új-Zélandnak a Horizont Európa programban való részvételét érintik.

4. Ha az EUMSZ 185. és 187. cikkének alkalmazása révén hajtja végre a Horizont Európa programot, akkor Új-Zéland és az új-zélandi jogalanyok részt vehetnek az említett rendelkezések alapján létrehozott jogi struktúrákban, összhangban az e jogi struktúrák létrehozása céljából elfogadott vagy elfogadandó uniós jogi aktusokkal.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/695 rendelete (2021. április 28.) a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogram létrehozásáról, valamint részvételi és terjesztési szabályainak megállapításáról, továbbá az 1290/2013/EU és az 1291/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 170., 2021.5.12., 1. o.).

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2021/764 határozata (2021. május 10.) a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogram végrehajtását szolgáló egyedi program létrehozásáról és a 2013/743/EU határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 167L., 2021.5.12., 1. o.).

5. Tekintettel Új-Zéland részvételére a Horizont Európa program II. pillérében, Új-Zéland képviselői szavazati jog nélkül és az Új-Zélandot érintő pontok tekintetében megfigyelőként részt vehetnek az (EU) 2021/764 határozat 14. cikkében említett bizottságban. E részvételnek összhangban kell lennie e megállapodás 5. cikkével. A bizottság ülésein részt vevő új-zélandi képviselők utazási költségeit a turistaosztályú jegy árán térítik meg. Minden egyéb ügyben az utazási költségek megtérítésére és a napidíjra ugyanazok a szabályok vonatkoznak, mint az uniós tagállamok képviselői esetében.

6. A Felek a hatályos rendelkezések, jogszabályok és/vagy kormányrendeletek keretében mindent megtesznek, hogy megkönnyítsék az e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó tevékenységekben – ideértve a látogatásokat és a kutatói munkát – részt vevő személyek szabad mozgását, valamint az ilyen tevékenységekhez való felhasználásra szánt áruk és szolgáltatások határokon keresztül mozgását.

3. Cikk

Viszonosság

Az Unióban letelepedett jogalanyok a tudományos finanszírozást szabályozó új-zélandi belföldi rendszerekkel összhangban részt vehetnek Új-Zélandnak a Horizont Európa program II. pillérével egyenértékű programjaiban vagy tevékenységeiben, illetve azok részeiben. Amennyiben Új-Zéland részéről nem történik finanszírozás, az Unióban letelepedett jogalanyok saját eszközökkel vehetnek részt.

Új-Zéland egyenértékű programjainak vagy tevékenységeinek, illetve kivételes esetben azok részeinek nem teljes körű jegyzékét e jegyzőkönyv II. melléklete tartalmazza.

4. Cikk

Nyílt tudomány

A Felek programjaikban, projektjeikben és tevékenységeikben a Horizont Európa program szabályaival, valamint Új-Zéland törvényeivel, rendeleteivel és nyílt kutatási politikájával összhangban kölcsönösen előmozdítják és ösztönzik a nyílt tudományos gyakorlatokat, kellően figyelembe véve Új-Zéland Te Tiriti o Waitangi szerinti kötelezettségeit.

5. Cikk

A pénzügyi hozzájárulásra, a kiigazítási mechanizmusra és az automatikus korrekciós mechanizmusra vonatkozó részletes szabályok

1. Új-Zélandnak a Horizont Európa programhoz való operatív hozzájárulása tekintetében automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó. Az e megállapodás 7. cikkében előírt kiigazítási mechanizmus nem alkalmazandó Új-Zélandnak a Horizont Európa programhoz való operatív hozzájárulására.

2. Az automatikus korrekciós mechanizmus Új-Zélandnak és az új-zélandi jogalanyoknak a Horizont Európa program II. pillérének azon részeiben nyújtott teljesítményén alapul, amelyek végrehajtása versenypályázati támogatások révén történik.

3. Az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazásának részletes szabályait e jegyzőkönyv I. melléklete tartalmazza.

6. Cikk

Záró rendelkezések

1. E jegyzőkönyv addig marad hatályban, amíg az szükséges ahhoz, hogy lezárják a Horizont Európa program II. pilléréből finanszírozott valamennyi projektet, intézkedést, tevékenységet vagy azok részeit, valamint az Unió pénzügyi érdekeinek védelméhez szükséges valamennyi intézkedést, továbbá hogy teljesítsék a Felek közötti, e jegyzőkönyv végrehajtásából eredő valamennyi pénzügyi kötelezettséget.

2. E jegyzőkönyv mellékletei annak elválaszthatatlan részét képezik.

I. melléklet: Az Új-Zéland által a Horizont Európa programhoz (2021–2027) nyújtandó pénzügyi hozzájárulásra irányadó szabályok

II. melléklet: Új-Zéland egyenértékű programjainak vagy tevékenységeinek, illetve azok részeinek jegyzéke

I. MELLÉKLET

AZ ÚJ-ZÉLAND ÁLTAL A HORIZONT EURÓPA PROGRAMHOZ (2021–2027) NYÚJTANDÓ PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁSRA IRÁNYADÓ SZABÁLYOK

I. Új-Zéland pénzügyi hozzájárulásának kiszámítása

1. Új-Zélandnak a Horizont Európa program II. pilléréhez való pénzügyi hozzájárulását e megállapodás 6. cikkével összhangban évente kell megállapítani.
2. Új-Zéland részvételi díját e megállapodás 6. cikkének (4) és (9) bekezdésével összhangban kell megállapítani és fokozatosan bevezetni.
3. Az Új-Zéland által a 2023–2027-es uniós pénzügyi évekre vonatkozóan fizetendő operatív hozzájárulást e megállapodás 6. cikkének (8) bekezdésével összhangban kell kiszámítani.

II. Új-Zéland operatív hozzájárulásának automatikus korrekciója

1. Az e megállapodás 8. cikkében és az e jegyzőkönyv 5. cikkében említett automatikus korrekció kiszámítására a következő szabályok alkalmazandók:
 - (a) a „versenypályázati támogatások” olyan, a Horizont Európa program II. pilléréhez kapcsolódó pályázati felhívások útján odaítélt támogatások, amelyek esetében a végső kedvezményezettek az automatikus korrekció kiszámításának időpontjában azonosíthatók; a költségvetési rendelet 204. cikkében meghatározott, harmadik feleknek nyújtott pénzügyi támogatás kizárt;
 - (b) amennyiben konzorciummal írnak alá jogi kötelezettségvállalást, a jogi kötelezettségvállalás kezdeti összegeinek megállapításához felhasznált összegek az új-zélandi jogalanyok minősülő kedvezményezettek számára a támogatási megállapodás indikatív költségvetési bontásával összhangban elkülönített halmozott összegek;
 - (c) a versenypályázati támogatásoknak megfelelő jogi kötelezettségvállalások minden összegét az Európai Bizottság eCorda elektronikus rendszerének segítségével kell megállapítani, és az N+2. év februárjának második szerdáján kell kinyerni;
 - (d) a „nem beavatkozási költségek” a Horizont Európa program versenypályázati támogatásoktól eltérő költségei, beleértve a támogatási kiadásokat, a programspecifikus adminisztráció és egyéb intézkedések ⁽¹⁾ költségeit;
 - (e) a nemzetközi szervezeteknek mint végső kedvezményezett jogalanyoknak ⁽²⁾ juttatott összegeket nem beavatkozási költségeknek kell tekinteni.
2. A mechanizmust a következőképpen kell alkalmazni:
 - (a) az e megállapodás 6. cikkének (5) bekezdésével összhangban megnövelt N. évi kötelezettségvállalási előirányzatok végrehajtásával kapcsolatos, N. évre vonatkozó automatikus korrekciókat az e melléklet II. szakasza (1) bekezdésének (c) pontjában említett eCorda N. és N+1. évre vonatkozó adatai alapján kell alkalmazni az N+2. évben. Azoknak a Horizont Európa program II. pilléréhez kapcsolódó versenypályázati támogatásoknak az összegét kell figyelembe venni, amelyekre vonatkozóan a korrekció kiszámításának időpontjában rendelkezésre állnak az adatok.
 - (b) az N+2. évtől kezdődően 2029-ig az automatikus korrekció összegét az N. évre vonatkozóan az alábbiak különbözetének megállapításával kell kiszámítani:
 - i a Horizont Európa program II. pillére keretében Új-Zéland vagy új-zélandi jogalanyok között az N. évi költségvetési előirányzatokra tett kötelezettségvállalásként kiosztott versenypályázati támogatások teljes összege; valamint

⁽¹⁾ Az egyéb intézkedések közé tartoznak különösen a közbeszerzés, a pénzdíjak, a pénzügyi eszközök, a JRC közvetlen cselekvései, az előfizetések (Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD), Európai Kutatási Koordinációs Ügynökség (Eureka), a Nemzetközi Energiahatékonysági Együttműködési Partnerség (IPEEC), Nemzetközi Energiaügynökség (IEA) stb.), a szakértők (értékelők, projektek nyomon követése) stb.

⁽²⁾ A nemzetközi szervezetekkel kapcsolatos költségek csak akkor tekinthetők nem beavatkozási költségnek, ha a nemzetközi szervezetek végső kedvezményezettek. Ez nem alkalmazandó abban az esetben, ha a nemzetközi szervezet egy projekt koordinátora (amely pénzeszközöket oszt el más koordinátorok között).

ii Új-Zéland N. évre vonatkozó operatív hozzájárulásának összege szorozva a következők hányadosával:

- A az e megállapodás 6. cikkének (5) bekezdésével összhangban megnövelt N. évi kötelezettségvállalási előirányzatokból a Horizont Európa program II. pillére keretében nyújtott versenypályázati támogatások összege; valamint
- B az N. évben a Horizont Európa program II. pillére keretében engedélyezett összes költségvetési kötelezettségvállalási előirányzat, beleértve a nem beavatkozási költségeket is.

III. Az Új-Zéland pénzügyi hozzájárulását és az Új-Zéland operatív hozzájárulására alkalmazandó automatikus korrekciót illető kifizetések

1. Az Európai Bizottság a lehető leghamarabb, de legkésőbb a pénzügyi évre vonatkozó első fizetési felhívás kibocsátásakor közli Új-Zélanddal a következő információkat:

- (a) az e megállapodás 6. cikkének (8) bekezdésében említett operatív hozzájárulás összege;
- (b) az e megállapodás 6. cikkének (9) bekezdésében említett részvételi díj összege;
- (c) az N+2. évtől kezdve a Horizont Európa program azon része esetében, ahol az automatikus korrekció kiszámításához ilyen információkra van szükség, a Horizont Európa program II. pillére keretében az új-zélandi jogalanyok javára tett kötelezettségvállalások szintje a költségvetési előirányzatok megfelelő éve és a kapcsolódó kötelezettségvállalások teljes összege szerinti bontásban.

2. Az Európai Bizottság minden uniós pénzügyi évben legkorábban júniusban a jegyzőkönyv szerinti hozzájárulásának megfelelő fizetési felhívást állít ki Új-Zélandnak.

A fizetési felhívásban rendelkezni kell arról, hogy az Új-Zéland által nyújtandó hozzájárulást legkésőbb a fizetési felhívás kibocsátását követő 30 napon belül meg kell fizetni.

Az Európai Bizottság e jegyzőkönyv végrehajtásának első évére vonatkozóan egyetlen fizetési felhívást állít ki az e megállapodás aláírásának időpontjától számított 60 napon belül.

3. 2025-től kezdődően a fizetési felhívásoknak minden évben tükrözniük kell az N-2. évre fizetett operatív hozzájárulásra alkalmazandó automatikus korrekció összegét is.

A 2028-as és a 2029-es uniós pénzügyi év tekintetében az Új-Zéland által 2025-ben, 2026-ban és 2027-ben befizetett operatív hozzájárulásokra alkalmazott automatikus korrekcióból eredő összeg Új-Zéland számára, illetve Új-Zéland által lesz kifizetendő.

4. Új-Zéland az e jegyzőkönyv szerinti pénzügyi hozzájárulását e melléklet III. szakaszának megfelelően fizeti meg. Amennyiben Új-Zéland az esedékesség napjáig nem teljesíti a fizetést, az Európai Bizottság hivatalos emlékeztető levelet küld.

A pénzügyi hozzájárulás késedelmes megfizetése esetén Új-Zéland a hátralékos összeg után az esedékesség napjától számítva késedelmi kamatot fizet.

Az esedékesség napjáig be nem fizetett követelésre kamatlábként az Európai Központi Bank fő refinanszírozási műveleteire vonatkozó, az esedékesség napja szerinti hónap első naptári napján hatályos, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzétett kamatláb három és fél százalékponttal megnövelt értéke alkalmazandó.

*II. MELLÉKLET***Új-Zéland egyenértékű programjainak vagy tevékenységeinek, illetve azok részeinek jegyzéke**

A következő nem kimerítő jegyzéket a Horizont Európa program II. pillérével egyenértékű új-zélandi programoknak vagy tevékenységeknek, illetve azok részeinek kell tekinteni:

- „Catalyst” stratégiai alap;
 - „Endeavour” alap;
 - Egészségügyi Kutatási Alap;
 - Nemzeti Tudományos Kihívások.
-

A TANÁCS (EU) 2023/1476 HATÁROZATA**(2023. június 26.)****az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak és végrehajtási jegyzőkönyvének (2023–2027) az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikkére, összefüggésben 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Madagaszkári Köztársaság (a továbbiakban: Madagaszkár) és az Európai Közösség közötti – a 31/2008/EK tanácsi rendelettel ⁽¹⁾ jóváhagyott – halászati partnerségi megállapodás ⁽²⁾ (a továbbiakban: a 2007. évi megállapodás) 2007. január 1-jétől ideiglenesen alkalmazandó. A 2007. évi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvet – amely ugyanazon a napon vált alkalmazandóvá – több alkalommal is új jegyzőkönyv váltotta fel.
- (2) A 2007. évi megállapodás legutóbbi jegyzőkönyve 2018. december 31-én lejárt.
- (3) A Tanács 2018. június 4-én határozatot fogadott el, amelyben felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen Madagaszkárral egy új fenntartható halászati partnerségi megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) és egy új, a megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) megkötése céljából.
- (4) A megállapodásra és a jegyzőkönyvre irányulóan 2018. július és 2022. október között nyolc tárgyalási fordulóra került sor Madagaszkárral. E tárgyalások lezárultak, és a megállapodást és a jegyzőkönyvet 2022. október 28-án parafálták.
- (5) A megállapodás és a jegyzőkönyv célja lehetővé tenni az uniós hajók számára, hogy a madagaszkári halászati övezetben folytassák halászati tevékenységeiket, továbbá lehetővé tenni az Unió és Madagaszkár számára, hogy szorosan együttműködjenek a fenntartható halászati politika további fejlesztése, valamint a madagaszkári halászati övezetben és az Indiai-óceánban található halászati erőforrások további felelősségteljes kiaknázása érdekében. Ezen együttműködés hozzájárul a tisztességes munkakörülmények bevezetéséhez is a halászati ágazatban.
- (6) A megállapodást és a jegyzőkönyvet alá kell írni.
- (7) Tekintettel az uniós hajóknak a madagaszkári halászati övezetben folytatott halászati tevékenységeinek gazdasági jelentőségére, és annak szükségességére, hogy amennyire lehet, csökkentsék e tevékenységek megszakításának időtartamát, a megállapodásnak és a jegyzőkönyvnek a lehető leghamarabb alkalmazandóvá kell válnia.
- (8) Helyénvaló a megállapodást és a jegyzőkönyvet – a hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejezéséig – 2023. július 1-jétől, vagy az aláírásuk napjától, ha az későbbi az említett időpontnál, ideiglenesen alkalmazni.
- (9) Az európai adatvédelmi biztossal az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ 42. cikkével összhangban konzultációra került sor, és a biztos 2023. június 1-jén véleményt nyilvánított,

⁽¹⁾ A Tanács 31/2008/EK rendelete (2007. november 15.) az Európai Közösség és a Madagaszkári Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás megkötéséről (HL L 15., 2008.1.18., 1. o.).

⁽²⁾ HL L 331., 2007.12.17., 7. o.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács felhatalmazást ad az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodásnak és a megállapodás végrehajtási jegyzőkönyvének (2023–2027) az Unió nevében történő aláírására, figyelemmel az említett okmányok megkötésére ⁽⁴⁾.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak és a jegyzőkönyvnek az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(eke)t.

3. cikk

A 19. cikkével összhangban a megállapodást – figyelemmel aláírására, 2023. július 1-jétől, vagy ha aláírására 2023. július 1. után kerül sor, az aláírásának napjától – ideiglenesen alkalmazni kell a hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejezéséig.

4. cikk

A 19. cikkével összhangban a jegyzőkönyvet – figyelemmel aláírására, 2023. július 1-jétől, vagy ha aláírására 2023. július 1. után kerül sor, az aláírásának napjától – ideiglenesen alkalmazni kell a hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejezéséig.

5. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2023. június 26-án.

a Tanács részéről
az elnök
P. KULLGREN

⁽⁴⁾ A megállapodás és a jegyzőkönyv szövegét e Hivatalos Lap 84 oldalán hirdették ki.

FENNTARTHATÓ HALÁSZATI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁS AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A MADAGASZKÁRI KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT

AZ EURÓPAI UNIÓ,

a továbbiakban: az Unió, és

A MADAGASZKÁRI KÖZTÁRSASÁG,

a továbbiakban: Madagaszkár,

a továbbiakban együttesen: a Felek, és egyenként: a Fél,

FIGYELEMBE VÉVE az Unió és Madagaszkár közötti – különösen az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok (a továbbiakban: AKCS-államok) és az Unió közötti kapcsolatok keretében megvalósuló – szoros együttműködési kapcsolatokat, valamint a Felek e kapcsolatok elmélyítésére irányuló közös óhaját;

ELKÖTELEZŐDVE a nemzetközi jog, az alapvető emberi jogok, valamint Madagaszkár és az uniós tagállamok szuverenitásának szigorú tiszteletben tartása iránt;

TEKINTETTEL az Egyesült Nemzetek 1982. december 10-i, Montego Bay-i Tengerjogi Egyezményére és Madagaszkárnak a halászati övezetében található természeti erőforrások felett gyakorolt szuverén jogaira;

TEKINTETTEL az Egyesült Nemzetek 1982. december 10-i Tengerjogi Egyezményének a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a hosszú távon vándorló halállományok védelméről és kezeléséről szóló rendelkezéseinek alkalmazásáról szóló, 1995. évi megállapodásra;

TUDATÁBAN az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) 1995. évi konferenciáján elfogadott, a felelősségteljes halászatra vonatkozó magatartási kódexben, a kikötő szerinti államoknak a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló intézkedéseiről szóló, 2016-ban hatályba lépett megállapodásban (a továbbiakban: PSMA-megállapodás), valamint a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat megelőzéséről, megakadályozásáról és felszámolásáról szóló, 2001. március 2-án elfogadott nemzetközi cselekvési tervben (IUU nemzetközi cselekvési terv) megállapított elvek fontosságának;

AZZAL A HATÁROZOTT SZÁNDÉKKAL, hogy meghozzák az ezek végrehajtásához szükséges intézkedéseket;

AZZAL A HATÁROZOTT SZÁNDÉKKAL, hogy figyelembe vegyék az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) és más illetékes regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott határozatokat és ajánlásokat;

AZZAL AZ ÓHAJJAL e célból, hogy a halászati tevékenységek környezeti fenntarthatóságának biztosítása és az óceánpolitikai irányítás nemzetközi szinten történő támogatása érdekében figyelembe vegyék a rendelkezésre álló és releváns tudományos szakvéleményeket, valamint az illetékes regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott, releváns irányítási terveket;

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy párbeszédet alakítsanak ki, különösen a halászati gazdálkodásról, a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat (a továbbiakban: IUU-halászat) elleni küzdelemről, a halászati tevékenységek ellenőrzéséről, nyomon követéséről és felügyeletéről, a tengeri környezet integritásáról, valamint a tengeri erőforrásokkal való fenntartható gazdálkodásról;

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy a madagaszkári halászati övezetben tartózkodó valamennyi hasonló halászflootta tekintetében tiszteletben tartsák a megkülönböztetésmentesség elvét;

AZZAL A MEGGYŐZŐDÉSSEL, hogy a partnerségnek a Felek által közösen vagy külön-külön végrehajtott kezdeményezések és intézkedések egymást kiegészítő jellegén kell alapulnia, a szakpolitikák koherenciájának és az erőfeszítések szinergiájának biztosítása mellett, az Unió és Madagaszkár, többek között a lakosság és a helyi halászati ágazat kölcsönös és méltányos érdekének szem előtt tartásával;

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy e célból a madagaszkári halászati ágazati politika keretén belül hozzájáruljanak a partnerség kialakításának előmozdításához, amelynek célja különösen az e politika hatékony végrehajtásának biztosításához legmegfelelőbb eszközök azonosítása, valamint a gazdasági szereplőknek és a civil társadalomnak az eljárásba való bevonása;

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy meghatározzák az uniós hajóknak a madagaszkári halászati övezethez való hozzáféréseire vonatkozó szabályokat és feltételeket, amely hajók halászati tevékenységeinek kizárólag a kifogható mennyiség többletére kell irányulniuk, szem előtt tartva az övezetben tevékenykedő flották halászati kapacitásait, valamint külön figyelmet fordítva arra, hogy egyes állományok nagy távolságokra vándorolnak;

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy többek között olyan beruházások fejlesztésével, amelyekben a Felek vállalkozásai érdekeltséggel rendelkeznek, és Madagaszkár fejlesztési céljaival összhangban szorosabb és méltányosabb gazdasági és társadalmi együttműködést valósítsanak meg a fenntartható halászat kialakítása és megerősítése céljából, valamint hogy hozzájáruljanak a hatékonyabb óceánpolitikai irányításhoz és a halászzal összefüggő kékgazdasági tevékenységek fejlesztéséhez,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODUNK MEG:

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. Cikk

Fogalommeghatározások

A megállapodás alkalmazásában:

- a) „a megállapodás”: az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás;
- b) „a jegyzőkönyv”: a megállapodás végrehajtásának szabályait megállapító szöveg, annak melléklete és függelékei;
- c) „uniós hatóságok”: az Európai Bizottság, vagy adott esetben az Európai Unió Madagaszkári Küldöttsége;
- d) „madagaszkári hatóság”: a halászatért felelős minisztérium;
- e) „madagaszkári halászati övezet”: a Madagaszkár felségterületéhez és joghatósága alá tartozó vizek azon része, amelyek vonatkozásában Madagaszkár engedélyezi az uniós hajók által folytatott halászati tevékenységeket;
- f) „halászati engedély” vagy „engedély”: a madagaszkári hatóság által uniós halászhajók számára kiadott halászati jogosítvány, amely a madagaszkári halászati övezetben halászati tevékenységek folytatására jogosítja fel őket;
- g) „halászhajó”: a tengerek biológiai erőforrásainak kereskedelmi célú kiaknázására felszerelt bármely vízi jármű;
- h) „segédhajó”: a fedélzeten szállított vízi járműtől eltérő, minden olyan uniós hajó, amely megkönnyíti, segíti vagy előkészíti a halászati műveleteket, nem rendelkezik halfogásra alkalmas eszközökkel, és amelyet nem használnak átrakodási műveletekre;
- i) „uniós hajó”: uniós tagállami lobogó alatt közlekedő és az Unióban lajstromba vett halászhajó vagy segédhajó;
- j) „hajótulajdonos”: bármely, a halászhajóért jogilag felelős személy, aki a hajó által végzett tevékenységeket irányítja és ellenőrzi;
- k) „piaci szereplő”: olyan természetes vagy jogi személy, aki, illetve amely halászati és akvakultúra-termékeket előállító, feldolgozó-, forgalmazó-, elosztó-, illetve azok kiskereskedelmi láncának valamely szakaszával kapcsolatos tevékenységet folytató vállalkozást működtet vagy ilyen vállalkozással rendelkezik;
- l) „halászati tevékenység”: halak felkutatása, halászeszközök kivetése, kihelyezése, vontatása és húzása, a fogás fedélzetre vétele, hal és halászati termékek átrakodása, fedélzeten tartása, fedélzeti feldolgozása, áthelyezése, ketreces tartása, hizlalása és kirakodása;

- m) „kirakodás”: a halászhajó fedélzetén található halászati termékek bármely mennyiségének szárazföldre történő kirakodása;
- n) „átrakodás”: a halászati termékek egyik hajóról a másikra történő áthelyezése;
- o) „halászati lehetőség”: mennyiségileg meghatározott halászati jogosultság, fogásmennyiségben vagy halászati erő kifejtésben kifejezve;
- p) „halászati termékek”: halászati tevékenységből származó vízi élőlények, ideértve a járulékosan kifogott vízi élőlényeket is;
- q) „állomány”: egy adott övezetben előforduló tengeri biológiai erőforrás;
- r) „fenntartható halászat”: az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) 1995. évi konferenciáján elfogadott, a felelősségteljes halászatra vonatkozó magatartási kódexben megállapított céloknak és elveknek megfelelő halászat;
- s) „halászati ágazat”: az a gazdasági ágazat, amely magában foglalja a halászati és akvakultúra-termékek előállításával, feldolgozásával és értékesítésével kapcsolatos valamennyi tevékenységet.

2. Cikk

Tárgy

A megállapodás célja, hogy a halászat területén partnerséget vezessen be, valamint jogi, környezetvédelmi, gazdasági és társadalmi irányítási keretet hozzon létre, meghatározva különösen a következőket:

- a) az uniós hajók által a madagaszkári halászati övezetben folytatott halászati tevékenységekre irányadó feltételek;
- b) a halászati ágazat és az óceánpolitikai irányítás javát szolgáló gazdasági és pénzügyi együttműködés;
- c) a kék gazdaság előmozdításához hozzájáruló együttműködés, különösen a halászati termékek feldolgozása és hasznosítása, a tengeri környezet integritásának megőrzése és a tengeri erőforrásokkal való fenntartható gazdálkodás révén;
- d) a közigazgatási együttműködés szabályai a pénzügyi hozzájárulás végrehajtása érdekében;
- e) tudományos és műszaki együttműködés a madagaszkári halászati erőforrások fenntartható kiaknázásának biztosítása érdekében;
- f) a piaci szereplők közötti gazdasági és társadalmi együttműködés;
- g) a madagaszkári halászati övezetben folytatott tevékenységek nyomon követésére, ellenőrzésére és felügyeletére irányuló intézkedésekkel kapcsolatos együttműködés a szabályok betartásának biztosítása, valamint a halászati erőforrások megőrzésére és a halászati tevékenységek irányítására irányuló intézkedések hatékonyságának biztosítása, továbbá az IUU-halászat elleni küzdelem érdekében.

3. Cikk

A megállapodás alapelvei

A Felek a következő elvekkel összhangban járnak el és hajtják végre a megállapodást:

1. A megállapodást és a jegyzőkönyvet – különösen a halászati tevékenységek végzését – úgy kell végrehajtani, hogy biztosított legyen az azokból származó előnyök méltányos elosztása.
2. A Felek a Tengerjogi Egyezmény 56. cikke szerinti szuverenitást és szuverén jogokat tiszteletben tartva járnak el.
3. A Felek a megállapodást az egyrészről az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok, másrészről az Európai Közösség és tagállamai közötti partnerségi megállapodásnak⁽¹⁾ (a továbbiakban: Cotonoui Megállapodás) az emberi jogokra, a demokratikus elvekre és a jogállamiságra vonatkozó lényeges elemekről, valamint a felelősségteljes kormányzásra vonatkozó alapvető elemről szóló, a legutóbbi módosítás szerinti 9. cikkével, illetve az Unió és az AKCS-országok közötti bármely, a Cotonoui Megállapodást felváltó megállapodás megfelelő cikkével összhangban hajtják végre.

⁽¹⁾ HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

4. A megállapodás vagy a jegyzőkönyv alapján engedélyezett uniós hajók fedélzetére felvett halászok foglalkoztatásának és munkavégzésének olyan feltételek mellett kell történnie, amelyek tiszteletben tartják a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) és a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) halászokra alkalmazandó okmányaiiban, különösen a munka világra vonatkozó alapvető elvekről és jogokról szóló – 2022-ben módosított – 1998. évi ILO-nyilatkozatban és a halászati ágazat munkafeltételeiről szóló, 2007. évi 188. sz. ILO-egyezményben megállapított elveket. Ez magában foglalja különösen a kényszer- és gyermekmunka megszüntetését, az egyesülési szabadságot, a munkavállalók kollektív tárgyaláshoz való jogának tényleges elismerését, a foglalkoztatásból és a foglalkozásból eredő hátrányos megkülönböztetés felszámolását, valamint az uniós halászhajók fedélzetén biztosított biztonságos és egészséges munkakörnyezetet és tisztességes élet- és munkakörülményeket.
5. A Felek az átláthatóság elvének megfelelően nyilvánosságra hozzák azokat a két- vagy többoldalú megállapodásokat, amelyek engedélyezik a külföldi hajók számára a halászati övezetükhöz való hozzáférést, illetve hajóik más halászati övezetekhez való hozzáférését. A Felek vállalják, hogy megosztják egymással az ebből eredő halászati erő kifejtésre, különösen a kiadott engedélyek számára és a fogások mennyiségére vonatkozó információkat.
6. Madagaszkár a megkülönböztetésmentesség elvének megfelelően vállalja, hogy azonos technikai és állományvédelmi intézkedéseket alkalmaz a madagaszkári halászati övezetben tevékenykedő minden olyan, tonhalra halászó külföldi ipari flottára, amely a megállapodás és a jegyzőkönyv hatálya alá tartozó flottákkal azonos jellemzőkkel rendelkezik. A szóban forgó feltételek az erőforrások védelmére és fenntartható kiaknázására, fejlesztésére és kezelésére, valamint a halászati engedélyek kiadásával összefüggő pénzügyi megállapodásokra, díjakra és illetékekre vonatkoznak. A pénzügyi megállapodások tekintetében ez a rendelkezés azon halászati megállapodások sérelme nélkül alkalmazandó, amelyeket Madagaszkár az Indiai-óceáni Tonhalbizottságban (IOTC) tagsággal rendelkező fejlődő országokkal köthet, ideértve a viszonyossági megállapodásokat is.

4. Cikk

Hozzáférés a többleterőforrásokhoz és tudományos szakvélemények

1. A Felek megállapodnak abban, hogy uniós halászhajók kizárólag a Tengerjogi Egyezmény 62. cikkének (2) és (3) bekezdése szerinti azon többletmennyiséget foghatják ki, amely egyértelmű és átlátható módon került megállapításra a rendelkezésre álló és releváns tudományos szakvélemények, valamint a Felek között az érintett állományok tekintetében a madagaszkári halászati övezetben tevékenykedő valamennyi flotta által végzett teljes halászati erő kifejtés vonatkozásában megosztott releváns információk alapján.
2. A kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a nagy távolságra vándorló halállományok tekintetében a rendelkezésre álló erőforrások meghatározásakor a Felek kellőképpen figyelembe veszik az elvégzett releváns tudományos értékeléseket, valamint a rendelkezésre álló állományvédelmi és gazdálkodási intézkedéseket.
3. A Felek a regionális tudományos értékelések kellő figyelembevételével mellett eleget tesznek az illetékes regionális halászati gazdálkodási szervezetek – különösen az IOTC – által elfogadott állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedéseknek.

5. Cikk

Párbeszéd és egyeztetés

1. Kölcsönös érdeküket szem előtt tartva a Felek vállalják, hogy szoros párbeszédet alakítanak ki, elősegítik az egyeztetést, és kölcsönösen tájékoztatják egymást, különösen az ágazati halászati politika végrehajtásáról, az óceánpolitikai irányításról és a kék gazdaság előmozdításáról.
2. A Felek együttműködnek egymással a megállapodás alapján végrehajtott intézkedések, programok és tevékenységek értékelésének elvégzése terén.

A FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

6. Cikk

Az uniós hajók hozzáférése a madagaszkári halászati övezethez

A madagaszkári hatóság engedélyezi az uniós hajók számára, hogy a megállapodással összhangban és a jegyzőkönyvben előírt feltételek szerint halászati tevékenységeket folytassanak a madagaszkári halászati övezetben.

7. Cikk

A halászat végzésének feltételei és a kizárólagossági rendelkezés

1. Az uniós hajók csak akkor folytathatnak halászati tevékenységet a madagaszkári halászati övezetben, ha rendelkeznek a megállapodás alapján kiállított halászati engedéllyel. A megállapodás hatálya alá nem tartozó uniós hajók számára bármilyen halászati tevékenység tilos.
2. A halászati engedély uniós hajós számára történő megszerzésére vonatkozó eljárást, a hajótulajdonosok által fizetendő díjakat és a fizetési feltételeket a jegyzőkönyv tartalmazza.
3. A Felek a feltételek és a szabályok megfelelő alkalmazását az illetékes hatóságaik közötti megfelelő közigazgatási együttműködéssel biztosítják.

8. Cikk

A halászati tevékenységekre alkalmazandó jogszabályok

1. A madagaszkári halászati övezetben tevékenykedő uniós hajók tevékenységei az alkalmazandó madagaszkári jogszabályok hatálya alá tartoznak, hacsak a megállapodás és a jegyzőkönyv másként nem rendelkezik. A madagaszkári hatóság értesíti az uniós hatóságokat az alkalmazandó jogszabályokról.
2. Madagaszkár vállalja, hogy – az uniós hajók lobogója szerinti állam kötelezettségeinek sérelme nélkül – minden szükséges intézkedést meghoz a megállapodásban meghatározott halászati nyomkövetési, ellenőrzési és felügyeleti intézkedések hatékony alkalmazásának biztosítása érdekében. Az uniós hajók kötelesek együttműködni a madagaszkári hatósággal az említett nyomkövetési, ellenőrzési és felügyeleti tevékenységek elvégzése céljából.
3. A madagaszkári hatóság az alkalmazandó jogszabályok minden olyan módosításáról és minden olyan új jogszabályról értesíti az uniós hatóságokat, amelyek hatással lehetnek az uniós hajók tevékenységeire. Az új jogi előírások az értesítés uniós hatóságok általi kézhezvételének napjától számított hatvanadik naptól kötelezőek az uniós hajók számára. Abban az esetben azonban, ha a madagaszkári hatóság az értesítés időpontjában sürgősségre hivatkozik, a fent említett határidő hét naptári napra csökken.
4. Az Unió vállalja, hogy minden szükséges intézkedést meghoz annak érdekében, hogy hajói megfeleljenek a megállapodásnak és a halászatra irányadó madagaszkári jogszabályoknak.
5. Az uniós hatóságok az uniós jogszabályok minden olyan módosításáról legkésőbb hatvan nappal annak hatálybalépése előtt tájékoztatják a madagaszkári hatóságot, amely hatással lehet az uniós hajók tevékenységeire és Madagaszkárnak a megállapodás szerinti érdekeire.

9. Cikk

Együttműködés a tudományos és műszaki területen

1. A Felek együttműködnek tudományos és műszaki kérdésekben annak érdekében, hogy rendszeresen értékeljék a madagaszkári vizek halászati erőforrásainak állapotát, hozzájáruljanak a tengeri környezet megőrzéséhez, és megerősítsék a nemzeti kutatási kapacitásokat.

2. A Felek törekednek arra, hogy az IOTC vagy más illetékes regionális halászati gazdálkodási szervezetek keretében konzultációt folytassanak egymással a tengeri biológiai erőforrások regionális szintű kezelésének és védelmének megerősítése, valamint a madagaszkári halászati övezetben végzett, kapcsolódó tudományos kutatásokban való együttműködés céljából.

3. Adott esetben a Felek megállapodhatnak arról, hogy közös tudományos ülést tartanak azzal a céllal, hogy a tengeri biológiai erőforrások fenntartható kiaknázásának biztosítása érdekében megvitassanak minden releváns tudományos vagy műszaki kérdést.

4. A Felek – a legmértvadóbb rendelkezésre álló és releváns tudományos szakvélemények ismeretében – a 14. cikkben meghatározott vegyes bizottság (a továbbiakban: vegyes bizottság) keretében konzultálnak egymással, hogy – adott esetben és közös megegyezéssel – intézkedéseket fogadjanak el az (1) bekezdésben említett cél elérése érdekében.

10. Cikk

Gazdasági és szociális együttműködés

1. A Felek vállalják, hogy előmozdítják a gazdasági, műszaki, technológiai és kereskedelmi együttműködést a halászati ágazatban és a kapcsolódó ágazatokban, ideértve a két gazdaság egyes területeit is. A Felek az e célból megtehető különböző intézkedések megkönnyítése és előmozdítása érdekében konzultálnak egymással.

2. A Felek vállalják, hogy előmozdítják a halászati technikákra és a halászeszközökre, a halászati termékek tartósítására, ipari feldolgozására és hasznosítására vonatkozó információk cseréjét.

3. A Felek törekednek arra, hogy az üzlet- és a beruházásfejlesztés számára kedvező környezet kialakításának ösztönzésével műszaki, technológiai, gazdasági és kereskedelmi téren kedvező feltételeket teremtsenek a Felek vállalkozásai közötti kapcsolatok előmozdításához.

4. A Felek – a hatályos madagaszkári és uniós jogszabályok tiszteletben tartása mellett – ösztönzik a beruházások előmozdítását.

5. A Felek előmozdítják és elősegítik az uniós hajók által Madagaszkáron ejtett fogások kirakodását. Az uniós hajók törekednek arra, hogy a tevékenységeikhez szükséges árukat és szolgáltatásokat elsősorban Madagaszkáron szerezzék be.

6. A Felek – a képzés színvonalának javítása és a készségfejlesztés érdekében – a halászati ágazaton belüli humán és intézményi kapacitásépítést egyaránt ösztönzik, hogy ezáltal hozzájáruljanak a madagaszkári halászati tevékenységek fenntarthatóságához.

11. Cikk

Együttműködés a nyomon követés, az ellenőrzés és a felügyelet, valamint az IUU-halászat elleni küzdelem területén

1. A Felek a fenntartható halászat kialakítása céljából vállalják, hogy együttműködnek a madagaszkári halászati övezetben folytatott halászati tevékenységek nyomon követése, ellenőrzése és felügyelete terén, és hogy küzdenek az IUU-halászat ellen.

2. Madagaszkár biztosítja a halászatra vonatkozó nyomonkövetési, ellenőrzési és felügyeleti műveletekre vonatkozó, a megállapodásban és a jegyzőkönyvben, illetve a madagaszkári jogszabályokban előírt rendelkezések tényleges alkalmazását. Az uniós hajók kötelesek együttműködni az említett műveletek elvégzéséért felelős madagaszkári hatósággal.

12. Cikk

Közigazgatási együttműködés

A halászati erőforrások védelmére és kezelésére vonatkozó intézkedések alkalmazásának biztosítása érdekében a Felek:

- közigazgatási együttműködést alakítanak ki annak érdekében, hogy az uniós hajók megfeleljenek a megállapodásnak és a jegyzőkönyvnek,
- együttműködnek az IUU-halászat megelőzése és leküzdése érdekében, különösen az érintett hatóságok közötti szoros és rendszeres információcsere révén.

13. Cikk

Pénzügyi hozzájárulás

1. A megállapodásban foglalt elvekkel összhangban az Unió pénzügyi hozzájárulást nyújt Madagaszkárnak, amelynek feltételeit a jegyzőkönyv állapítja meg.
2. A pénzügyi hozzájárulás célja:
 - a) a madagaszkári halászati övezet és halászati erőforrásokhoz való hozzáférés fedezése, az uniós hajók üzemeltetőire háruló díjak sérelme nélkül;
 - b) ágazati támogatáson keresztül történő hozzájárulás a fenntartható halászati politika végrehajtásához és a kék gazdaság Madagaszkár általi előmozdításához.
3. Az Unió által biztosított pénzügyi hozzájárulást évente kell folyósítani a jegyzőkönyvnek megfelelően.
4. Az ágazati támogatás céljából nyújtott pénzügyi hozzájárulás független a hozzáférési jogokhoz kapcsolódó kifizetésektől. Végrehajtására – a jegyzőkönyvnek megfelelően – éves és többéves programokon keresztül kerül sor.
5. A (2) bekezdés a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás összegét a vegyes bizottság módosíthatja a következő esetekben:
 - a) az uniós hajóknak odaítélt halászati lehetőségek csökkentése esetén, különösen az érintett állományokkal való gazdálkodással kapcsolatos olyan intézkedéseknek megfelelően, amelyek a legmértvőbb rendelkezésre álló és releváns tudományos szakvélemények alapján szükségesnek bizonyulnak az erőforrások fenntartható védelme és kiaknázása érdekében; vagy
 - b) az uniós halászhajóknak odaítélt halászati lehetőségek növelése esetén, amennyiben a legmértvőbb rendelkezésre álló és releváns tudományos szakvélemények megerősítik, hogy az erőforrások állapota ezt lehetővé teszi;
 - c) a 20. és 21. cikk szerinti felfüggesztés vagy felmondás esetén.

INTÉZMÉNYI RENDELKEZÉSEK

14. Cikk

Vegyes bizottság

1. Létrejön az uniós hatóságok és a madagaszkári hatóság képviselőiből álló vegyes bizottság.
2. A vegyes bizottság feladatai különösen:
 - a) a megállapodás alkalmazásának ellenőrzése és különösen az ágazati támogatás végrehajtásának meghatározása és értékelése;
 - b) a kölcsönös érdekét képviselő, halászattal kapcsolatos kérdések kezeléséhez szükséges kapcsolattartás biztosítása, különösen a fogási adatok statisztikai elemzése terén;
 - c) fórumként szolgálni a megállapodás értelmezéséhez, a 21. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában előírt feltételek érvényesítéséhez, valamint azon viták békés rendezéséhez, amelyek a megállapodás alkalmazásából fakadhatnak.
3. A vegyes bizottság a jegyzőkönyvet érintő módosításokat fogadhat el a következőkkel kapcsolatban:
 - a) a halászati lehetőségek és következképpen a releváns pénzügyi hozzájárulás felülvizsgálata;
 - b) az ágazati támogatás végrehajtásának szabályai;
 - c) az uniós hajók halászati tevékenységének műszaki feltételei és módozatai;
 - d) bármely más, a Felek által közös megegyezéssel rá ruházott feladat, ideértve az IUU-halászat elleni küzdelem, a közigazgatási együttműködés és az óceánpolitikai irányítás terén.

4. A vegyes bizottság a megállapodás célkitűzéseivel összhangban látja el feladatait.
5. A vegyes bizottság évente legalább egyszer, felváltva Madagaszkáron és az Unióban, vagy közös megegyezéssel más helyszínen vagy videokonferencia útján ülésezik, és az üléseken az ülésnek otthont adó Fél elnököl. A vegyes bizottság bármelyik Fél kérésére rendkívüli ülést hív össze, amelyet a kérelem benyújtásától számított egy hónapon belül meg kell tartani.
6. A határozatokat konszenzussal hozzák meg, és azokat rögzítik az ülés jegyzőkönyvében. A vegyes bizottság adott esetben levélváltás útján is tanácskozhat és határozhat.
7. A vegyes bizottság eljárási szabályzatban állapíthatja meg működési szabályait.

15. Cikk

A megállapodás területi hatálya

A megállapodást egyrészről azon területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Unió működéséről szóló szerződés alkalmazandó, az említett Szerződésben meghatározott feltételekkel, másrészről pedig Madagaszkár területén és a Madagaszkár felségterületéhez és joghatósága alá tartozó vizeken.

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

16. Cikk

Vitarendezés

A megállapodás értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos viták esetén a Felek a vegyes bizottság keretében konzultálnak egymással azon lehetőség sérelme nélkül, hogy a konzultációk sikertelensége esetén – mindkét Fél egyetértésével – valamely nemzetközi fórum joghatóságához lehet folyamodni.

17. Cikk

Hatálybalépés

1. A megállapodás azon a napon lép hatályba, amelyen a Felek értesítik egymást a hatálybalépéshez szükséges eljárások befejezéséről.
2. Az (1) bekezdésben előírt értesítést – ami az Uniót illeti – az Európai Unió Tanácsa főtítkárnak küldik meg.

18. Cikk

Időtartam

A megállapodás az ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától számított négy évig alkalmazandó, kivéve, ha a megállapodást a 21. cikkel összhangban felmondják.

19. Cikk

Ideiglenes alkalmazás

A megállapodás – figyelemmel a Felek általi aláírására – 2023. július 1-jétől, vagy – ha azt 2023. július 1. után írják alá – az aláírásának napjától ideiglenesen alkalmazandó.

20. Cikk

Az alkalmazás felfüggesztése

1. A megállapodás alkalmazása bármelyik Fél kezdeményezésére felfüggeszthető a következő esetek közül egy vagy több fennállása esetén:
 - a) amennyiben olyan körülmények, amelyekre a Feleknek nincs érdemleges befolyásuk, jellegüknél fogva akadályozzák a halászati tevékenységek folytatását a madagaszkári halászati övezetben. Természeti jelenségek esetén a Felek egyeztetnek egymással, hogy értékeljék a halászati tevékenységekre és a jegyzőkönyv végrehajtására gyakorolt hatásukat;
 - b) amennyiben a Felek között komoly és megoldatlan vita áll fenn a megállapodás értelmezésével vagy végrehajtásával kapcsolatban;
 - c) amennyiben valamelyik Fél nem tartja tiszteletben a megállapodást;
 - d) amennyiben jelentős változások következnek be a megállapodás megkötését eredményező ágazati politikában, ami bármelyik Fél részéről a megállapodás módosítására irányuló kéréshez vezet.
2. A megállapodás alkalmazásának felfüggesztéséről az érdekelt Fél írásban értesíti a másik Felet, és a felfüggesztés az értesítés kézhezvételétől számított három hónap leteltével lép hatályba. Az említett értesítés elküldése után a Felek a vegyes bizottság keretében konzultációt kezdenek egymással annak érdekében, hogy három hónapon belül békés úton rendezzék vitájukat.
3. A Felek továbbra is konzultálnak egymással abban az esetben, ha a nézeteltéréseket nem oldják meg békés úton, és ha a megállapodás alkalmazása felfüggesztésre kerül. A Felek adott esetben megállapodnak az alkalmazás felfüggesztésének megszüntetéséről.
4. A 13. cikk (2) bekezdésében említett pénzügyi hozzájárulásnak az alkalmazás felfüggesztésének időtartamára történő kifizetését a Felek közötti konzultáció nyomán kiigazítják. Ilyen kiigazítás alkalmazandó abban az esetben is, ha valamelyik Fél megszünteti a megállapodás ideiglenes alkalmazását.

21. Cikk

Felmondás

1. A megállapodás bármelyik Fél kezdeményezésére felmondható a következő esetek közül egy vagy több fennállása esetén:
 - a) amennyiben olyan körülmények, amelyekre a Feleknek nincs érdemleges befolyásuk, jellegüknél fogva akadályozzák a halászati tevékenységek folytatását a madagaszkári halászati övezetben. Természeti jelenségek esetén a Felek egyeztetnek egymással, hogy értékeljék a halászati tevékenységekre és a jegyzőkönyv végrehajtására gyakorolt hatásukat;
 - b) az érintett állományokban bekövetkező jelentős változás esetén;
 - c) az uniós hajóknak odaitélt halászati lehetőségek kihasználásának jelentős csökkenése esetén;
 - d) a Felek által az IUU-halászat elleni küzdelem terén vállalt kötelezettségek megsértése esetén;
 - e) amennyiben a Felek között komoly és megoldatlan vita áll fenn a megállapodás értelmezésével vagy végrehajtásával kapcsolatban;
 - f) amennyiben valamelyik Fél nem tartja tiszteletben a megállapodást;
 - g) amennyiben jelentős változások következnek be a megállapodás megkötését eredményező ágazati politikában.
2. A megállapodás felmondásáról az érdekelt Fél írásban értesíti a másik Felet, és a felmondás az értesítés kézhezvételétől számított hat hónap leteltével lép hatályba, kivéve, ha a Felek közös megegyezéssel e határidő meghosszabbításáról döntenek. Az (1) bekezdés b) és c) pontjában említett esetekben azonban az értesítésre a felmondási feltételeknek a vegyes bizottság általi érvényesítését követően kerül sor.
3. A Felek az értesítés időpontjától kezdődően konzultálnak egymással annak érdekében, hogy hat hónapon belül békés megoldást találjanak.

4. A 13. cikk szerinti pénzügyi hozzájárulásnak a felmondás hatálybalépésének évére történő kifizetését a Felek közötti konzultáció nyomán kiigazítják. Ilyen kiigazítás alkalmazandó abban az esetben is, ha valamelyik Fél megszünteti a megállapodás ideiglenes alkalmazását.

22. Cikk

Hatályon kívül helyezés

A Madagaszkári Köztársaság és az Európai Közösség közötti, 2007. január 1-je óta alkalmazandó halászati partnerségi megállapodás ⁽²⁾ hatályát veszti.

23. Cikk

Hiteles szövegek

A megállapodás két-két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Съставено в Брюксел на тридесети юни две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el treinta de junio de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne třicátého června dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte juni to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Juni zweitausenddreißig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta juunikuu kolmekümmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Ιουνίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the thirtieth day of June in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le trente juin deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríochadú lá de Mheitheamh sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu tridesetog lipnja godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì trenta giugno duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada trīsdesmitajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų birželio trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év június havának harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertig juni tweeduizend drieëntwintig.

⁽²⁾ HL L 331., 2007.12.17., 7. o.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego czerwca roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em trinta de junho de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la treizeci iunie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli tridsiateho júna dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, tridesetega junija dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den trettionde juni år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Република Мадагаскар
 Por la República de Madagascar
 Za Madagaskarskou republiku
 For Republikken Madagaskar
 Für die Republik Madagaskar
 Madagaskari Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης
 For the Republic of Madagascar
 Pour la République de Madagascar
 Thar ceann Phoblacht Mhadagascar
 Za Republiku Madagaskar
 Per la Repubblica del Madagascar
 Madagaskaras Republikas vārdā —
 Madagaskaro Respublikos vardu
 A Madagaszkári Köztársaság részről
 Għar-Repubblika ta' Madagascar
 Voor de Republiek Madagaskar
 W imieniu Republiki Madagaskaru
 Pela República de Madagáscar
 Pentru Republica Madagascar
 Za Madagaskarskú republiku
 Za Republiko Madagaskar
 Madagaskarin tasavallan puolesta
 På Republiken Madagaskars räkning

**JEGYZŐKÖNYV AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A MADAGASZKÁRI KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTTI
FENNTARTHATÓ HALÁSZATI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁS VÉGREHAJTÁSÁRÓL
(2023–2027)**

1. cikk

Fogalommeghatározások

A jegyzőkönyv alkalmazásában a megállapodás 1. cikkében szereplő fogalommeghatározások alkalmazandók, a következő módosításokkal és kiegészítésekkel:

1. „megfigyelő”: bármely olyan személy, akit a nemzeti hatóság felhatalmazott arra, hogy egy halászhajó fedélzetén megfigyelje annak halászati tevékenységét, és az annak eredményeit számszerűsítő vagy minősítő adatokat gyűjtsön;
2. „halcsoportosulást előidéző eszköz (FAD)”: állandó, félig állandó vagy ideiglenes, bármilyen anyagú, ember által készített vagy természetes tárgy, szerkezet vagy eszköz, amelyet a céltonhalfajok odavonzása, majd későbbi kifogása céljából telepítenek vagy követnek nyomon.

2. cikk

Tárgy

A jegyzőkönyv tárgya a megállapodás végrehajtása azáltal, hogy megállapítja különösen az uniós hajóknak a madagaszkári halászati övezethez való hozzáféréseinek feltételeit és a megállapodás 2. cikkében előírt együttműködési formákat.

A jegyzőkönyvet a megállapodás elveinek és rendelkezéseinek maradéktalan tiszteletben tartásával és azokkal összhangban kell értelmezni és alkalmazni.

3. cikk

Hatály

A jegyzőkönyv a következőkre alkalmazandó:

- a madagaszkári halászati övezetben tonhalfajokra és makrahalalkatúakra halászó uniós hajók tevékenységei,
- a megállapodás 2. cikkében említett együttműködési területek végrehajtása.

4. cikk

Halfajok és az engedéllyel rendelkező hajók száma

1. Az engedélyezett fajok a jegyzőkönyv 1. függelékében felsorolt és az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) állománygazdálkodási megbízatásának hatálya alá tartozó tonhalfélék és kapcsolódó fajok.
2. A következő fajok halászata tilos:
 - a nemzetközi egyezmények által védett fajok, többek között a *Cethorinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharinus falciformis*, *Carcharinus longimanus*, *Isurus oxyrinchus*, *Isurus paucus*,
 - azon fajok, amelyek egyedei egészének vagy egy részének fedélzetén tartását, átrakodását, kirakodását vagy tárolását az IOTC megtiltotta, különösen az Alopiidae, a Sphyrnidae és a Lamnidae családba tartozó fajok.
3. A halászati lehetőségeket a következő megosztás szerint ítélik oda hatvanöt uniós hajónak:
 - harminckét kerítőhálós tonhalhalászhajó,
 - tizenhárom, száznál nagyobb bruttó tonnatartalmú felszíni horogsoros hajó,

- hús, legfeljebb száz bruttó tonnatartalmú felszíni horogsoros hajó.
4. A (3) bekezdést a 11. és a 12. cikkre is figyelemmel kell alkalmazni.

5. cikk

Időtartam

A jegyzőkönyv az ideiglenes alkalmazásának időpontjától számított négyéves időszakra alkalmazandó.

6. cikk

Pénzügyi hozzájárulás

1. A jegyzőkönyv becsült összértéke a teljes négyéves időszakra vonatkozóan 12 880 000 EUR, azaz évi 3 220 000 EUR. Ezen összeg a következőképpen oszlik meg:
 - 7 200 000 EUR, amely a megállapodás 13. cikke szerinti uniós pénzügyi hozzájárulásnak felel meg,
 - 5 680 000 EUR, amely a hajótulajdonosi hozzájárulások becsült értékének felel meg.
2. Az Unió éves pénzügyi hozzájárulása a következőket foglalja magában:
 - a) évi 700 000 EUR a madagaszkári halászati övezethez való hozzáférésért, amely az összes fajra vonatkozó évi 14 000 tonnás referenciamennyiségnek felel meg;
 - b) évi 1 100 000 EUR külön összeg a madagaszkári halászati ágazati politika támogatására és végrehajtására. Ezen összeget a halászatért felelős minisztérium rendelkezésére kell bocsátani, és azt a halászatért és akvakultúráért felelős madagaszkári ügynökség kezeli a halászatért felelős minisztérium által kidolgozott és az uniós hatóságoknak a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása előtt megküldött eljárási kézikönyvben a nemzeti szabályokkal összhangban megállapított szabályok és eljárások szerint.
3. E cikk (1) bekezdését a 7., 8., 11., 14. és 15. cikkre is figyelemmel kell alkalmazni.
4. A pénzügyi hozzájárulást a következőképpen kell folyósítani:
 - a) a madagaszkári halászati övezethez való hozzáférésre vonatkozó részt a Madagaszkári Központi Banknál nyitott államkincstári bankszámlára,
 - b) az ágazati támogatásra vonatkozó részt a halászatért felelős minisztérium felügyelete alá tartozó, az ágazati támogatásra fenntartott bankszámlára.

A bankszámlák adatait a madagaszkári hatóság a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának megkezdése előtt közli az uniós hatóságokkal, és évente megerősíti azokat.

7. cikk

A madagaszkári halászati övezethez való hozzáférésre vonatkozó pénzügyi hozzájárulás fizetési szabályai

1. Ha az uniós hajóknak a melléklet IV. fejezetének 1. szakaszával összhangban megállapított éves fogásai meghaladják a 14 000 tonnás referenciamennyiséget, az éves pénzügyi hozzájárulás minden további tonna után 50 EUR-val emelkedik.
2. Az Unió által a madagaszkári halászati övezethez való hozzáférésért fizetett éves összeg mindazonáltal nem haladhatja meg a 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában megjelölt összeg kétszeresét. Ha az uniós hajók által a madagaszkári halászati övezetben kifogott mennyiségek meghaladják a referenciamennyiség kétszeresét, az e határértéket meghaladó fogásokért járó összeget a következő évben kell kifizetni.

3. Az uniós hajók madagaszkári halászati övezethez való hozzáférése vonatkozó pénzügyi hozzájárulást az első évben a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától számított legkésőbb kilencven napon belül, az ezt követő években pedig legkésőbb a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása kezdőnapjának évfordulóján kell kifizetni.

4. A madagaszkári halászati övezethez való hozzáférést járó pénzügyi hozzájárulás felhasználását illetően Madagaszkár kizárólagos hatáskörrel rendelkezik.

8. cikk

Az ágazati támogatás végrehajtásának és kifizetésének módja

1. A megállapodás 14. cikkében említett vegyes bizottság (a továbbiakban: vegyes bizottság) legkésőbb három hónappal a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapját követően többéves ágazati támogatási programot fogad el, amelynek általános célja a felelősségteljes és fenntartható halászat Madagaszkáron történő előmozdítása.

2. Ezen programot dokumentumba foglalják, amely különösen a következőket tartalmazza:

a) éves és többéves alapú iránymutatások, amelyek szerint fogják felhasználni a pénzügyi hozzájárulásnak a 6. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett külön összegét;

b) a felelősségteljes és fenntartható halászatra és a kék gazdaságra vonatkozó, éves és többéves alapon meghatározott célkitűzések és intézkedések, amelyek figyelembe veszik Madagaszkár prioritásait, különösen a következőket:

- a nemzeti tonhalhalászati gazdálkodási stratégia végrehajtása,
- a kisüzemi és hagyományos halászat támogatása,
- a tengerészek/halászok képzése,
- a halászati tevékenységek nyomon követése, ellenőrzése és felügyelete, és különösen a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat (a továbbiakban: IUU-halászat) elleni küzdelem,
- a halászati kutatás, a tengeri ökoszisztémák és a halászati erőforrások kezelésére irányuló kapacitások megerősítése, és
- a halászati termékek egészségbiztonsága;

c) az elért eredmények éves értékelésére vonatkozó kritériumok és eljárások, adott esetben mutatók segítségével.

3. A madagaszkári hatóság minden évben éves végrehajtási jelentést nyújt be a vegyes bizottságnak, a program tevékenységei előrehaladásának állapotával együtt. Az utolsó évben benyújtott jelentés tartalmazza a program végrehajtásának a jegyzőkönyv teljes időtartamát felölelő értékelését is.

4. A program módosítására irányuló bármely javaslatot be kell nyújtani a vegyes bizottságnak.

5. Az ágazati támogatásra vonatkozó pénzügyi hozzájárulást éves részletekben, a vegyes bizottság által a program végrehajtásának eredményei alapján elvégzett elemzést követően kell kifizetni.

6. Az Unió részben vagy egészben felfüggesztheti a 6. cikk (2) bekezdésének b) pontjában előírt pénzügyi hozzájárulás kifizetését, amennyiben a vegyes bizottság elemzése a következőket állapítja meg:

a) a kapott eredmények nincsenek összhangban a vegyes bizottság által elfogadott programozással;

b) az említett programozás intézkedéseit nem hajtották végre.

7. A (6) bekezdésben előírt felfüggesztést követően az ágazati támogatásra vonatkozó pénzügyi hozzájárulás kifizetése csak a Felek közötti konzultációt és megállapodást követően folytatódik akkor, ha az ágazati támogatás végrehajtásának eredményei összhangban vannak a vegyes bizottság által elfogadott programozással. Mindazonáltal az ágazati támogatásra vonatkozó pénzügyi hozzájárulás kifizetése nem teljesíthető a jegyzőkönyv lejártát követő hat hónapos időszak után.

8. A program nyomon követését a Felek a program maradéktalan végrehajtásáig folytatják.
9. A 6. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett hozzájárulásból származó pénzeszközök felhasználására vonatkozó ellenőrzéseket és vizsgálatokat az egyes Felek ellenőrző és felügyeleti szervei végezhetik, ideértve az Európai Számvevőszéket is. Ez magában foglalja a kedvezményezettek információihoz, dokumentumaihoz, telephelyeihez és létesítményeihez való hozzáférési jogot.
10. A madagaszkári hatóság promóciós és kommunikációs intézkedéseket hajt végre az ágazati támogatás által finanszírozott kivitelezések és az uniós hozzájárulás láthatóságának biztosítása érdekében.

9. cikk

Tudományos együttműködés a felelősségteljes halászatért

1. A Felek a tudományos együttműködés keretében vállalják, hogy a madagaszkári halászati övezetben előmozdítják a felelősségteljes halászatot.
2. A Felek minden olyan releváns tudományos információt megosztanak egymással, amely lehetővé teszi a madagaszkári halászati övezetben található tengeri biológiai erőforrások állapotának értékelését.
3. A megállapodás 9. cikkének (3) bekezdésében említett közös tudományos ülésen az egyes Felek által javasolt illetékes tudósok vesznek részt. A Felek rendelkezésre bocsátják a tudományos szakemberek munkájához szükséges adatokat. E közös tudományos ülés megbízatását, összetételét és működését a vegyes bizottság határozza meg.
4. A közös tudományos ülés jelentést készít, amelyet adott esetben vélemény kísér, és amelyet a megállapodás 9. cikkének (4) bekezdésében előírtak szerint vizsgálat és intézkedések esetleges elfogadása céljából benyújtanak a vegyes bizottságnak.

10. cikk

Gazdasági és szociális együttműködés

1. A gazdasági és szociális együttműködés terén a megállapodás 10. cikkében foglalt elvek végrehajtása érdekében a Felek a vegyes bizottság keretében rendszeresen egyeztetnek egymással, és bevonják a piaci szereplőket és az egyéb érdekelt feleket is az együttműködési lehetőségek azonosítása érdekében, többek között a halászati ágazaton belüli kereskedelmi kapcsolatok és beruházások fejlesztése céljából.
2. Ezen egyeztetés során figyelembe kell venni az Unió vagy más szakmai és pénzügyi partnerek fejlesztési és együttműködési programjait.

11. Cikk

A halászati lehetőségek és a jegyzőkönyv végrehajtására vonatkozó szabályok közös megegyezéssel történő felülvizsgálata

1. A jegyzőkönyv hatálya alá tartozó halfajokkal való fenntartható gazdálkodás biztosítása érdekében a vegyes bizottság a releváns tudományos szakvélemények alapján és különösen az IOTC által elfogadott határozatok és ajánlások figyelembevételével, valamint adott esetben a 9. cikkben említett közös tudományos ülés véleményének kikérését követően felülvizsgálhatja a 4. cikkben említett halászati lehetőségeket.
2. Ilyen esetben a 6. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett pénzügyi hozzájárulás arányosan felülvizsgálható, és a szükséges módosításokat el kell végezni a jegyzőkönyvben és annak mellékletében.
3. A vegyes bizottság kiigazíthatja a jegyzőkönyvnek a halászat végzésének feltételeire és az ágazati támogatás végrehajtásának szabályaira vonatkozó rendelkezéseit.

4. A vegyes bizottság által elfogadott határozatok ugyanolyan jogi kötőerővel bírnak, mint a jegyzőkönyv, feltéve, hogy a Felek befejezik a vonatkozó eljárásokat.

12. cikk

Felderítő halászati kampányok és új halászati lehetőségek

1. A Felek ösztönzik a felderítő halászatot madagaszkári halászati övezetben annak érdekében, hogy értékeljék valamely új halászati tevékenység tudományos és gazdasági fenntarthatóságát, különösen azon fajok tekintetében, amelyeket alulhalászottnak tekintenek, vagy amelyek állományának állapota nem ismert.
2. A madagaszkári hatóság a madagaszkári jogszabályokkal összhangban jóváhagyhatja a felderítő kampánynak a vegyes bizottság által elfogadott egyedi előírások alapján történő végrehajtását. Ezen előírások – a legmértékesebb rendelkezésre álló tudományos szakvélemények és adott esetben a 9. cikk alapján kapott tudományos szakvélemények figyelembevételével – meghatározzák az érintett fajokat és az említett kampány megfelelő feltételeit.
3. A hajók felderítő halászati kampányra szóló engedélyeit legfeljebb hat hónapos időszakra adják ki, amely szükség esetén a tudományos szakvélemény ajánlásainak megfelelően csökkenthető. A felderítő halászatot folytató hajóknak meg kell felelniük a madagaszkári hatóság által jóváhagyott előírásoknak. A madagaszkári hatóság által kijelölt megfigyelőnek és adott esetben a lobogó szerinti állam egy tudományos megfigyelőjének a halászat teljes időtartama alatt a fedélzeten kell tartózkodnia. Az összegyűjtött megfigyelési adatokat a 9. cikkel összhangban továbbítani kell elemzés és tudományos szakvélemény céljából.
4. A tudományos ülés benyújtja a felderítő halászat eredményeire vonatkozó szakvéleményét a vegyes bizottságnak, amely adott esetben határoz arról, hogy a jegyzőkönyv lejártáig bevezessenek-e új fajokra vonatkozó halászati lehetőségeket.

13. cikk

A halászati tevékenységek engedélyezésének és folytatásának feltételei

1. Az uniós hajók csak akkor folytathatnak halászati tevékenységet a madagaszkári halászati övezetben, ha rendelkeznek a madagaszkári hatóság által a megállapodás és a jegyzőkönyv alapján kiállított engedéllyel.
2. A madagaszkári hatóság csak a megállapodás és a jegyzőkönyv alapján állít ki engedélyt az uniós hajók számára, míg a megállapodás keretén kívül az uniós hajók számára engedélyek kibocsátása – különösen közvetlen engedélyek formájában – tilos.
3. A madagaszkári halászati övezetben történő halászatra engedéllyel rendelkező uniós hajók tevékenységei a madagaszkári törvények és rendeletek hatálya alá tartoznak, hacsak a jegyzőkönyv másként nem rendelkezik.

14. cikk

Az alkalmazás elfüggesztése

1. A jegyzőkönyv végrehajtását – ideértve a hajók halászati tevékenységeit és a pénzügyi hozzájárulás kifizetését is – a megállapodás 20. cikkében meghatározott esetekben bármelyik Fél egyoldalúan felfüggesztheti.
2. A megállapodás 3. cikkének (3) bekezdésében megállapított feltételek be nem tartása miatti alkalmazás-felfüggesztésre csak akkor kerülhet sor, ha az egyrészt az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok, másrészt az Európai Közösség és tagállamai közötti partnerségi megállapodásnak ⁽¹⁾ (a továbbiakban: Cotonoui Megállapodás) a legutóbbi módosítás szerinti 9. cikkében vagy az annak helyébe lépő megállapodás megfelelő cikkében meghatározott, az emberi jogok lényeges elemeinek megsértésére vonatkozóan a Cotonoui Megállapodás 96. cikkében előírt konzultációs mechanizmusokat aktiválják.

⁽¹⁾ HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

3. A jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztéséhez az érintett Félnek legalább három hónappal az alkalmazás felfüggesztése hatálybalépésének időpontja előtt írásbeli értesítést kell küldenie a szándékáról. Az említett értesítés elküldése után a Felek konzultációt kezdenek a vegyes bizottságon keresztül annak érdekében, hogy békés úton rendezzék a vitájukat.

4. Az alkalmazás felfüggesztése esetén az uniós hajóknak a madagaszkári halászati övezetben folytatott tevékenységeit az alkalmazás felfüggesztésének időtartama alatt szüneteltetni kell. Az uniós hajóknak az alkalmazás felfüggesztésének hatálybalépését követő huszonnégy órán belül el kell hagyniuk a madagaszkári halászati övezetet.

5. A Felek folytatják a konzultációt a közöttük fennálló vita békés úton történő rendezése érdekében. Amennyiben a vitát sikerül ily módon rendezni, a jegyzőkönyv alkalmazása folytatódik, és az esetleges pénzügyi ellentételezés összegéről a vegyes bizottság keretében állapodnak meg.

15. cikk

Felmondás

1. A jegyzőkönyvnek a megállapodás 21. cikkében meghatározott esetekben és feltételek mellett történő felmondása esetén az érdekelt Fél legalább hat hónappal a felmondás hatálybalépésének időpontja előtt írásban értesíti a másik Felet a jegyzőkönyv felmondására irányuló szándékáról.

2. Az említett értesítés elküldése után a Felek konzultációt kezdenek.

16. cikk

Adatvédelem

1. A Felek biztosítják, hogy a megállapodás keretében megosztott adatokat az illetékes hatóság kizárólag a megállapodás végrehajtása érdekében, és különösen állománygazdálkodási célokra, valamint a halászat nyomon követésére, ellenőrzésére és felügyeletére használja fel.

2. A Felek vállalják, hogy az uniós hajókkal és halászati tevékenységükkel összefüggésben a megállapodás keretében kapott, üzleti szempontból érzékeny és személyes adatokat, valamint az Unió által használt kommunikációs rendszerekkel kapcsolatos, üzleti szempontból érzékeny információkat bizalmasan kezelik. A Felek biztosítják, hogy kizárólag a madagaszkári halászati övezetben folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó összesített adatokat hozzák nyilvánosságra.

3. A személyes adatok kezelését jogszerűen és tisztességesen, valamint az érintett személy számára átlátható módon kell végezni.

4. A megállapodás keretében megosztott személyes adatokat a jegyzőkönyv mellékletének 2. függelékével összhangban kell kezelni. A vegyes bizottság további biztosítékokat és jogorvoslati lehetőségeket állapíthat meg a személyes adatokat és az érintett személyek jogait illetően.

5. Az (1)–(4) bekezdés nem akadályozza a Feleket abban, hogy eleget tegyenek a regionális halászati gazdálkodási szervezetek vagy a regionális halászati szervezetek hajóadatok továbbítására és közzétételére vonatkozó kötelezettségeinek.

17. cikk

Elektronikus adatszere

1. A Felek vállalják, hogy késedelem nélkül létrehozzák a megállapodás végrehajtásával összefüggő minden információ és dokumentum elektronikus cseréjéhez szükséges számítógépes rendszereket.

2. Valamely dokumentum elektronikus változatát minden tekintetben a papíralapú változatával egyenértékűnek kell tekinteni, feltéve, hogy az említett dokumentum hitelességét biztosítják.

3. A fogásokra, a be- és kilépéskor (az ERS-rendszeren [*Electronic Recording and Reporting System*], elektronikus adatrögzítési és jelentéstételi rendszeren keresztül) benyújtandó fogási nyilatkozatokra és a hajók helyzetére (a VMS-en [*Vessel Monitoring System*] keresztül) vonatkozó adatok elektronikus úton történő cseréjének végrehajtására és elektronikus adatsere céljából történő felhasználására, valamint a halászati engedélyek megszerzésére vonatkozó szabályokat a melléklet és annak függelékei határozzák meg.

4. A Felek haladéktalanul értesítik egymást a számítógépes rendszerek bármilyen meghibásodásáról. Ilyen esetben a megállapodás és a jegyzőkönyv végrehajtásához kapcsolódó információkat és dokumentumokat azok papíralapú változatával kell helyettesíteni, vagy azokat a jegyzőkönyv mellékletében meghatározott egyéb kommunikációs eszközökkel kell továbbítani.

18. cikk

Hatálybalépés

1. A jegyzőkönyv azon a napon lép hatályba, amikor a Felek értesítik egymást a hatálybalépéshez szükséges eljárások befejezéséről.
2. Az (1) bekezdésben előírt értesítést – ami az Uniót illeti – az Európai Unió Tanácsa főtákarának küldik meg.

19. cikk

Ideiglenes alkalmazás

A jegyzőkönyv – figyelemmel a Felek általi aláírására – 2023. július 1-jétől, vagy – ha azt 2023. július 1. után írják alá – az aláírásának napjától ideiglenesen alkalmazandó.

20. cikk

Hiteles szövegek

A jegyzőkönyv két-két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Съставено в Брюксел на тридесети юни две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el treinta de junio de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne třicátého června dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte juni to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Juni zweitausenddreißig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta juunikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Ιουνίου δύο χιλιάδες εικοσι τρία.

Done at Brussels on the thirtieth day of June in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le trente juin deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríochadú lá de Mheitheamh sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu tridesetog lipnja godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì trenta giugno duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada trīsdesmitajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų birželio trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év június havának harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertig juni tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego czerwca roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em trinta de junho de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la treizeci iunie două mii douăzeci și trei.

V Bruseli tridsiateho júna dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, tridesetega junija dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den trettionde juni år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā —
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Република Мадагаскар
 Por la República de Madagascar
 Za Madagaskarskou republiku
 For Republikken Madagaskar
 Für die Republik Madagaskar
 Madagaskari Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Μαδαγασκάρης
 For the Republic of Madagascar
 Pour la République de Madagascar
 Thar ceann Phoblacht Mhadagascar
 Za Republiku Madagaskar
 Per la Repubblica del Madagascar
 Madagaskaras Republikas vārdā —
 Madagaskaro Respublikos vardu
 A Madagaszkári Köztársaság részről
 Għar-Repubblika ta' Madagascar
 Voor de Republiek Madagaskar
 W imieniu Republiki Madagaskaru
 Pela República de Madagáscar
 Pentru Republica Madagascar
 Za Madagaskarskú republiku
 Za Republiko Madagaskar
 Madagaskarin tasavallan puolesta
 På Republiken Madagaskars räkning

MELLÉKLET

AZ UNIÓS HAJÓK ÁLTAL A MADAGASZKÁRI HALÁSZATI ÖVEZETBEN FOLYTATOTT HALÁSZAT
VÉGZÉSÉNEK FELTÉTELEI

I. FEJEZET

Általános rendelkezések

1. Az illetékes hatóság kijelölése

E melléklet alkalmazásában és ellenkező megjelölés hiányában az Európai Unióra (a továbbiakban: Unió) vagy a Madagaszkári Köztársaságra (a továbbiakban: Madagaszkár) az illetékes hatóság címén történő hivatkozás a következőket jelenti:

- az Unió esetében: az Európai Bizottság, adott esetben az Európai Unió madagaszkári küldöttsége útján,
- a Madagaszkári Köztársaság esetében: a halászatért felelős minisztérium.

2. Halászati engedély

A melléklet alkalmazásában a „halászati engedély” fogalma egyenértékű a „jogosítvány” madagaszkári jogszabályokban meghatározott fogalmával.

3. A madagaszkári halászati övezet

3.1. A megállapodás 1. cikkében meghatározott madagaszkári halászati övezet és az alapvonalak földrajzi koordinátáit a 3. függelék tartalmazza.

3.2. A halászati tilalom hatálya alatt álló övezeteket, így például a nemzeti parkokat, a védett tengeri területeket és a halászati erőforrások reprodukciós övezeteit a 3. függelék tartalmazza. A madagaszkári jogszabályokban foglalt koordináták módosítása esetén Madagaszkár közli az új koordinátákat.

3.3. Az uniós hajók a következőkön kívül eső vizeken folytathatják halászati tevékenységeiket:

- a nyugati parton az Ambre-foktól a Ste Marie-fokig, az alapvonalától számított 20 tengeri mérföldön kívüli vizeken a 100-nál nagyobb tonnatartalmú kerítőhálós hajók és felszíni horogsoros hajók és a legfeljebb 100 tonnatartalmú felszíni horogsoros hajók esetében,
- a keleti parton az Ambre-foktól a Ste Marie-fokig, az alapvonalától számított 12 tengeri mérföldön kívüli vizeken a legfeljebb 100 bruttó tonnatartalmú felszíni horogsoros hajók esetében.

3.4. A madagaszkári halászok által használt, lehorgonyzott FAD-ok körül 3 tengeri mérföldes védőövezet kerül kialakításra, amelybe az uniós hajók nem léphetnek be. A madagaszkári hatóság megadja az uniós hajóknak a 9 tengeri mérföldes sávon kívül lehorgonyzott FAD-ok földrajzi helyzetét.

3.5. A Leven-padot és a Castor-padot övező vizeken – amelyek koordinátáit a 3. függelék tartalmazza – kizárólag a madagaszkári kisüzemi és kisipari jellegű halászati tevékenységek folytathatók.

4. Ügynök kijelölése

A jegyzőkönyv értelmében halászati engedélyért folyamodó valamennyi uniós hajótulajdonost egy Madagaszkáron letelepedett ügynöknek kell képviselnie.

5. A hajótulajdonosok befizetései

- A madagaszkári hatóság a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapját megelőzően közli az Unióval az államkincstár azon bankszámláinak adatait, amelyekre az uniós hajótulajdonosokra a megállapodás keretében háruló különböző pénzüsszegeket befizetik.
- A madagaszkári hatóság ezen adatok bármely változásáról értesíti az uniós hatóságokat.
- A banki átutalásokkal járó költségeket a hajótulajdonosok viselik.

6. Kapcsolattartók

A jegyzőkönyv végrehajtása kapcsán hasznos kapcsolattartók elérhetőségeit a 4. függelék tartalmazza.

II. FEJEZET

Halászati engedélyek

1. A halászati engedély kiadásának előfeltétele – Jogosult hajók

A megállapodás 6. cikke szerinti halászati engedélyek kibocsátásának az a feltétele, hogy a hajónak szerepelnie kell az uniós halászhajók nyilvántartásában és az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) által engedélyezett halászhajók jegyzékében. További feltétel, hogy a hajóparancsnok vagy a hajó nem tarthat olyan halászati tilalom hatálya alá, amelyet a madagaszkári halászati övezetben végzett tevékenységei miatt szabtak ki.

Adott esetben a halászhajónak rendelkeznie kell a lobogó szerinti állam illetékes egészségügyi hatósága által a hajó számára kiállított egészségügyi engedéllyel.

2. Halászati engedély iránti kérelem

2.1. Az uniós hatóságok elektronikus úton nyújtják be a madagaszkári hatóságnak a halászati engedély iránti kérelmet minden egyes olyan hajó tekintetében, amely a megállapodás értelmében halászni kíván.

2.2. A kérelmeket az 5. függeléknek megfelelően kell benyújtani.

2.3. Minden egyes halászati engedély iránti kérelemhez csatolni kell a következőket:

- az engedélyezési időszakra vonatkozó előzetes átalánydíj és az e melléklet III. fejezetének 6. pontjában előírt külön hozzájárulás befizetésének igazolása,
- egy nemrégiben készült, a hajót oldalnézetből ábrázoló, legalább 1 400 x 1 050 pixel felbontású, színes digitális fénykép,
- a hajózásra való alkalmasságáról szóló, naprakész bizonyítvány másolata,
- az e melléklet V. fejezetének 7. pontjában említett, Madagaszkáron engedélyezett munkaerő-toborzó és munkaközvetítő (személyzeti) társasággal kötött szerződés másolata.

3. Díj és előzetes átalánydíj

3.1. A kerítőhálós tonhalhalászhajók és a felszíni horogsoros hajók esetében a madagaszkári halászati övezetben halászott zsákmány tonnája után euróban fizetendő díj a jegyzőkönyv teljes időtartamára 85 EUR/tonna.

3.2. A halászati engedélyek kiállítására a következő előzetes átalánydíjak befizetése után kerül sor:

a kerítőhálós tonhalhalászhajók esetében:

- hajónként 16 150 EUR, ami évi 190 tonnás fogásért fizetendő díjnak felel meg.

a 100-nál nagyobb bruttó tonnatartalmú felszíni horogsoros hajók esetében:

- hajónként 4 930 EUR, ami évi 58 tonnás fogásért fizetendő díjnak felel meg.

a legfeljebb 100 bruttó tonnatartalmú felszíni horogsoros hajók esetében:

- hajónként 3 145 EUR, ami évi 37 tonnás fogásért fizetendő díjnak felel meg.

3.3. Az előzetes átalánydíj összegének minden helyi és nemzeti adót tartalmaznia kell, kivéve a kikötői illetékeket, a kirakodási és átrakodási díjakat és a szolgáltatásnyújtással kapcsolatos járulékokat.

4. A halászati engedély kiadása

4.1. A halászati engedély iránti kérelmek kézhezvételét követően Madagaszkárnak húsz munkanap áll rendelkezésére ahhoz, hogy kiadja a halászati engedélyt azon uniós halászhajók számára, amelyek kérelme befogadható.

4.2. A halászati engedély elektronikus másolati példányát haladéktalanul meg kell küldeni az uniós hatóságoknak, valamint a hajótulajdonosoknak vagy ügynökeiknek. A fedélzeten tartott elektronikus másolati példány a halászati engedély kibocsátásának napjától számítva legfeljebb negyvenöt naptári napig érvényes. Ezen időszak letelte után a halászati engedély eredeti példányát kell a fedélzeten tartani. *Vis maior* esetén ez az időszak meghosszabbítható.

- 4.3. A kiadott halászati engedélyek eredeti példányait Madagaszkár – adott esetben az Európai Unió madagaszkári küldöttségén keresztül – megküldi a hajótulajdonosoknak vagy ügynökeiknek.
- 4.4. A halászati engedély kibocsátását követően Madagaszkár haladéktalanul felveszi az uniós hajót a madagaszkári halászati övezetbeli halászatra engedéllyel rendelkező uniós hajók jegyzékébe. E jegyzéket haladéktalanul meg kell küldeni Madagaszkár halászati felügyelő központjának és az Uniónak. Madagaszkár rendszeresen naprakésszé teszi a halászatra engedéllyel rendelkező hajók jegyzékét. Az új jegyzéket haladéktalanul meg kell küldeni Madagaszkár halászati felügyelő központjának és az Uniónak.

5. A halászati engedély átruházása

- 5.1. A halászati engedélyt egy meghatározott hajó nevére kell kiállítani, és az engedély nem ruházható át.
- 5.2. Mindazonáltal az Unió kérésére és igazolt *vis maior* – például egy hajó elvesztése vagy súlyos műszaki meghibásodás miatt a forgalomból való hosszabb ideig történő kivonása – esetén a hajó halászati engedélye újabb díj fizetése nélkül pótolható egy másik, a pótolandó hajóéval azonos kategóriába tartozó hajó nevére kiállított új halászati engedéllyel.
- 5.3. Ebben az esetben a madagaszkári halászati övezetben ejtett fogások mennyiségének egy esetleges kiegészítő díjfizetés meghatározása céljából történő kiszámításakor a két hajó összfogásának összegét kell figyelembe venni.
- 5.4. A korábbi engedély a pótenedély kiadásának napján hatályát veszti.
- 5.5. A hajótulajdonost, annak ügynökét és az uniós hatóságokat tájékoztatni kell a halászati engedélyek pótlásáról.
- 5.6. Az érvénytelenített halászati engedélyt az érintett hajó tulajdonosának vagy ügynökének – adott esetben az Európai Unió madagaszkári küldöttségén keresztül – vissza kell adnia a madagaszkári hatóságnak.
- 5.7. A madagaszkári hatóság ennek megfelelően frissíti az engedéllyel rendelkező hajók jegyzékét.

6. A halászati engedély érvényességi ideje

A halászati engedélyeket egyéves időszakra kell kiállítani a következők szerint:

- a jegyzőkönyv alkalmazásának első évében a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapja és ugyanazon év december 31. közötti időszak,
- ezt követően minden teljes naptári év,
- a jegyzőkönyv alkalmazásának utolsó évében a január 1. és a jegyzőkönyv lejárat dátuma közötti időszak.

7. A fedélzeten tartandó dokumentumok

Amikor a madagaszkári halászati övezetben tartózkodnak, az uniós hajóknak mindenkor a fedélzeten kell tartaniuk a következő dokumentumokat:

- a halászati engedély eredeti példánya vagy másolata a 4.2. pontban meghatározott feltételeknek megfelelően,
- a hajó hajózásra való alkalmasságáról szóló bizonyítvány,
- a személyzeti jegyzék,
- az elektronikus halászati napló,
- a lobogó szerinti állam által kiállított halászati jogosítvány,
- a haláshajó kapacitási terve naprakész alaprajz vagy leírás formájában, és különösen a halraktárak száma, a köbméterben kifejezett tárolókapacitás megjelölésével együtt.

8. Segédhajók

- 8.1. Madagaszkár az IOTC által rögzített feltételek és korlátok mellett engedélyezi a halászati engedéllyel rendelkező uniós halászhajók számára, hogy segédhajókat vegyenek igénybe. A madagaszkári alkalmazandó jogszabályoknak az említett korlátok vagy feltételek szigorítására irányuló változása esetén az alkalmazandó jogszabályok módosításairól vagy az új jogszabályokról értesítést kell küldeni, és azokat a megállapodás 8. cikkével összhangban kell alkalmazni.
- 8.2. A segédhajóknak az Unió valamely tagállamának lobogója alatt kell közlekedniük, és nem rendelkezhetnek halfogásra alkalmas eszközökkel. A segédhajók tevékenysége nem foglalhatja magában az üzemanyag-feltöltést és a fogások átrakodását.
- 8.3. A segédhajókra a halászati engedély iránti kérelmek benyújtását szabályozó, az e fejezetben említett eljárás vonatkozik, a rájuk alkalmazandó mértékben. Madagaszkár elkészíti az engedélyezett segédhajók jegyzékét, és haladéktalanul közli azt az Unióval.
- 8.4. A segédhajó engedélyezésének éves díja 5 000 EUR.

9. Az engedélyek kezelésére szolgáló automatizált elektronikus rendszer megvalósítása

- 9.1. A Felek törekednek arra, hogy az Európai Bizottság által rendelkezésre bocsátott LICENCE rendszert használják az engedélykérelmek és az engedély kibocsátásáról szóló értesítés elektronikus továbbítására.
- 9.2. Átmeneti jelleggel, amíg a Felek nem használják a LICENCE rendszert, a Felek közötti, elektronikus úton történő adatcserére elektronikus postával (e-mail) kerül sor.

III. FEJEZET

Technikai állományvédelmi intézkedések

1. A madagaszkári halászati övezetre szóló engedéllyel rendelkező uniós hajók kötelesek betartani a technikai állományvédelmi intézkedések, az IOTC határozatai és ajánlásai, valamint a rájuk alkalmazandó madagaszkári jogszabályok összességét.
2. Az alkalmazandó technikai intézkedéseket az 1. függelékben szereplő adatlapokon, halászati kategóriánként kell meghatározni.
3. Amegállapodás keretében engedélyezett sodródó mesterséges FAD-ok kihelyezése és használata. Az eszközöknek meg kell felelniük az IOTC vonatkozó határozatainak és ajánlásainak. Így különösen, az ökoszisztémákra gyakorolt hatásuk korlátozása és a szintetikus tengeri hulladék mennyiségének csökkentése érdekében a FAD-okat – a jeladók kivételével – nem összefonódó, természetes vagy biológiailag lebomló, nem műanyag anyagokból kell kialakítani. A FAD-ok megakadályozzák a cetfélék, cápák vagy teknősök véletlen kifogását.
4. Madagaszkár azonban fenntartja a jogot arra, hogy megbízható tudományos ajánlások alapján szigorúbb intézkedéseket javasoljon.
5. Ezenkívül a hajótulajdonos a halászati idény kezdetén tájékoztatja Madagaszkár halászati felügyelő központját arról, hogy az egyes segédhajók hány FAD telepítését tervezik a madagaszkári halászati övezetben. Az említett idény végén a visszaszerzett FAD-ok számát is be kell jelenteni.
6. A környezetgazdálkodás és a madagaszkári vizek tengeri ökoszisztémáinak védelme érdekében az uniós hajótulajdonosok évente külön hozzájárulást fizetnek, amelynek becsült teljes összege megközelítőleg 200 000 EUR. Az egyes hajók után fizetendő hozzájárulás a hajók bruttó tonnatartalmától függ, összege pedig 2,5 EUR/BT. A hozzájárulást az előleggel egyidejűleg kell kifizetni. A pénzeszközöket a halászatért és akvakultúraért felelős madagaszkári ügynökség kezeli, és azokat a jegyzőkönyv 6. cikke (4) bekezdésének b) pontjában említett, az ágazati támogatásra fenntartott bankszámlára kell befizetni.

7. Amadagaskári hatóság tájékoztatja a megállapodás 14. cikkében említett vegyes bizottságot (a továbbiakban: vegyes bizottság) az ezen külön hozzájárulásból finanszírozott cselekvési programról, és beszámol annak felhasználásáról, eredményeiről és hatásairól. A madagaskári hatóság biztosítja a végrehajtott intézkedések promócióját és láthatóságát.

IV. FEJEZET

1. szakasz

A fogások és a halászati erő kifejtés bejelentése

1. Halászati napló

- 1.1. A megállapodás keretében halászó uniós halászhajó parancsnoka köteles az IOTC vonatkozó határozatainak megfelelő halászati naplót vezetni.
- 1.2. A hajóparancsnok a halászati naplót minden olyan napra vonatkozóan kitölti, amelyet a hajó a madagaskári halászati övezetben tölt.
- 1.3. A hajóparancsnok naponta rögzíti a halászati naplóban a következőket:
 - a kifogott és a fedélzeten tartott egyes (fő vagy járulékos) fajok élőtömeg-kilogrammban kifejezett mennyisége, a faj hárombetűs FAO-kódjával azonosítva,
 - a tengerbe visszadobott egyes fajok élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben egyedszámban kifejezett mennyisége,
 - a nulla mennyiségű fogások, az IOTC releváns rendelkezéseivel összhangban.
- 1.4. A hajótulajdonos és a hajóparancsnok egyetemlegesen felel a halászati naplóban rögzített adatok pontosságáért.

2. A fogások bejelentése

- 2.1. A hajóparancsnok a következők szerint jelenti be a halászatért felelős statisztikai szolgálatnak és Madagaskár halászati felügyelő központjának – amelyek koordinátái a 4. függelék 3., 4. és 6. pontjában szerepelnek – a hajó által ejtett fogásokat:
 - heti rendszerességgel, amíg a hajó a madagaskári halászati övezetben tartózkodik,
 - haladéktalanul, ha a hajó kiköt Madagaskár valamely kikötőjében,
 - 24 órán belül, ha a hajó anélkül hagyja el a madagaskári halászati övezet, hogy előtte kikötne valamely madagaskári kikötőben.
- 2.2. A fogások bejelentésére vonatkozó rendelkezések be nem tartása esetén – ideértve a nem megfelelő nyilatkozattételt is – Madagaskár felfüggesztheti az érintett hajó halászati engedélyét a madagaskári jogszabályokban előírt szankciók esetleges alkalmazásának sérelme nélkül. Ismételt jogsértés esetén Madagaskár megtagadhatja a halászati engedély megújítását.
- 2.3. A madagaskári hatóság értesíti a hajótulajdonost az ezzel összefüggésben kiszabott szankciókról, és erről tájékoztatja az uniós hatóságokat.

3. A halászati adatokra vonatkozó elektronikus adatrögzítési és jelentéstételi (ERS) rendszer működésbe lépése

A Felek megállapodnak arról, hogy a 6. függelékben szereplő iránymutatások alapján egy, a halászati adatokra vonatkozó elektronikus adatrögzítési és jelentéstételi (ERS) rendszert alkalmaznak. A Felek tájékoztatják egymást, amikor a rendszer működőképessé válik. Ekkortól az ERS-nyilatkozatok lépnek az e fejezet 2. pontjában előírt fogási jelentések helyébe.

4. Negyedéves fogási jelentések

- 4.1. Az uniós hatóságok minden negyedév harmadik hónapjának vége előtt értesítik Madagaskárt a jegyzőkönyvben meghatározott egyes kategóriákra és a tárgyév előző negyedévének vagy negyedéveinek hónapjaira vonatkozó fogási adatokról. Ezen adatokat a 7. függelékben szereplő minta szerint havonként kell megadni, hajónkénti és a FAO-kóddal megjelölt fajonkénti bontásban.
- 4.2. A hajónaplókból származó ezen összesített adatok ideiglenesnek tekintendők mindaddig, amíg az uniós hatóságok közlik a fogásokról és a halászati erő kifejtéséről szóló végleges éves kimutatást.

5. Az uniós hajók éves fogásaira és díjaira vonatkozó kimutatás
 - 5.1. Az uniós hatóságok a lobogó szerinti államok nemzeti hatóságai által hitelesített fogási adatok alapján végleges kimutatást készítenek az egyes hajók által az előző naptári év halászati idényében ejtett éves fogásokról és az azok után fizetendő díjakról.
 - 5.2. A fogásokra és díjakra vonatkozó végleges kimutatást az uniós hatóságok visszaigazolás céljából a fogás évét követő év április 30-ig megküldik a madagaszkári hatóságnak.
 - 5.3. A madagaszkári hatóság értesíti az uniós hatóságokat az ilyen nyilatkozatok és kimutatások kézhezvételéről, és két hónapon belül kérheti az általa szükségesnek ítélt pontosításokat.
 - 5.3.1. Ebben esetben az uniós hatóságok megkeresik a lobogó szerinti államok hatóságait és az Unió illetékes nemzeti intézeteit, és hús munkanapon belül megküldik a madagaszkári hatóságnak a kért kiegészítő információkat.
 - 5.3.2. Adott esetben össze lehet hívni a tudományos munkacsoport külön ülését, amelyre meghívást kapnak az Unió és Madagaszkár illetékes nemzeti intézeteinek képviselői, hogy megvizsgálják a fogásokra vonatkozó adatokat és az információk összevetéséhez használt módszereket.
 - 5.4. Madagaszkárnak az 5.3.1. pontban említett kiegészítő információk kézhezvételét követően harminc munkanap áll rendelkezésére ahhoz, hogy igazoló dokumentumok alapján kifogással éljen az éves fogási jelentéssel és a végleges díjkimutatással szemben.
 - 5.4.1. Kifogás hiányában és az említett határidő leteltével a Felek a fogásokra és a halászati erőfelfejtésre vonatkozó éves nyilatkozatot és a végleges kimutatást elfogadottnak tekintik.
 - 5.4.2. Nézeteltérés esetén a Felek a vegyes bizottság keretében egyeztetnek egymással.
 - 5.5. Ha a végleges díjkimutatás összege meghaladja a halászati engedély megszerzéséért előzetesen befizetett átalánydíjat, a hajótulajdonos a fennmaradó összeget legkésőbb a Feleknek a díjkimutatásról szóló megállapodását követő harminc napon belül megfizeti Madagaszkárnak. Ha a végleges díjkimutatás összege alacsonyabb az előzetesen befizetett átalánydíjnál, a fennmaradó összeget a hajótulajdonos nem igényelheti vissza.

2. szakasz

A madagaszkári halászati övezetbe való belépés és az onnan való kilépés

1. A jegyzőkönyv keretében a madagaszkári halászati övezetben tevékenykedő uniós halászhajók parancsnokai a madagaszkári halászati övezetbe való belépésre vagy az onnan való kilépésre irányuló szándékukról legalább három órával megelőzően értesítik Madagaszkár halászati felügyelő központját.
2. A madagaszkári halászati övezetbe való belépésre vagy az onnan való kilépésre vonatkozó értesítés küldésekor a hajóparancsnokoknak – a 8. függelékben meghatározott kommunikációs formák használatával – egyúttal meg kell adniuk a madagaszkári halászati övezetbe való belépés vagy a madagaszkári halászati övezetből való kilépés becsült helyzetét, valamint a fedélzeten található, a fajok hárombetűs FAO-kódjával azonosított egyes fajok élőtömegkilogrammban vagy adott esetben egységben kifejezett becsült mennyiségét.
3. Az 1. és 2. pont be nem tartása vagy hamis nyilatkozattétel esetén a hajótulajdonos és a hajóparancsnok a madagaszkári jogszabályokban előírt szankcióknak van kitéve.
4. Ha egy hajót olyan halászati tevékenységen érnek tetten, amelyről nem értesítette Madagaszkár halászati felügyelő központját, a hajó madagaszkári jogszabályokban előírt szankciókkal sújtható. A madagaszkári hatóság felfüggesztheti az érintett hajó halászati engedélyét. Ismételt jogsértés esetén a madagaszkári hatóság megtagadhatja a halászati engedély megújítását.
5. A hajó személyzeti jegyzékét a madagaszkári halászati övezetbe való belépéskor kell megküldeni.

6. E közléseket az ERS-rendszeren keresztül, e-mailben vagy rádióüzenet útján kell eljuttatni a 4. függelékben szereplő címekre. A madagaszkári hatóság az e-mail-cím vagy a rádiófrekvencia bármely megváltozásáról haladéktalanul tájékoztatja az érintett hajókat és az uniós hatóságokat.
7. Az elektronikus üzenet átvételét a madagaszkári hatóság válasz e-maillal igazolja vissza.

3. szakasz

Átrakodás és kirakodás

1. Tilos a tengeren átrakodási műveleteket végezni.
2. A Madagaszkár valamely kijelölt kikötőjében történő átrakodás Madagaszkár halászati felügyelő központjának előzetes engedélyével, a halászati ellenőrök és a madagaszkári halászati egészségügyi hatóság felügyelete mellett végezhető.
3. Az átrakodási és kirakodási műveletekre kijelölt halászkikötők Antsiranana, Toliary, Ehoala, Toamasina és Mahajanga.
4. A fogásokat valamely madagaszkári kikötőben kirakodni vagy átrakodni szándékozó uniós halászhajó tulajdonosa vagy annak képviselője legalább hetvenkét órával megelőzően, a PSMA-megállapodással összhangban, adott esetben az ERS-rendszeren keresztül történő továbbítás útján köteles egyidejűleg bejelenteni Madagaszkár halászati felügyelő központjának és kikötői hatóságának a következő adatokat:
 - a fogásait átrakodni vagy kirakodni szándékozó halászhajó neve és sorszáma az IOTC halászhajó-nyilvántartásában,
 - az átrakodási vagy kirakodási kikötő, valamint adott esetben a szállítóhajó neve,
 - az átrakodás vagy kirakodás várható napja és időpontja,
 - a FAO hárombetűs kódjával azonosított egyes fajok élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben egyszámban kifejezett, átrakodni vagy kirakodni szándékozott mennyisége,
 - az átrakodott vagy kirakodott fogások kiszerezése és rendeltetési helye.E pont nem érinti azon kötelezettségeket, hogy a kikötőbe való belépéshez szükséges okmányokat be kell nyújtani az illetékes hatóságoknak.
5. Madagaszkár halászati felügyelő központja a 4. pontban említett információk megvizsgálását követően és a bejelentést követő huszonnégy órán belül előzetes átrakodási vagy kirakodási engedélyt állít ki a hajótulajdonos vagy annak képviselője számára.
6. Az átrakodás és a kirakodás a madagaszkári halászati övezet elhagyásának minősül. E tekintetben e fejezet 2. szakasza alkalmazandó.
7. Az átrakodást vagy a kirakodást követően a hajótulajdonos vagy képviselője köteles bejelenteni a halászati felügyelő központnak és a tengerészeti és kikötői hatóságnak, hogy folytatni kívánja-e a halászati tevékenységet a madagaszkári halászati övezetben, vagy el kívánja-e hagyni a madagaszkári halászati övezetet.
8. Tilos a madagaszkári halászati övezetben olyan átrakodási vagy kirakodási műveleteket végezni, amelyek nincsenek összhangban az 1–7. ponttal. Bárki, aki e rendelkezést megsérti, a Madagaszkárban hatályos jogszabályokban előírt szankcióknak van kitéve.
9. Az uniós halászhajók vállalják, hogy járulékos fogásaik egy részét helyi piaci áron a helyi feldolgozó vállalkozások rendelkezésére bocsátják. Az uniós halászhajók tulajdonosainak kérésére a madagaszkári halászatért felelős minisztérium regionális igazgatóságai átadják a helyi feldolgozó vállalkozások jegyzékét és kapcsolattartási adatait.

4. szakasz

Műholdas hajómegfigyelési rendszer (VMS)

1. A hajók helyzetmeghatározási jelentései – VMS-rendszer
 - 1.1. Az engedéllyel rendelkező uniós hajóknak műholdas hajómegfigyelési rendszerrel (*Vessel Monitoring System – VMS*) kell rendelkezniük, amely földrajzi helyzetüket automatikusan és folyamatosan, minden órában közli a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjával.
 - 1.2. Minden egyes helyzetmeghatározási jelentést a 9. függelékben található formátumnak megfelelően kell elkészíteni, és annak tartalmaznia kell a következőket:
 - a hajó azonosító jele;
 - a hajó utolsó mért földrajzi helyzete (földrajzi hosszúság és szélesség) 500 méternél kisebb megengedett eltéréssel, 99 %-os konfidenciaintervallummal;
 - a földrajzi helyzet regisztrálásának napja és időpontja;
 - a hajó sebessége és iránya.
 - 1.3. A madagaszkári halászati övezetbe való belépést követően regisztrált első földrajzi helyzetet az „ENT” kóddal kell azonosítani. Minden ezt követő földrajzi helyzetet a „POS” kóddal kell azonosítani, a madagaszkári halászati övezetből való kilépést követően regisztrált első földrajzi helyzet kivételével, amelyet az „EXI” kóddal kell azonosítani.
 - 1.4. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja biztosítja a helyzetmeghatározási jelentések automatikus feldolgozását és – adott esetben – elektronikus továbbítását. A helyzetmeghatározási jelentéseket biztonságos módon kell regisztrálni és három évig meg kell őrizni.
2. A hajó általi üzenetküldés a VMS-rendszer meghibásodása esetén
 - 2.1. A hajóparancsnoknak meg kell győződnie arról, hogy hajójának VMS-rendszere mindenkor teljes mértékben működőképes-e, illetve hogy a helyzetmeghatározási jelentések megfelelően eljutnak-e a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjához.
 - 2.2. Meghibásodott VMS-rendszerrel rendelkező uniós hajók nem léphetnek be a madagaszkári halászati övezetbe.
 - 2.3. A madagaszkári halászati övezetbe való belépést követően bekövetkezett meghibásodás esetén haladéktalanul értesíteni kell Madagaszkár halászati felügyelő központját. A hajó VMS-rendszerét tizenöt napon belül meg kell javítani vagy le kell cserélni. E határidő leteltével vagy további újabb meghibásodás esetén a hajó nem halászhat tovább a madagaszkári halászati övezetben.
 - 2.4. A hibás VMS-rendszerrel rendelkező hajóknak – legalább négyóránként – e-mailben vagy rádióon meg kell küldeniük a lobogó szerinti állam és Madagaszkár halászati felügyelő központjának helyzetmeghatározási jelentéseiket, megadva – az 1.2. pontnak megfelelően – valamennyi kötelező információt.
3. A helyzetmeghatározási jelentések biztonságos közlése Madagaszkárral
 - 3.1. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja automatikusan továbbítja az érintett hajók helyzetmeghatározási jelentéseit Madagaszkár halászati felügyelő központjának. A lobogó szerinti állam és Madagaszkár halászati felügyelő központjai kölcsönösen kicserélik kapcsolattartási elektronikus címeiket, és haladéktalanul tájékoztatják egymást e címek bármely változásáról.
 - 3.2. A helyzetmeghatározási jelentéseknek a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja és Madagaszkár halászati felügyelő központja közötti továbbítására elektronikus úton, biztonságos kommunikációs rendszer segítségével, a halászati adatok szabványosított formában történő cseréje céljából az Európai Bizottság által rendelkezésre bocsátott elektronikus hálózaton keresztül kerül sor.
 - 3.3. Madagaszkár halászati felügyelő központja haladéktalanul tájékoztatja a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központját a halászati engedéllyel rendelkező valamely hajó egymást követő helyzetmeghatározási jelentéseinek fogadásában bekövetkező minden kiesésről, amennyiben az érintett hajó nem jelentette be a madagaszkári halászati övezetből való kilépését.
4. A kommunikációs rendszer meghibásodása
 - 4.1. A Felek megbizonyosodnak arról, hogy elektronikus berendezéseik kompatibilisek a halászati adatszolgáltatási standarddal.
 - 4.2. A Felek haladéktalanul tájékoztatják egymást a helyzetmeghatározási célú kommunikációs rendszerek bármilyen meghibásodásáról, hogy a lehető legrövidebb időn belül műszaki megoldást találjanak.

- 4.3. A hajóparancsnok tekintendő felelősnek a hajó VMS-rendszerének minden bizonyított manipulálásáért, amelynek célja a rendszer működésének megzavarása vagy a helyzetmeghatározási jelentések meghamisítása. Minden jogszabálysértés a Madagaszkár jogszabályaiban előírt szankciókkal sújtandó. A hajóparancsnok nem vonható felelősségre a 4.2. pontban említett kommunikációs rendszerek meghibásodásáért.
- 4.4. Minden esetleges vitával a vegyes bizottsághoz kell fordulni.
5. A helyzetmeghatározási jelentések küldési gyakoriságának módosítása
- 5.1. Amennyiben bizonyos okirati bizonyítékok jogsértésre utalnak, Madagaszkár halászati felügyelő központja – az Uniónak is másolatot küldve – kérheti a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjától, hogy egy meghatározott kivizsgálási időszakra a hajó jelentésküldési intervallumát harminc perces intervallumra csökkentse.
- 5.2. Az okirati bizonyítékokat Madagaszkár halászati felügyelő központja megküldi a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjának és az uniós hatóságoknak.
- 5.3. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja haladéktalanul a fokozott gyakoriság szerint továbbítja az érintett hajó helyzetmeghatározási jelentéseit Madagaszkár halászati felügyelő központja számára.
- 5.4. A vizsgálati eljárás befejezéséről Madagaszkár halászati felügyelő központja haladéktalanul értesíti a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központját és az Uniót.
- 5.5. A meghatározott kivizsgálási időszak végén Madagaszkár halászati felügyelő központja tájékoztatja a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központját és az Uniót az esetleg szükséges nyomkövetési intézkedésekről.
6. A VMS-üzenetek érvényessége jogvita esetén
- A Felek közötti vita esetén kizárólag a VMS-rendszer által elküldött helyzetmeghatározási adatok hitelesek.

5. szakasz

Megfigyelők

1. A halászati tevékenységek megfigyelése
- 1.1. A Felek elismerik, hogy fontos tiszteletben tartani a nemzeti megfigyelői programot és az IOTC vonatkozó határozataiban a tudományos megfigyelői program tekintetében megállapított kötelezettségeket.
- 1.2. Ennek érdekében:
- 1.2.1. a madagaszkári halászati övezetben való tartózkodása idejére minden egyes hajónak halászati megfigyelőt kell a fedélzetére vennie. A hajók legalább 30 %-ának fedélzetre kell vennie a madagaszkári hatóság által kijelölt megfigyelőket. A fennmaradó 70 % tekintetében a megfigyelők jelenlétét adott esetben regionális megfigyelői programokon vagy elektronikus megfigyelőprogramokon keresztül kell megszervezni;
- 1.2.2. a megfigyelők feladata, hogy biztosítsák az 1.1. pont alkalmazását, illetve minden, az illetékes madagaszkári nemzeti intézet vagy a közös tudományos munkacsoport által azonosított tudományosinformáció-gyűjtési igényt.
2. Kijelölt hajók és megfigyelők
- 2.1. A halászati engedélyek kibocsátásakor a madagaszkári hatóság – az 1.2.1. pontban említett célkitűzések tiszteletben tartása mellett – összeállítja és adott esetben aktualizálja a megfigyelő fedélzetre vételére kiválasztott hajók jegyzékét.
- 2.2. A madagaszkári hatóság ezt a jegyzéket annak összeállítását vagy aktualizálását követően haladéktalanul elektronikus úton megküldi az uniós hatóságoknak és az érintett hajótulajdonosoknak. Ha a kiválasztott hajók valamelyikén – elsősorban a kalózzal összefüggő – biztonsági követelmények miatt nincs elegendő hely, a madagaszkári hatóság e helyzet figyelembevétele érdekében – ugyanakkor biztosítva az 1.2.1. pontban foglalt célkitűzés teljesülését – módosítja a kiválasztott hajók jegyzékét.
- 2.3. A megfigyelő fedélzetre vételére kiválasztott haláshajók jegyzékének véglegesítését követően Madagaszkár egyidejűleg értesíti az érintett hajótulajdonosokat vagy azok ügynökeit azokról a hajókról, amelyeknek az 1.2.1. pontnak megfelelően kijelölt megfigyelőt kell a fedélzetükre venniük.

- 2.4. Miután a madagaszkári hatóság és a kiválasztott hajó tulajdonosa a 7.2. pontnak megfelelően megállapította a fedélzetre történő felvétel időpontját, a madagaszkári hatóság közli az uniós hatóságokkal és az érintett hajótulajdonossal vagy annak ügynökével a kijelölt megfigyelő nevét és adatait.
 - 2.5. A madagaszkári hatóság a kijelölt hajók és megfigyelők jegyzékének bármely változásáról haladéktalanul tájékoztatja az uniós hatóságokat és az érintett hajótulajdonosokat vagy azok ügynökét.
 - 2.6. A megfigyelő fedélzetre vételére kijelölt uniós halászhajó mentesül e kötelezettség alól, ha a fedélzetén már tartózkodik és a tervezett ideig végig ott is marad egy megfigyelő, feltéve, hogy ez utóbbit egy Madagaszkár részvételével zajló regionális megfigyelési program keretében ismerik el.
 - 2.7. A megfigyelők csak a feladataik elvégzéséhez szükséges időt tölthetik a fedélzeten.
3. A hajótulajdonosok pénzügyi hozzájárulása
 - 3.1. A hajótulajdonosok a fedélzeten töltött minden nap és minden egyes madagaszkári megfigyelő után 30 EUR hozzájárulást fizetnek. A hajótulajdonosoknak ezt az összeget a Madagaszkár halászati felügyelő központja által irányított megfigyelői program javára kell befizetniük.
 - 3.2. A beszállási vagy kiszállási kikötő és a madagaszkári megfigyelő szokásos lakóhelye között a megfigyelő utaztatásának valamennyi költségét a hajótulajdonos viseli.
 4. A megfigyelő fizetése és társadalombiztosítási járulékai

A madagaszkári hatóság által kijelölt megfigyelő fizetését és társadalombiztosítási járulékait a madagaszkári hatóságok fedezik.
 5. A fedélzetre vétel feltételei
 - 5.1. A megfigyelő fedélzetre vételének feltételeit – különösen a fedélzeten töltött időtartamot – a hajótulajdonosok vagy ügynökeik és a madagaszkári hatóság közös megegyezésével kell meghatározni.
 - 5.2. A megfigyelőket a fedélzeten a tiszteknek biztosítással azonos elbánásban kell részesíteni. Mindazonáltal a megfigyelő fedélzeten történő elszállásolásakor figyelembe kell venni a hajó műszaki szerkezetét.
 - 5.3. A megfigyelő fedélzeten való elszállásolásának és étkeztetésének költségeit a hajótulajdonos viseli.
 - 5.4. A hajóparancsnok saját felelősségi körében mindent megtesz a megfigyelő fizikai biztonságának és általános kényelmének biztosítása érdekében.
 - 5.5. A hajóparancsnok a feladatai ellátásához szükséges valamennyi eszközt a megfigyelő rendelkezésére bocsátja, és hozzáférést biztosít számára a kommunikációs eszközökhöz, a hajó fedélzetén lévő iratokhoz, a hajó halászati tevékenységeivel kapcsolatos iratokhoz, különösen a halászati naplóhoz, a fagyasztási naplóhoz és a navigációs naplóhoz, valamint a hajó azon részeihez, amelyek közvetlenül kapcsolódnak a megfigyelő feladataihoz.
 6. A megfigyelő kötelezettségei

Fedélzeten tartózkodásának teljes időtartama alatt a megfigyelő:

 - minden megfelelő intézkedést megtesz annak érdekében, hogy a hajó fedélzetén való tartózkodása ne szakítsa meg és ne hátráltassa a halászati műveleteket,
 - óvja a hajó fedélzetén található javakat és eszközöket,
 - tiszteletben tartja a hajóhoz tartozó valamennyi irat bizalmas jellegét.
 7. A megfigyelő fedélzetre szállása és kiszállása
 - 7.1. A megfigyelő a hajótulajdonos által választott kikötőben száll a fedélzetre.
 - 7.2. A hajótulajdonos vagy képviselője legalább tizenöt nappal a beszállást megelőzően közli Madagaszkár halászati felügyelő központjával a megfigyelő fedélzetre szállásának napját, idejét és kikötőjét. Abban az esetben, ha a megfigyelőt külföldön veszik fel, a megfigyelő beszállási kikötőig felmerülő utazási és tranzitköltségei (ideértve a szállás- és étkezési költséget) a hajótulajdonost terhelik.

- 7.3. Ha a megfigyelő az előírt napot és időpontot követő tizenkét órán belül nem jelentkezik beszállásra, a hajóparancsnok, a hajótulajdonos vagy képviselője haladéktalanul értesíti Madagaszkár halászati felügyelő központját annak érdekében, hogy közös megegyezéssel megoldást találjanak.
- 7.4. Amennyiben a megfigyelőt nem madagaszkári kikötőben teszik partra, a hajó tulajdonosa viseli a megfigyelő madagaszkári szokásos lakóhelyére történő hazatérésének utazási és tranzitköltségeit (ideértve a szállás- és étkezési költséget).
- 7.5. Abban az esetben, ha a hajó nem jelenik meg az egyeztetett időpontban a megfigyelő fedélzetre vételére előre kijelölt kikötőben, a hajótulajdonos köteles a megfigyelő kikötői várakozásához kapcsolódó költségeket (szállás, étkezés) rendezni.
- 7.6. Abban az esetben, ha a hajó nem jelenik meg, a hajótulajdonos erről haladéktalanul tájékoztatja Madagaszkár halászati felügyelő központját. A madagaszkári hatóság felfüggesztheti az érintett hajó halászati engedélyét, és a hatályos madagaszkári jogszabályok által előírt szankciókat alkalmaz, kivéve a Madagaszkár halászati felügyelő központjához bejelentett *vis maior* esetén. Ez utóbbi esetben a hajótulajdonos a madagaszkári hatósággal együtt új időpontot állapít meg a megfigyelő fedélzetre vételére, és a megfigyelő tényleges felszállásáig a hajó nem folytathat halászati tevékenységet a madagaszkári halászati övezetben. A madagaszkári hatóság haladéktalanul értesíti az uniós hatóságokat és a hajótulajdonost az e pont alapján hozott intézkedésekről.

8. A megfigyelő feladatai

8.1. A megfigyelő a következő feladatokat látja el:

8.1.1. a hajó halászati tevékenységét jellemző valamennyi információ összegyűjtése, különös tekintettel a következőkre:

- az alkalmazott halászateszközök,
- a hajó földrajzi helyzete a halászati műveletei során,
- az egyes célfajok és az egyes kapcsolódó fajok esetében a fogásmennyiség vagy adott esetben a kifogott egyedek száma, valamint a járulékos és véletlen fogások mennyisége vagy adott esetben az így kifogott egyedek száma,
- a fedélzeten tartott és a visszadobott fogások becsült mennyisége;

8.1.2. a tudományos programok keretében előírt biológiai mintavételezések végrehajtása.

8.2. Amikor a hajó a madagaszkári halászati övezetben tevékenykedik, a megfigyelő rádión vagy e-mailben naponta közli megfigyeléseit, ideértve a fő és járulékos fogások hajón lévő mennyiségét és a Madagaszkár halászati felügyelő központja által előírt minden egyéb információt.

9. Megfigyelői jelentés

9.1. A hajó elhagyása előtt a megfigyelő bemutatja a megfigyeléseiről készített jelentést a hajó parancsnokának. A hajóparancsnok jogosult észrevételeket fűzni a megfigyelői jelentéshez. A jelentést a megfigyelő és a hajóparancsnok aláírja, és ez utóbbi megkapja annak egy példányát. Amennyiben a hajóparancsnok elutasítja a megfigyelő által készített jelentés aláírását, a jelentésben megadja az elutasítás indokait és feltünteti az „Aláírás megtagadva” szöveget.

9.2. Jelentését a megfigyelő eljuttatja Madagaszkár halászati felügyelő központjának, amely a jelentés egy példányát a megfigyelő kiszállását követő tizenöt munkanapon belül megküldi az uniós hatóságok számára.

6. szakasz

Tengeren és kikötőben végzett vizsgálat

1. Az érvényes halászati engedéllyel rendelkező uniós hajók a madagaszkári halászati övezetben a tengeren, vagy kikötőben, rakparton vagy kikötőhelyen történő vizsgálatát madagaszkári hajók és hites halászati ellenőrök végzik el.
2. Fedélzetre szállás előtt a madagaszkári ellenőröknek tájékoztatniuk kell az uniós hajó parancsnokát a vizsgálat végzésére irányuló szándékukról. Az ellenőröknek a vizsgálat megkezdése előtt igazolniuk kell személyazonosságukat, hivatalos ellenőri minőségüket, és be kell mutatniuk írásos megbízásukat.

3. Az ellenőrök csak a vizsgálathoz kapcsolódó feladatok elvégzéséhez szükséges időt töltik az uniós hajó fedélzetén. A vizsgálatot oly módon folytatják le, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék annak a hajóra, a halászati tevékenységre és a rakományra gyakorolt hatását.
 - 3.1. Az uniós hajó parancsnoka köteles megkönnyíteni az ellenőrök fedélzetre szállását és munkáját.
 - 3.2. Az ellenőrök minden egyes vizsgálat végén vizsgálati jelentést készítenek. Az uniós hajó parancsnoka jogosult észrevételeket fűzni a vizsgálati jelentéshez. A vizsgálati jelentést az azt elkészítő ellenőr és az uniós halászhajó parancsnoka is aláírja. Ha a parancsnok megtagadja a megfigyelő által készített jelentés aláírását, a jelentésben fel kell tüntetnie az elutasítás indokait és az „Aláírás megtagadva” szöveget.
 - 3.3. Az ellenőrök a hajó elhagyása előtt átadják a vizsgálati jelentés egy példányát az uniós hajó parancsnokának. A madagaszkári hatóság a vizsgálati jelentés egy példányát az ellenőrök partra szállását követő nyolc munkanapon belül megküldi az uniós hatóságok számára, a 7. szakasz 1. pontjának sérelme nélkül.
4. Madagaszkár engedélyezheti az Unió vagy a tagállamai képviselői számára, hogy megfigyelőként részt vegyenek a vizsgálatokon.
5. A Felek kockázatértékelés alapján megállapodhatnak abban, hogy az uniós és a madagaszkári jogszabályoknak való megfelelés biztosítása érdekében – különösen kirakodási és átrakodási műveletek alkalmával – közös ellenőrzéseket végeznek az uniós hajókon. Feladataik ellátása során a Felek által kiküldött ellenőrök betartják az uniós és a madagaszkári jogszabályokban a vizsgálatok lefolytatására vonatkozóan megállapított rendelkezéseket. E műveletekre a madagaszkári ellenőrök irányítása és felügyelete alatt kerül sor. A Felek a lobogó szerinti államként és kikötő szerinti államként rájuk háruló kötelezettségek keretében dönthetnek úgy, hogy a vonatkozó jogszabályaiknak megfelelően együttműködnek a nyomkövetési intézkedések terén. Ezen túlmenően az uniós hatóságok kérésére a madagaszkári hatóság engedélyezheti az uniós tagállamok halászati ellenőrei számára, hogy a lobogójuk alatt közlekedő uniós hajókon – a nemzeti joguk szerinti hatáskörük keretein belül – vizsgálatokat végezzenek.

7. szakasz

Jogsértések

1. Jogsértések kezelése

- 1.1. Az uniós hajók által a madagaszkári halászati övezetben elkövetett jogsértésekről jogsértési értesítést kell küldeni, és azokat fel kell tüntetni egy vizsgálati jelentésben.
- 1.2. A jogsértésről és a hajóparancsnokra vagy a halászati vállalkozásra kivetett szankciókról szóló értesítést a madagaszkári jogszabályokban megállapított eljárásoknak megfelelően közvetlenül a hajótulajdonosoknak kell megküldeni.
- 1.3. A madagaszkári hatóság a vizsgálati jelentés és a jogsértésről szóló értesítés másolatát, valamint a kivetett szankciókat hetvenkét órán belül elektronikus úton megküldi az Uniónak.
- 1.4. A vizsgálati jelentésnek a hajóparancsnok általi, a 6. szakasz 3.2. pontjában előírt aláírása nem érinti a hajótulajdonos védelméhez való jogát a megállapított jogsértéssel kapcsolatban.

2. A hajó feltartóztatása – Tájékoztató értekezlet

- 2.1. A madagaszkári jogszabályok alapján megállapított jogsértés esetén a madagaszkári hatóság elrendeli, hogy a jogsértő uniós hajó szüntesse be a madagaszkári halászati övezetben folytatott tevékenységét, és amennyiben a hajó a tengeren tartózkodik, térjen vissza valamely madagaszkári kikötőbe.
- 2.2. A madagaszkári hatóság huszonnégy órán belül elektronikus úton értesíti az uniós hatóságokat az uniós hajók feltartóztatásáról. Az értesítésnek a feltartóztatás és/vagy zár alá vétel indokait is tartalmaznia kell, és ahhoz csatolni kell a megállapított jogsértés bizonyítékait.

2.3. Az uniós hatóságok felkérhetik a madagaszkári hatóságot, hogy a hajó feltartóztatásáról szóló értesítést követően a lehető legrövidebb időn belül szervezzen tájékoztató értekezletet a hajó feltartóztatásához vezető tények és a kivetett vagy tervezett szankciók tisztázása érdekében. Ezen a tájékoztató értekezleten részt vehetnek a hajó lobogója szerinti állam és a hajótulajdonos képviselői.

3. A jogsértés szankcionálása – Peren kívüli eljárás

3.1. A megállapított jogsértés szankcióját Madagaszkár a madagaszkári jogszabályoknak megfelelően állapítja meg.

3.2. Amikor a jogsértés rendezése bírósági eljárást von maga után, annak megindítása előtt – amennyiben a jogsértés nem a büntetőjog hatálya alá tartozó cselekmény – a madagaszkári hatóság és az uniós hajó peren kívüli eljárást indít a szankció feltételeinek és mértékének megállapítása érdekében. A peren kívüli eljárásnak legkésőbb a hajó feltartóztatásáról szóló értesítéstől számított hetvenkét órán belül be kell fejeződnie.

3.3. Az uniós hajó lobogója szerinti állam képviselője részt vehet e peren kívüli eljárásban.

4. Bírósági eljárás – Banki biztosíték

4.1. Ha a peren kívüli eljárás eredménytelen, és a jogsértést az illetékes bírói szerv elé terjesztik, a jogsértő hajó tulajdonosának a Madagaszkár által meghatározott összegű banki biztosítékot kell elhelyeznie a Madagaszkár által megjelölt banknál, amely összeg a hajó feltartóztatásával kapcsolatos költségek, a becsült pénzbírság és az esetleges kompenzációs kifizetések fedezetül szolgál. A banki biztosíték a bírósági eljárás végéig zárolva marad.

4.2. A banki biztosítékot a végleges jogerős és végrehajtható ítélet kihirdetése után fel kell szabadítani, és azt a hajótulajdonos számára haladéktalanul vissza kell adni:

- teljes egészében, ha az ítélet nem szab ki semmilyen szankciót,
- a fennmaradó egyenleg mértékéig, amennyiben a szankció a banki biztosíték mértékénél alacsonyabb pénzbüntetést ír elő.

4.3. A madagaszkári hatóság az ítélet kihirdetésétől számított nyolc napon belül tájékoztatja az uniós hatóságokat a bírósági eljárás eredményéről.

5. A hajó felszabadítása és a személyzet szabadon engedése

A hajó és személyzete a peren kívüli eljárás alapján megállapított szankció rendezését vagy a banki biztosíték elhelyezését követően hagyhatja el a kikötőt.

8. szakasz

Részvételen alapuló felügyelet az IUU-halászat elleni küzdelem terén

1. Cél

A halászati felügyelet és az IUU-halászat elleni küzdelem fokozása érdekében az uniós hajók parancsnokai jelentést tesznek a madagaszkári halászati övezetben tartózkodó minden olyan hajóról, amely nem szerepel a madagaszkári halászati övezetben halászatra engedéllyel rendelkező külföldi hajók Madagaszkár által rendelkezésre bocsátott jegyzékén.

2. Eljárás

2.1. Abban az esetben, ha valamely uniós hajó parancsnoka olyan halászhajót észlel, amely vélhetően IUU-halászatnak minősülő tevékenységet folytat, az észlelésről annyi információt gyűjthet, amennyit csak lehetséges.

2.2. Ezen információkat haladéktalanul el kell küldeni egyidejűleg Madagaszkár halászati felügyelő központjának, azon hajó lobogója szerinti állam illetékes hatóságának, ahonnan az észlelést végezték, és a madagaszkári hatóságoknak, másolatban pedig – elektronikus úton – az uniós hatóságoknak.

3. Viszonosság

A madagaszkári hatóság mielőbb megküld az uniós hatóságoknak minden olyan, birtokában lévő észlelési jelentést, amely a madagaszkári halászati övezetben vélhetően IUU-halászatnak minősülő tevékenységet folytató halászhajókról szól.

V. FEJEZET

A tengerészek beszállása

1. Az e fejezet végrehajtásának alapjául szolgáló elvek és célok

- 1.1. A jegyzőkönyv keretében engedélyezett uniós hajók fedélzetére felvett madagaszkári állampolgárságú tengerészek foglalkoztatására és munkavégzésére a megállapodás 3. cikkének (4) bekezdésében foglalt elveknek megfelelő feltételek mellett kerül sor.
- 1.2. A Felek vállalják, hogy előmozdítják az ILO és a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet (IMO) tengerészekre alkalmazandó egyezményeinek megerősítését, és azt, hogy e fejezet végrehajtása összhangban legyen ezen egyezmények elveivel.
- 1.3. A Felek vállalják, hogy előmozdítják a tengerészek megfelelő képzését. Az ágazati támogatásra fenntartott finanszírozás egy része felhasználható erre a célra.

2. A madagaszkári tengerészek fedélzetre vételére vonatkozó szabályok

- 2.1. A hajótulajdonos madagaszkári állampolgárságú tengerészeket alkalmaz arra, hogy a madagaszkári halászati övezetben folytatott halászati tevékenységek idején a legénység tagjaként a hajó fedélzetén dolgozzanak.
- 2.2. E célból a Madagaszkári Tengerészeti és Kikötői Hatóság megküld a hajótulajdonosoknak egy jegyzéket, amely elegendő számban tartalmaz olyan, madagaszkári állampolgárságú, alkalmas tengerészeket, akik megfelelnek a 10. függelékben megállapított követelményeinek, és amely feltünteti a tengerészek készségeit. Amennyiben a hajótulajdonos nem talál rendelkezésre álló, képzett tengerészt ebben a jegyzékben, a Madagaszkári Tengerészeti és Kikötői Hatóság értesítését követően mentesül az ebben a fejezetben előírt fedélzetre vételi kötelezettség alól.
- 2.3. Az uniós halászhajókon alkalmazandó tengerészek minimális száma:
 - kerítőhálós hajónként 3 fő,
 - 100-nál nagyobb nettó tonnatartalmú horogsoros hajónként 2 fő.
- 2.4. A hajóparancsnok személyzeti jegyzék formájában nyilvántartást vezet a hajója fedélzetén dolgozó tengerészekről, amelyet a hajóparancsnoknak vagy az általa felhatalmazott bármely más személynek megfelelő módon alá kell írnia. E nyilvántartás egy példányát a halászati út megkezdése előtt meg kell küldeni a Madagaszkári Tengerészeti és Kikötői Hatóságnak.
- 2.5. A hajótulajdonos vagy a nevében eljáró hajóparancsnok megtagadja annak engedélyezését, hogy hajója fedélzetén madagaszkári halászt alkalmazzanak, ha az nem felel meg a 10. függelékben megállapított követelményeknek. E döntésről értesíti a Madagaszkári Tengerészeti és Kikötői Hatóságot.

3. Fedélzetre vételről szóló egyéni szerződések

- 3.1. A fedélzeten alkalmazott minden egyes madagaszkári állampolgár esetében ez utóbbinak és a hajótulajdonosnak vagy képviselőjének írásos egyéni szerződést kell kötnie és aláírnia a fedélzetre vételről. Ez az egyéni szerződés alapulhat a szakszervezetek által az illetékes madagaszkári hatóságokkal egyeztetve megtárgyalt kollektív szerződésen.
- 3.2. A szerződésnek meg kell felelnie a 11. függelékben megállapított minimumfeltételeknek. A hajótulajdonosnak vagy képviselőjének be kell mutatnia a szerződést az illetékes madagaszkári hatóságnak, amely azt a beszállás előtt jóváhagyja.
- 3.3. A szerződés egy példányát legkésőbb az első munkanapon át kell adni az aláíróknak és a Madagaszkári Tengerészeti és Kikötői Hatóságnak.

4. Javadalmazás

- 4.1. A fedélzetre felvett madagaszkári állampolgárságú tengerészek javadalmazását (fix fizetés, juttatások és különböző bónuszok) a hajótulajdonos fizeti.

- 4.2. A tengerészek minimálbérét a madagaszkári jogszabályok vagy az ILO által a tengerészekre vonatkozóan megállapított bérszint alapján kell meghatározni, attól függően, hogy melyik a magasabb.
 - 4.3. A javadalmazást havonta vagy ennél rövidebb rendszeres időközönként kell folyósítani. A tengerészek számára biztosítani kell az ahhoz szükséges eszközöket, hogy a kapott fizetéseket – ideértve az előlegeket is – teljes egészében vagy részben, díjmentesen eljuttassák családjukhoz.
5. A hajótulajdonos kötelezettségei
- 5.1. A beszállási vagy kiszállási kikötő és a madagaszkári állampolgár szokásos lakóhelye között az állampolgár utaztatásának valamennyi költségét a hajótulajdonos viseli.
 - 5.2. Abban az esetben, ha a hajó nem érkezik meg a madagaszkári állampolgár beszállására tervezett napon és időpontban, a kikötőben való várakozás során felmerülő költségeket (például szállás, étkezés) a hajótulajdonos viseli.
6. A tengerészek kötelezettségei
- 6.1. Az uniós halászhajók tulajdonosai által alkalmazott valamennyi madagaszkári állampolárnak meg kell jelennie a kijelölt hajó parancsnokánál a fedélzetre vételére javasolt időpontot megelőző napon.
 - 6.2. Ha a madagaszkári állampolgár saját elhatározásából nem jelenik meg a fedélzetre vételére előírt napon és időpontban, a hajótulajdonos automatikusan mentesül a halász fedélzetre vételének kötelezettsége alól.
7. A közvetítők
- Az uniós hajók tulajdonosai Madagaszkáron engedélyezett munkaerő-toborzó és munkaközvetítő (*manning*) társaságokat vesznek igénybe, amelyek biztosítják az e fejezetnek való megfelelést.
8. Az e fejezetnek való megfelelés
- 8.1. Mindkét Fél illetékes hatósága biztosítja, hogy a tengerészekre alkalmazandó jogszabályok teljes egészében, átlátható módon, ingyenesen és könnyen hozzáférhetőek legyenek.
 - 8.2. A Tengerjogi Egyezmény 94. Cikke értelmében a lobogó szerinti állam hatóságai felelősek ezen fejezet megfelelő alkalmazásáért. E hatóságok a halászhajók fedélzetén uralkodó élet- és munkakörülményeknek a lobogó szerinti állam és a kikötő szerinti állam általi ellenőrzésére vonatkozó ILO-iránymutatásokkal összhangban látják el feladataikat.
 - 8.3. A Madagaszkári Tengerészeti és Kikötői Hatóság szintén biztosítja e fejezet megfelelő alkalmazását.
 - 8.4. Ha valamely hajó tekintetében a hajótulajdonos nem tesz eleget a madagaszkári állampolgárok fedélzetre vételére vonatkozó kötelezettségének, a madagaszkári hatóság megtagadhatja a hajó halászati engedélyének megújítását.
-

A FÜGGELÉKEK JEGYZÉKE

1. függelék – Adatlap – Engedélyezett fajok
 2. függelék – Személyes adatok kezelése
 3. függelék – A madagaszkári halászati övezet, a Leven-pad és a Castor-pad tiltott övezetei és az alapvonalak (szélességi és hosszúsági) koordinátái
 4. függelék – Madagaszkári kapcsolattartási adatok
 5. függelék – A halászati engedély iránti kérelemben feltüntetendő információk (halászhajó és segédhajó)
 6. függelék – A halászati adatokra vonatkozó elektronikus adatrögzítési és jelentéstételi (ERS) rendszer végrehajtására irányadó iránymutatások
 7. függelék – A havonata összesített ideiglenes fogásokról az Unió által benyújtandó negyedéves jelentés formátuma
 8. függelék – A madagaszkári halászati övezet belépési és a kilépési nyilatkozatainak formátuma
 9. függelék – A VMS helyzetmeghatározási üzenetek formátuma
 10. függelék – Az uniós halászhajók fedélzetén történő munkavégzéshez a madagaszkári állampolgárságú tengerészek által teljesítendő feltételek
 11. függelék – A madagaszkári állampolgárságú tengerészek munkaszerződésének minimumrendelkezései
-

1. függelék

Adatlap – Engedélyezett fajok

1. Technikai állományvédelmi intézkedések

1.1. Madagaszkári halászati övezet:

- A keleti parton, az Ambre-foktól a Ste Marie-fokig, az alapvonalától számított 12 tengeri mérföldön túl (kizárólag a legfeljebb 100 bruttó tonnátartalmú felszíni horogsoros hajók esetében). A földrajzi hosszúság tekintetében betartandó határ mindezen pontoknak a 3. függelék 3. pontjában említett földrajzi hosszúságának felel meg.
- Egyéb esetekben az alapvonalától számított 20 tengeri mérföldön túl.
- A 3. függelékben megjelölt madagaszkári halászati övezet.
- A lehorgonyzott, halcsoportosulást előidéző nemzeti eszközök körül 3 mérföldes védőövezetet kell tiszteletben tartani.
- A Leven-padot és a Castor-padot övező vizeken – amelyek koordinátáit a 3. függelék tartalmazza – kizárólag a madagaszkári kisüzemi és hagyományos kisipari halászati tevékenységek folytathatók.

1.2. Engedélyezett halászeszközök:

- Kerítőháló
- Felszíni horogsor

1.3. Engedélyezett fajok:

Tonhalfélék és makrahalalkatúak (tonhal, bonító, tonmakréla, marlin, kardhal), kapcsolódó fajok és az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) által folytatott állománygazdálkodás tárgyát képező halászati tevékenységek, a következő fajok kivételével:

- a nemzetközi egyezmények által védett fajok,
- azon fajok, amelyek egészének vagy részeinek fedélzetén tartását, átrakodását, kirakodását vagy tárolását az IOTC megtiltotta, különösen az Alopiidae, a Sphyrnidae és a Lamnidae családba tartozó fajok,
- a következő fajok: *Cethorinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharinus falciformis*, *Carcharinus longimanus*, *Isurus oxyrinchus*, *Isurus paucus*.

1.4. Kvóta alá tartozó szabályozott fogások:

A madagaszkári halászati övezetben felszíni horogsoros hajókkal végzett halászat során a tonhalfélékkel és makrahalalkatúakkal együtt kifogott cápák engedélyezett mennyisége nem haladhatja meg az évi 220 tonnát.

E fogási korlát elérésekor a cápalászatot be kell szüntetni.

Az IOTC ajánlásainak és az alkalmazandó uniós jogszabályoknak való megfelelés

2. A hajótulajdonosok által fizetendő díjak/fogási egyenérték:

A hajótulajdonosok által fizetendő díj halászott tonnánként	– 85 EUR/tonna
Hajónkénti átalányelőlegek:	<ul style="list-style-type: none"> – Kerítőhálós tonhalhalászahajónként 16 150 EUR/év 190 tonna fogásmennyiségre – 100 BT-nál nagyobb felszíni horogsoros halászahajónként 4 930 EUR/év 58 tonna fogásmennyiségre – legfeljebb 100 BT-s felszíni horogsoros halászahajónként 3 145 EUR/év 37 tonna fogásmennyiségre – segédhajónként 5 000 EUR/év
Halászatra engedéllyel rendelkező hajók száma	<ul style="list-style-type: none"> – 32 db kerítőhálós hajó – 13 db 100 BT-nál nagyobb felszíni horogsoros hajó – 20 db legfeljebb 100 BT-s felszíni horogsoros hajó

3. Egyéb

Tengerészek:

- Kerítőhálós tonhalhalászahajók: legalább 3 madagaszkári állampolgár fedélzetre vétele a madagaszkári halászati övezetben folytatott halászati idény során.
 - 100 BT-nál nagyobb felszíni horogsoros halászahajók legalább 2 madagaszkári állampolgár fedélzetre vétele a madagaszkári halászati övezetben folytatott halászati idény során.
-

Környezetgazdálkodási és ökoszisztéma-védelmi külön hozzájárulás:

2,5 EUR/BT

Megfigyelők:

- A madagaszkári hatóságok kérésére az uniós halászahajók egy megfigyelőt vesznek fedélzetükre, hogy elérjék a madagaszkári halászati övezetben folytatott halászatra engedéllyel rendelkező hajók 30 %-ának megfigyelési arányát.
 - Minden olyan hajó esetében, amely megfigyelőt vesz a fedélzetére, a hajótulajdonos felkérést kap, hogy a fedélzeten töltött minden nap után 30 EUR összeggel járuljon hozzá a költségekhez. Ezt az összeget a halászati felügyelő központ által irányított megfigyelői program céljára kell folyósítani.
-

2. függelék

Személyes adatok kezelése

1. Fogalommeghatározások és hatály

1.1. E függelék alkalmazásában a megállapodás 3. cikkében szereplő fogalommeghatározások és a következő fogalommeghatározások érvényesek:

- a) „személyes adatok”: valamely azonosított vagy azonosítható természetes személyre (a továbbiakban: érintett személy) vonatkozó bármely információ; azonosítható az a természetes személy, aki közvetlen vagy közvetett módon, különösen valamely azonosító, például név, azonosító szám, helymeghatározási adat alapján azonosítható;
- b) „adatkezelés”: a személyes adatokon vagy adatállományokon automatizált vagy nem automatizált módon végzett bármely művelet vagy műveletek összessége, így például a gyűjtés, rögzítés, rendszerezés, tagolás, tárolás, átalakítás vagy megváltoztatás, lekérdezés, betekintés, felhasználás, illetve a továbbítás, terjesztés vagy egyéb módon történő hozzáférhetővé tétel útján történő közlés, az összehangolás vagy összekapcsolás, korlátozás, törlés, illetve megsemmisítés;
- c) „adatvédelmi incidens”: az adatbiztonság olyan sérelme, amely a továbbított, tárolt vagy más módon kezelt személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisítését, elvesztését, módosítását, jogosulatlan közlését vagy az azokhoz való jogosulatlan hozzáférést eredményezi.

1.2. Az érintett személyek közé tartoznak különösen a halászhajó-tulajdonos természetes személyek, azok képviselői, valamint a jegyzőkönyv hatálya alá tartozó halászhajók fedélzetén szolgálatot teljesítő parancsnok és legénység.

A jegyzőkönyv végrehajtása, különösen a kérelmek, a halászati tevékenységek nyomon követése és az IUU-halászat elleni küzdelem tekintetében a következő adatok cseréjére és további feldolgozására kerülhet sor:

- a hajó azonosító adatai és koordinátái,
- a hajóval végzett vagy a hajóval kapcsolatos tevékenységekre, a hajó helyzetére és mozgására, a hajó halászati vagy halászathoz kapcsolódó tevékenységére vonatkozó – ellenőrzések, vizsgálatok vagy megfigyelők útján összegyűjtött – adatok,
- a hajó tulajdonosaira (tulajdonosaira) vagy képviselőjére (képviseelőjükre) vonatkozó adatok, például név, állampolgárság, üzleti elérhetőségek és üzleti bankszámla,
- a helyi ügynökre vonatkozó adatok, például név, állampolgárság és hivatali elérhetőségek,
- a hajóparancsnokokra és a személyzet tagjaira vonatkozó adatok, például név, állampolgárság, beosztás és a hajóparancsnok esetében az elérhetőségek,
- a fedélzetén tartózkodó tengerészekre vonatkozó adatok, például név, elérhetőségek, képzettség, egészségügyi bizonyítvány.

1.3. Az adatok feldolgozásáért felelős hatóságok az Unió részéről az Európai Bizottság és a lobogó szerinti állam hatósága, Madagaszkár részéről pedig a halászatért felelős minisztérium.

2. A személyes adatok védelmére vonatkozó biztosítékok

2.1. Célhoz kötöttség és adatminimalizálás

A jegyzőkönyv értelmében kért és továbbított személyes adatoknak megfelelőnek és relevánsnak kell lenniük, és a jegyzőkönyv végrehajtásához szükséges mértékre kell korlátozódniuk. A Felek a jegyzőkönyv alapján kizárólag az abban meghatározott konkrét célokból cserélhetnek személyes adatokat. A kapott adatok a későbbiekben nem dolgozhatók fel e célokkal összeegyeztethetetlen módon. Kérésre a madagaszkári hatóság tájékoztatja az uniós hatóságokat a közölt adatok felhasználásáról.

2.2. Pontosság

A Felek biztosítják, hogy a jegyzőkönyv értelmében továbbított személyes adatok pontosak és naprakészek legyenek, és hogy azokat az érintett továbbító hatóság a tudomása szerint rendszeresen frissítse. Ha valamelyik Fél megállapítja, hogy a továbbított vagy kapott személyes adatok pontatlanok, erről indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja a másik Felet.

2.3. Az adattárolás korlátozása

A személyes adatok nem őrizhetők meg az adatcseré céljához szükséges időn túl; azokat legfeljebb tíz évig őrzik meg, kivéve, ha a személyes adatokra jogsértés, vizsgálat, illetve bírósági vagy közigazgatási eljárás nyomán követéséhez van szükség. Ilyen esetekben a személyes adatok húsz évig őrizhetők meg. Ha a személyes adatokat hosszabb ideig őrzik meg, anonimizálni kell őket.

2.4. Adatbiztonság és az adatok bizalmas kezelése

A személyes adatokat oly módon kell kezelni, hogy az adatkezelés sajátos kockázatainak figyelembevétele mellett biztosított legyen a megfelelő biztonságuk, ideértve a jogosulatlan vagy jogellenes adatkezelés, valamint a véletlen elvesztés, megsemmisülés vagy sérülés elleni védelmet is. A Felek vállalják, hogy megfelelő technikai vagy szervezeti intézkedéseket hoznak annak biztosítására, hogy az adatkezelés megfeleljen a jegyzőkönyvnek. Az adatkezelésért felelős hatóságok foglalkoznak az adatvédelmi incidensekkel, és minden szükséges intézkedést megtesznek az adatvédelmi incidens esetleges negatív hatásainak orvoslása és az esetleges negatív hatások enyhítése érdekében. A madagaszkári hatóságok a lehető legrövidebb időn belül értesítik az érintett továbbító hatóságot az ilyen incidensről, és biztosítják egymásnak a szükséges és kellő időben történő együttműködést annak érdekében, hogy e hatóságok mindegyike eleget tudjon tenni a nemzeti jogi keret értelmében az adatvédelmi incidensből eredően rá háruló kötelezettségeknek.

2.5. A Felek biztosítják, hogy az érintett adattovábbító hatóság és az adatfogadó hatóság minden észszerű intézkedést tegyen annak biztosítására, hogy a személyes adatokat – esettől függően – haladéktalanul helyesbítsék vagy töröljék, ha az adatkezelés nem felel meg a jegyzőkönyvnek, nevezetesen azért, mert az adatok az adatkezelés célja szempontjából nem megfelelőek, nem relevánsak, nem pontosak vagy túlzott mértékűek. Ez magában foglalja azt is, hogy a másik Felet értesíteni kell minden helyesbítésről vagy minden törlésről.

2.6. Átláthatóság

Mindegyik Fél biztosítja, hogy az érintett személyek általános értesítés, például a jegyzőkönyv közzététele, vagy egyedi értesítés, például a halászati jogosítvány kérelmezési eljárása során benyújtandó adatvédelmi nyilatkozatok útján tájékoztatást kapjanak személyes adataik kezelésének módjáról és a melléklet szerinti jogaikról.

2.7. Adattovábbítás harmadik fél számára

A madagaszkári hatóságok a jegyzőkönyv alapján kapott személyes adatokat nem továbbíthatják a lobogó szerinti államoktól eltérő országban letelepedett harmadik félnek. Kivételes esetben és amennyiben szükségesnek ítélik, a lobogó szerinti államtól eltérő országbeli harmadik fél vagy nemzetközi szervezet számára is történhet adattovábbítás, feltéve, hogy az érintett adattovábbító hatóság ehhez előzetesen hozzájárult, és a szóban forgó harmadik fél az e függelékben meghatározott biztosítékokkal összeegyeztethető, megfelelő biztosítékokat nyújt.

3. Az érintett személyek jogai

3.1. Hozzáférés a személyes adatokhoz:

Az érintett személy kérésére a madagaszkári hatóságok kötelesek:

- a) visszaigazolni az érintett személynek, hogy kezelnek-e rá vonatkozó személyes adatokat vagy sem;
- b) tájékoztatást adni az adatkezelés céljáról, a személyes adatok kategóriáiról, a megőrzés időtartamáról (ha lehetséges), a helyesbítés/törlés kérelmezéséhez való jogról, a panasztételhez való jogról stb.;
- c) másolatot adni a személyes adatokról;
- d) általános tájékoztatást adni az alkalmazandó biztosítékokról.

3.2. A személyes adatok helyesbítése

Az érintett személy kérésére a madagaszkári hatóságok helyesbítik a hiányos, pontatlan vagy elavult személyes adatait.

3.3. A személyes adatok törlése

Az érintett személy kérésére a madagaszkári hatóságok kötelesek:

- a) törölni azon rá vonatkozó személyes adatokat, amelyeket nem az e függelékben meghatározott biztosítékoknak megfelelő módon kezeltek;
- b) törölni azon rá vonatkozó személyes adatokat, amelyekre már nincs szükség a jogszerű kezelésük alapját képező célokra.

3.4. Eljárási szabályok

A madagaszkári hatóságok észszerű határidőn belül és kellő időben válaszolnak az érintett személynek a személyes adataihoz való hozzáférésre, azok helyesbítésére és törlésére irányuló kérelmére. A madagaszkári hatóságok meghozhatják a megfelelő intézkedéseket, például észszerű díjat számíthatnak fel az adminisztratív költségek fedezésére, vagy megtagadhatják a nyilvánvalóan megalapozatlan vagy túlzott mértékű kérelem teljesítését.

- 3.5. A fent említett jogok korlátozhatók, ha az adatkezelés bűncselekmények megelőzése, felkutatása, felderítése és büntetőeljárás alá vonása, valamint a közhatalom ilyen esetekben történő gyakorlásához kapcsolódó egyéb fontos felügyeleti, ellenőrzési vagy szabályozási célokból szükséges. Azok az érintett személy védelme, vagy mások jogainak és szabadságainak védelme érdekében is korlátozhatók. Ezen korlátozásokat törvényben kell előírni.

4. Jogorvoslat

Az érintett személyek tényleges és érvényesíthető jogokkal rendelkeznek az egyes hatóságok joghatósági területén alkalmazandó jogszabályi követelmények alapján őket megillető jogok tekintetében. A hatóságok a törvények, rendeletek, valamint belső szabályzataik és eljárásaik együttes alkalmazása révén biztosítanak a személyes adatok védelmére irányuló garanciákat. Így különösen, a személyes adatok kezelését illetően a Felek az Unió esetében az európai adatvédelmi biztoshoz, Madagaszkár esetében pedig a Madagaszkári Informatikai és Szabadságjogi Bizottsághoz nyújthatnak be panaszt a hatóságok ellen.

3. függelék

**A madagaszkári halászati övezet, a Leven-pad és a Castor-pad tiltott övezetei és az alapvonalak
(szélességi és hosszúsági) koordinátái**

1. Madagaszkári halászati övezet

Pont	Szél. tiz. fok	Hossz. tiz. fok	Szélességi kör	Hosszúsági kör
1	-10,3144	49,4408	d. sz. 10° 18' 52"	k. h. 049° 26' 27"
2	-11,0935	50,1877	d. sz. 11° 05' 37"	k. h. 050° 11' 16"
3	-11,5434	50,4776	d. sz. 11° 32' 36"	k. h. 050° 28' 39"
4	-12,7985	53,2164	d. sz. 12° 47' 55"	k. h. 053° 12' 59"
5	-14,0069	52,7392	d. sz. 14° 00' 25"	k. h. 052° 44' 21"
6	-16,1024	52,4145	d. sz. 16° 06' 09"	k. h. 052° 24' 52"
7	-17,3875	52,3847	d. sz. 17° 23' 15"	k. h. 052° 23' 05"
8	-18,2880	52,5550	d. sz. 18° 17' 17"	k. h. 052° 33' 18"
9	-18,7010	52,7866	d. sz. 18° 42' 04"	k. h. 052° 47' 12"
10	-18,8000	52,8000	d. sz. 18° 48' 00"	k. h. 052° 47' 60"
11	-20,4000	52,0000	d. sz. 20° 23' 60"	k. h. 052° 00' 00"
12	-22,3889	51,7197	d. sz. 22° 23' 20"	k. h. 051° 43' 11"
13	-23,2702	51,3943	d. sz. 23° 16' 13"	k. h. 051° 23' 39"
14	-23,6405	51,3390	d. sz. 23° 38' 26"	k. h. 051° 20' 20"
15	-25,1681	50,8964	d. sz. 25° 10' 05"	k. h. 050° 53' 47"
16	-25,4100	50,7773	d. sz. 25° 24' 36"	k. h. 050° 46' 38"
17	-26,2151	50,5157	d. sz. 26° 12' 54"	k. h. 050° 30' 57"
18	-26,9004	50,1112	d. sz. 26° 54' 01"	k. h. 050° 06' 40"
19	-26,9575	50,0255	d. sz. 26° 57' 27"	k. h. 050° 01' 32"
20	-27,4048	49,6781	d. sz. 27° 24' 17"	k. h. 049° 40' 41"
21	-27,7998	49,1927	d. sz. 27° 47' 59"	k. h. 049° 11' 34"
22	-28,1139	48,6014	d. sz. 28° 06' 50"	k. h. 048° 36' 05"
23	-28,7064	46,8002	d. sz. 28° 42' 23"	k. h. 046° 48' 01"
24	-28,8587	46,1839	d. sz. 28° 51' 31"	k. h. 046° 11' 02"
25	-28,9206	45,5510	d. sz. 28° 55' 14"	k. h. 045° 33' 04"
26	-28,9301	44,9085	d. sz. 28° 55' 48"	k. h. 044° 54' 31"
27	-28,8016	44,1090	d. sz. 28° 48' 06"	k. h. 044° 06' 32"
28	-28,2948	42,7551	d. sz. 28° 17' 41"	k. h. 042° 45' 18"
29	-28,0501	42,2459	d. sz. 28° 03' 00"	k. h. 042° 14' 45"
30	-27,8000	41,9000	d. sz. 27° 48' 00"	k. h. 041° 53' 60"
31	-27,5095	41,5404	d. sz. 27° 30' 34"	k. h. 041° 32' 25"
32	-27,0622	41,1644	d. sz. 27° 03' 44"	k. h. 041° 09' 52"

Pont	Szél. tiz. fok	Hossz. tiz. fok	Szélességi kör	Hosszúsági kör
33	-26,4435	40,7183	d. sz. 26° 26' 37"	k. h. 040° 43' 06"
34	-25,7440	40,3590	d. sz. 25° 44' 38"	k. h. 040° 21' 32"
35	-24,8056	41,0598	d. sz. 24° 48' 20"	k. h. 041° 03' 35"
36	-24,2116	41,4440	d. sz. 24° 12' 42"	k. h. 041° 26' 38"
37	-23,6643	41,7153	d. sz. 23° 39' 51"	k. h. 041° 42' 55"
38	-22,6317	41,8386	d. sz. 22° 37' 54"	k. h. 041° 50' 19"
39	-21,7798	41,7652	d. sz. 21° 46' 47"	k. h. 041° 45' 55"
40	-21,3149	41,6927	d. sz. 21° 18' 54"	k. h. 041° 41' 34"
41	-20,9003	41,5831	d. sz. 20° 54' 01"	k. h. 041° 34' 59"
42	-20,6769	41,6124	d. sz. 20° 40' 37"	k. h. 041° 36' 45"
43	-19,6645	41,5654	d. sz. 19° 39' 52"	k. h. 041° 33' 55"
44	-19,2790	41,2489	d. sz. 19° 16' 44"	k. h. 041° 14' 56"
45	-18,6603	42,0531	d. sz. 18° 39' 37"	k. h. 042° 03' 11"
46	-18,0464	42,7813	d. sz. 18° 02' 47"	k. h. 042° 46' 53"
47	-17,7633	43,0335	d. sz. 17° 45' 48"	k. h. 043° 02' 01"
48	-17,2255	43,3119	d. sz. 17° 13' 32"	k. h. 043° 18' 43"
49	-16,7782	43,4356	d. sz. 16° 46' 42"	k. h. 043° 26' 08"
50	-15,3933	42,5195	d. sz. 15° 23' 36"	k. h. 042° 31' 10"
51	-14,4487	43,0263	d. sz. 14° 26' 55"	k. h. 043° 01' 35"
52	-14,4130	43,6069	d. sz. 14° 24' 47"	k. h. 043° 36' 25"
53	-14,5510	44,3684	d. sz. 14° 33' 04"	k. h. 044° 22' 06"
54	-14,5367	45,0275	d. sz. 14° 32' 12"	k. h. 045° 01' 39"
55	-14,3154	45,8555	d. sz. 14° 18' 55"	k. h. 045° 51' 20"
56	-13,8824	46,3861	d. sz. 13° 52' 57"	k. h. 046° 23' 10"
57	-12,8460	46,6944	d. sz. 12° 50' 46"	k. h. 046° 41' 40"
58	-12,6981	47,2079	d. sz. 12° 41' 53"	k. h. 047° 12' 28"
59	-12,4637	47,7409	d. sz. 12° 27' 49"	k. h. 047° 44' 27"
60	-12,0116	47,9670	d. sz. 12° 00' 42"	k. h. 047° 58' 01"
61	-11,0158	48,5552	d. sz. 11° 00' 57"	k. h. 048° 33' 19"
62	-10,3144	49,4408	d. sz. 10° 18' 52"	k. h. 049° 26' 27"

2. Leven-pad és Castor-pad:

A kizárólag a madagaszkári kisüzemi és hagyományos halászati tevékenység céljára fenntartott övezet földrajzi koordinátái

Pont	Földrajzi szélesség	Földrajzi hosszúság
1	d. sz. 12°18,44	k. h. 47°35,63
2	d. sz. 11°56,64	k. h. 47°51,38
3	d. sz. 11°53	k. h. 48°00
4	d. sz. 12°18	k. h. 48°14
5	d. sz. 12°30	k. h. 48°05
6	d. sz. 12°32	k. h. 47°58
7	d. sz. 12°56	k. h. 47°47
8	d. sz. 13°01	k. h. 47°31
9	d. sz. 12°53	k. h. 47°26

3. Az alapvonalak földrajzi koordinátái

(a Madagaszkári Köztársaság nemzeti joghatósága alá tartozó különböző tengeri területek szélességének mérésére szolgáló alapvonalak megállapításáról szóló, 2018. augusztus 14-i 2018-1008. sz. rendelet 3. cikke)

Sz.	A pontok neve	Földrajzi hosszúság	Földrajzi szélesség
1	Tanjona Bobaomby (Cap d'Ambre)	k. h. 49° 15'	d. sz. 11° 56'
2	Nosy Anambo	k. h. 48° 39'	d. sz. 12° 16'
3	Nosy Lava	k. h. 48° 40'	d. sz. 12° 45'
4	Nosy Ankarea	k. h. 48° 34'	d. sz. 12° 50'
5	Nosy Fanihy	k. h. 48° 14'	d. sz. 13° 11'
6	Nosy Iranja	k. h. 47° 48'	d. sz. 13° 36'
7	Nosy Lava	k. h. 47° 35'	d. sz. 14° 35'
8	Lohatanjona Maromanjo	k. h. 46° 28'	d. sz. 15° 31'
9	Nosy Makamby	k. h. 45° 54'	d. sz. 15° 42'
10	Tanjona Tanjona	k. h. 45° 40'	d. sz. 15° 46'
11	Tanjona Amparafaka	k. h. 45° 15'	d. sz. 15° 56'
12	Tanjona Vilanandro (Cap St. André)	k. h. 44° 26'	d. sz. 16° 12'
13	Nosy Chesterfield	k. h. 43° 56'	d. sz. 16° 21'
14	Nosy Vao	k. h. 43° 45'	d. sz. 17° 30'
15	Nosy Mavony	k. h. 43° 45'	d. sz. 18° 19'
16	Nosy Androtra	k. h. 43° 48'	d. sz. 18° 30'
17	Tanjona Kimby	k. h. 44° 14'	d. sz. 18° 53'
18	Amboanio	k. h. 44° 13'	d. sz. 19° 03'
19	Îlot Indien	k. h. 44° 22'	d. sz. 19°48'
20	Tanjona Ankarana	k. h. 44° 07'	d. sz. 20° 29'

Sz.	A pontok neve	Földrajzi hosszúság	Földrajzi szélesség
21	Tanjona Andravoho	k. h. 43° 50'	d. sz. 20° 40'
22	Nosy Andriangory	k. h. 43° 45'	d. sz. 20° 50'
23	Lohatanjona Marohata	k. h. 43° 29'	d. sz. 21° 19'
24	Nosy Lava	k. h. 43° 16'	d. sz. 21° 45'
25	Nosy Andranombolo	k. h. 43° 12'	d. sz. 21° 58'
26	Nosy Hao	k. h. 43° 11'	d. sz. 22° 06'
27	Ambohitsobo	k. h. 43° 13'	d. sz. 22° 20'
28	Solary Avo	k. h. 43° 17'	d. sz. 22° 34'
29	Lohatanjona Rendrehana	k. h. 43° 21'	d. sz. 22° 49'
30	Toliara (Tuléar)	k. h. 43° 38'	d. sz. 23° 22'
31	Nosy Ve	k. h. 43° 36'	d. sz. 23° 38'
32	Falaise de Lanivato	k. h. 43° 40'	d. sz. 24° 20'
33	Miary	k. h. 43° 41'	d. sz. 24° 23'
34	Helodrano Salapaly	k. h. 43° 54'	d. sz. 24° 43'
35	Helodrano Langarano	k. h. 44° 01'	d. sz. 25° 02'
36	Nosy Manitse	k. h. 44° 13'	d. sz. 25° 14'
37	Lohatonjano Fenambosy	k. h. 44° 19'	d. sz. 25° 16'
38	Tanjona Vohimena (Cap Ste Marie)	k. h. 45° 10'	d. sz. 25° 36'
39	Betanty (Faux Cap)	k. h. 45° 31'	d. sz. 25° 35'
40	Helodrano Ranofotsy	k. h. 46° 43'	d. sz. 25° 11'
41	Tanjona Ranavalona	k. h. 46° 58'	d. sz. 25° 05'
42	Lohatanjona Evatra (Pointe Itaperina)	k. h. 47° 06'	d. sz. 25° 00'
43	Tanjona Manafiafy (Cap Sainte Luce)	k. h. 47° 13'	d. sz. 24° 46'
44	Mahavelona (Foulepointe)	k. h. 49° 32'	d. sz. 17° 41'
45	Lohatanjona Vohibato	k. h. 49° 49'	d. sz. 17° 07'
46	Fitariho	k. h. 49° 55'	d. sz. 16° 56'
47	Lohatanjona Antsirakakambana (Pointe Albrand)	k. h. 50° 02'	d. sz. 16° 42'
48	Tanjona Belao (Cap Bellone)	k. h. 49° 52'	d. sz. 16° 13'
49	Nosy Nepato	k. h. 50° 14'	d. sz. 16° 00'
50	Tanjona Tanjondaingo	k. h. 50° 21'	d. sz. 15° 49'
51	Nosy Voara	k. h. 50° 28'	d. sz. 15° 28'
52	Nosy Ngontsy	k. h. 50° 29'	d. sz. 15° 15'
53	Lohatanjona Ampandrozonana	k. h. 50° 12'	d. sz. 14° 18'
54	Mahavanona	k. h. 50° 08'	d. sz. 13° 48'
55	Iharana (Vohémar)	k. h. 50° 01'	d. sz. 13° 21'
56	Nosy Manampaho	k. h. 49° 53'	d. sz. 12° 48'
57	Ambatonjanahary	k. h. 49° 18'	d. sz. 11° 58'

4. függelék

Madagaszkári kapcsolattartási adatok

1. Halászatért felelős minisztérium

Postai cím: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

E-mail-cím: mpeb.sp@gmail.com

2. Halászati engedély iránti kérelmekkel kapcsolatos ügyintézés

Postai cím: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

E-mail-cím: sgpt.dp.mrhp@gmail.com

3. Halászati Statisztikai Osztály

E-mail-cím: snstatpecheaqua@gmail.com

Telefonszámok: +261 34 05 563 82

4. Madagaszkári Halászati és Akvakultúra-ágazati Ügynökség (AMPA)

Postai cím: Lot Près IIA122 Nanisana Antananarivo 101

E-mail-cím: mpeb.ampa@gmail.com;

Telefonszám: +261 34 05 579 89

5. Tengeri és Folyami Kikötői Ügynökség (APMF)

Postai cím: Immeuble APMF, Route des hydrocarbures, Alarobia Ivandry, Antananarivo 101, BP: 581

E-mail-cím: apmf@apmf.mg

Telefonszám: +261 32 11 257 00

6. Halászati felügyelő központ és a belépés, illetve a kilépés bejelentése

Postai cím: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

E-mail-cím: csp-mprh@madagascar-scs-peche.mg

Telefonszám: +261 32 07 231 50

7. Halászati Egészségügyi Hatóság (ASH)

Postai cím: Rue Farafaty, Ampandrianomby, Antananarivo 101

E-mail-cím: christiane.rakotoarivony@ash.mg

Telefonszám: +261 034 05 800 48

5. függelék

Az engedély iránti kérelemben feltüntetendő információk (halászhajó és segédhajó)

Minden egyes halászati engedély iránti kérelemnek tartalmaznia kell a következő információkat:

- 1) A kérelmező neve
 - 2) A kérelmező címe
 - 3) A madagaszkári ügynök neve
 - 4) A madagaszkári ügynök címe
 - 5) A hajó neve
 - 6) A hajó típusa
 - 7) Lobogó szerinti állam
 - 8) Lajstromozási kikötő
 - 9) Lajstromszám
 - 10) A halászhajó külső azonosító jele
 - 11) Nemzetközi rádióhívójel
 - 12) Rádiófrekvencia
 - 13) A hajó műholdastelefon-száma
 - 14) A hajó e-mail-címe
 - 15) IMO-szám (adott esetben)
 - 16) A hajó teljes hossza
 - 17) A hajó szélessége
 - 18) Motormodell
 - 19) Motorteljesítmény (kW)
 - 20) Bruttó tonnatartalom (BT)
 - 21) A személyzet minimális létszáma
 - 22) A hajóparancsnok neve
 - 23) Halászati kategória
 - 24) Célfajok
 - 25) A kérelemben szereplő időszak kezdőnapja
 - 26) A kérelemben szereplő időszak zárónapja
-

6. függelék

A halászati adatokra vonatkozó elektronikus adatrögzítési és jelentéstételi (ERS) rendszer végrehajtására irányadó iránymutatások

1. Általános rendelkezések
 - 1.1. Valamennyi uniós hajónak rendelkeznie kell egy olyan elektronikus rendszerrel (a továbbiakban: ERS-rendszer), amely a hajó madagaszkári halászati övezetben folytatott tevékenységei során képes rögzíteni és továbbítani a hajó halászati tevékenységére vonatkozó adatokat (a továbbiakban: ERS-adatok).
 - 1.2. ERS-rendszerrel fel nem szerelt uniós hajó, vagy amelynek az ERS-rendszere nem működik, halászati tevékenység végzése céljából nem léphet be a madagaszkári halászati övezetbe.
 - 1.3. Az ERS-adatokat a hajó lobogója szerinti állam eljárásainak megfelelően kell továbbítani, vagyis azokat először a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjának kell elküldeni, amely biztosítja azok automatikusn rendelkezésre bocsátását Madagaszkár halászati felügyelő központja számára.
 - 1.4. A lobogó szerinti állam és Madagaszkár megbizonyosodnak arról, hogy halászati felügyelő központjaik fel vannak szerelve azon számítástechnikai eszközökkel és szoftverekkel, amelyek az ERS-adatok XML-formátumban való automatikus küldéséhez szükségesek, valamint rendelkeznek olyan biztonsági mentési eljárással, amelynek segítségével az ERS-adatok számítógép által olvasható formátumban rögzíthetők, és legalább három évig tárolhatók.
 - 1.5. Az ERS-adatok küldéséhez az Unió nevében az Európai Bizottság által kezelt elektronikus kommunikációs eszközöket kell használni.
 - 1.6. A lobogó szerint állam és Madagaszkár kijelöl egy-egy ERS-felelőst, aki kapcsolattartóként szolgál.
 - a) Az ERS-felelősök legfeljebb hat hónapos időszakra jelölhetők ki.
 - b) A lobogó szerinti állam és Madagaszkár halászati felügyelő központjai az ERS-felelős elérhetőségi adatait (név, cím, telefon, telefax, e-mail) még azt megelőzően közlik egymással, hogy a beszállító megkezdene az ERS-rendszer fejlesztését.
 - c) Az ERS-felelős elérhetőségeinek bármilyen változását haladéktalanul közölni kell.
2. Az ERS-adatok létrehozása és közlése
 - 2.1. Az uniós halászhajó:
 - a) naponta közli az ERS-adatokat a madagaszkári halászati övezetben töltött napok mindegyikére vonatkozóan;
 - b) halászati műveletenként rögzíti az egyes fajok célfajként vagy járulékos fogásként ejtett és a fedélzeten tartott, vagy a tengerbe visszadobott egyedeinek mennyiségét;
 - c) a Madagaszkár által kiadott halászati engedélyben azonosított minden egyes faj esetében bejelenti azt is, ha nem történt fogás;
 - d) minden egyes fajt a FAO hárombetűs kódjával azonosít;
 - e) a mennyiségeket élőtömeg-kilogrammban és szükség esetén egyedszámban adja meg;
 - f) az ERS-adatokban minden egyes fajra vonatkozóan rögzíti az átrakodott és/vagy kirakodott mennyiségeket;
 - g) az ERS-adatokban a madagaszkári halászati övezetbe történő minden egyes belépéskor (COE üzenet) és az onnan való minden egyes kilépéskor (COX üzenet) külön üzenetben rögzíti a Madagaszkár által kiadott halászati engedélyben azonosított minden egyes fajnak az egyes belépések vagy kilépések pillanatában fedélzeten lévő mennyiségeit;
 - h) az 1.4. pontban előírt formátumban naponta legkésőbb 23:59 UTC időpontig megküldi az ERS-adatokat a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjának.

- 2.2. A hajóparancsnok felel a rögzített és elküldött ERS-adatok helyállóságáért.
- 2.3. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja automatikusan és haladéktalanul továbbítja az ERS-adatokat Madagaszkár halászati felügyelő központjának.
- 2.4. Madagaszkár halászati felügyelő központja válaszüzenetben megerősíti az ERS-adatok beérkezését, és az ERS-adatokat bizalmasan kezeli.
3. A fedélzeti ERS-rendszer és/vagy a hajó és a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja közötti ERS-adattovábbítás meghibásodása
 - 3.1. A lobogó szerinti állam haladéktalanul tájékoztatja a lobogója alatt közlekedő hajó parancsnokát és/vagy tulajdonosát, vagy annak ügynökét a hajóra telepített ERS-rendszer bármilyen meghibásodásáról vagy a hajó és a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja közötti ERS-adattovábbítás bármilyen üzemképtelenségéről.
 - 3.2. A lobogó szerint állam tájékoztatja Madagaszkárt az észlelt hiányosságról és a meghozott korrekciós intézkedésekről.
 - 3.3. A fedélzeti ERS-rendszer meghibásodása esetén a hajóparancsnok és/vagy a tulajdonos biztosítja, hogy a rendszert a meghibásodástól számított tíz napon belül megjavítsák vagy kicseréljék. Ha a hajó e tíz napos határidőn belül kiköt, halászati tevékenységét csak akkor kezdheti meg újból a madagaszkári halászati övezetben, ha ERS-rendszere tökéletesen működik, vagy ha Madagaszkár külön engedélyezi a halászati tevékenység folytatását.

Az ERS-rendszer műszaki meghibásodását követően a haláshajók csak a következő esetekben hagyhatja el a kikötőt:

 - a) az ERS-rendszere újra működik, amiről a lobogó szerinti állam és Madagaszkár is meggyőződik; vagy
 - b) ha arra a lobogó szerinti állam engedélyt ad. Az utóbbi esetben a lobogó szerinti állam a hajó indulása előtt tájékoztatja Madagaszkárt a döntéséről.
 - 3.4. A madagaszkári halászati övezetben tevékenykedő, meghibásodott ERS-rendszerrel rendelkező minden uniós hajónak naponta legkésőbb 23:59 UTC időpontig bármely más rendelkezésre álló, Madagaszkár halászati felügyelő központja által hozzáférhető elektronikus eszköz útján minden ERS-adatot továbbítania kell a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja számára.
 - 3.5. Azon ERS-adatokat, amelyeket az ERS-rendszer meghibásodása miatt nem lehetett Madagaszkár rendelkezésére bocsátani, a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja egy másik, közös megegyezés szerinti elektronikus formában továbbítja Madagaszkár halászati felügyelő központjának. Ezen alternatív adattovábbítást prioritásként kell kezelni, mivel a rendszerint alkalmazandó továbbítási határidőket vélhetően nem lehet betartani.
 - 3.6. Ha Madagaszkár halászati felügyelő központja valamely hajó ERS-adatait három egymást követő napon keresztül nem kapja meg, Madagaszkár a hajót utasíthatja arra, hogy vizsgálat végzése céljából haladéktalanul térjen vissza egy Madagaszkár által kijelölt kikötőbe.
4. A halászati felügyelő központ meghibásodása – Az ERS-adatok be nem érkezése Madagaszkár halászati felügyelő központjába
 - 4.1. Ha az egyik halászati felügyelő központ nem kap ERS-adatokat, az illetékes ERS-felelős erről tájékoztatja a másik halászati felügyelő központ ERS-felelősét, és szükség esetén együttműködik a probléma megoldásában.
 - 4.2. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja és Madagaszkár halászati felügyelő központja az ERS-rendszer működésbe helyezése előtt kölcsönösen megállapodnak azon alternatív elektronikus kommunikációs eszközökről, amelyek a halászati felügyelő központok meghibásodása esetén felhasználhatók az ERS-adatok továbbítására, és haladéktalanul tájékoztatják egymást minden módosításról.
 - 4.3. Amennyiben Madagaszkár halászati felügyelő központja jelzi, hogy nem kapott ERS-adatokat, a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja beazonosítja a probléma okait, és meghozza a probléma megoldásához szükséges intézkedéseket. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja a meghibásodás elismerésétől számított huszonnégy órán belül tájékoztatja Madagaszkár halászati felügyelő központját és az Uniót az eredményekről és a meghozott intézkedésekről.

- 4.4. Ha a probléma megoldása huszonnégy óránál hosszabb időt vesz igénybe, a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja a 3.5. pontban említett alternatív elektronikus eszközök valamelyikének használatával haladéktalanul továbbítja a hiányzó ERS-adatokat Madagaszkár halászati felügyelő központjának.
- 4.5. Madagaszkár tájékoztatja illetékes felügyeleti szolgálatait azért, hogy az ERS-adattovábbításnak a halászati felügyelő központok egyikében előálló üzemzavar miatti elmaradása következtében Madagaszkár halászati felügyelő központja ne tekintse szabálysértőnek az uniós halászhajókat.
5. A halászati felügyelő központok karbantartása
 - 5.1. A halászati felügyelő központok valamelyikének tervezett karbantartási munkálatairól (karbantartási program), amelyek vélhetően érintik az ERS-adatok cseréjét, a munkálatok megkezdése előtt legalább hetvenkét órával tájékoztatni kell a másik halászati felügyelő központot, lehetőség szerint megadva a karbantartás időpontját és időtartamát. Nem tervezett karbantartási munkálatok esetében a vonatkozó információkat a lehető legkorábban meg kell küldeni a másik halászati felügyelő központnak.
 - 5.2. A karbantartási munkálatok során az ERS-adatok szolgáltatása felfüggeszhető mindaddig, amíg a rendszer újra működőképes nem lesz. Az érintett ERS-adatokat a karbantartás befejezése után azonnal rendelkezésre kell bocsátani.
 - 5.3. Ha a karbantartási munkálatok huszonnégy óránál hosszabb időt vesznek igénybe, az ERS-adatokat a 3.5. pontban említett alternatív elektronikus eszközök valamelyikének használatával kell továbbítani a másik halászati felügyelő központnak.
 - 5.4. Madagaszkár tájékoztatja illetékes felügyeleti szolgálatait azért, hogy az ERS-adattovábbításnak a halászati felügyelő központok egyikének karbantartási munkálatai miatti elmaradása következtében Madagaszkár halászati felügyelő központja ne tekintse szabálysértőnek az uniós halászhajókat.
6. Az ERS-adatok továbbítása Madagaszkár számára
 - 6.1. A lobogó szerinti állam ERS-adatainak Madagaszkár számára történő továbbítására az Európai Bizottság által rendelkezésre bocsátott eszközök segítségével kerül sor.
 - 6.2. Az uniós flotta által végzett halászati tevékenységek irányítása céljából ezen adatokat tárolni kell, és hozzáférhetővé tenni az Európai Bizottság szolgálatainak arra felhatalmazott személyzete által az Unió nevében történő megtekintés céljából.
7. Az UN/FLUX szabvány és az EU/FLUX hálózat használata
 - 7.1. Az UN/FLUX (United Nations Fisheries Language for Universal eXchange) szabvány és az EU/FLUX adatcsere-hálózat használható – amennyiben teljesen működőképes – a hajók földrajzi helyzetére és az elektronikus halászati naplóra vonatkozó adatok cseréjére.
 - 7.2. Az UN/FLUX szabvány módosításait, az Európai Bizottság által – adott esetben levélváltás útján – biztosított technikai rendelkezések alapján, a vegyes bizottság által megállapított határidőn belül kell végrehajtani.
 - 7.3. A különböző elektronikus adatcserék végrehajtásának módozatait az Európai Bizottság által készített végrehajtási dokumentum határozza meg.
 - 7.4. Átmeneti intézkedések alkalmazhatók mindaddig, amíg minden egyes komponens (földrajzi helyzet, halászati napló) tekintetében meg nem történik az UN/FLUX szabványra való átállás. A madagaszkári hatóság az esetleges technikai korlátok figyelembevételével meghatározza az átálláshoz szükséges időszakot. Meghatározza az új formátum és az UN/FLUX szabvány tényleges használatára való áttérés előtt tervezett tesztidőszakot. Amint a tesztek lezárultak, a Felek a lehető leghamarabb, a megállapodás 14. cikkében említett vegyes bizottságban vagy levélváltás útján közösen döntenek az alkalmazás időpontjáról.

7. függelék

A havonta összesített ideiglenes fogásokról az Unió által benyújtandó negyedéves jelentések mintája

	Hajó neve	Faj FAO-kódja*	Faj neve	Hónap											
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Halászati kategória															
Legfeljebb 100 BT felszíni horogsoros halászhajók															
100 BT-t meghaladó felszíni horogsoros halászhajók															
Kerítőhálós tonhalhalászhajók															
Mindösszesen															

Megjegyzés: Valamennyi faj fogásmennyiségét fel kell tüntetni.

8. függelék

A madagaszkári halászati övezet belépési és kilépési nyilatkozatainak formátuma

1. A BELÉPÉSI KÖZLÉS FORMÁTUMA (HÁROM ÓRÁVAL A BELÉPÉS ELŐTT)

CÍMZETT: MADAGASZKÁR HALÁSZATI FELÜGYELŐ KÖZPONTJA

TEVÉKENYSÉG KÓDJA: BELÉPÉS

HAJÓ NEVE:

NEMZETKÖZI RÁDIÓHÍVÓJEL:

LOBOGÓ SZERINTI ÁLLAM:

HAJÓTÍPUS:

ENGEDÉLYSZÁM (1):

A HAJÓ FÖLDRAJZI HELYZETE A BELÉPÉSKOR:

DÁTUM ÉS IDŐ (UTC) A BELÉPÉSKOR:

A FEDÉLZETEN LÉVŐ HALAK ÖSSZMENNYISÉGE KILOGRAMMBAN:

- YFT (Sárgaúszójú tonhal/Yellowfin tuna/*Thunnus albacares*) kg-ban:
- SKJ (Csíkoshasú tonhal/Skipjack/*Katsuwonus pelamis*) kg-ban:
- BET (Nagyszemű tonhal/Bigeye tuna/*Thunnus obesus*) kg-ban:
- ALB (Germon/Albacore tuna/*Thunnus alalunga*) kg-ban:
- CÁPÁK (nevezze meg a fajokat) kg-ban:
- EGYÉB (nevezze meg a fajokat) kg-ban:

2. A KILÉPÉSI KÖZLÉS FORMÁTUMA (HÁROM ÓRÁVAL A KILÉPÉS ELŐTT)

CÍMZETT: MADAGASZKÁR HALÁSZATI FELÜGYELŐ KÖZPONTJA

TEVÉKENYSÉG KÓDJA: KILÉPÉS

HAJÓ NEVE:

NEMZETKÖZI RÁDIÓHÍVÓJEL:

LOBOGÓ SZERINTI ÁLLAM:

HAJÓTÍPUS:

ENGEDÉLYSZÁM (2):

A HAJÓ FÖLDRAJZI HELYZETE A KILÉPÉSKOR:

DÁTUM ÉS IDŐ (UTC) A KILÉPÉSKOR:

A FEDÉLZETEN LÉVŐ HALAK ÖSSZMENNYISÉGE KILOGRAMMBAN:

- YFT (Sárgaúszójú tonhal/Yellowfin tuna/*Thunnus albacares*) kg-ban:
- SKJ (Csíkoshasú tonhal/Skipjack/*Katsuwonus pelamis*) kg-ban:
- BET (Nagyszemű tonhal/Bigeye tuna/*Thunnus obesus*) kg-ban:
- ALB (Germon/Albacore tuna/*Thunnus alalunga*) kg-ban:
- CÁPÁK kg-ban (nevezze meg a fajokat):
- EGYÉB (NEVEZZE MEG) kg-ban:

(1) Engedélyszám: abban az esetben kell megadni, ha a jelentést e-mailben küldik el, az árutovábbítás esetét kivéve.

(2) Engedélyszám: abban az esetben kell megadni, ha a jelentést e-mailben küldik el, az árutovábbítás esetét kivéve.

Minden közlést meg kell küldeni az illetékes hatóságnak a következő elektronikus címre:

csp-mprh@madagascar-scs-peche.mg

Telefonszám: +261 32 07 231 50

Centre de Surveillance des Pêches de Madagascar, B.P.60 114 Antananarivo

A másolatot a MARE-CATCHES@ec.europa.eu címre kell küldeni.

9. függelék

A VMS helyzetmeghatározási üzenetek formátuma

A VMS-ÜZENETEK KÖZLÉSE MADAGASZKÁRRAL

A VMS-ADATOK FORMÁTUMA – HELYZETMEGHATÁROZÁSI JELENTÉS

Kötelezően megadandó adatalem	Kód	Tartalom
Az adatrögzítés kezdete	SR	Rendszeradat – az adatrögzítés kezdetét jelzi
Címzett	AD	Az üzenetre vonatkozó adat – címzett. Az ország hárombetűs ISO-kódja
Küldő	FR	Az üzenetre vonatkozó adat – küldő fél. Az ország hárombetűs ISO-kódja
Lobogó szerinti állam	FS	Az üzenetre vonatkozó adat – a lobogó szerinti állam
Az üzenet típusa	TM	Az üzenetre vonatkozó adat – üzenettípus [ENT, POS, EXI]
Rádióhívójel	RC	A hajóra vonatkozó adat – a hajó nemzetközi rádióhívójele
A Fél belső referenciaszáma	IR	A hajóra vonatkozó adat – a Fél egyedi száma (a lobogó szerinti állam hárombetűs ISO-kódja, amelyet egy szám követ)
Külső lajstromszám	XR	A hajóra vonatkozó adat – a hajó oldalán feltüntetett szám
Földrajzi szélesség	LT	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a hajó helyzete fokban és percben megadva: É/D FFPP (WGS84)
Földrajzi hosszúság	LG	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a hajó helyzete fokban és percben megadva: K/NY FFPP (WGS84)
Irány	CO	A hajó iránya 360°-os skálán megadva
Sebesség	SP	A hajó sebessége tizedcsomóban megadva
Dátum	DA	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC dátuma (ÉÉÉÉHHNN)
Időpont	TI	A hajó földrajzi helyzetére vonatkozó adat – a helyzet rögzítésének UTC időpontja (ÓÓPP)
Az adatrögzítés vége	ER	A rendszerre vonatkozó adat – az adatrögzítés végét jelzi

10. függelék

Az uniós halászhajók fedélzetén történő munkavégzéshez a madagaszkári állampolgárságú tengerészek által teljesítendő feltételek

Ahhoz, hogy uniós halászhajón dolgozhassanak:

- a) a madagaszkári állampolgárságú tengerészeknek rendelkezniük kell a madagaszkári hatóság által kiállított személyazonosító okmánnyal;
- b) legalább 18 évesnek kell lenniük;
- c) Madagaszkár által kiállított, érvényes hajós szolgálati könyvvel vagy azzal egyenértékű okmánnyal kell rendelkezniük, amely igazolja a hajó fedélzetén betöltendő munkakörök legalább egyikére vonatkozó szakértelmüket és tapasztalatukat;
- d) a tengerészeknek a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló nemzetközi egyezmény (STCW-egyezmény) szerinti képesítéssel kell rendelkezniük különösen a következő alapvető biztonsági képzések elvégzésének tanúsítására:
 - személyes túlélési technikák és személyes biztonság,
 - tűzoltás és tűzmelegelőzés,
 - alapvető elsősegélynyújtás stb.;
- e) a tengerészeknek megfelelő képesítéssel rendelkező orvos által kiállított, érvényes orvosi igazolással kell rendelkezniük arról, hogy egészségügyi szempontból alkalmasak a tengeren elvégzendő feladataik ellátására.

11. függelék

A madagaszkári állampolgárságú tengerészek egyéni munkaszerződésének minimumrendelkezései

A munkaszerződésnek (a továbbiakban: szerződés) legalább a következőket kell tartalmaznia:

- a) a felvett személy családi és utóneve(i), születési ideje vagy életkora, valamint születési helye;
 - b) a szerződéskötés helye és időpontja;
 - c) a halászhajó(k) neve, valamint azon halászhajó(k) lajstromszáma, amelyen, illetve amelyeken a halász munkát vállal;
 - d) a munkáltató vagy a halászhajó-tulajdonos vagy a szerződés más felének neve;
 - e) a vállalandó halászati út, illetve halászati utak, ha meghatározható(k) a felvételtkor; a költségek munkáltató általi fedezésének feltételei;
 - f) a munkakör, amelyre a felvett személyt alkalmazni kívánják;
 - g) amennyiben lehetséges, az a hely és dátum, ahol, illetve amikor a felvett személy köteles munkába állás céljából megjelenni;
 - h) a munkavállalónak biztosítandó ellátás, kivéve, ha az alkalmazandó jogszabályok más rendszert írnak elő;
 - i) a felvett személy munkabérének összege, vagy ha a fogásban való részesedés alapján részesül fizetésben, a részesedés összege és kiszámításának módja, vagy ha vegyes díjazási rendszert alkalmaznak, a munkabér és a részesedés százalékos aránya és a részesedés kiszámítási módja, valamint a megállapodás szerinti minimális bér;
 - j) a megállapodás lejárató időpontja és az ahhoz kapcsolódó feltételek, azaz:
 - határozott időre kötött szerződés esetén a szerződés lejárató időpontja,
 - halászati útra kötött szerződés esetén a szerződés megszűnéséhez megállapított rendeltetési kikötő, valamint azon határidő megjelölése, amelynek lejártakor a felvett személy az adott rendeltetési helyre való megérkezést követően mentesül a kötelezettségei alól,
 - határozatlan időre kötött szerződés esetén azon feltételek, amelyek mellett mindegyik Fél felmondhatja a szerződést, valamint az előírt felmondási idő, amely nem lehet rövidebb a munkáltató, a halászhajó-tulajdonos vagy más fél esetében, mint a felvett személy esetében;
 - k) a felvett személy szolgálatának teljesítésével összefüggő megbetegedése, sérülése vagy halála esetén biztosított védelem;
 - l) a fizetett éves szabadság mennyisége vagy adott esetben az annak kiszámítására szolgáló képlet;
 - m) a munkáltató, a halászhajó-tulajdonos vagy a szerződés más fele által a tengerésznek biztosítandó egészségvédelmi és társadalombiztosítási ellátások;
 - n) a felvett személy hazautaztatáshoz való joga;
 - o) adott esetben a kollektív szerződésre való hivatkozás;
 - p) a minimális pihenőidő a vonatkozó jogszabályoknak vagy más intézkedéseknek megfelelően;
 - q) az alkalmazandó jogszabályok által előírt bármely egyéb rendelkezés.
-

A TANÁCS (EU) 2023/1477 HATÁROZATA**(2023. július 14.)**

az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXVIII. cikke alapján, levélváltás formájában létrejött, az EU CLXXV. engedményes listájában szereplő valamennyi vámkontingensre vonatkozó engedményeknek az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése következtében szükséges módosításáról szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikkének (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2018. június 15-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXVIII. cikke alapján tárgyalásokat kezdjen az EU CLXXV. engedményes listájában szereplő vámkontingenseknek az Egyesült Királyság Unióból való kilépése következtében szükséges arányos felosztásáról.
- (2) A Kínai Népköztársasággal folytatott tárgyalások lezárultak, és az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXVIII. cikke alapján, levélváltás formájában létrejött, az EU CLXXV. engedményes listájában szereplő valamennyi vámkontingensre vonatkozó engedményeknek az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése következtében szükséges módosításáról szóló megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) 2023. április 18-án parafálták.
- (3) A megállapodást alá kell írni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács az Unió nevében jóváhagyja az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság között az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXVIII. cikke alapján, levélváltás formájában létrejött, az EU CLXXV. engedményes listájában szereplő valamennyi vámkontingensre vonatkozó engedményeknek az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése következtében szükséges módosításáról szóló megállapodás aláírását, figyelemmel az említett megállapodás megkötésére ⁽¹⁾.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje a megállapodásnak az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(ek)e)t.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

⁽¹⁾ A megállapodás szövegét a megkötéséről szóló határozattal együtt hirdetik ki.

Kelt Brüsszelben, 2023. július 14-én.

a Tanács részéről
az elnök
N. CALVIÑO SANTAMARÍA

RENDELETEK

A TANÁCS (EU) 2023/1478 RENDELETE

(2023. június 26.)

az Európai Unió és a Madagaszkári Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyve (2023–2027) szerinti halászati lehetőségek elosztásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Madagaszkári Köztársaság (a továbbiakban: Madagaszkár) és az Európai Közösség közötti – a 31/2008/EK tanácsi rendelettel ⁽¹⁾ jóváhagyott – halászati partnerségi megállapodás ⁽²⁾ (a továbbiakban: a 2007. évi megállapodás) 2007. január 1-jétől ideiglenesen alkalmazandó. A 2007. évi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvet – amely ugyanazon a napon vált alkalmazandóvá – több alkalommal is új jegyzőkönyv váltotta fel.
- (2) A 2007. évi megállapodás legutóbbi jegyzőkönyve 2018. december 31-én lejárt.
- (3) A Tanács 2018. június 4-én határozatot fogadott el, amelyben felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen Madagaszkárral egy új fenntartható halászati partnerségi megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) és egy új, a megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) megkötése céljából.
- (4) A megállapodásra és a jegyzőkönyvre irányulóan 2018. július és 2022. október között nyolc tárgyalási fordulóra került sor Madagaszkárral. E tárgyalások lezárultak, és a megállapodást és a jegyzőkönyvet 2022. október 28-án parafálták.
- (5) Az (EU) 2023/1476 tanácsi határozattal ⁽³⁾ összhangban a megállapodást és a jegyzőkönyvet 2023. június 30-án aláírták,
- (6) Helyénvaló, hogy a jegyzőkönyvben a nagy távolságokra vándorló halállományok tekintetében előírt – az Indiai-óceáni Tonhalbizottság által elfogadott ajánlásoknak és állásfoglalásoknak megfelelően megállapított – halászati lehetőségeket elosszák a tagállamok között a jegyzőkönyv alkalmazásának teljes időszakára.
- (7) Ezen intézkedések sürgősek, tekintve az Uniónak a madagaszkári halászati övezetben folytatott halászati tevékenységeinek gazdasági jelentőségét, és annak szükségességét, hogy amennyire lehet, csökkentsék e tevékenységek megszakítását. Ezért a jegyzőkönyvet 2023. július 1-től kezdve a hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejezéséig ideiglenesen alkalmazni kell annak mielőbbi lehetővé tétele érdekében, hogy folytatódhassanak az uniós hajók halászati tevékenységei. Helyénvaló ezért, hogy e rendeletet ugyanazon naptól alkalmazzák. A sürgősségre tekintettel helyénvaló, hogy e rendelet közvetlenül a kihirdetését követően hatályba lépjen,

⁽¹⁾ A Tanács 31/2008/EK rendelete (2007. november 15.) az Európai Közösség és a Madagaszkári Köztársaság közötti halászati partnerségi megállapodás megkötéséről (HL L 15., 2008.1.18., 1. o.).

⁽²⁾ HL L 331., 2007.12.17., 7. o.

⁽³⁾ Lásd e Hivatalos Lap 23. oldalát.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A jegyzőkönyvvel megállapított halászati lehetőségek a következők szerint kerülnek elosztásra a tagállamok között a jegyzőkönyv teljes alkalmazási időszaka alatt:

a) kerítőhálós tonhalhalászhajók:

Spanyolország:	16	hajó
Franciaország:	15	hajó
Olaszország:	1	hajó
Összesen:	32	hajó;

b) egyenként 100-nál nagyobb bruttó tonnatartalmú felszíni horogsoros hajók:

Spanyolország:	7	hajó
Franciaország:	4	hajó
Portugália:	2	hajó
Összesen:	13	hajó;

c) egyenként legfeljebb 100 bruttó tonnatartalmú felszíni horogsoros hajók:

Franciaország:	20	hajó
Összesen:	20	hajó.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2023. június 30-tól kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2023. június 26-án.

a Tanács részéről
az elnök
P. KULLGREN

A TANÁCS (Euratom) 2023/1479 RENDELETE**(2023. július 14.)****az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás végrehajtása terén a Közösséget megillető jogok gyakorlására vonatkozó szabályok megállapításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 7. cikkére, 47. cikke (4) albekezdésének b) pontjára és 48. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a Tudomány és Műszaki Bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A Bizottság 2020. december 29-én megkötötte az Európai Atomenergia-közösség (a továbbiakban: a Közösség) nevében az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodást ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a kereskedelmi és együttműködési megállapodás). A kereskedelmi és együttműködési megállapodást 2021. január 1-jétől ideiglenesen alkalmazták és 2021. május 1-jén hatályba lépett. A kereskedelmi és együttműködési megállapodás hatálya kiterjed a Közösség hatáskörébe tartozó kérdésekre is, nevezetesen az Euratom kutatási és képzési programjával, valamint a Fúzióenergia-fejlesztési és ITER (nemzetközi termonukleáris kísérleti reaktor) Európai Közös Vállalkozással való társulásra, amelyet a kereskedelmi és együttműködési megállapodás ötödik része (Az uniós programokban való részvétel, hatékony és eredményes pénzgazdálkodás és pénzügyi rendelkezések) szabályoz.
- (2) A kereskedelmi és együttműködési megállapodás úgy rendelkezik, hogy a felek egyoldalú intézkedéseket fogadhatnak el, különösen az említett megállapodás szerinti egyes kötelezettségek felfüggesztése tekintetében, a megállapodásban meghatározott konkrét esetekben és feltételek és eljárások szerint. Az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés (a továbbiakban: az Euratom-Szerződés) hatálya alá tartozó kérdések tekintetében a Közösség egyoldalú intézkedéseket fogadhat el a kereskedelmi és együttműködési megállapodás 718. és 719. cikkében meghatározott esetekben és feltételek mellett. Az említett egyoldalú intézkedések az Egyesült Királyság uniós programokban való részvételének részleges vagy teljes felfüggesztésére, valamint részvételének részleges vagy teljes megszüntetésére vonatkoznak.
- (3) Amennyiben szükségessé válik az érdekeinek megvédése a kereskedelmi és együttműködési megállapodás végrehajtása terén, a Közösségnek képesnek kell lennie arra, hogy a tagállamok teljeskörű bevonása mellett gyorsan, arányos, hatékony és rugalmas módon megfelelően igénybe vehesse a rendelkezésére álló eszközöket. Ezért meg kell állapítani a Közösséget a kereskedelmi és együttműködési megállapodás alapján megillető jogok gyakorlása során az egyoldalú intézkedések elfogadására irányadó szabályokat és eljárásokat.
- (4) Az egyoldalú intézkedéseknek a céljuk eléréséhez feltétlenül szükséges mértékre kell korlátozódniuk, figyelemmel a Közösség érdekeinek az ügyből eredő tényleges vagy potenciális sérelmére. Az egyoldalú intézkedéseknek meg kell felelniük a kereskedelmi és együttműködési megállapodás 718. és 719. cikkében meghatározott feltételeknek.
- (5) Az e rendeletben megállapított szabályoknak és eljárásoknak elsőbbséget kell élvezniük az azonos tárgyat szabályozó közösségi jogi rendelkezésekkel szemben.
- (6) Annak biztosítása érdekében, hogy ez a rendelet továbbra is megfeleljen a célnak, a Bizottságnak a rendelet hatálybalépésétől számított három éven belül felül kell vizsgálnia annak hatályát és végrehajtását, és megállapításairól jelentést kell tennie az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. Az említett felülvizsgálatot adott esetben kapcsolódó jogalkotási javaslatoknak kell kísérnie.

⁽¹⁾ HL L 149., 2021.4.30., 10. o.

- (7) Az autonóm intézkedéseknek e rendelet értelmében a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel^(?) összhangban történő elfogadására vonatkozó eljárás nem érinti a Tanács által a Szerződésekkel rá ruházott politikameghatározási, koordinációs és döntéshozatali funkcióinak folytatódó és állandó gyakorlását, amennyiben az az Európai Unió és az Egyesült Királyság közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás végrehajtását illeti.
- (8) Az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (1) bekezdésében, valamint az Euratom-Szerződés 101. cikkében meghatározott hatáskörök érvényesítése céljából a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodás, valamint a kereskedelmi és együttműködési megállapodás végrehajtásával kapcsolatos belső döntéshozatal tükröződik az (EU) 2020/135^(*) és az (EU) 2021/689^(*) tanácsi határozatokban. Annak érdekében, hogy a Tanács e tekintetben teljes mértékben gyakorolhassa politikameghatározási, koordinációs és döntéshozatali funkcióit, a Tanácsot folyamatosan, állandó és rendszeres jelleggel tájékoztatni kell az említett megállapodások végrehajtásáról, ideértve minden esetlegesen felmerülő nehézséget, így különösen az említett megállapodások esetleges megsértését és az olyan egyéb helyzeteket, amelyek az e rendelet alapján meghozott intézkedésekhez vezethetnek. E tekintetben a Tanácsot megfelelően és kellő időben tájékoztatni kell a Közösség rendelkezésére álló, az említett megállapodások teljeskörű és megfelelő végrehajtásának biztosítását szolgáló lehetséges válaszokról, valamint a meghozott intézkedések nyomon követéséről.
- (9) E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében, különösen pedig a kereskedelmi és együttműködési megállapodás alapján a Közösséget megillető megfelelő jogok gyors, hatékony és rugalmas gyakorlásának biztosítása érdekében, a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni egyoldalú intézkedések elfogadása, és szükség szerint az említett intézkedéseknek a Közösség belső jogrendjében való érvényre juttatása céljából. E hatásköröknek ki kell terjedniük az elfogadott intézkedések módosítására, felfüggesztésére vagy hatályon kívül helyezésére is. Ezeket a hatásköröket a 182/2011/EU rendeletnek megfelelően kell gyakorolni. Mivel a tervezett intézkedések általános hatályú jogi aktusok elfogadásával járnak, ezen intézkedések elfogadására a vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni. A Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat kell elfogadnia, ha kellően indokolt esetben ez rendkívül sürgős okból szükséges a Közösség érdekeinek megfelelő védelme érdekében,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy és hatály

(1) Ez a rendelet szabályokat és eljárásokat állapít meg az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodás (a továbbiakban: a kereskedelmi és együttműködési megállapodás) végrehajtása terén a Közösséget megillető jogok hatékony és időben történő gyakorlásának biztosítása érdekében.

(2) Ezt a rendeletet a Közösség által a kereskedelmi és együttműködési megállapodás 718. és 719. cikkével összhangban elfogadott alábbi intézkedésekre kell alkalmazni:

- a) a kereskedelmi és együttműködési megállapodáshoz csatolt I. jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztése egy vagy több közösségi program, tevékenység vagy azok egy része tekintetében;

^(?) Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

^(*) A Tanács (EU) 2020/135 határozata (2020. január 30.) a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodás megkötéséről (HL L 29., 2020.1.31., 1. o.).

^(*) A Tanács (EU) 2021/689 határozata (2021. április 29.) az egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési megállapodásnak, valamint az Európai Unió és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti, a minősített adatok cseréjére és védelmére vonatkozó biztonsági eljárásokról szóló megállapodásnak az Unió nevében történő megkötéséről (HL L 149., 2021.4.30., 2. o.).

- b) a kereskedelmi és együttműködési megállapodáshoz csatolt I. jegyzőkönyv alkalmazásának megszüntetése egy vagy több közösségi program, tevékenység vagy azok egy része tekintetében.

2. cikk

A Közösséget megillető jogok gyakorlása

- (1) Az Euratom-Szerződés 7., 47. és 48. cikke alapján elfogadott közösségi jog bármely rendelkezésétől függetlenül a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy végrehajtási jogi aktusok útján elfogadja az e rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett intézkedéseket, és érvényre juttassa azokat.
- (2) Az e rendelet alapján elfogadott intézkedéseknek a kitűzött célokkal arányosaknak kell lenniük, és hatékonyan fenn kell tartaniuk az Egyesült Királyságnak az uniós programokban való, a kereskedelmi és együttműködési megállapodásban előírt részvétele alapjául szolgáló jogok és kötelezettségek egyensúlyát. Meg kell felelniük az említett megállapodásban meghatározott egyedi kritériumoknak.
- (3) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett intézkedéseket végrehajtási jogi aktusok útján módosítsa, felfüggeszse vagy hatályon kívül helyezze. Az említett végrehajtási jogi aktusokban adott esetben meg kell határozni a felfüggesztés időtartamát.
- (4) Amennyiben egy vagy több tagállamnak kifejezett aggályai vannak, az adott tagállam vagy tagállamok felkérhetik a Bizottságot, hogy az (1) bekezdéssel összhangban függessze fel az Egyesült Királyságnak az érintett közösségi programban vagy programokban való részvételét. Ha a Bizottság nem válaszol pozitívan egy ilyen felkérésre, kellő időben tájékoztatja a Tanácsot annak okairól.
- (5) Az e cikk (1) és (2) bekezdésében említett végrehajtási jogi aktusokat a 3. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.
- (6) Kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben a Bizottság azonnal alkalmazandó végrehajtási jogi aktusokat fogad el a 3. cikk (3) bekezdésében említett eljárás keretében.

3. cikk

A bizottsági eljárás

- (1) A Bizottságot az Egyesült Királysággal foglalkozó bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.
- (3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 8. cikkét kell alkalmazni, összefüggésben annak 5. cikkével.

4. cikk

Felülvizsgálat

2028. augusztus 9-ig a Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak e rendelet alkalmazásáról, amelyhez adott esetben megfelelő jogalkotási javaslatokat mellékel.

5. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. július 14-én.

a Tanács részéről
az elnök
N. CALVIÑO SANTAMARÍA

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1480 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**(2023. május 11.)****a nyugati vizeken a bizonyos fajok halászatában alkalmazandó kirakodási kötelezettség 2021–2023-as időszakban történő végrehajtása részletes szabályainak meghatározásáról szóló (EU) 2020/2015 felhatalmazáson alapuló rendelet holland nyelvi változatának helyesbítéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a nyugati vizekben és a szomszédos vizekben halászott állományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról, az (EU) 2016/1139 és az (EU) 2018/973 rendelet módosításáról, valamint a 811/2004/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK és az 1300/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. március 19-i (EU) 2019/472 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikkére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2020/2015 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ holland nyelvi változata olyan hibát tartalmaz a 13. cikk (1) bekezdésének a) pontjában, amely megváltoztatja a szóban forgó rendelkezés által biztosított kivétel hatályát.
- (2) Az (EU) 2020/2015 felhatalmazáson alapuló rendelet holland nyelvi változatát ezért ennek megfelelően helyesbíteni kell. Ez a helyesbítés a többi nyelvi változatot nem érinti,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk*(A magyar változatot nem érinti.)***2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. május 11-én.

*a Bizottság részéről**az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁾ HL L 83., 2019.3.25., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2020/2015 felhatalmazáson alapuló rendelete (2020. augusztus 21.) a nyugati vizeken a bizonyos fajok halászatában alkalmazandó kirakodási kötelezettség 2021–2023-as időszakban történő végrehajtása részletes szabályainak meghatározásáról (HL L 415., 2020.12.10., 22. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1481 RENDELETE**(2023. július 13.)****az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajók által az 1 és 2 övezet norvég vizein folytatott, grönlandi laposhalra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2023/194 tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2023. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az 1 és 2 övezet norvég vizein az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő, illetve valamely tagállamban lajstromozott hajók grönlandilaposhal-fogásai kimerítették a számukra a 2023. évre megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért a szóban forgó állomány tekintetében meg kell tiltani egyes halászati tevékenységeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy az Európai Unió tagállamai az 1 és 2 övezet norvég vizeiben a grönlandi laposhalnak a mellékletben megnevezett állományára nézve kimerítették a 2023. évi kvótájukat.

2. cikk**Tilalmak**

Az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő, illetve valamely tagállamában lajstromozott hajók számára a mellékletben megjelölt időponttól tilos az 1. cikkben említett állomány halászata. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tartani, kirakni, átrakni és kirakodni.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2023/194 rendelete (2023. január 30.) bizonyos halállományok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2023. évre történő meghatározásáról, valamint egyes mélytengeri halállományok tekintetében az ilyen halászati lehetőségeknek a 2023. és 2024. évre történő meghatározásáról (HL L 28., 2023.1.31., 1. o.)

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. július 13-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Virginijus SINKEVIČIUS
a Bizottság tagja*

MELLÉKLET

Szám	05/TQ194
Tagállam	Európai Unió (minden tagállam)
Állomány	GHL/1N2AB.
Faj	Grönlandi laposhal (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
Övezet	Az 1 és 2 övezet norvég vizei
A tilalom bevezetésének napja	2023. június 26.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1482 RENDELETE**(2023. július 13.)****az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajók által az 1 és 2 övezet norvég vizein folytatott, egyéb fajokra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2023/194 tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2023. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az 1 és 2 övezet norvég vizein az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő, illetve valamely tagállamban lajstromozott hajók által az egyéb fajok állományából ejtett fogásai kimerítették a számukra a 2023. évre megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért a szóban forgó állomány tekintetében meg kell tiltani egyes halászati tevékenységeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy az Európai Unió tagállamai az 1 és 2 övezet norvég vizeiben az egyéb fajoknak a mellékletben megnevezett állományára nézve kimerítették a 2023. évi kvótájukat.

2. cikk**Tilalmak**

Az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő, illetve valamely tagállamában lajstromozott hajók számára a mellékletben megjelölt időponttól tilos az 1. cikkben említett állomány halászata. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tartani, kirakni, átrakni és kirakodni.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2023/194 rendelete (2023. január 30.) bizonyos halállományok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2023. évre történő meghatározásáról, valamint egyes mélytengeri halállományok tekintetében az ilyen halászati lehetőségeknek a 2023. és 2024. évre történő meghatározásáról (HL L 28., 2023.1.31., 1. o.)

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. július 13-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Virginijus SINKEVIČIUS
a Bizottság tagja*

MELLÉKLET

Szám	04/TQ194
Tagállam	Európai Unió (minden tagállam)
Állomány	OTH/1N2AB.
Faj	Egyéb fajok
Övezet	Az 1 és 2 övezet norvég vizei
A tilalom bevezetésének napja	2023. június 26.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1483 RENDELETE**(2023. július 13.)****az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő hajók által az 1 és 2 övezet norvég vizein folytatott, foltos tőkehalra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2023/194 tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2023. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az 1 és 2 övezet norvég vizein az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő, illetve valamely tagállamban lajstromozott hajók foltostőkehal-fogásai kimerítették a számukra a 2023. évre megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért a szóban forgó állomány tekintetében meg kell tiltani egyes halászati tevékenységeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy az Európai Unió tagállamai az 1 és 2 övezet norvég vizeiben a foltos tőkehalnak a mellékletben megnevezett állományára nézve kimerítették a 2023. évi kvótájukat.

2. cikk**Tilalmak**

Az Európai Unió valamely tagállamának lobogója alatt közlekedő, illetve valamely tagállamában lajstromozott hajók számára a mellékletben megjelölt időponttól tilos az 1. cikkben említett állomány halászata. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tartani, kirakni, átrakni és kirakodni.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2023/194 rendelete (2023. január 30.) bizonyos halállományok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2023. évre történő meghatározásáról, valamint egyes mélytengeri halállományok tekintetében az ilyen halászati lehetőségeknek a 2023. és 2024. évre történő meghatározásáról (HL L 28., 2023.1.31., 1. o.)

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. július 13-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Virginijus SINKEVIČIUS
a Bizottság tagja*

MELLÉKLET

Szám	03/TQ194
Tagállam	Európai Unió (minden tagállam)
Állomány	HAD/1N2AB.
Faj	Foltos tőkehal (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
Övezet	Az 1 és 2 övezet norvég vizei
A tilalom bevezetésének napja	2023. június 15.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1484 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2023. július 18.)**

az (EU) 2019/1700 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően az „Információs és kommunikációs technológiák használata” tárgy körben végzett mintavételes felmérés megszervezésére vonatkozóan az adatállományok technikai részleteinek, az információtovábbítás technikai formátumainak és a minőségjelentések szabályainak és tartalmának a 2024-es referenciaév tekintetében történő meghatározásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyedi szinten, mintavétel útján gyűjtött adatokon alapuló, személyekre és háztartásokra vonatkozó európai statisztikák közös keretének létrehozásáról, a 808/2004/EK, a 452/2008/EK és az 1338/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint az 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 577/98/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. október 10-i (EU) 2019/1700 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésére, 8. cikke (3) bekezdésére és 13. cikke (6) bekezdésére,

mivel:

- (1) A tagállamoktól a Bizottsághoz (Eurostat) történő információtovábbítás megkönnyítése érdekében meg kell állapítani az információk továbbítására szolgáló, a fogalmakra, folyamatokra – köztük az adatokra és metaadatokra – vonatkozó technikai formátumokat.
- (2) Az „Információs és kommunikációs technológiák használata” tárgy körre vonatkozó, továbbítandó statisztikák minőségének értékelése céljából meg kell határozni az éves minőségjelentésekre vonatkozó részletes szabályokat.
- (3) Az „Információs és kommunikációs technológiák használata” tárgy körben végzett mintavételes felmérés pontos végrehajtásának biztosítása érdekében meg kell határozni az adatállomány technikai elemeit.
- (4) Annak érdekében, hogy a Bizottság (Eurostat) elektronikus úton lekérdezhesse az adatokat, az adattovábbítást és az éves minőségi jelentés benyújtását az egyablakos ügyintézési ponton keresztül kell végezni.
- (5) A tagállamoknak és az uniós intézményeknek az e rendelet mellékletében felsorolt jellemzők kategóriái tekintetében lehetőség szerint a területi egységekre, az oktatásra, a foglalkozásokra és a gazdasági ágazatokra vonatkozóan a NUTS ⁽²⁾, ISCED ⁽³⁾, ISCO ⁽⁴⁾ és NACE ⁽⁵⁾ osztályozásokkal kompatibilis statisztikai osztályozásokat kell használniuk.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Európai Statisztikai Rendszer Bizottsága véleményével,

⁽¹⁾ HL L 261. I, 2019.10.14., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1059/2003/EK rendelete (2003. május 26.) a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról (HL L 154., 2003.6.21., 1. o.).

⁽³⁾ Az oktatás egységes nemzetközi osztályozási rendszere (ISCED) 2011, <http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/international-standard-classification-of-education-isced-2011-en.pdf> (elérhető angol és francia nyelven).

⁽⁴⁾ A Bizottság ajánlása (2009. október 29.) a Foglalkozások Egységes Nemzetközi Osztályozási Rendszerének (ISCO-08) használatáról (HL L 292., 2009.11.10., 31. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1893/2006/EK rendelete (2006. december 20.) a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet, valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról (HL L 393., 2006.12.30., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet meghatározza az „Információs és kommunikációs technológiák használata” tárgykerben az adatállomány technikai részleteit, a tagállamoktól a Bizottsághoz (Eurostat) történő információtovábbítás technikai formátumát, valamint a minőségjelentések továbbításának részletes szabályait és tartalmát.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „terepmunka időszaka”: az az időszak, amely alatt a válaszadóktól adatokat gyűjtenek,
2. „referencia-időszak”: az az időszak, amelyre az adott információ vonatkozik,
3. „egyablakos ügyintézési pont”: a Bizottságnak (Eurostat) továbbított statisztikai adatok közös átvételi területe.

3. cikk

A változók leírása

A változók mellékletben meghatározott technikai jellemzői a következőkre vonatkoznak:

- a) a változó azonosítója,
- b) a változó neve és leírása,
- c) kódok és címkék,
- d) szűrő,
- e) a változó típusa.

4. cikk

A célsokaságok és a megfigyelési egységek jellemzői, valamint a válaszadókra vonatkozó szabályok

(1) Az „Információs és kommunikációs technológiák használata” tárgykerben a célsokaságok a tagállam területén található magánháztartások és azon egyének, akiknek az (EU) 2019/1700 rendelet 2. cikkének 11. pontjában meghatározott szokásos lakóhelye a tagállam területén található.

(2) A mellékletben felsorolt, háztartásokra vonatkozó változók esetében azokról a magánháztartásokról kell információt gyűjteni, amelyeknek legalább egy 16–74 éves tagja a tagállam területén rendelkezik lakóhellyel.

(3) A mellékletben felsorolt, egyénekre vonatkozó változók esetében a tagállam területén lakóhellyel rendelkező, 16–74 éves egyénekre vonatkozó információkat kell gyűjteni.

(4) A 16 évnél fiatalabb vagy a 74 évesnél idősebb személyekre vonatkozó információk önkéntes alapon adhatók meg.

(5) Az „Információs és kommunikációs technológiák használata” tárgykerben történő adatgyűjtést magánháztartásokból álló mintán, vagy magánháztartásokhoz tartozó személyekből mint megfigyelési egységekből álló mintán kell elvégezni.

5. cikk

Referencia-időszakok és a referencia-időpont

- (1) Az „Interakció közigazgatási szervekkel” részletes témára vonatkozóan a mellékletben meghatározott statisztikák gyűjtésének referencia-időszaka 2023 utolsó három negyedéve és 2024 első negyedéve.
- (2) „A használat hatása” részletes témára vonatkozó statisztikák gyűjtésének referencia-időszakaként azt az időszakot kell megjelölni, amikor a válaszadó a tevékenységet legutoljára végezte.
- (3) A mellékletben meghatározott, a „Részvétel az információs társadalomban” elnevezésű 07. témához tartozó minden egyéb részletes téma esetében a referencia-időszak 2024 első negyedéve.
- (4) A referencia-időpontot az első interjú időpontja határozza meg.

6. cikk

Adatgyűjtési időszak

A közvetlenül a válaszadók által szolgáltatott adatok esetében a terepmunka időszaka 2024 második negyedéve.

7. cikk

Az adatok szerkesztésére, az imputálásra és a becslésre vonatkozó közös standardok

- (1) Az adatokra abban az esetben kell imputálást, modellezést vagy súlyozást alkalmazni, amikor az információ hiányzik, érvénytelen vagy következtelen.
- (2) Az adatokra alkalmazott eljárásnak meg kell őriznie a változók szórását és a változók közötti korrelációt. Előnyben részesülnek azok a módszerek, amelyek „hibakomponenseket” építenek be az imputált értékekbe azokkal szemben, amelyek egyszerűen imputálnak egy várt értéket.
- (3) Előnyben részesülnek a struktúrát, vagy a változók együttes eloszlásának más jellemzőit figyelembe vevő módszerek a marginális vagy egyváltozós megközelítésekkel szemben.

8. cikk

Az adatok továbbítására vonatkozó határidő és szabványok

- (1) A tagállamok a végleges adatokat 2024. október 5-ig továbbítják a Bizottságnak (Eurostatnak).
- (2) Az adatok továbbítása mikroadat-fájlok formájában történik, a megfelelő súlyokkal együtt. A továbbítás előtt az adatokat teljeskörűen ellenőrizni és validálni kell a statisztikai adatcsere- és metaadatcsere-szabványnak az egyablakos ügyintézési ponton keresztül történő alkalmazásával. Ezeknek az adatoknak meg kell felelniük a mellékletben meghatározott, kódoláson és szűrőkön alapuló változók meghatározásával összhangban lévő validálási szabályoknak.
- (3) A tagállamok a Bizottság (Eurostat) által meghatározott szabványos metaadat-szerkezetben nyújtják be a metaadatokat a Bizottságnak (Eurostatnak) 2025. január 5-ig. A metaadatokat az egyablakos ügyintézési ponton keresztül nyújtják be.

9. cikk

Az éves minőségjelentésekre vonatkozó részletes szabályok és a minőségjelentések tartalma

- (1) A tagállamok éves minőségjelentést továbbítanak a Bizottságnak (Eurostatnak) az „Információs és kommunikációs technológiák használata” tárgyköréről.

- (2) Az éves minőségjelentésnek meg kell felelnie az európai statisztikai rendszer legfrissebb szabványainak, tartalmaznia kell a minőséggel kapcsolatos adatokat és metaadatokat, valamint a felmérés pontosságára és megbízhatóságára vonatkozó információkat. Ismertetnie kell az alapfogalmak és fogalom meghatározások olyan változásait, amelyek befolyásolják az időbeli és az országok közötti összehasonlíthatóságot. A minőségjelentésnek tartalmaznia kell továbbá a kérdőív minta követésére, valamint a kérdőív kialakítását érintő olyan változásokra vonatkozó információkat, amelyek befolyásolják az időbeli és az országok közötti összehasonlíthatóságot.
- (3) Az éves minőségjelentést a tagállamok a Bizottság (Eurostat) által meghatározott technikai szabványokkal összhangban továbbítják a Bizottságnak (Eurostatnak) 2025. január 5-ig.
- (4) Az éves minőségjelentést az egyablakos ügyintézési ponton keresztül nyújtják be.

10. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. július 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök

Ursula VON DER LEYEN

Az „Információs és kommunikációs technológiák használata” tárgykör egyes témáiban és részletes témáiban gyűjtött változók leírása és technikai formátuma, és az alkalmazandó kódok

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
01. Technikai részletek	Adatgyűjtéssel kapcsolatos információk	REFYEAR	Felmérés éve	ÉÉÉÉ	Felmérés éve (4 számjegy)	Minden háztartás	Technikai
01. Technikai részletek	Adatgyűjtéssel kapcsolatos információk	INTDATE	Referencia-időpont – az első interjú időpontja	ÉÉÉÉ.HH.NN.	Referencia-időpont (10 karakter)	Minden egyén	Technikai
01. Technikai részletek	Adatgyűjtéssel kapcsolatos információk	STRATUM_ID	Réteg	Nnnnnn -1	Annak a rétegnek az azonosítója, amelybe az egyén vagy a háztartás tartozik, 1-től N-ig, ahol N a rétegek száma Nincs rétegzés	Minden háztartás	Technikai
01. Technikai részletek	Adatgyűjtéssel kapcsolatos információk	PSU	Elsődleges mintavételi egység	Nnnnnn -1	Annak az elsődleges mintavételi egységnek az azonosítója, amelybe az egyén vagy a háztartás tartozik (1-től N-ig, ahol N a PSU-k száma) Tárgyaltalan	Minden háztartás, ha a célsokaság klaszterekre oszlik (PSU-k)	Technikai
01. Technikai részletek	Azonosítás	HH_ID	Háztartás-azonosító	XXnnnnnn	A háztartás egyedi azonosítója (2 betű az országkódhoz, majd legfeljebb 22 számjegy)	Minden háztartás	Technikai
01. Technikai részletek	Azonosítás	IND_ID	Egyéni azonosító	XXnnnnnn	Az egyén egyedi azonosítója (2 betű az országkódhoz, majd legfeljebb 22 számjegy)	Minden egyén	Technikai
01. Technikai részletek	Azonosítás	HH_REF_ID	Annak a háztartásnak az azonosítója, amelyhez az egyén tartozik	XXnnnnnn Üres	Annak a háztartásnak az azonosítója, amelyhez az egyén tartozik (2 betű az országkódhoz, majd legfeljebb 22 számjegy) Ha az egyén 15 éves vagy annál fiatalabb, vagy 75 éves vagy annál idősebb, és olyan háztartás tagja, amelyben csak 16–74 év közöttiek vannak, ezt a mezőt üresen kell hagyni	Minden egyén	Technikai

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
01. Technikai részletek	Súlyok	HH_WGHT	Háztartás súlya	Nnnn.nnnnnn	A háztartás felszorzó faktora (használgjon „.” írásjelet tizedes vesszőként, majd legfeljebb 6 tizedesjegyet)	Minden háztartás	Technikai
01. Technikai részletek	Súlyok	IND_WGHT	Egyéni súly	Nnnn.nnnnnn	Az egyén felszorzó faktora (használgjon „.” írásjelet tizedes vesszőként, majd legfeljebb 6 tizedesjegyet)	Minden egyén	Technikai
01. Technikai részletek	Az interjú jellemzői	TIME	Az interjú időtartama	Nnn Üres	Az interjú időtartama percben kifejezve Nincs adat	Minden egyén	Technikai
01. Technikai részletek	Az interjú jellemzői	INT_TYPE	Az interjú típusa	1 2 3 4 5	Papíralapú személyes interjú (PAPI) Számítógéppel támogatott személyes interjú (CAPI) Számítógéppel támogatott telefonos interjú (CATI) Számítógéppel támogatott online interjú Egyéb	Minden egyén	Technikai
01. Technikai részletek	Földrajzi elhelyezkedés	COUNTRY	Lakóhely szerinti ország	Nem üres	Lakóhely szerinti ország (SCL GEO alpha-2 kód)	Minden egyén	Technikai
01. Technikai részletek	Földrajzi elhelyezkedés	GEO_NUTS1	Lakóhely szerinti régió	Nem üres	NUTS 1 régió (3 alfanumerikus karakter)	Minden háztartás	Technikai
01. Technikai részletek	Földrajzi elhelyezkedés	GEO_NUTS2 (nem kötelező)	Lakóhely szerinti régió (nem kötelező)	Nem üres Üres	NUTS 2 régió (4 alfanumerikus karakter) Nincs opció	Minden háztartás	Technikai

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
01. Technikai részletek	Földrajzi elhelyezkedés	GEO_NUTS3 (nem kötelező)	Lakóhely szerinti régió (nem kötelező)	Nem üres Üres	NUTS 3 régió (5 alfanumerikus karakter – a régiók jövőbeli alternatív aggregálásának NUTS 3 kódja, a NUTS 3 bontások közzététele nélkül) Nincs opció	Minden háztartás	Technikai
01. Technikai részletek	Földrajzi elhelyezkedés	DEG_URBA	Városiasodás foka	1 2 3	Városok Kisvárosok és elővárosok Vidéki térségek	Minden háztartás	Technikai
01. Technikai részletek	Földrajzi elhelyezkedés	GEO_DEV	Földrajzi elhelyezkedés	1 2 3 Üres	Kevésbé fejlett régió Átmeneti régió Fejlettebb régió Nincs adat (harmadik országok kódja)	Minden háztartás	Technikai
02. A személy és a háztartás jellemzői	Demográfia	SEX	Nem	1 2	Férfi Nő	Minden egyén	Gyűjtött
02. A személy és a háztartás jellemzői	Demográfia	YEARBIR	Születési év	ÉÉÉÉ	Születési év (4 számjegy)	Minden egyén	Gyűjtött
02. A személy és a háztartás jellemzői	Demográfia	PASSBIR	Születésnap elmúlt	1 2	Igen Nem	Minden egyén	Gyűjtött
02. A személy és a háztartás jellemzői	Demográfia	AGE	Életkor betöltött éveiben	nnn	Életkor betöltött éveiben (1-től 3 számjegyig)	Minden egyén	Származtatott

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
02. A személy és a háztartás jellemzői	Állampolgárság és migráns háttér	CITIZENSHIP	Fő állampolgárság szerinti ország	Nem üres STLS FOR Üres	Fő állampolgárság szerinti ország (SCL GEO alpha-2 kód) Hontalan Külföldi állampolgárság, de az ország ismeretlen Nincs adat	Minden egyén	Gyűjtött
02. A személy és a háztartás jellemzői	Állampolgárság és migráns háttér	CNTRYB	Születési ország	Nem üres FOR Üres	Születés helye szerinti ország (SCL GEO alpha-2 kód) Külföldön született, de a születés helye szerinti ország ismeretlen Nincs adat	Minden egyén	Gyűjtött
02. A személy és a háztartás jellemzői	A háztartás összetétele	HH_POP	A háztartás mérete (a háztartás tagjainak száma)	Nn Üres	A háztartás tagjainak száma (beleértve a gyermekeket is) Nincs adat	Minden háztartás	Gyűjtött
02. A személy és a háztartás jellemzői	A háztartás összetétele	HH_PO-P_16_24 (nem kötelező)	A háztartás 16–24 éves tagjainak száma (nem kötelező)	Nn Üres	A háztartás 16–24 éves tagjainak száma Nincs opció	Minden háztartás	Gyűjtött
02. A személy és a háztartás jellemzői	A háztartás összetétele	HH_PO-P_16_24S (nem kötelező)	A háztartáshoz tartozó 16–24 éves diákok száma (nem kötelező)	Nn Üres	A háztartáshoz tartozó 16–24 éves diákok száma Nincs opció	Minden háztartás	Gyűjtött
02. A személy és a háztartás jellemzői	A háztartás összetétele	HH_PO-P_25_64 (nem kötelező)	A háztartás 25–64 éves tagjainak száma (nem kötelező)	Nn Üres	A háztartás 25–64 éves tagjainak száma Nincs opció	Minden háztartás	Gyűjtött
02. A személy és a háztartás jellemzői	A háztartás összetétele	HH_POP_65_-MAX (nem kötelező)	A háztartás legalább 65 éves tagjainak száma (nem kötelező)	Nn Üres	A háztartás legalább 65 éves tagjainak száma Nincs opció	Minden háztartás	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
02.	A személy és a háztartás jellemzői	HH_CHILD	16 év alatti gyermekek száma	Nn Üres	16 év alatti gyermekek száma Nincs adat	Minden háztartás	Gyűjtött
02.	A személy és a háztartás jellemzői	HH_CHILD_14_15 (nem kötelező)	14–15 éves gyermekek száma (nem kötelező)	Nn Üres	14–15 éves gyermekek száma Nincs opció	Minden háztartás	Gyűjtött
02.	A személy és a háztartás jellemzői	HH_CHILD_5_13 (nem kötelező)	5–13 éves gyermekek száma (nem kötelező)	Nn Üres	5–13 éves gyermekek száma Nincs opció	Minden háztartás	Gyűjtött
02.	A személy és a háztartás jellemzői	HH_CHILD_LE_4 (nem kötelező)	Legfeljebb 4 éves gyermekek száma (nem kötelező)	Nn Üres	Legfeljebb 4 éves gyermekek száma Nincs opció	Minden háztartás	Gyűjtött
03.	Munkaerőpiaci részvétel	MAINSTAT	Fő tevékenység (önmeghatározással)	1 2 3 4 5 6 7 8 Üres 9	Foglalkoztatott Munkanélküli Nyugdíjas Tartós egészségügyi problémák miatt munkavégzésre képtelen Hallgató, diák Háztartásbeli Kötelező katonai vagy polgári szolgálat Egyéb Nincs adat Tárgytalan	Minden 16 éves vagy annál idősebb egyén	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa	
03.	Munkaerő-piaci részvétel	A munkakör fő jellemzői	STAPRO	Foglalkozási viszony a főállásban	1 2 3 4 Üres 9	Önálló vállalkozók alkalmazottakkal Önálló vállalkozók alkalmazottak nélkül Alkalmazott Segítő családtag (nem fizetett) Nincs adat Tárgytalan	Egyének, ahol MAINSTAT = 1	Gyűjtött
03.	Munkaerő-piaci részvétel	A munkakör fő jellemzői	NACE1D (nem kötelező)	A főállást adó helyi egység gazdasági tevékenysége (nem kötelező)	Nem üres Üres 9	NACE-kód nemzetgazdasági ág szerint (egy karakter (A-tól U-ig)) Nincs adat Tárgytalan	Egyének, ahol MAINSTAT = 1	Gyűjtött
03.	Munkaerő-piaci részvétel	A munkakör fő jellemzői	ISCO2D	Foglalkozás főállásban	nn Üres -1	ISCO kód, két számjegy Nincs adat Tárgytalan	Egyének, ahol MAINSTAT = 1	Gyűjtött
03.	Munkaerő-piaci részvétel	A munkakör fő jellemzői	OCC_ICT	IKT-szakember vagy nem IKT-szakember	1 0 Üres 9	IKT-szakember Nem IKT-szakember Nincs adat Tárgytalan	Egyének, ahol MAINSTAT = 1	Gyűjtött
03.	Munkaerő-piaci részvétel	A munkakör fő jellemzői	OCC_MAN	Fizikai dolgozó vagy nem fizikai dolgozó	1 0 Üres 9	Fizikai dolgozó Nem fizikai dolgozó Nincs adat Tárgytalan	Egyének, ahol MAINSTAT = 1	Gyűjtött
03.	Munkaerő-piaci részvétel	A munkakör fő jellemzői	EMPST_WKT (nem kötelező)	Teljes vagy részmunkaidős főállás (önmeghatározással) (nem kötelező)	1 2 Üres 9	Teljes munkaidős állás Részmunkaidős állás Nincs adat Tárgytalan	Egyének, ahol MAINSTAT = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
03. Munkaerőpiaci részvétel	A szerződés időtartama	EMPST_CONTR (nem kötelező)	A főállás állandósága (nem kötelező)	1 2 Üres 9	Határozatlan időre szóló állás Határozott idejű munkaszerződés Nincs adat Tárgytalan	Egyének, ahol STAPRO = 3	Gyűjtött
04. Iskolai végzettség és tanulmányok	Iskolai végzettség	ISCEDD	Iskolai végzettség (legmagasabb iskolai végzettség)	0 1 2 3 4 5 6 7 8 Üres 9	Nem vett részt formális oktatásban, vagy a szint az ISCED 1 alatt van ISCED 1 Alapfokú oktatás ISCED 2 Alsó középfokú oktatás ISCED 3 Felső középfokú oktatás ISCED 4 Posztszekunder nem felsőfokú oktatás ISCED 5 Rövid képzési idejű felsőfokú oktatás ISCED 6 Felsőfokú alapképzés vagy ezzel egyenértékű oktatás ISCED 7 Mesterképzés vagy ezzel egyenértékű oktatás ISCED 8 Doktori képzés vagy ezzel egyenértékű oktatás Nincs adat Tárgytalan	Minden 16 éves vagy annál idősebb egyén	Gyűjtött
04. Iskolai végzettség és tanulmányok	Iskolai végzettség	ISCED	Iskolai végzettség aggregált szintje	0 3 5 Üres 9	Legfeljebb alsó középfokú oktatás (ISCEDD = 0, 1 vagy 2) Felső középfokú vagy posztszekunder nem felsőfokú oktatás (ISCEDD = 3 vagy 4) Felsőfokú oktatás (ISCEDD = 5, 6, 7 vagy 8) Nincs adat Tárgytalan	Minden 16 éves vagy annál idősebb egyén	Származtatott

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
05. Egészség: egészségi állapot és fogyatékoság, az egészségügyi ellátáshoz való hozzáférés, az egészségügyi ellátás rendelkezésre állása és igénybevétele, valamint az egészséget meghatározó tényezők	Az európai minimális egészségmodul elemei	GALI	Tevékenységekben való korlátozottság egészségügyi probléma miatt	1 2 3 Üres 9	Súlyosan korlátozott Korlátozott, de nem súlyosan Egyáltalán nem korlátozott Nincs adat Tárgytalan	Minden 16 éves vagy annál idősebb egyén	Gyűjtött
06. Jövedelem, fogyasztás és vagyoni helyzet, az adósságokat is beleértve	A háztartás havi összjövedelme	HH_IQ5	Havi nettó átlagos folyó jövedelem összesen	1 2 3 4 5 Üres	Alacsonyabb aktuális havi nettó ekvivalens jövedelemmel rendelkező csoport Alacsony és közepes közötti havi nettó ekvivalens jövedelemmel rendelkező csoport Közepes havi nettó ekvivalens jövedelemmel rendelkező csoport Közepes és magas közötti havi nettó ekvivalens jövedelemmel rendelkező csoport Magasabb havi nettó ekvivalens jövedelemmel rendelkező csoport Nincs adat	Minden háztartás	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Hozzáférés az IKT-hoz	IACC	A háztartás otthoni internet-hozzáférése (bármilyen eszközzel)	1 0 8 Üres	Igen Nem Nem tudom Nincs adat	Minden háztartás	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Az IKT használata és használatának gyakorisága	IU	A legutóbbi internethasználat, bármilyen helyszínen, csatlakozást lehetővé tevő bármilyen eszközzel	1	Az elmúlt 3 hónapban	Minden egyén	Gyűjtött
				2	Az elmúlt 3 hónaptól egy évig terjedő időszakban		
				3	Több mint egy évvel ezelőtt		
				4	Sohasem használta		
				Üres	Nincs adat		
07. részvétel az információs társadalomban	Az IKT használata és használatának gyakorisága	IFUS	Az internethasználat átlagos gyakorisága az elmúlt 3 hónapban	1	Naponta többször Minden nap egyszer vagy	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
				2	majdnem minden nap Legalább hetente egyszer		
				3	(de nem minden nap) Ritkábban mint hetente		
				4	egyszer		
				9	Tárgytalan		
Üres	Nincs adat						
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUEM	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban e-mail küldésére, fogadására	1	Bejelölve	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
				0	Nincs bejelölve		
				9	Tárgytalan		
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUPH1	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban hívások (videóhívásokat is beleértve) interneten történő lebonyolítására	1	Bejelölve	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
				0	Nincs bejelölve		
				9	Tárgytalan		
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUSNET	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban közösségi médiában való részvételre (felhasználói profil létrehozása, üzenetek vagy egyébek közzététele)	1	Bejelölve	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
				0	Nincs bejelölve		
				9	Tárgytalan		

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUCHAT1	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban azonnali üzenetküldésre (üzenetváltásra)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUIF	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban árukkal vagy szolgáltatásokkal kapcsolatos információk keresésére	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUNW1	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban online híroldalak, újságok vagy hírmagazinok olvasására	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUPOL2	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban társadalmi vagy politikai témákkal kapcsolatos véleménynyilvánításra weboldalakon vagy a közösségi médiában	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUVOTE	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban online konzultáción vagy szavazáson való részvételre társadalmi vagy politikai témákban (pl. várostervezés, petíció aláírása)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUMUSS1	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban zenehallgatásra (pl. webrádió, zenestreaming) vagy zene letöltésére	1	Bejelölve	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
				0	Nincs bejelölve		
				9	Tárgytalan		
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUSTV	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban televíziós műsorszolgáltatók (mint például [tagállami példák]) interneten streamelt adásainak (élő vagy későbbi) megtekintésére	1	Bejelölve	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
				0	Nincs bejelölve		
				9	Tárgytalan		
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUVOD	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban kereskedelmi streaming szolgáltatások megtekintésére	1	Bejelölve	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
				0	Nincs bejelölve		
				9	Tárgytalan		
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUVSS	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban tartalmegosztó szolgáltatóktól származó videók megtekintésére	1	Bejelölve	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
				0	Nincs bejelölve		
				9	Tárgytalan		
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUPDG	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban játékok játszására vagy letöltésére	1	Bejelölve	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
				0	Nincs bejelölve		
				9	Tárgytalan		

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUPCAST (nem kötelező)	Magáncélú internethasználat az elmúlt három hónapban podcastok hallgatására vagy letöltésére (nem kötelező)	1 0 Üres 9	Bejelölve Nincs bejelölve Nincs opció Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IHIF	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban egészségügyi (például sérülésekkel, betegségekkel, táplálkozással, az egészség javításával kapcsolatos) információk keresésére	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUMAPP	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban weboldalon vagy alkalmazáson keresztül egészségügyi szakemberrel való időpont-egyeztetésre (például kórház, egészségügyi központ, fizioterapeuta vagy pszichoterapeuta weboldalán vagy alkalmazásán keresztül)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUAPR	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban személyes egészségügyi adatokhoz való online hozzáférés céljából	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUOHC	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban egyéb egészségügyi szolgáltatás weboldalon vagy alkalmazáson keresztül történő igénybevétele céljából, kórházi ellátás igénybevétele vagy orvos felkeresése helyett (például orvosi rendelvény vagy online konzultáció igénylése)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUSELL	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban termékek vagy szolgáltatások weboldalon vagy alkalmazáson keresztüli értékesítésére	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUBK	Magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban internetes bankolásra (mobil bankolást is beleértve)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUOLC	Oktatási, szakmai vagy magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban tanulási tevékenységekre, online tanfolyam útján	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUOLM	Oktatási, szakmai vagy magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban tanulási tevékenységekre, teljes online kurzustól eltérő online tananyag (például oktatófilmek, webináriumok, elektronikus tankönyvek, tanulási célú alkalmazások vagy platformok) felhasználásával	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUOCIS1	Oktatási, szakmai vagy magáncélú internethasználat az elmúlt 3 hónapban tanulási tevékenységekre, az oktatókkal vagy diákokkal online audio- vagy videószerkesztők révén folytatott kommunikáció útján	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUOFE	Tanulási tevékenységek, amelyekben a válaszadó az elmúlt 3 hónapban formális oktatás keretében vett részt (mint pl. iskola vagy egyetem)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IUOLC = 1 vagy IUOLM = 1 vagy IUOCIS1 = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUOW	Szakmához/munkához kötődő tanulási tevékenységek, amelyekben a válaszadó az elmúlt 3 hónapban vett részt	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IUOLC = 1 vagy IUOLM = 1 vagy IUOCIS1 = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUOPP	Tanulási tevékenységek, amelyekben a válaszadó az elmúlt 3 hónapban magáncélból vett részt	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IUOLC = 1 vagy IUOLM = 1 vagy IUOCIS1 = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUACRG	Felhasználói fiók nyitása vagy regisztrálás ingyenes alkalmazáshoz vagy szolgáltatáshoz (például előfizetés/közösségimédia-fiók, menetjegyek vásárlására szolgáló alkalmazások, zenestreaming, játékok)	1 0 9	Igen Nem Nincs adat	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUACDL	Ingyenes alkalmazáshoz vagy szolgáltatáshoz (pl. közösségi média, menetjegyek vásárlására szolgáló alkalmazások, zenestreaming, játékok) létrehozott saját fiók törlése, illetve törlésére (vagy lezárására) tett kísérlet az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Igen Nem Nincs adat	Egyének, ahol IUACRG = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Internetes tevékenységek	IUACDLP	Az ingyenes alkalmazáshoz vagy szolgáltatáshoz létrehozott saját fiók törlésekor tapasztalt problémák (például a fióktörlés módja megtalálásának nehézsége, a törléshez szükséges aránytalan időráfordítás, technikai problémák, elfogadhatatlan elállási feltételek, sikertelen törlés) az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Igen Nem Nincs adat	Egyének, ahol IUACRG = 1 és IUACDL = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IGOVIP	Az elmúlt 12 hónapban közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán keresztül magáncélból végzett tevékenységek, amelyek során a válaszadó hozzáfér a hatóságok vagy közszolgálati szervek által rá vonatkozó információkhoz ([nemzeti példákra] vonatkozó információk)	1	Bejelölve	Egyének, ahol IU = 1 vagy IU = 2	Gyűjtött
				0	Nincs bejelölve		
				9	Tárgytalan		
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IGOVIDB	Az elmúlt 12 hónapban közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán keresztül magáncélból végzett tevékenységek, amelyek során a válaszadó nyilvános adatbázisokból vagy nyilvántartásokból származó információkhoz fér hozzá (közkönyvtárakban megtalálható könyvek elérhetőségére, illetve a kataszteri nyilvántartásokban és a cégjegyzékekben szereplő információkra vonatkozóan)	1	Bejelölve	Egyének, ahol IU = 1 vagy IU = 2	Gyűjtött
				0	Nincs bejelölve		
				9	Tárgytalan		
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IGOV12IF	Az elmúlt 12 hónapban közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán keresztül magáncélból végzett tevékenységek, amelyek során a válaszadó információkat szerez (például szolgáltatásokról, juttatásokról, jogosultságokról, jogszabályokról, nyitvatartási időről)	1	Bejelölve	Egyének, ahol IU = 1 vagy IU = 2	Gyűjtött
				0	Nincs bejelölve		
				9	Tárgytalan		

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IGOVIX	Az elmúlt 12 hónapban a válaszadó nem fért hozzá a róla tárolt személyes adatokhoz vagy adatbázisokhoz, nem szerzett magáncélból információkat közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán keresztül	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1 vagy IU = 2	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IGOV12FM	Hivatalos űrlap letöltése/kinyomtatása magáncélból a válaszadó által közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapjáról vagy alkalmazásáról az elmúlt 12 hónapban	1 0 Üres 9	Igen Nem Nincs adat Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1 vagy IU = 2	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IGOVAPR	Magáncélú időpontfoglalás vagy foglalás a válaszadó által a közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán keresztül (például közkönyvtári könyv lefoglalása, időpontfoglalás kormánytisztviselővel vagy állami egészségügyi szolgáltatóval) az elmúlt 12 hónapban	1 0 Üres 9	Igen Nem Nincs adat Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1 vagy IU = 2	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IGOVPOST (nem kötelező)	Kapott-e a válaszadó a közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán (adott esetben a szolgáltatás neve a tagállamban) lévő fiókján keresztül magáncélból az elmúlt 12 hónapban a közigazgatási szervek által küldött hivatalos közleményt vagy dokumentumokat (például bírságokról szóló értesítéseket vagy számlákat, leveleket, bírósági idézéseket, bírósági dokumentumokat, [tagállami példák]) a válaszadónak a közigazgatási szervek honlapján vagy alkalmazásán (adott esetben a szolgáltatás neve az országban) lévő fiókján keresztül? A dokumentum rendelkezésre állásáról e-mailben vagy SMS-alapú üzenetben küldött tájékoztató üzenet vagy értesítés nem tartozik ide. (nem kötelező)	1 0 Üres 9	Igen Nem Nincs opció vagy nincs adat Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1 vagy IU = 2	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IGOV TAX2	A válaszadó saját adóbevallásának weboldalon vagy alkalmazáson keresztüli elkészítése, szerkesztése, ellenőrzése vagy jóváhagyása az elmúlt 12 hónapban	1 0 Üres 9	Igen Nem Nincs adat Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1 vagy IU = 2	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IGOVODC	Az elmúlt 12 hónapban közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán keresztül magáncélból végzett tevékenységek, amelyek során a válaszadó hivatalos dokumentumokat vagy igazolásokat kért (például igazolást diplomáról, születésről, házasságról, válásról, halálozásról, kivonatot rendőrségi vagy bünyügyi nyilvántartásból, [tagállami példák])	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1 vagy IU = 2	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IGOVBE	Az elmúlt 12 hónapban közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán keresztül magáncélból végzett tevékenységek, amelyek során a válaszadó juttatást vagy jogosultságot kérelmez (mint például nyugdíj, munkanélküli juttatások, gyermekek után járó ellátás, iskolai, egyetemi beiratkozás, [tagállami példák])	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1 vagy IU = 2	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IGOVRCC	Az elmúlt 12 hónapban közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán keresztül magáncélból végzett tevékenységek, amelyek során a válaszadó egyéb kérelmet, igényt vagy panaszt nyújtott be (például lopás bejelentése a rendőrségen, jogi panasz benyújtása, jogi segítségnyújtás kérelmezése, kártérítési eljárás kezdeményezése bíróság előtt, [tagállami példák])	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1 vagy IU = 2	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IRGOVNN	Annak okai, hogy a válaszadó az elmúlt 12 hónapban miért nem kért hivatalos dokumentumot vagy nyújtott be kérelmet közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán keresztül – a válaszadónak nem kellett dokumentumokat kérnie vagy kérelmet benyújtania	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol: IGOVODC = 0 és IGOVBE = 0 és IGOVRCC = 0	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IRGOVLS	Annak okai, hogy a válaszadó az elmúlt 12 hónapban miért nem kért hivatalos dokumentumot vagy nyújtott be kérelmet közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán keresztül – készségek vagy ismeretek hiánya (pl. a válaszadó nem tudta, hogyan kell használni a weboldalt vagy az alkalmazást, vagy túl bonyolult volt a használata)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol: IGOVODC = 0 és IGOVBE = 0 és IGOVRCC = 0	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IRGOVSEC	Annak okai, hogy a válaszadó az elmúlt 12 hónapban miért nem kért hivatalos dokumentumot vagy nyújtott be kérelmet közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán keresztül – a személyes adatok biztonságával kapcsolatos aggályok vagy az online történő fizetésre való hajlandóság hiánya (hitelkártyacsalás)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol: IGOVODC = 0 és IGOVBE = 0 és IGOVRCC = 0	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IRGOVEID (nem kötelező)	Annak okai, hogy a válaszadó az elmúlt 12 hónapban miért nem kért hivatalos dokumentumot vagy nyújtott be kérelmet közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán keresztül – elektronikus aláírás, aktivált elektronikus azonosítás (eID) vagy (az eID használatához szükséges) egyéb eszköz hiánya [tagállami példák] (nem kötelező)	1 0 Üres 9	Bejelölve Nincs bejelölve Nincs opció Tárgytalan	Egyének, ahol: IGOVODC = 0 és IGOVBE = 0 és IGOVRCC = 0	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IRGOVOP	Annak okai, hogy a válaszadó az elmúlt 12 hónapban miért nem kért hivatalos dokumentumot vagy nyújtott be kérelmet közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán keresztül – egy másik személy tette ezt meg a válaszadó nevében (pl. szakértő, tanácsadó, hozzátartozó)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol: IGOVODC = 0 és IGOVBE = 0 és IGOVRCC = 0	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IRGOVNAP (nem kötelező)	Annak okai, hogy a válaszadó az elmúlt 12 hónapban miért nem kért hivatalos dokumentumot vagy nyújtott be kérelmet közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán keresztül – nem állt rendelkezésre ilyen online szolgáltatás (nem kötelező)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol: IGOVODC = 0 és IGOVBE = 0 és IGOVRCC = 0	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IRGOVOTH	Annak okai, hogy a válaszadó az elmúlt 12 hónapban miért nem kért hivatalos dokumentumot vagy nyújtott be kérelmet közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapján vagy alkalmazásán keresztül – egyéb ok	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol: IGOVODC = 0 és IGOVBE = 0 és IGOVRCC = 0	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IGOVANYS	A válaszadó kapcsolatba lépett közigazgatási szervekkel	9 1 0	IF IU<> 1 és IU<> 2 THEN 9 ELSE IF IGOVIP = 1 vagy IGOVIDB = 1 vagy IGOV12IF = 1 vagy IGOV12FM = 1 vagy IGOVAPR = 1 vagy IGOVPOST = 1 vagy IGOVTAX2 = 1 vagy IGOVODC = 1 vagy IGOVBE = 1 vagy IGOVRCC = 1 THEN 1 ELSE 0	Egyének, ahol IU = 1 vagy IU = 2	Származtatott

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IIGOVDU	Problémák a közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapjának vagy alkalmazásának az elmúlt 12 hónapban történő használata során – a honlap vagy alkalmazás használata nehéz volt (pl. nem volt felhasználóbarát, a szóhasználat nem volt egyértelmű, az eljárás magyarázata nem volt megfelelő)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IGOVANYS = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IIGOVTP	Problémák a közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapjának vagy alkalmazásának az elmúlt 12 hónapban történő használata során – technikai problémák merültek fel a honlap vagy alkalmazás használata során (pl. hosszú ideig tartó betöltés, a honlap összeomlott)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IGOVANYS = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IIGOVEID (nem kötelező)	Problémák a közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapjának vagy alkalmazásának az elmúlt 12 hónapban történő használata során – problémák az elektronikus aláírás vagy az elektronikus azonosítás (eID) használata során (nem kötelező)	1 0 Üres 9	Bejelölve Nincs bejelölve Nincs opció Tárgytalan	Egyének, ahol IGOVANYS = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IIGOVPAY (nem kötelező)	Problémák a közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapjának vagy alkalmazásának az elmúlt 12 hónapban történő használata során – a válaszadó nem tudott fizetni a weboldalon vagy alkalmazáson keresztül (pl. a szükséges fizetési módokhoz való hozzáférés hiánya miatt) (nem kötelező)	1 0 Üres 9	Bejelölve Nincs bejelölve Nincs opció Tárgytalan	Egyének, ahol IGOVANYS = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IIGOVMOB	Problémák a közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapjának vagy alkalmazásának az elmúlt 12 hónapban történő használata során – a válaszadó nem tudott hozzáférni a szolgáltatáshoz okostelefonon vagy táblagépen (pl. nem kompatibilis eszközverzió vagy nem elérhető alkalmazások)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IGOVANYS = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IIGOVOTH	Problémák a közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapjának vagy alkalmazásának az elmúlt 12 hónapban történő használata során – egyéb probléma	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IGOVANYS = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Interakció közigazgatási szervekkel	IIGOVX	A válaszadó az elmúlt 12 hónapban nem tapasztalt problémákat a közigazgatási vagy közszolgálati szervek honlapjának vagy alkalmazásának használata során	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IGOVANYS = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	IBUY	Termékek vagy szolgáltatások interneten keresztül, magánhasználatra történő legutóbbi vásárlása vagy rendelése	1	Az elmúlt 3 hónapban	Egyének, ahol IU = 1 vagy IU = 2	Gyűjtött
				2	Az elmúlt 3 hónaptól egy évig terjedő időszakban		
				3	Több mint egy évvel ezelőtt		
				4	Sohasem vásárolt vagy rendelt az interneten		
				Üres	Nincs adat		
				9	Tárgytalan		
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BCLOT1	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban ruhanemű (sportruházat is beleértve), cipő vagy kiegészítők (például táskák, ékszerek) vállalkozásoktól vagy magánszemélyektől weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, magánhasználatra történő vásárlása céljából (beleértve a használt áruk vásárlását is)	1	Bejelölve	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
				0	Nincs bejelölve		
				9	Tárgytalan		
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BSPG	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban sportcikk (a sportruházat kivételével) vállalkozásoktól vagy magánszemélyektől weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, magánhasználatra történő vásárlása céljából (beleértve a használt áruk vásárlását is)	1	Bejelölve	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
				0	Nincs bejelölve		
				9	Tárgytalan		

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BCG	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban gyermekjátékok vagy gyermekápolási cikkek (pl. pelenka, cumisüveg, babakocsi) vállalkozásoktól vagy magánszemélyektől weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, magánhasználatra történő vásárlása céljából (beleértve a használt áruk vásárlását is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BFURN1	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban bútorok, lakberendezési cikkek (például szőnyeg vagy függöny) vagy kertészeti termékek (például szerszám, növény) vállalkozásoktól vagy magánszemélyektől weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, magánhasználatra történő vásárlása céljából (beleértve a használt áruk vásárlását is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BMUFL	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban CD-lemezek, hanglemezek stb. és/vagy filmek vagy sorozatok – pl. DVD-k, Blu-ray-lemezek stb. – vállalkozásoktól vagy magánszemélyektől weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, magánhasználatra történő vásárlása céljából (beleértve a használt áruk vásárlását is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BBOOKNLG	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban nyomtatott könyvek, folyóiratok vagy újságok vállalkozásoktól vagy magánszemélyektől weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, magánhasználatra történő vásárlása céljából (beleértve a használt áruk vásárlását is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BHARD1	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban számítógép, táblagép, mobiltelefon vagy tartozékok vállalkozásoktól vagy magánszemélyektől weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, magánhasználatra történő vásárlása céljából (beleértve a használt áruk vásárlását is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BEEQU1	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban elektronikus fogyasztási cikkek (például TV-készülék, hifiberendezés, kamera, hangprojektor, okos hangszóró vagy virtuális asszisztens) vagy háztartási készülékek (például mosógép) vállalkozásoktól vagy magánszemélyektől weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, magánhasználatra történő vásárlása céljából (beleértve a használt áruk vásárlását is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BMED1	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban gyógyszerek vagy étrend-kiegészítők, például vitaminok (orvosi rendelvények érvényességének online meghosszabbítása kivételével) vállalkozásoktól vagy magánszemélyektől weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, magánhasználatra történő vásárlása céljából (beleértve a használt áruk vásárlását is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BFDR	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban éttermek, gyorséttermi láncok, étkeztetésért felelős szolgáltatók által biztosított kiszállítás vállalkozásoktól vagy magánszemélyektől weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, magánhasználatra történő vásárlása céljából	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BFDS	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban üzletek vagy ételalapanyagokat és receptkártyát tartalmazó csomagokat szállítók által kínált élelmiszer vagy italok vállalkozásoktól vagy magánszemélyektől weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, magánhasználatra történő vásárlása céljából	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BCBW	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban kozmetikai, szépségápolási vagy wellness-termékek vállalkozásoktól vagy magánszemélyektől weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, magánhasználatra történő vásárlása céljából (beleértve a használt áruk vásárlását is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BCPH	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban tisztítószeres vagy higiéniai termékek (például fogkefe, papírzsebkendő, mosószer, tisztítókendő) vállalkozásoktól vagy magánszemélyektől weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, magánhasználatra történő vásárlása céljából (beleértve a használt áruk vásárlását is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BBMC	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban kerékpárok, segédmotoros kerékpárok, személygépkocsik vagy más járművek és alkatrészeik vállalkozásoktól vagy magánszemélyektől weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, magánhasználatra történő vásárlása céljából (beleértve a használt áruk vásárlását is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BOPG	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban egyéb fizikai áruk vállalkozásoktól vagy magánszemélyektől weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, magánhasználatra történő vásárlása céljából (beleértve a használt áruk vásárlását is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BSIMC	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban internetre vagy mobiltelefon-kapcsolatra történő előfizetések weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, saját igénybevételre történő vásárlása céljából	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BSUTIL	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban villamosenergia-, víz- vagy fűtésszolgáltatás, hulladékszállítás vagy hasonló szolgáltatások weboldalon vagy alkalmazáson keresztüli, saját igénybevételre történő vásárlása céljából	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BTPS_E	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban közlekedési vállalatok által nyújtott közlekedési szolgáltatások, például helyi busz-, repülő- vagy vonatjegy vagy taxiszolgáltatás weboldalon vagy alkalmazáson keresztüli, saját igénybevételre történő vásárlása céljából	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BRA_E	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban vállalkozásoktól, például szállodáktól vagy utazási irodáktól szálláshely weboldalon vagy alkalmazáson keresztüli, saját igénybevételre történő bérlése céljából	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BTICK2	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban rendezvényekre (például koncertekre, mozielőadásra, sportrendezvényekre, vásárookra) szóló jegyek weboldalon vagy alkalmazáson keresztüli, saját igénybevételre történő vásárlása céljából	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BBOOK2	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban elektronikus könyvek vagy hangoskönyvek – letöltésként, beleértve a frissítéseket is – weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, saját igénybevételre történő vásárlása céljából	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BSOFT2	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban szoftverek – letöltésként, beleértve a frissítéseket is – weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, saját igénybevételre történő vásárlása céljából	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BGAMES2	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban játékok – letöltésként, beleértve a frissítéseket is – vagy játékon belüli virtuális termékek weboldalon vagy alkalmazáson keresztül, saját igénybevételre történő vásárlása	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BMUSS2	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban zenestreaming szolgáltatás saját igénybevételre történő előfizetésére (beleértve a meglévő és az új előfizetéseket is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BFLMS2	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban film, sorozat vagy sportműsor streaming szolgáltatás saját igénybevételre történő előfizetésére (beleértve a meglévő és az új előfizetéseket is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BBOOKNLS2	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban online híroldalak, online újságok (e-újságok) vagy online magazinok weboldalon vagy alkalmazáson keresztüli saját igénybevételre történő előfizetésére (beleértve a meglévő és új előfizetéseket is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BGAMSS	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban játékstreaming-szolgáltatások saját igénybevételre történő előfizetésére (beleértve a meglévő és az új előfizetéseket is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BHLFTS2	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban egészséggel vagy fitnessszel kapcsolatos alkalmazások saját igénybevételre történő előfizetésére (beleértve a meglévő és az új előfizetéseket is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BAPP2	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban más alkalmazások (például nyelvtanuláshoz, utazáshoz, időjáráshoz kapcsolódó alkalmazások) saját igénybevételre történő előfizetésére (beleértve a meglévő és az új előfizetéseket is)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BOTS (nem kötelező)	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban bármilyen más szolgáltatás (a pénzügyi és biztosítási szolgáltatások kivételével) weboldalon vagy alkalmazáson keresztüli, saját igénybevételre történő vásárlása céljából (nem kötelező)	1 0 Üres 9	Igen Nem Nincs opció vagy nincs adat Tárgytalan	Egyének, ahol IBUY = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BFIN_IN1	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban biztosítási kötvényeknek – ideértve az utasbiztosítást is, például repülőjeggyel együtt csomagban is – weboldalon vagy alkalmazáson keresztüli, magánhasználatra történő vásárlása céljából	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BFIN_CR1	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban weboldalon vagy alkalmazáson keresztül magáncélú kölcsön-, jelzáloghitel-felvétel, illetve banki vagy egyéb pénzügyi szolgáltatóktól származó hitellel kapcsolatos ügyműködés céljából	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	e-kereskedelem	BFIN_SH1	Internethasználat az elmúlt 3 hónapban részvény, kötvény, befektetési jegy és egyéb pénzügyi eszköz weboldalon vagy alkalmazáson keresztül magáncélú vásárlása vagy értékesítése céljából	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_DEM2	Internetre csatlakoztatott (intelligens) termosztátok, fogyasztásmérők, izzók, beépülő modulok (plug-in) vagy más, az energiagazdálkodást szolgáló, internetre csatlakoztatott megoldások magáncélú használata a válaszadó otthonában az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_DSEC2	Internetre csatlakoztatott otthoni riasztóberendezések, füstérzékelők, biztonsági kamerák, ajtózárok vagy más, internetre csatlakoztatott biztonsági megoldások magáncélú használata a válaszadó otthonában az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_DHA2	Internetre csatlakoztatott háztartási készülékek, például robotporszívók, hűtőszekrények, sütők, kávéfőző gépek, kertészeti vagy öntözőeszközök magáncélú használata az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_DVA2	Virtuális asszisztens magáncélú használata hangvezérelt virtuális asszisztens vagy alkalmazás formájában az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_DX2	A válaszadó nem használt energiagazdálkodást, biztonsági megoldásokat szolgáltató, internetre csatlakoztatott eszközöket, háztartási készülékeket vagy virtuális asszisztenseket magáncélra az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol (IOT_DEM2 = Blank vagy IOT_DEM2 = 0) és (IOT_DSEC2 = Blank vagy IOT_DSEC2 = 0) és (IOT_DHA2 = Blank vagy IOT_DHA2 = 0) és (IOT_DVA2 = Blank vagy IOT_DVA2 = 0)	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_BDK2	Annak okai, hogy a válaszadó miért nem használt energiagazdálkodást, biztonsági megoldásokat szolgáltató, internetre csatlakoztatott eszközöket, háztartási készülékeket vagy virtuális asszisztenseket magáncélra az elmúlt 3 hónapban – a válaszadó nem tudta, hogy léteznek ilyen eszközök vagy rendszerek	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IOT_DX2 = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_BNN2	Annak okai, hogy a válaszadó miért nem használt energiagazdálkodást, biztonsági megoldásokat szolgáló, internetre csatlakoztatott eszközöket, háztartási készülékeket vagy virtuális asszisztenseket magáncélra az elmúlt 3 hónapban – a válaszadónak nem volt szüksége ilyen csatlakoztatott eszközök vagy rendszerek használatára	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IOT_BDK2 = 0	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_BCST2	Annak okai, hogy a válaszadó miért nem használt energiagazdálkodást, biztonsági megoldásokat szolgáló, internetre csatlakoztatott eszközöket, háztartási készülékeket vagy virtuális asszisztenseket magáncélra az elmúlt 3 hónapban – túl magasak a költségek	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IOT_BDK2 = 0	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_BLC2	Annak okai, hogy a válaszadó miért nem használt energiagazdálkodást, biztonsági megoldásokat szolgáló, internetre csatlakoztatott eszközöket, háztartási készülékeket vagy virtuális asszisztenseket magáncélra az elmúlt 3 hónapban – más eszközökkel vagy rendszerekkel való kompatibilitás hiánya	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IOT_BDK2 = 0	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_BLSK2	Annak okai, hogy a válaszadó miért nem használt energiagazdálkodást, biztonsági megoldásokat szolgáltató, internetre csatlakoztatott eszközöket, háztartási készülékeket vagy virtuális asszisztenseket magáncélra az elmúlt 3 hónapban – az ilyen eszközök vagy rendszerek használatához szükséges készségek hiánya	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IOT_BDK2 = 0	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_BCPP2	Annak okai, hogy a válaszadó miért nem használt energiagazdálkodást, biztonsági megoldásokat szolgáltató, internetre csatlakoztatott eszközöket, háztartási készülékeket vagy virtuális asszisztenseket magáncélra az elmúlt 3 hónapban – aggályok az ilyen eszközök vagy rendszerek által a válaszadóról generált adatok védelme és a magánélet védelme tekintetében	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IOT_BDK2 = 0	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_BCSC2	Annak okai, hogy a válaszadó miért nem használt energiagazdálkodást, biztonsági megoldásokat szolgáltató, internetre csatlakoztatott eszközöket, háztartási készülékeket vagy virtuális asszisztenseket magáncélra az elmúlt 3 hónapban – a biztonsággal kapcsolatos aggályok (pl. az eszközt vagy rendszert feltörhetik)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IOT_BDK2 = 0	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_BCSH2	Annak okai, hogy a válaszadó miért nem használt energiagazdálkodást, biztonsági megoldásokat szolgáltató, internetre csatlakoztatott eszközöket, háztartási készülékeket vagy virtuális asszisztenseket magáncélra az elmúlt 3 hónapban – a biztonsággal vagy egészséggel kapcsolatos aggályok (pl. az eszköz vagy rendszer használata balesethez, sérüléshez vagy egészségügyi problémához vezethet)	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IOT_BDK2 = 0	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_BOTH2	Annak okai, hogy a válaszadó miért nem használt energiagazdálkodást, biztonsági megoldásokat szolgáltató, internetre csatlakoztatott eszközöket, háztartási készülékeket vagy virtuális asszisztenseket magáncélra az elmúlt 3 hónapban – egyéb okok	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IOT_BDK2 = 0	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_IUTV2	Internetre csatlakoztatott televízió kereszti magáncélú internethasználat a válaszadó otthonában az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_IUGC2	Internetre csatlakoztatott játékkonzolon keresztüli magáncélú internethasználat a válaszadó otthonában az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_IUHA2	Internetre csatlakoztatott otthoni audiorendszeren vagy okos hangszórón keresztüli magáncélú internethasználat a válaszadó otthonában az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_DCS2	Internetre csatlakoztatott intelligens karóra, fitnesz karkötő, internetre csatlakoztatott szemüvegek vagy fejhallgatók, biztonsági célt szolgáló követőeszközök, internetre csatlakoztatott tartozékok, ruházat vagy cipők magáncélú használata az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_DHE2	Internetre csatlakoztatott eszközök használata vérnyomás, cukorszint, testtömeg (például intelligens mérlegek) megfigyelése céljából, gondozó robotok vagy más, egészségügyi és orvosi ellátásra szolgáló, internetre csatlakoztatott eszközök magáncélú használata az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_DTOY2	Internetre csatlakoztatott, gyermekeknek vagy felnőtteknek szánt játékok, például robotjátékok, drónok vagy babák magáncélú használata az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_DCAR2	Beépített, vezeték nélküli internetkapcsolattal rendelkező gépkocsi magáncélú használata az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_USE2	A válaszadó használta a dolgok internetét az elmúlt 3 hónapban	9 1 0	IF IU = Blank vagy IU<> 1 THEN 9 ELSE IF IOT_DEM2 = 1 vagy IOT_DSEC2 = 1 vagy IOT_DHA2 = 1 vagy IOT_DVA2 = 1 vagy IOT_IUTV2 = 1 vagy IOT_IUGC2 = 1 vagy IOT_IUHA2 = 1 vagy IOT_DCS2 = 1 vagy IOT_DHE2 = 1 vagy IOT_DTOY2 = 1 vagy IOT_DCAR2 = 1 THEN 1 ELSE 0	Egyének, ahol IU = 1	Származtatott
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_PSEC2	Az internetre csatlakoztatott említett eszközökkel vagy rendszerekkel kapcsolatban felmerült problémák – biztonsági vagy adatvédelmi problémák (pl. feltörték az eszközt vagy rendszert, problémák merültek fel az említett eszközök vagy rendszerek által a válaszadóról és családjáról generált információk védelme tekintetében) az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IOT_USE2 = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_PSHE2	Az internetre csatlakoztatott említett eszközökkel vagy rendszerekkel kapcsolatban felmerült problémák – biztonsági vagy egészségügyi problémák (pl. az eszköz vagy rendszer használata balesetet, sérülést vagy egészségügyi problémát okozott) az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IOT_USE2 = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_PDU2	Az internetre csatlakoztatott említett eszközökkel vagy rendszerekkel kapcsolatban felmerült problémák – az eszköz használatával kapcsolatos nehézségek (pl. az eszköz összeszerelése, installálása, csatlakoztatása, párosítása) az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IOT_USE2 = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_POTH2	Az internetre csatlakoztatott említett eszközökkel vagy rendszerekkel kapcsolatban felmerült problémák – egyéb problémák (például csatlakozási problémák, támogatási problémák) az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IOT_USE2 = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	Csatlakozás az internethez bárholonnan	IOT_PX2	A válaszadó nem tapasztalt problémát az internetre csatlakoztatott említett eszközökkel vagy rendszerekkel kapcsolatban az elmúlt 3 hónapban	1 0 9	Bejelölve Nincs bejelölve Tárgytalan	Egyének, ahol IOT_USE2 = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	A használat hatása	ECO_DMOB	Hogyan kezelte a válaszadó az általa lecserélt vagy már nem használt mobiltelefonját vagy okostelefonját (kivéve a munkáltatók által biztosított eszközöket)	1 2 3 4 5 6 Üres 9	Továbbra is a válaszadó háztartásában tartják, de jelenleg nincs használatban A válaszadó értékesítette vagy másnak adta át Elektronikus hulladékgyűjtésbe/újrafeldolgozásra került (ideértve azt is, ha a kiskereskedőre bízta az ártalmatlanítást) Ártalmatlanításra került, de nem elektronikus hulladékgyűjtés/-újrafeldolgozás keretében A válaszadó soha nem rendelkezett mobiltelefonnal, vagy az még mindig használatban van Egyéb Nincs adat Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	A használat hatása	ECO_DLT	Hogyan kezelte a válaszadó az általa lecserélt vagy már nem használt laptopját vagy táblagépet (kivéve a munkáltatók által biztosított eszközöket)	1 2 3 4 5 6 Üres 9	Továbbra is a válaszadó háztartásában tartják, de jelenleg nincs használatban A válaszadó értékesítette vagy másnak adta át Elektronikus hulladékgyűjtésbe/újrafeldolgozásra került (ideértve azt is, ha a kiskereskedőre bízta az ártalmatlanítást) Ártalmatlanításra került, de nem elektronikus hulladékgyűjtés/-újrafeldolgozás keretében A válaszadó soha nem rendelkezett lappal vagy táblagéppel, vagy az még mindig használatban van Egyéb Nincs adat Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	A használat hatása	ECO_DPC	Hogyan kezelte a válaszadó az általa lecserélt vagy már nem használt asztali számítógépét (kivéve a munkáltatók által biztosított eszközöket)	1	Továbbra is a válaszadó háztartásában tartják, de jelenleg nincs használatban	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
				2	A válaszadó értékesítette vagy másnak adta át		
				3	Elektronikus hulladékgyűjtésbe/újrafeldolgozásra került (ideértve azt is, ha a kiskereskedőre bízta az ártalmatlanítást)		
				4	Ártalmatlanításra került, de nem elektronikus hulladékgyűjtés/-újrafeldolgozás keretében		
				5	A válaszadó soha nem rendelkezett lappal vagy táblagéppel, vagy az még mindig használatban van		
				6	Egyéb		
				Üres	Nincs adat		
				9	Tárgytalan		
				07. részvétel az információs társadalomban	A használat hatása		
0	Nincs bejelölve						
Üres	Nincs opció						
9	Tárgytalan						
07. részvétel az információs társadalomban	A használat hatása	ECO_BDS (nem kötelező)	A válaszadó által fontosnak tartott jellemzők a legutóbbi mobiltelefon- vagy okostelefon, táblagép, laptop vagy asztali számítógép vásárlásakor – márka, dizájn vagy méret (nem kötelező)	1	Bejelölve	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
				0	Nincs bejelölve		
				Üres	Nincs opció		
				9	Tárgytalan		

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	A használat hatása	ECO_PHD (nem kötelező)	A válaszadó által fontosnak tartott jellemzők a legutóbbi mobiltelefon- vagy okostelefon, táblagép, laptop vagy asztali számítógép vásárlásakor – hardver jellemzők (pl. tárolóhely, processzor sebessége, kamera, grafikus kártya) (nem kötelező)	1 0 Üres 9	Bejelölve Nincs bejelölve Nincs opció Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	A használat hatása	ECO_PECD (nem kötelező)	A válaszadó által fontosnak tartott jellemzők a legutóbbi mobiltelefon- vagy okostelefon, táblagép, laptop vagy asztali számítógép vásárlásakor – az eszköz környezettudatos tervezése, pl. kevesebb anyagot igénylő, tartós, korszerűsíthető és javítható tervezés, csomagoláshoz használt környezetbarát anyagok (nem kötelező)	1 0 Üres 9	Bejelölve Nincs bejelölve Nincs opció Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	A használat hatása	ECO_PEG (nem kötelező)	A válaszadó által fontosnak tartott jellemzők a legutóbbi mobiltelefon- vagy okostelefon, táblagép, laptop vagy asztali számítógép vásárlásakor – lehetőség az eszköz élettartamának meghosszabbítására hosszabb garancia vásárlásával (nem kötelező)	1 0 Üres 9	Bejelölve Nincs bejelölve Nincs opció Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	A használat hatása	ECO_PEE (nem kötelező)	A válaszadó által fontosnak tartott jellemzők a legutóbbi mobiltelefon- vagy okostelefon, táblagép, laptop vagy asztali számítógép vásárlásakor – az eszköz energiahatékonyasága (nem kötelező)	1 0 Üres 9	Bejelölve Nincs bejelölve Nincs opció Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	A használat hatása	ECO_PTBS (nem kötelező)	A válaszadó által fontosnak tartott jellemzők a legutóbbi mobiltelefon- vagy okostelefon, táblagép, laptop vagy asztali számítógép vásárlásakor – a gyártó vagy az eladó által kínált visszavételi rendszer (pl. a gyártó vagy az eladó költségmentesen visszaveszi az elavulttá vált eszközt és árengedményt ad a vevőnek egy másik eszköz vásárlásához) (nem kötelező)	1 0 Üres 9	Bejelölve Nincs bejelölve Nincs opció Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött

Téma	Részletes téma	Változó azonosítója	A változó megnevezése/a változó leírása	Kódok	Címkék/kategóriák	Szűrő	A változó típusa
07. részvétel az információs társadalomban	A használat hatása	ECO_PX (nem kötelező)	A válaszadó által fontosnak tartott jellemzők a legutóbbi mobiltelefon- vagy okostelefon, táblagép, laptop vagy asztali számítógép vásárlásakor – a válaszadó az említett jellemzők közül egyiket sem mérlegelte (nem kötelező)	1 0 Üres 9	Bejelölve Nincs bejelölve Nincs opció Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött
07. részvétel az információs társadalomban	A használat hatása	ECO_PBX (nem kötelező)	A válaszadó által fontosnak tartott jellemzők a legutóbbi mobiltelefon- vagy okostelefon, táblagép, laptop vagy asztali számítógép vásárlásakor – a válaszadó még soha nem vásárolt ezen eszközök közül egyet sem (nem kötelező)	1 0 Üres 9	Bejelölve Nincs bejelölve Nincs opció Tárgytalan	Egyének, ahol IU = 1	Gyűjtött

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1485 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2023. július 18.)

az afrikai sertéspestisre vonatkozó különleges járványvédelmi intézkedések megállapításáról szóló (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. és II. mellékletének módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a fertőző állatbetegségekről és egyes állategészségügyi jogi aktusok módosításáról és hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/429 európai parlamenti és tanácsi rendeletre („állategészségügyi rendelet”) ⁽¹⁾ és különösen annak 71. cikke (3) bekezdésére és 259. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az afrikai sertéspestis a tartott és a vadon élő sertésfélét érintő fertőző vírusos betegség, amely súlyos hatással lehet az érintett állatállományra és a gazdálkodás jövedelmezőségére, zavart okozva az említett állatok és az azokból származó termékek szállítmányainak Unión belüli mozgatásában és harmadik országokba történő kivitelében.
- (2) Az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ kiegészíti az (EU) 2016/429 rendelet 9. cikke (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában felsorolt, illetve az (EU) 2018/1882 bizottsági végrehajtási rendeletben ⁽³⁾ az A, B és C kategóriájúként meghatározott betegségekkel szembeni védekezésre vonatkozóan megállapított szabályokat. Az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 21. és 22. cikke egy korlátozás alatt álló körzet létrehozását írja elő az A kategóriájú betegségek kitörése esetén, amelyek közé az afrikai sertéspestis is tartozik, továbbá bizonyos intézkedések alkalmazását írja elő e körzetben. Ezenkívül az említett felhatalmazáson alapuló rendelet 21. cikkének (1) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a korlátozás alatt álló körzetnek egy védőkörzetből, egy felügyeleti körzetből és szükség esetén a védőkörzetek és a felügyeleti körzetek körül vagy azok szomszédságában további korlátozás alatt álló körzetekből kell állnia.
- (3) Emellett az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 63–66. cikke bizonyos intézkedésekről rendelkezik, amelyeket abban az esetben kell alkalmazni, amennyiben hatósági megerősítést nyer egy A kategóriájú betegség vadon élő állatok körében való kitörése, az afrikai sertéspestis vadon élő sertésfélék között való kitörését is beleértve.
- (4) Az (EU) 2023/594 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽⁴⁾ különleges járványvédelmi intézkedéseket állapít meg az afrikai sertéspestisre vonatkozóan, amelyeket azon tagállamoknak kell alkalmazniuk korlátozott ideig, amelyek, illetve amelyek területei szerepelnek az I., illetve a II. mellékletben (a továbbiakban: az érintett tagállamok). Az említett végrehajtási rendelet I. melléklete az említett betegség kitörését követően I., II. és III. típusú, korlátozás alatt álló körzetként feltüntetett területeket sorolja fel.
- (5) Az I., II. és III. típusú, korlátozás alatt álló körzetekként meghatározott területeknek az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében szereplő felsorolása az afrikai sertéspestisnek az Unióban fennálló járványügyi helyzetén alapul. Az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletét legutóbb az (EU) 2023/1407 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽⁵⁾ módosította az afrikai sertéspestissel kapcsolatos görögországi, lettországi, litvániai, lengyelországi és olaszországi járványügyi helyzet megváltoztatását követően. Az említett végrehajtási rendelet elfogadásának időpontja óta a szóban forgó betegséggel kapcsolatos járványügyi helyzet egyes érintett tagállamokban megváltozott.

⁽¹⁾ HL L 84., 2016.3.31., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. december 17.) az (EU) 2016/429 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a bizonyos jegyzékbe foglalt betegségek megelőzésére és az e betegségekkel szembeni védekezésre vonatkozó szabályok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 174., 2020.6.3., 64. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2018/1882 végrehajtási rendelete (2018. december 3.) egyes betegségmegelőzési és járványvédelmi szabályoknak a jegyzékbe foglalt betegségek kategóriáira történő alkalmazásáról, valamint a jegyzékbe foglalt betegségek terjedésére nézve számottevő kockázatot jelentő fajok és fajcsoportok jegyzékének megállapításáról (HL L 308., 2018.12.4., 21. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2023/594 végrehajtási rendelete (2023. március 16.) az afrikai sertéspestisre vonatkozó különleges járványvédelmi intézkedések megállapításáról és az (EU) 2021/605 végrehajtási rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 79., 2023.3.17., 65. o.).

⁽⁵⁾ A Bizottság (EU) 2023/1407 végrehajtási rendelete (2023. július 5.) az afrikai sertéspestisre vonatkozó különleges járványvédelmi intézkedések megállapításáról szóló (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. és II. mellékletének módosításáról (HL L 170., 2023.7.4., 3. o.).

- (6) Az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében szereplő, I., II. és III. típusú, korlátozás alatt álló körzetek bármely módosításának az afrikai sertéspestissel kapcsolatban az említett betegség által érintett területeken fennálló járványügyi helyzeten és az érintett tagállamban az afrikai sertéspestissel kapcsolatos általános járványügyi helyzeten, a betegség továbbterjedési kockázatának mértékén, valamint az afrikai sertéspestis miatti körzetekbe sorolás földrajzi meghatározásának tudományosan megalapozott elvein és kritériumain, továbbá a tagállamokkal a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságában elfogadott és a Bizottság honlapján nyilvánosan hozzáférhető uniós iránymutatásokon kell alapulnia⁽⁶⁾. Az ilyen módosításoknak figyelembe kell venniük a nemzetközi szabványokat, például az Állategészségügyi Világszervezetnek (WOAH) a Szárazföldi Állatok Egészségügyi Kódexét⁽⁷⁾, valamint az érintett tagállamok illetékes hatóságai által a körzetekbe sorolásra vonatkozóan benyújtott indoklásokat.
- (7) Az afrikai sertéspestis valamely tagállamban, tartott sertésfélékben való előfordulása esetén az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet 3. cikkének a) pontja előírja, hogy az adott tagállam illetékes hatósága az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 21. cikkének (1) bekezdésével összhangban korlátozás alatt álló körzetet hozzon létre.
- (8) Görögországban és Lengyelországban az afrikai sertéspestis tartott sertésfélékben való előfordulásának, Olaszországban és Lengyelországban pedig a betegség vadon élő sertésfélékben való előfordulásának új eseteire derült fény. Emellett Németország egyes, az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében I. és II. típusú, korlátozás alatt álló körzetekként meghatározott területein – az említett tagállam által az uniós jogszabályokkal összhangban alkalmazott járványvédelmi intézkedéseknek köszönhetően – javult a járványügyi helyzet a vadon élő sertésfélék tekintetében.
- (9) Az afrikai sertéspestis tartott sertésfélékben való előfordulásának Görögországban és Lengyelországban, valamint vadon élő sertésfélékben való előfordulásának Olaszországban és Lengyelországban észlelt e közelmúltbeli eseteit követően és figyelemmel az afrikai sertéspestissel kapcsolatos jelenlegi uniós járványügyi helyzetre, az említett tagállamok esetében újraértékeltek és aktualizálták a körzetekbe sorolást az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet 5., 6. és 7. cikkével összhangban. Ezenkívül újraértékeltek és aktualizálták a meglévő kockázatkezelési intézkedéseket. Ezeket a változásokat az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletének is tükröznie kell.
- (10) 2023 júniusában az afrikai sertéspestis tartott sertésfélékben való előfordulásának egy esetét észlelték a görögországi Közép-Makedónia régióban egy olyan területen, amely az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében jelenleg III. típusú, korlátozás alatt álló körzetként van felsorolva, és egy olyan terület közvetlen közelében található, amely jelenleg I. típusú, korlátozás alatt álló körzetként van felsorolva az említett mellékletben. Az afrikai sertéspestis tartott sertésfélékben való előfordulásának ezen új esete a kockázati szint emelkedését jelenti, amit az említett mellékletnek tükröznie kell. Ennek megfelelően Görögországnak a jelenleg az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében I. típusú, korlátozás alatt álló körzetként felsorolt említett területét, amely a legutóbbi eset által érintett, III. típusú, korlátozás alatt álló körzet közvetlen közelében található, az említett mellékletben III. típusú, korlátozás alatt álló körzetként kell feltüntetni, továbbá az említett eset figyelembevételére céljából az I. típusú, korlátozás alatt álló körzet jelenlegi határait is újra meg kell határozni.
- (11) Ezenkívül 2023 júniusában egy esetben az afrikai sertéspestis tartott sertésfélékben való előfordulását észlelték Lengyelország Nagy-lengyelországi (Wielkopolskie) vajdaságában, egy olyan területen, amely jelenleg az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében II. típusú, korlátozás alatt álló körzetként van felsorolva. Az afrikai sertéspestis tartott sertésfélékben való előfordulásának ezen új esete a kockázati szint emelkedését jelenti, amit az említett mellékletnek tükröznie kell. Ennek megfelelően Lengyelországnak a jelenleg az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében II. típusú, korlátozás alatt álló körzetként felsorolt azon területét, amelyet e legutóbbi eset érint, az említett mellékletben III. típusú, korlátozás alatt álló körzetként kell feltüntetni, továbbá az említett eset figyelembevételére céljából a II. típusú, korlátozás alatt álló körzet jelenlegi határait is újra meg kell határozni.
- (12) Ezen túlmenően 2023 júliusában egy esetben az afrikai sertéspestis tartott sertésfélékben való előfordulását észlelték Lengyelországi Mazóviai (Mazowieckie) vajdaságban, egy olyan területen, amely jelenleg az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében I. típusú, korlátozás alatt álló körzetként van felsorolva. Az afrikai sertéspestis tartott sertésfélékben való előfordulásának ezen új esete a kockázati szint emelkedését jelenti, amit az említett mellékletnek tükröznie kell. Ennek megfelelően Lengyelországnak a jelenleg az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében I. típusú, korlátozás alatt álló körzetként felsorolt azon területét, amelyet e legutóbbi eset érint, az említett mellékletben III. típusú, korlátozás alatt álló körzetként kell feltüntetni, továbbá az említett eset figyelembevételére céljából az I. típusú, korlátozás alatt álló körzet jelenlegi határait is újra meg kell határozni.

⁽⁶⁾ SANTE/7112/2015/Rev. 3 munkadokumentum „Principles and criteria for geographically defining ASP regionalisation” (Az afrikai sertéspestis miatti régiókba sorolás földrajzi meghatározásának elvei és kritériumai) https://ec.europa.eu/food/animals/animal-diseases/control-measures/asf_en

⁽⁷⁾ OIE Szárazföldi Állatok Egészségügyi Kódexe, 29. kiadás, 2021. I. és II. kötet, ISBN 978-92-95115-40-8; <https://www.woah.org/en/what-we-do/standards/codes-and-manuals/terrestrial-code-online-access/>

- (13) Emellett 2023 júliusában az afrikai sertéspestis vadon élő sertésfélékben való előfordulásának számos esetét észlelték Lengyelország Mazóviai (Mazowieckie) és Kárpátaljai (Podkarpackie) vajdaságában olyan területeken, amelyek az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében jelenleg II. típusú, korlátozás alatt álló körzetként vannak felsorolva, és olyan területek közvetlen közelében találhatóak, amelyek az említett mellékletben jelenleg I. típusú, korlátozás alatt álló körzetként vannak felsorolva. Az afrikai sertéspestis vadon élő sertésfélékben való előfordulásának ezen új esetei a kockázati szint emelkedését jelentik, amit az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletének tükröznie kell. Ennek megfelelően Lengyelországnak a jelenleg az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében I. típusú, korlátozás alatt álló körzetként felsorolt említett területeit, amelyek a legutóbbi esetek által érintett, II. típusú, korlátozás alatt álló körzetek közvetlen közelében találhatóak, az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében II. típusú, korlátozás alatt álló körzetekként kell feltüntetni, továbbá az említett esetek figyelembevétele céljából az I. típusú, korlátozás alatt álló körzetek jelenlegi határait is újra meg kell határozni.
- (14) Ezen túlmenően 2023 júliusában az afrikai sertéspestis vadon élő sertésfélékben való előfordulásának számos esetét észlelték Lengyelországi Mazóviai (Mazowieckie) vajdaságban, egy olyan területen, amely jelenleg az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében I. típusú, korlátozás alatt álló körzetként van felsorolva. Az afrikai sertéspestis vadon élő sertésfélékben való előfordulásának ezen új esetei a kockázati szint emelkedését jelentik, amit az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletének tükröznie kell. Ennek megfelelően Lengyelországnak a jelenleg az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében I. típusú, korlátozás alatt álló körzetként felsorolt azon területét, amelyet e legutóbbi esetek érintenek, az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében II. típusú, korlátozás alatt álló körzetként kell feltüntetni, továbbá az említett esetek figyelembevétele céljából az I. típusú, korlátozás alatt álló körzetek jelenlegi határait is újra meg kell határozni.
- (15) Emellett 2023 júniusában és júliusában az afrikai sertéspestis vadon élő sertésfélékben való előfordulásának több esetét észlelték az olaszországi Lombardia és Liguria régiókban olyan területeken, amelyek az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében jelenleg II. típusú, korlátozás alatt álló körzetként vannak felsorolva, és olyan területek közvetlen közelében találhatóak, amelyek jelenleg I. típusú, korlátozás alatt álló körzetként vannak felsorolva az említett mellékletben. Az afrikai sertéspestis vadon élő sertésfélékben való előfordulásának ezen új esetei a kockázati szint emelkedését jelentik, amit az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletének tükröznie kell. Ennek megfelelően Olaszországnak a jelenleg az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében I. típusú, korlátozás alatt álló körzetként felsorolt említett területeit, amelyek a legutóbbi esetek által érintett, II. típusú, korlátozás alatt álló körzetek közvetlen közelében találhatóak, az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében II. típusú, korlátozás alatt álló körzetekként kell feltüntetni, továbbá az említett esetek figyelembevétele céljából az I. típusú, korlátozás alatt álló körzetek jelenlegi határait is újra meg kell határozni.
- (16) Továbbá a német illetékes hatóságtól kapott információk és indokok alapján, figyelembe véve az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében felsorolt, II. típusú, korlátozás alatt álló egyes körzetekben Németországban az afrikai sertéspestis vonatkozásában a vadon élő sertésfélékre az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelettel és különösen az annak 64., 65. és 67. cikkében megállapítottakkal összhangban alkalmazott járványvédelmi intézkedések hatékonyságát, valamint a WOAH-Kódexben az afrikai sertéspestisre vonatkozóan meghatározott kockázatcsökkentő intézkedésekkel összhangban, Németországban Brandenburg tartomány bizonyos körzeteit, amelyek jelenleg az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében II. típusú, korlátozás alatt álló körzetekként vannak felsorolva, ezentúl az említett mellékletben I. típusú, korlátozás alatt álló körzetekként kell feltüntetni tekintettel arra, hogy az említett II. típusú, korlátozás alatt álló körzetekben az elmúlt tizenkét hónapban nem jelentették az afrikai sertéspestis tartott és vadon élő sertésfélékben való előfordulását. Ennek megfelelően, tekintettel az afrikai sertéspestissel kapcsolatos jelenlegi járványügyi helyzetre, a jelenleg II. típusú, korlátozás alatt álló körzetként felsorolt említett területeket ezentúl I. típusú, korlátozás alatt álló körzetekként kell feltüntetni az említett mellékletben.
- (17) Továbbá a Németországtól kapott információk és indokok alapján, figyelembe véve az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében felsorolt egyes, I. típusú, korlátozás alatt álló körzetekben és az említett I. típusú, korlátozás alatt álló körzetekkel határos korlátozás alatt álló körzetekben Németországban az afrikai sertéspestis vonatkozásában a vadon élő sertésfélékre az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelettel és különösen az annak 64., 65. és 67. cikkében megállapítottakkal összhangban alkalmazott járványvédelmi intézkedések hatékonyságát, valamint a WOAH-Kódexben az afrikai sertéspestisre vonatkozóan meghatározott kockázatcsökkentő intézkedésekkel összhangban, Németországban Brandenburg tartomány bizonyos körzeteit, amelyek jelenleg az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletében I. típusú, korlátozás alatt álló körzetekként vannak felsorolva, törölni kell az említett mellékletből tekintettel arra, hogy az említett I. típusú, korlátozás alatt álló körzetekben és az említett I. típusú, korlátozás alatt álló körzetekkel határos körzetekben az elmúlt tizenkét hónapban nem jelentették az afrikai sertéspestis tartott és vadon élő sertésfélékben való előfordulását.
- (18) Az afrikai sertéspestis Unión belüli járványügyi helyzetének alakulása terén bekövetkezett közelmúltbeli fejlemények figyelembevétele, valamint a betegség terjedésével kapcsolatos kockázatok elleni proaktív küzdelem érdekében Görögország, Lengyelország, Németország és Olaszország esetében új, megfelelő méretű korlátozás alatt álló körzeteket kell kijelölni, és azokat I., II. és III. típusú, korlátozás alatt álló körzetekként fel kell venni az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. mellékletébe, továbbá a németországi I. típusú, korlátozás alatt álló körzetek egyes részeit törölni kell az említett mellékletből. Mivel az afrikai sertéspestissel kapcsolatos járványügyi helyzet nagyon dinamikus az Unióban, ezen új, korlátozás alatt álló körzetek kijelölésekor a környező területek helyzete is figyelembevételel került.

- (19) Horvátország tájékoztatta a Bizottságot az afrikai sertéspestis Vukovár-Szerém (Vukovarsko-Srijemska) megyében 2023. június 26-án megerősített, tartott sertésfélék körében történt kitérését követően a területén tapasztalható járványügyi helyzetről, és az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendeletnek, illetve az (EU) 2023/594 végrehajtási rendeletnek megfelelően korlátozás alatt álló körzetet hozott létre, amely védő- és felügyeleti körzetből áll, és ahol az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendeletben meghatározott általános járványvédelmi intézkedéseket alkalmazzák az említett betegség továbbterjedésének megakadályozása érdekében.
- (20) Az (EU) 2023/1422 bizottsági végrehajtási határozat ⁽⁸⁾ a Horvátországtól a betegségnek Vukovár-Szerém (Vukovarsko-Srijemska) megye korábban betegségtől mentes körzeteiben, tartott sertésfélékben észlelt kitéréseivel kapcsolatban kapott információk alapján került elfogadásra. Az (EU) 2023/1422 végrehajtási határozat 2023. szeptember 26-ig alkalmazandó.
- (21) Ezenkívül Görögország tájékoztatta a Bizottságot az afrikai sertéspestis Nyugat-Makedónia régióban 2023. július 5-én megerősített, tartott sertésfélék körében történt kitérését követően a területén tapasztalható járványügyi helyzetről, és az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendeletnek, illetve az (EU) 2023/594 végrehajtási rendeletnek megfelelően korlátozás alatt álló körzetet hozott létre, amely védő- és felügyeleti körzetből áll, és ahol az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendeletben meghatározott általános járványvédelmi intézkedéseket alkalmazzák az említett betegség továbbterjedésének megakadályozása érdekében.
- (22) Az (EU) 2023/1458 bizottsági végrehajtási határozat ⁽⁹⁾ a Görögországtól a betegségnek Nyugat-Makedónia régió korábban betegségtől mentes körzeteiben, tartott sertésfélékben észlelt kitéréseivel kapcsolatban kapott információk alapján került elfogadásra. Az (EU) 2023/1458 végrehajtási határozat 2023. október 5-ig alkalmazandó.
- (23) Az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet 7. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy az afrikai sertéspestisnek egy korábban betegségtől mentes tagállamban vagy körzetben, tartott sertésfélékben való első és egyetlen kitérését követően az említett területet védő- és felügyeleti körzetet magában foglaló, korlátozás alatt álló körzetként jegyzékbe kell venni az említett végrehajtási rendelet II. mellékletének B. részében. Következésképpen a Horvátország illetékes hatósága által a horvátországi Vukovár-Szerém (Vukovarsko-Srijemska) megyében létrehozott, korlátozás alatt álló körzetet fel kell venni az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet II. mellékletének B. részébe, az (EU) 2023/1422 végrehajtási határozatot pedig hatályon kívül kell helyezni. Hasonlóképpen, a Görögország illetékes hatósága által a görögországi Nyugat-Makedónia régióban létrehozott, korlátozás alatt álló körzetet fel kell venni az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet II. mellékletének B. részébe, az (EU) 2023/1458 végrehajtási határozatot pedig hatályon kívül kell helyezni.
- (24) Tekintettel az afrikai sertéspestis terjedésével kapcsolatos uniós járványügyi helyzet sürgősségére, fontos, hogy az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. és II. mellékletének az e rendelettel való módosítása a lehető leghamarabb hatályba lépjen.
- (25) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 594/2023 végrehajtási rendelet módosításai

Az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. és II. mellékletének helyébe az e rendelet mellékletében foglalt szöveg lép.

⁽⁸⁾ A Bizottság (EU) 2023/1422 végrehajtási határozata (2023. július 3.) az afrikai sertéspestis horvátországi előfordulásával összefüggő egyes ideiglenes vészhelyzeti intézkedésekről (HL L 174., 2023.7.7., 12. o.).

⁽⁹⁾ A Bizottság (EU) 2023/1458 végrehajtási határozata (2023. július 11.) az afrikai sertéspestis görögországi előfordulásával összefüggő egyes ideiglenes vészhelyzeti intézkedésekről (HL L 179., 2023.7.14., 116. o.).

*2. cikk***Az (EU) 2023/1422 végrehajtási határozat hatályon kívül helyezése**

Az (EU) 2023/1422 végrehajtási határozat hatályát veszti.

*3. cikk***Az (EU) 2023/1458 végrehajtási határozat hatályon kívül helyezése**

Az (EU) 2023/1458 végrehajtási határozat hatályát veszti.

*4. cikk***Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. július 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök

Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLETEK

Az (EU) 2023/594 végrehajtási rendelet I. és II. melléklete helyébe a következő szöveg lép:

„I. MELLÉKLET

I., II. ÉS III. TÍPUSÚ, KORLÁTOZÁS ALATT ÁLLÓ KÖRZETEK

I. RÉSZ

1. Németország

Németországban a következő, I. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

Bundesland Brandenburg:

- Landkreis Dahme-Spreewald:
 - Gemeinde Jamlitz,
 - Gemeinde Lieberose,
 - Gemeinde Schwielochsee mit den Gemarkungen Goyatz, Jessern, Lamsfeld, Ressen, Speichrow und Zaue,
- Landkreis Märkisch-Oderland:
 - Gemeinde Müncheberg mit den Gemarkungen Müncheberg, Eggersdorf bei Müncheberg und Hoppegarten bei Müncheberg,
 - Gemeinde Bliesdorf mit den Gemarkungen Kunersdorf - westlich der B167 und Bliesdorf - westlich der B167
 - Gemeinde Märkische Höhe mit den Gemarkungen Reichenberg und Batzlow,
 - Gemeinde Wriezen mit den Gemarkungen Haselberg, Frankenfelde, Schulzendorf, Lüdersdorf Biesdorf, Rathsdorf - westlich der B 167 und Wriezen - westlich der B167
 - Gemeinde Buckow (Märkische Schweiz),
 - Gemeinde Strausberg mit den Gemarkungen Hohenstein und Ruhlsdorf,
 - Gemeine Garzau-Garzin,
 - Gemeinde Waldsiefersdorf,
 - Gemeinde Rehfelde mit der Gemarkung Werder,
 - Gemeinde Reichenow-Mögelin,
 - Gemeinde Prötzel mit den Gemarkungen Harnekop, Sternebeck und Prötzel östlich der B 168 und der L35,
 - Gemeinde Oberbarnim,
 - Gemeinde Bad Freienwalde mit der Gemarkung Sonnenburg,
 - Gemeinde Falkenberg mit den Gemarkungen Dannenberg, Falkenberg westlich der L 35, Gersdorf und Krüge,
 - Gemeinde Höhenland mit den Gemarkungen Steinbeck, Wollenberg und Wölsickendorf,
- Landkreis Barnim:
 - Gemeinde Joachimsthal östlich der L220 (Eberswalder Straße), östlich der L23 (Töpferstraße und Templiner Straße), östlich der L239 (Glambecker Straße) und Schorfheide (JO) östlich der L238,
 - Gemeinde Friedrichswalde mit der Gemarkung Glambeck östlich der L 239,
 - Gemeinde Althüttendorf,
 - Gemeinde Ziethen mit den Gemarkungen Groß Ziethen und Klein Ziethen westlich der B198,
 - Gemeinde Chorin mit den Gemarkungen Golzow, Senftenhütte, Buchholz, Schorfheide (Ch), Chorin westlich der L200 und Sandkrug nördlich der L200,
 - Gemeinde Britz,

- Gemeinde Schorfheide mit den Gemarkungen Altenhof, Werbellin, Lichterfelde und Finowfurt,
- Gemeinde (Stadt) Eberswalde mit der Gemarkungen Finow und Spechthausen und der Gemarkung Eberswalde südlich der B167 und westlich der L200,
- Gemeinde Breydin,
- Gemeinde Melchow,
- Gemeinde Sydower Fließ mit der Gemarkung Grüntal nördlich der K6006 (Landstraße nach Tuchen), östlich der Schönholzer Straße und östlich Am Postweg,
- Hohenfinow südlich der B167,
- Landkreis Uckermark:
 - Gemeinde Passow mit den Gemarkungen Briest, Passow und Schönow,
 - Gemeinde Mark Landin mit den Gemarkungen Landin nördlich der B2, Grünow und Schönermark,
 - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Frauenhagen, Mürow, Angermünde nördlich und nordwestlich der B2, Dobberzin nördlich der B2, Kerkow, Welsow, Bruchhagen, Greiffenberg, Günterberg, Biesenbrow, Görldorf, Wolletz und Altkünkendorf,
 - Gemeinde Zichow,
 - Gemeinde Casekow mit den Gemarkungen Blumberg, Wartin, Luckow-Petershagen und den Gemarkungen Biesendahlshof und Casekow westlich der L272 und nördlich der L27,
 - Gemeinde Hohenselchow-Groß Pinnow mit der Gemarkung Hohenselchow nördlich der L27,
 - Gemeinde Tantow,
 - Gemeinde Mescherin mit der Gemarkung Radekow, der Gemarkung Rosow südlich der K 7311 und der Gemarkung Neurochlitz westlich der B2,
 - Gemeinde Gartz (Oder) mit der Gemarkung Geesow westlich der B2 sowie den Gemarkungen Gartz und Hohenreinkendorf nördlich der L27 und der B2 bis zur Kastanienallee, dort links abbiegend dem Schülerweg folgend bis Höhe Bahnhof, von hier in östlicher Richtung den Salveybach kreuzend bis zum Tantower Weg, diesen in nördlicher Richtung bis zu Stettiner Straße, diese weiter folgend bis zur B2, dieser in nördlicher Richtung folgend,
 - Gemeinde Pinnow nördlich und westlich der B2,
- Landkreis Oder-Spree:
 - Gemeinde Spreenhagen mit den Gemarkungen Braunsdorf und Markgrafpieske,
 - Gemeinde Grünheide (Mark) mit den Gemarkungen Kagel, Kienbaum und Hangelsberg,
 - Gemeinde Fürstenwalde westlich der B 168 und nördlich der L 36,
 - Gemeinde Rauen,
 - Gemeinde Wendisch Rietz nördlich der B246 und östlich des Scharmützelsees,
 - Gemeinde Bad Saarow mit den Gemarkungen Petersdorf (SP) und Neu Golm und der Gemarkung Bad Saarow-Pieskow östlich der östlichen Uferzone des Scharmützelsees und ab nördlicher Spitze östlich der L35,
 - Gemeinde Tauche mit den Gemarkungen Briescht, Falkenberg (T), Giesensdorf, Wulfersdorf, Görldorf (B), Kossenblatt, Lindenberg, Mittweide, Ranzig, Stremmen, Tauche, Trebatsch, Sabrodt und Sawall,
 - Gemeinde Langewahl südlich der A12,
 - Gemeinde Berkenbrück südlich der A12,
 - Gemeinde Ragow-Merz,
 - Gemeinde Diensdorf-Radlow,
 - Gemeinde Beeskow,

- Gemeinde Schlaubetal,
- Gemeinde Neuzelle,
- Gemeinde Lawitz,
- Gemeinde Friedland,
- Gemeinde Rietz-Neuendorf westlich der L411 bis Raßmannsdorf und westlich der K 6734,
- Gemeinde Grunow-Dammendorf,
- Gemeinde Neißemünde,
- Gemeinde Vogelsang,
- Gemeinde Eisenhüttenstadt mit der Gemarkung Diehlo und der Gemarkung Eisenhüttenstadt außer nördlich der L 371 und außer östlich der B 112,
- Gemeinde Mixdorf,
- Gemeinde Sieddichum mit den Gemarkungen Pohlitz und Schernsdorf und mit der Gemarkung Rießen südlich des Oder-Spree-Kanal,
- Gemeinde Müllrose südlich des Oder-Spree-Kanal,
- Gemeinde Briesen mit der Gemarkung Kersdorf südlich A12 und der Gemarkung Neubrück Forst westlich der K 7634 und südlich der A12,
- Gemeinde Steinhöfel mit den Gemarkungen Jänickendorf, Schönfelde, Beerfelde, Gölsdorf, Buchholz, Tempelberg und den Gemarkungen Steinhöfel, Hasenfelde und Heinersdorf westlich der L36 und der Gemarkung Neuendorf im Sande nördlich der L36,
- Landkreis Spree-Neiße:
 - Gemeinde Turnow-Preilack mit der Gemarkung Turnow,
 - Gemeinde Drachhausen,
 - Gemeinde Schmogrow-Fehrow,
 - Gemeinde Drehnow,
 - Gemeinde Guhrow,
 - Gemeinde Werben,
 - Gemeinde Dissen-Striesow,
 - Gemeinde Briesen,
 - Gemeinde Kolkwitz mit den Gemarkungen Babow, Eichow und Milkersdorf,
 - Gemeinde Burg (Spreewald),
- Landkreis Oberspreewald-Lausitz:
 - Gemeinde Lauchhammer,
 - Gemeinde Schwarzheide,
 - Gemeinde Schipkau,
 - Gemeinde Senftenberg mit den Gemarkungen Brieske, Niemtsch, Senftenberg und Reppist,
 - die Gemeinde Schwarzbach mit der Gemarkung Biehlen,
 - Gemeinde Großräschen mit den Gemarkungen Wormlage, Saalhausen, Barzig, Freienhufen, Großräschen,
 - Gemeinde Vetschau/Spreewald mit den Gemarkungen: Naundorf, Fleißdorf, Suschow, Stradow, Göritz, Koßwig, Vetschau, Repten, Tornitz, Missen und Orgosen,
 - Gemeinde Calau mit den Gemarkungen: Kalkwitz, Mlode, Saßleben, Reuden, Bolschwitz, Säritz, Calau, Kemmen, Werchow und Gollmitz,
 - Gemeinde Luckaitztal,
 - Gemeinde Bronkow,

- Gemeinde Altdöbern mit der Gemarkung Altdöbern westlich der Bahnlinie,
- Gemeinde Tettau,
- Landkreis Elbe-Elster:
 - Gemeinde Großthiemig,
 - Gemeinde Hirschfeld,
 - Gemeinde Gröden,
 - Gemeinde Schraden,
 - Gemeinde Merzdorf,
 - Gemeinde Röderland mit der Gemarkung Wainsdorf, Präsen, Stolzenhain a.d. Röder,
 - Gemeinde Plessa mit der Gemarkung Plessa,
- Landkreis Prignitz
 - Gemeinde Karstädt mit den Gemarkungen Neuhoft südöstlich der Neuhausener Straße, Kribbe südlich der Kreisstraße 7045, Dallmin südlich der L133 und K7045 begrenzt durch die Bahnstrecke Berlin-Hamburg, Groß Warnow östlich der Bahnstrecke Berlin-Hamburg, Reckenzin östlich der Bahnstrecke Berlin-Hamburg, Klein Warnow östlich der Bahnstrecke Berlin-Hamburg, Streesow östlich der Bahnstrecke Berlin-Hamburg,
 - Gemeinde Putlitz mit den Gemarkungen Porep nördlich der A24, Telschow nördlich der A24, Lütkenhof östlich der L13, Weitgendorf östlich der L13, Putlitz südlich des Hülsebecker Damm, Nettelbeck nördlich der A24, Sagast südlich des Grabens 1/12/05
 - Gemeinde Pirow mit den Gemarkungen Pirow, Burow, Bresch und Hülsebeck südlich der L104,
 - Gemeinde Berge mit den Gemarkungen Neuhausen östlich der L10, Berge südlich der Schulstraße/östlich der Perleberger Straße,

Bundesland Sachsen:

- Stadt Dresden:
 - Stadtgebiet, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Landkreis Meißen:
 - Gemeinde Diera-Zehren, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Glaubitz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Hirschstein,
 - Gemeinde Käbschütztal,
 - Gemeinde Klipphausen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Niederau, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Nünchritz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Röderaue, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Stadt Gröditz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Stadt Lommatzsch,
 - Gemeinde Stadt Meißen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Stadt Nossen,
 - Gemeinde Stadt Riesa,
 - Gemeinde Stadt Strehla,
 - Gemeinde Stauchitz,
 - Gemeinde Wülknitz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Zeithain,

- Landkreis Mittelsachsen:
 - Gemeinde Großweitzschen mit den Ortsteilen Döschütz, Gadewitz, Niederranschütz, Redemitz,
 - Gemeinde Ostrau mit den Ortsteilen Auerschütz, Beutig, Binnewitz, Clanzschwitz, Delmschütz, Döhlen, Jahna, Kattnitz, Kiebitz, Merschütz, Münchhof, Niederlützschera, Noschkowitz, Oberlützschera, Obersteina, Ostrau, Pulsitz, Rittnitz, Schlagwitz, Schmorren, Schrebitz, Sömnitz, Trebanitz, Zschochau,
 - Gemeinde Reinsberg,
 - Gemeinde Stadt Döbeln mit den Ortsteilen Beicha, Bormitz, Choren, Döbeln, Dreißig, Geleitshäuser, Gertitzsch, Gödelitz, Großsteinbach, Juchhöh, Kleinmockritz, Leschen, Lüttewitz, Maltitz, Markritz, Meila, Mochau, Nelkanitz, Oberranschütz, Petersberg, Präbschütz, Prüfern, Schallhausen, Schweinitz, Simselwitz, Theeschütz, Zschackwitz, Zschäschütz,
 - Gemeinde Stadt Großschirma mit den Ortsteilen Obergruna, Siebenlehn,
 - Gemeinde Stadt Roßwein mit den Ortsteilen Gleisberg, Haßlau, Klinge, Naußlitz, Neuseifersdorf, Niederforst, Ossig, Roßwein, Seifersdorf, Wettersdorf, Wetterwitz,
 - Gemeinde Striegistal mit den Ortsteilen Gersdorf, Kammersheim, Marbach,
 - Gemeinde Zschaitz-Ottewig,
- Landkreis Nordsachsen:
 - Gemeinde Arzberg mit den Ortsteilen Stehla, Tauschwitz,
 - Gemeinde Cavertitz mit den Ortsteilen Außig, Cavertitz, Klingenhain, Schirmenitz, Treptitz,
 - Gemeinde Liebschützberg mit den Ortsteilen Borna, Bornitz, Clanzschwitz, Ganzig, Kleinragewitz, Laas, Leckwitz, Liebschütz, Sahlissan, Schönnewitz, Terpitz östlich der Querung am Käferberg, Wadewitz, Zaußwitz,
 - Gemeinde Naundorf mit den Ortsteilen Casabra, Gastewitz, Haage, Hof, Hohenwussen, Kreina, Nasenberg, Raitzen, Reppen, Salbitz, Stennschütz, Zeicha,
 - Gemeinde Stadt Belgern-Schildau mit den Ortsteilen Ammelgoßwitz, Dröschkau, Liebersee östlich der B182, Oelzschau, Seydewitz, Staritz, Wohlau,
 - Gemeinde Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Mahris, Schweta südlich der K8908, Zschannewitz,
 - Gemeinde Stadt Oschatz mit den Ortsteilen Lonnewitz östlich des Sandbaches und nördlich der B6, Oschatz östlich des Schmorkauer Wegs und nördlich der S28, Rechau, Schmorkau, Zöschau,
- Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge:
 - Gemeinde Bannewitz,
 - Gemeinde Dürrröhrsdorf-Dittersbach,
 - Gemeinde Kreischa,
 - Gemeinde Lohmen,
 - Gemeinde Mügelnitztal,
 - Gemeinde Stadt Dohna,
 - Gemeinde Stadt Freital,
 - Gemeinde Stadt Heidenau,
 - Gemeinde Stadt Hohnstein,
 - Gemeinde Stadt Neustadt i. Sa.,
 - Gemeinde Stadt Pirna,
 - Gemeinde Stadt Rabenau mit den Ortsteilen Lübau, Obernaundorf, Oelsa, Rabenau und Spechtritz,

- Gemeinde Stadt Stolpen,
- Gemeinde Stadt Tharandt mit den Ortsteilen Fördergersdorf, Großopitz, Kurort Hartha, Pohrsdorf und Spechtshausen,
- Gemeinde Stadt Wilsdruff, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,

Bundesland Mecklenburg-Vorpommern:

- Landkreis Vorpommern Greifswald
 - Gemeinde Penkun,
 - Gemeinde Nadrensee,
 - Gemeinde Krackow,
 - Gemeinde Glasow,
 - Gemeinde Grambow,
- Landkreis Ludwigslust-Parchim:
 - Gemeinde Balow mit den Ortsteilen und der Ortslage: Balow,
 - Gemeinde Dambeck mit den Ortsteilen und der Ortslage: Dambeck (bei Ludwigslust),
 - Gemeinde Groß Godems mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Groß Godems und Klein Godems,
 - Gemeinde Karrenzin mit den Ortsteilen und der Ortslage: Repzin,
 - Gemeinde Möllenbeck mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Carlshof (bei Neustadt-Glewe), Menzendorf (bei Neustadt-Glewe), Möllenbeck (bei Ludwigslust),
 - Gemeinde Muchow mit den Ortsteilen und der Ortslage: Muchow,
 - Gemeinde Parchim mit den Ortsteilen und der Ortslage: Slate,
 - Gemeinde Prislich mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Marienhof (bei Grabow), Neese, Prislich, Werle (bei Ludwigslust / mv),
 - Gemeinde Ruhner Berge mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Drenkow, Jarchow, Poitendorf, Polnitz, Suckow (bei Parchim), Zachow (bei Parchim),
 - Gemeinde Stolpe mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Barkow (bei Parchim), Granzin (bei Parchim), Stolpe (bei Neustadt-Glewe),
 - Gemeinde Zierzow mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Kolbow, Zierzow (bei Ludwigslust).

2. **Észtország**

Észtországban a következő, I. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

- Hiiu maakond.

3. **Lettország**

Lettországban a következő, I. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

- Dienvidkurzemes novada, Nīcas pagasta daļa uz ziemeļiem no apdzīvotas vietas Bernāti, autoceļā V1232, A11, V1222, Bārtas upes, Otaņķu pagasts,
- Ropažu novada Stopiņu pagasta daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Daugupenes ielas un Daugupītes.

4. **Litvánia**

Litvániában a következő, I. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

- Klaipėdos rajono savivaldybė: Agluonėnų, Dovylių, Gargždų, Priekulės, Vėžaičių, Kretingalės ir Dauparų-Kvietinių seniūnijos,
- Palangos miesto savivaldybė.

5. Magyarország

Magyarországon a következő, I. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

- Békés megye 950150, 950250, 950350, 950450, 950550, 950650, 950660, 950750, 950850, 950860, 950950, 950960, 950970, 951050, 951150, 951250, 951260, 951350, 951950, 952050, 952150, 952250, 952550, 952750, 952850, 952950, 953050, 953150, 953250, 953260, 953270, 953350, 953450, 953550, 953560, 953650, 953660, 953750, 953850, 953950, 953960, 954050, 954060, 954150, 954250, 954260, 954350, 954450, 954550, 954650, 954750, 954850, 954860, 954950, 955050, 955150, 955250, 955260, 955270, 955350, 955450, 955510, 955650, 955750, 955760, 955850, 955950, 956050, 956060, 956150, 956160, 956250, 956450, 956550, 956650 és 956750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Bács-Kiskun megye 600150, 600850 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Budapest 1 kódszámú, vadgazdálkodási tevékenységre nem alkalmas területe,
- Fejér megye 400150, 400250, 400351, 400352, 400450, 400550, 401150, 401250, 401350, 402050, 402350, 402360, 402850, 402950, 403050, 403450, 403550, 403650, 403750, 403950, 403960, 403970, 404650, 404750, 404850, 404950, 404960, 405050, 405750, 405850, 405950,
- 406050, 406150, 406550, 406650 és 406750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Győr-Moson-Sopron megye 100550, 100650, 100950, 101050, 101350, 101450, 101550, 101560 és 102150 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750260, 750350, 750450, 750460, 751250, 751260, 751350, 751360, 751750, 751850, 751950, 753650, 753750, 753850, 753950, 753960, 754050, 754360, 754450, 754550, 754560, 754570, 754650, 754750, 754850 és 755450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Komárom-Esztergom megye 250150, 250250, 250450, 250460, 250550, 250650, 250750, 251050, 251150, 251250, 251350, 251360, 251650, 251750, 251850, 252250, kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 571550, 572150, 572250, 572350, 572550, 572650, 572750, 572850, 572950, 573150, 573250, 573260, 573350, 573360, 573450, 573850, 573950, 573960, 574050, 574150, 574350, 574360, 574550, 574650, 574750, 574850, 574860, 574950, 575050, 575150, 575250, 575350, 575550, 575650, 575750, 575850, 575950, 576050, 576150, 576250, 576350, 576450, 576650, 576750, 576850, 576950, 577050, 577150, 577250, 577350, 577450, 577650, 577850, 577950, 578050, 578150, 578250, 578350, 578360, 578450, 578550, 578560, 578650, 578850, 578950, 579050, 579150, 579250, 579350, 579450, 579460, 579550, 579650, 579750, 580250 és 580450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

6. Lengyelország

Lengyelországban a következő, I. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

w województwie kujawsko - pomorskim:

- powiat rypiński,
- powiat brodnicki,
- powiat grudziądzki,
- powiat miejski Grudziądz,
- powiat wąbrzeski,

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gmina Rozogi w powiecie szczycieńskim,

w województwie podlaskim:

- gminy Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew i część gminy Kulesze Kościelne położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,
- powiat łomżyński,
- gminy Turośl, Mały Płock w powiecie kolneńskim,

- powiat zambrowski,
 - powiat miejski Łomża,
- w województwie mazowieckim:
- powiat ostrołęcki,
 - powiat miejski Ostrołęka,
 - gminy Bodzanów, Bulkowo, Gąbin, Mała Wieś, Słubice, Słupno, Wyszogród w powiecie płockim,
 - powiat ciechanowski,
 - powiat płoński,
 - gminy Rościszewo i Szczutowo w powiecie sierpeckim,
 - gminy Nowa Sucha, Teresin, Sochaczew z miastem Sochaczew w powiecie sochaczewskim,
 - część powiatu żyrardowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - część powiatu grodziskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Baranów i Jaktorów w powiecie grodziskim
 - gmina Biezuń, Lutocin, Siemiątkowo i Żuromin w powiecie żuromińskim,
 - część powiatu ostrowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Dzieżgowo, Lipowiec Kościelny, Mława, Radzanów, Strzegowo, Stupsk, Szreńsk, Szydłowo, Wiśniewo w powiecie mławskim,
 - gminy Czernice Borowe, Krasne, Krzynowłoga Mała, miasto Przasnysz, część gminy wiejskiej Przasnysz niewymieniona w części II i części III załącznika I w powiecie przasnyskim,
 - część powiatu makowskiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - część powiatu wyszkowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - część powiatu węgrowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - część powiatu wołomińskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Mokobody i Suchożebry w powiecie siedleckim,
 - gminy Ceglów, Dębe Wielkie, Dobrze, Halinów, Jakubów, Mińsk Mazowiecki z miastem Mińsk Mazowiecki, Kałuszyn, Mrozy, Stanisławów w powiecie mińskim,
 - gminy Bielany i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,
 - gminy Pacyna, Sanniki w powiecie gostyńskim,
 - gmina Gózd, część gminy Skaryszew położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9, część gminy Iłża położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 w powiecie radomskim,
 - gminy Ciepiałów, Lipsko, Rzecznów, Sienno w powiecie lipskim,
 - gminy Kazanów, Policzna, Tczów, Zwolen w powiecie zwoleńskim,
- w województwie podkarpackim:
- gminy Tarnowiec, miasto Jasło, część gminy wiejskiej Jasło położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Jasło oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 992 biegnącą od południowej granicy gminy do granicy miasta Jasło, część gminy Nowy Żmigród położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 993, część gminy Skolyszyn położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 w powiecie jasielskim,
 - gmina Grodzisko Dolne w powiecie leżajskim,
 - część powiatu ropczycko – sędziszowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Chłopice, Pawłosiów, Jarosław z miastem Jarosław w powiecie jarosławskim,

- gminy Fredropol, Krasiczyn, Krzywca, Przemyśl, część gminy Orły położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77, część gminy Żurawica na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77 w powiecie przemyskim,
 - powiat miejski Przemyśl,
 - gminy Adamówka, Sieniawa, Tryńcza, Przeworsk z miastem Przeworsk, część gminy Zarzecze położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Mleczka w powiecie przeworskim,
 - gminy Rakszawa, Żołąnia w powiecie łańcuckim,
 - gminy Trzebowniko, Głogów Małopolski, część gminy Świlcza położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 94 i część gminy Sokołów Małopolski położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 875 w powiecie rzeszowskim,
 - gmina Raniżów w powiecie kolbuszowskim,
 - część powiatu dębickiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Chorkówka, Jedlicze, Miejsce Piastowe, Krościenko Wyżne gminy w powiecie krośnieńskim,
 - powiat miejski Krosno,
 - gminy Bukowsko, Zagórz, część gminy Zarszyn położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od zachodniej do wschodniej granicy gminy, część gminy wiejskiej Sanok położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 886 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy gminy miejskiej Sanok oraz na południe od granicy miasta Sanok, część gminy Komańcza położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 889 oraz na północ od drogi nr 889 biegnącej od tego skrzyżowania do północnej granicy gminy w powiecie sanockim,
 - gmina Cisna w powiecie leskim,
 - gminy Lutowska, Czarna, Ustrzyki Dolne w powiecie bieszczadzkim,
 - gmina Haczów, część gminy Brzozów położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 886 biegnącą od północnej do południowej granicy gminy w powiecie brzozowskim,
- w województwie świętokrzyskim:
- powiat buski,
 - powiat skarżyski,
 - część powiatu opatowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - część powiatu sandomierskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - powiat staszowski,
 - gminy Brody, część gminy Wąchock położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42, część gminy Mirzec położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Mirzec, łączącą miejscowości Gadka – Mirzec, a następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od miejscowości Mirzec do wschodniej granicy gminy w powiecie starachowickim,
 - powiat ostrowiecki,
 - gminy Gowarczów, Końskie, Stąporków w powiecie koneckim,
- w województwie łódzkim:
- gminy Łyszkowice, Kocierzew Południowy, Kiernoza, Chaśno, Nieborów, część gminy wiejskiej Łowicz położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 biegnącej od granicy miasta Łowicz do zachodniej granicy gminy oraz część gminy wiejskiej Łowicz położona na wschód od granicy miasta Łowicz i na północ od granicy gminy Nieborów w powiecie łowickim,
 - gminy Cielądz, Rawa Mazowiecka z miastem Rawa Mazowiecka w powiecie rawskim,
 - gminy Bolimów, Głuchów, Godzianów, Lipce Reymontowskie, Maków, Nowy Kawęczyn, Skierniewice, Słupia w powiecie skierniewickim,

- powiat miejski Skierniewice,
- powiat opoczyński,
- gminy Czerniewice, Inowłódz, Lubochnia, Rzeczyca, Tomaszów Mazowiecki z miastem Tomaszów Mazowiecki, Zelechlinek w powiecie tomaszowskim,

w województwie pomorskim:

- gminy Ostaszewo, miasto Krynica Morska oraz część gminy Nowy Dwór Gdański położona na południowy - zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,
- gminy Lichnowy, Miłoradz, Malbork z miastem Malbork, część gminy Nowy Staw położna na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 w powiecie malborskim,
- gmina Sztum w powiecie sztumskim,
- gminy Cedry Wielkie, Suchy Dąb, Pszczółki, miasto Pruszcz Gdański, część gminy wiejskiej Pruszcz Gdański położona na wschód od lini wyznaczonej przez drogę A1 w powiecie gdańskim,
- Miasto Gdańsk,
- powiat tczewski,
- część powiatu kwidzyńskiego niewymieniona w części II załącznika I,

w województwie lubuskim:

- gmina Lubiszyn w powiecie gorzowskim,
- powiat strzelecko – drezdenecki,

w województwie dolnośląskim:

- gminy Międzybórz, Syców, Twardogóra, część gminy wiejskiej Oleśnica położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr S8, część gminy Dobroszyce położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy w powiecie oleśnickim,
- gminy Jordanów Śląski, Kobierzyce, Sobótka, część gminy Żórawina położona na zachód od linii wyznaczonej przez autostradę A4, część w powiecie wrocławskim,
- część gminy Domaniów położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie oławskim,
- gmina Wiązów w powiecie strzelińskim,
- gminy Pielgrzymka, miasto Złotoryja, część gminy wiejskiej Złotoryja położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy w miejscowości Nowa Wieś Złotoryjska do granicy miasta Złotoryja oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od granicy miasta Złotoryja do wschodniej granicy gminy w powiecie złotoryjskim,
- gminy Janowice Wielkie, Mysłakowice, Stara Kamienica, Szklarska Poręba w powiecie karkonoskim,
- część powiatu miejskiego Jelenia Góra położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 366,
- gminy Bolków, Paszowice, miasto Jawor, część gminy Męcinka położona na południe od drogi nr 363 w powiecie jaworskim,
- gminy Dobromierz i Marcinowice w powiecie świdnickim,
- gminy Dzierżoniów, Pieszyce, miasto Bielawa, miasto Dzierżoniów w powiecie dzierżoniowskim,
- gminy Głuszycza, Mieroszów w powiecie wałbrzyskim,
- gmina Nowa Ruda i miasto Nowa Ruda w powiecie kłodzkim,
- gminy Kamienna Góra, Marciszów i miasto Kamienna Góra w powiecie kamiennogórskim,

w województwie wielkopolskim:

- gminy Koźmin Wielkopolski, Rozdrażew w powiecie krotoszyńskim,
- gminy Książ Wielkopolski, część gminy Dolsk położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 434 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 437, a następnie na wschód od drogi nr 437 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 434 do południowej granicy gminy, w powiecie śremskim,
- gminy Borek Wielkopolski, Piaski, Pogorzela, w powiecie gostyńskim,
- gminy Kleszczewo, Kostrzyn, Pobiedziska, w powiecie poznańskim,
- gmina Kiszkowo i część gminy Kłecko położona na zachód od rzeki Mała Wełna w powiecie gnieźnieńskim,
- powiat czarnkowsko-trzcianecki,
- część gminy Wronki położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Wartę biegnącą od zachodniej granicy gminy do przecięcia z drogą nr 182, a następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 182 oraz 184 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 182 do południowej granicy gminy w powiecie szamotulskim,
- gmina Budzyń w powiecie chodzieskim,
- gminy Mieścisko, Skoki i Wągrowiec z miastem Wągrowiec w powiecie wągrowieckim,
- gmina Dobrzyca w powiecie pleszewskim,
- gminy Odolanów, Przygodzice, Raszków, Sośnie, miasto Ostrów Wielkopolski, część gminy wiejskiej Ostrów Wielkopolski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sulisław – Łąkociny – Wierzбно i na zachód od miasta Ostrów Wielkopolski oraz część gminy wiejskiej Ostrów Wielkopolski położona na wschód od miasta Ostrów Wielkopolski w powiecie ostrowskim,
- gmina Kobyla Góra w powiecie ostrzeszowskim,
- gminy Baranów, Bralin, Perzów, Rychtal, Trzcينica, Łęka Opatowska w powiecie kępińskim,
- część powiatu średzkiego niewymieniona w części II załącznika I,

w województwie opolskim:

- gmina Byczyna, część gminy Kluczbork położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 45, a następnie od tego skrzyżowania na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 45 do skrzyżowania z ulicą Fabryczną w miejscowości Kluczbork i dalej na północ od linii wyznaczonej przez ulice Fabryczna -Dzierżonia – Strzelecka w miejscowości Kluczbork do wschodniej granicy gminy, część gminy Wołczyn położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 w powiecie kluczborskim,
- gminy Praszka, Gorzów Śląski, Radłów, Olesno, Zębówice, część gminy Rudniki położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 43 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 43 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 42 w powiecie oleskim,
- część gminy Grodków położona na zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie brzeskim,
- gminy Łambinowice, Pakosławice, Skoroszyce, część gminy Korfantów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 407 w powiecie nyskim,
- część gminy Biała położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 407 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 414 i dalej na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 414 biegnącej od tego skrzyżowania do skrzyżowania z drogą nr 409, a następnie na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 409 biegnącą od tego skrzyżowania do wschodniej granicy gminy w powiecie prudnickim,

- gminy Chrząstowice, Ozimek, Komprachcice, Prószków, część gminy Łubniany położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Świerkle – Masów, ulicę Leśną w miejscowości Masów oraz na południe od ulicy Kolanowskiej biegnącej do wschodniej granicy gminy, część gminy Turawa położona na południe od linii wyznaczonej przez ulice Powstańców Śląskich -Kolanowską -Opolską – Koterską w miejscowości Węgry i dalej na południe od drogi łączącej miejscowości Węgry- Kotorz Mały – Turawa – Rzędów – Kadłub Turawski – Zakrzów Turawski biegnącą do wschodniej granicy gminy w powiecie opolskim,

- powiat miejski Opole,

w województwie zachodniopomorskim:

- gminy Nowogródek Pomorski, Barlinek, część gminy Myślibórz położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 biegnącej od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 26, następnie na wschód od drogi nr 26 biegnącej od tego skrzyżowania do skrzyżowania z drogą nr 119 i dalej na wschód od drogi nr 119 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 26 do północnej granicy gminy, część gminy Dębno położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na północ od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na północ od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie biegnie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,
- gminy Lipiany, Przelewice, Pyrzyce, Warnice w powiecie pyrzyckim,
- gminy Bierzwnik, Krzęcin, Pełczyce w powiecie choszczeńskim,
- część powiatu miejskiego Szczecin położona na zachód od linii wyznaczonej przez rzekę Odra Zachodnia biegnącą od północnej granicy gminy do przecięcia z drogą nr 10, następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 10 biegnącą od przecięcia z linią wyznaczoną przez rzekę Odra Zachodnia do wschodniej granicy gminy,
- gminy Dobra (Szczecińska), Police w powiecie polickim,
- gmina Kobylanka, część gminy wiejskiej Stargard położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez południową i zachodnią granicę miasta Stargard w powiecie stargardzkim,

w województwie małopolskim:

- gminy Bobowa, Moszczenica, Łużna, Ropa, część gminy wiejskiej Gorlice położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej do zachodniej granicy gminy, część gminy Biecz położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 w powiecie gorlickim,
- powiat nowosądecki,
- gminy Czorsztyn, Krościenko nad Dunajcem, Ochotnica Dolna, Szczawnica w powiecie nowotarskim,
- powiat miejski Nowy Sącz,
- gminy Skrzyszów, Lisia Góra, Radłów, Wietrzychowice, Żabno, część gminy wiejskiej Tarnów położona na wschód od miasta Tarnów w powiecie tarnowskim,
- powiat dąbrowski,
- gminy Klucze, Bolesław, Bukowno w powiecie olkuskim,

w województwie śląskim:

- gmina Sławków w powiecie będzińskim,
- powiat miejski Jaworzno,
- powiat miejski Mysłowice,
- powiat miejski Katowice,
- powiat miejski Siemianowice Śląskie,
- powiat miejski Chorzów,
- powiat miejski Piekary Śląskie,
- powiat miejski Bytom,

- gminy Kalety, Ożarówice, Świerklaniec, Miasteczko Śląskie, Radzionków w powiecie tarnogórskim,
- gmina Woźniki w powiecie lublinieckim,
- gminy Myszków i Koziegłowy w powiecie myszkowskim,
- gminy Ogrodzieniec, Zawiercie, Włodowice w powiecie zawierciańskim.

7. Szlovákia

Szlovákiában a következő, I. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

- in the district of Nové Zámky, Sikenička, Pavlová, Bíňa, Kamenín, Kamenný Most, Malá nad Hronom, Belá, Lubá, Šarkan, Gbelce, Bruty, Mužla, Obid, Štúrovo, Nána, Kamenica nad Hronom, Chľaba, Leľa, Bajtava, Salka, Malé Kosihy,
- in the district of Veľký Krtíš, the municipalities of Ipeľské Predmostie, Veľká nad Ipľom, Hrušov, Kleňany, Sečianky,
- in the district of Levice, the municipalities of Keľ, Čata, Pohronský Ruskov, Hronovce, Želiezovce, Zalaba, Malé Ludince, Šalov, Sikenica, Pastovce, Bielovce, Ipeľský Sokolec, Lontov, Kubáňovo, Szadice, Demandice, Dolné Semerovce, Vyškovce nad Ipľom, Preseľany nad Ipľom, Hrkovce, Tupá, Horné Semerovce, Hokovce, Slatina, Horné Turovce, Veľké Turovce, Šahy, Tešmak, Plášťovce, Ipeľské Uľany, Tehla, Lula, Beša, Jesenské, Ina, Lok, Veľký Ďur, Horný Pial, Horná Seč, Starý Tekov, Dolná Seč, Hronské Kľačany, Levice, Podlužany, Krškany, Brhlovce, Bory, Santovka, Domadice, Hontianske Trsfany, Žemberovce,
- in the district of Krupina, the municipalities of Dudince, Terany, Hontianske Moravce, Sudince, Súdovce, Lišov,
- the whole district of Ružomberok, except municipalities included in zone II,
- the whole district of Turčianske Teplice, except municipalities included in zone II,
- in the district of Martin, municipalities of Blatnica, Folkušová, Necpaly, Belá-Dulice, Ďanová, Karlová, Laskár, Rakovo, Príbovce, Košťany nad Turcom, Socovce, Turčiansky Ďur, Kláštor pod Znievom, Slovany, Ležiachov, Benice,
- in the district of Dolný Kubín, the municipalities of Kraľovany, Žaškov, Jasenová, Vyšný Kubín, Oravská Poruba, Leštiny, Osádka, Malatiná, Chlebnice, Krivá,
- in the district of Tvrdošín, the municipalities of Oravský Biely Potok, Habovka, Zuberec,
- in the district of Prievidza, the municipalities of Handlová, Cígelf, Podhradie, Lehota pod Vtáčnikom, Ráztočno,
- the whole district of Partizánske, except municipalities included in zone II,
- in the district of Topoľčany, the municipalities of Krnča, Prázdnovce, Solčany, Nitrianska Streda, Čeladince, Kovarce, Súlovce, Oponice,
- in the district of Nitra, the municipalities of Horné Lefantovce, Dolné Lefantovce, Bádice, Jelenec, Žirany, Podhorany, Nitrianske Hrnčiarovce, Štitáre, Pohranice, Hostová, Kolíňany, Malý Lapáš, Dolné Obdokovce, Čeladice, Veľký Lapáš, Babindol, Malé Chyndice, Golianovo, Klasov, Veľké Chyndice, Nová Ves nad Žitavou, Paňa, Vráble, Tajná, Lúčna nad Žitavou, Žitavce, Melek, Telince, Čifáre.

8. Olaszország

Olaszországban a következő, I. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

Piedmont Region:

- in the province of Alessandria, Municipalities of: Oviglio, Viguzzolo, Bergamasco, Castellar Guidobono, Berzano Di Tortona, Carentino, Frascaro, Borgoratto Alessandrino, Volpeglino, Gamalero, Pontecurone, Castelnuovo Scrivia, Alluvione Piovera, Sale, Bassignana, Pecetto di Valenza, Rivarone, Montecastello, Valenza, San Salvatore Monferrato, Castelletto Monferrato, Quargnetto, Solero, Pietra Marazzi,
- in the province of Asti, Municipalities of: Nizza Monferrato, Incisa Scapaccino, Mombaruzzo, Maranzana, Castelletto Molina, Castelnuovo Belbo, Quaranti, Fontanile, Calamandrana, Bruno, Canelli, San Marzano Oliveto,

- in the province of Cuneo, Municipalities of: Bergolo, Pezzolo Valle Uzzone, Cortemilia, Levice, Castelletto Uzzone, Perletto, Castino, Cossano Belbo, Rocchetta Belbo, Santo Stefano Belbo, Gottasecca, Monesiglio, Sale delle Langhe, Camerana, Castelnuovo di Ceva, Priero, Prunetto, Montezemolo, Perlo.

Liguria Region:

- in the province of Genova, Municipalities of: Portofino, Santa Margherita Ligure, Camogli, Zoagli, Leivi, Chiavari, Santo Stefano d'Aveto, Mezzanego, Carasco, Borzonasca,
- in the province of Savona, the Municipalities of: Bergeggi, Spotorno, Vezzi Portio, Noli, Orco Feglino, Bormida, Calice Ligure, Rialto, Osiglia, Murialdo,

Emilia-Romagna Region:

- in the Province of Piacenza, Municipalities of: Cerignale, Ottone (est fiume Trebbia), Corte Brugnatella, Bobbio, Alta Val Tidone, Ferriere,
- in the province of Parma, Municipality of Tornolo (parte Amministrativa a ovest del Fiume Taro).

Lombardia Region:

- in the Province of Pavia, Municipalities of: Rocca Susella, Montesegele, Godiasco, Borgoratto Mormorolo, Fortunago, Volpara, Borgo Priolo, Rocca De' Giorgi, Rivanazzano, Colli Verdi – Ruino e Canevino,

Lazio Region:

- in the province of Rome,

North: Municipalities of Riano, Castelnuovo di Porto, Capena, Fiano Romano, Morlupo, Sacrofano, Magliano Romano, Formello, Campagnano di Roma, Anguillara,

West: the municipality of Fiumicino,

- South: Municipality of Rome between the limits of Zone 2 (North), the boundaries of Municipality of Fiumicino (West), the Tiber River up to the intersection with the Grande Raccordo Anulare, the Grande Raccordo Anulare up to the intersection with A24 Highway, A24 Highway up to the intersection with Viale del Tecnopolo, viale del Tecnopolo up to the intersection with the boundaries of the municipality of Guidonia Montecelio,

East: Municipalities of: Guidonia Montecelio, Montelibretti, Palombara Sabina, Monterotondo, Mentana, Sant'Angelo Romano, Fonte Nuova.

Sardinia Region:

- in the Province of Sud Sardegna, Municipalities of: Escalaplano, Genuri, Gesico, Goni, Las Plassas, Setzu, Seui Isola Amministrativa, Siurgus Donigala, Suelli, Tuili, Villanovafranca
- in the Province of Nuoro, Municipalities of: Atzara, Bitti, Bolotana, Bortigali, Dorgali, Elini, Elini Isola Amministrativa, Gairo, Girasole, Ilbono, Lanusei, Lei, Loceri, Lotzorai, Macomer a Ovest della SS 131, Noragugume, Oliena, Ortuero, Orune, Osini, Perdasdefogu, Silanus, Sorgono, Tortolì, Ulassai
- in the Province of Oristano, Municipalities of: Albagiara, Ardauli, Assolo, Asuni, Bidonì, Gonnosnò, Neoneli, Nughedu Santa Vittoria, Samugheo, Sedilo, Senis, Sini, Sorradile
- in the Province of Sassari, Municipalities of: Alà Dei Sardi, Ardara, Berchidda, Bonnanaro, Bonorva a ovest della SS 131, Borutta, Cheremule, Cossoine, Giave a ovest della SS 131, Mores a nord della SS 128bis - SP 63, Oschiri a nord della E 840, Ozieri a nord della Sp 63 - SP 1 - SS 199, Torralba a ovest della SS 131, Tula.

Calabria Region:

- In Reggio Calabria Province, Municipalities of: Taurianova, Locri, Cittanova, Gerace, Rizziconi, Canolo, Antonimina, Portigliola, Gioia Tauro, Sant'Ilario dello Ionio, Agnana Calabra, Mammola, Melicucco, Polistena, Rosarno, San Ferdinando, San Giorgio Morgeto, Siderno, Placanica, Riace, San Giovanni di Gerace, Martone, Stilo, Marina di Gioiosa Jonica, Roccella Jonica, Maropati, Laureana di Borrello, Candidoni, Camini, Grotteria, Monasterace, Giffone, Pazzano, Gioiosa Ionica, Bivongi, Galatro, Stignano, San Pietro di Caridà, Serrata, Feroletto della Chiesa, Caulonia, Cinquefrondi, Anoia.

9. Csehország

Csehországban a következő, I. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

Liberecký kraj:

- v okrese Liberec katastrální území obcí Hrádek nad Nisou, Oldřichov v Hájích, Grabštejn, Václavice u Hrádku nad Nisou, Horní Vítkov, Dolní Vítkov, Bílý Kostel nad Nisou, Dolní Chrastava, Horní Chrastava, Chrastava I, Nová Ves u Chrastavy, Mlýnice, Albrechtice u Frýdlantu, Kristiánov, Heřmanice u Frýdlantu, Dětřichov u Frýdlantu, Mníšek u Liberce, Oldřichov na Hranicích, Machnín, Svárov u Liberce, Desná I, Krásná Studánka, Stráž nad Nisou, Fojtka, Radčice u Krásné Studánky, Kateřinky u Liberce, Staré Pavlovice, Nové Pavlovice, Růžodol I, Františkov u Liberce, Liberec, Ruprechtice, Rudolfov, Horní Růžodol, Rochlice u Liberce, Starý Harcov, Vratislavice nad Nisou, Kunratice u Liberce, Proseč nad Nisou, Lukášov, Rýnovice, Jablonec nad Nisou, Jablonecké Paseky, Jindřichov nad Nisou, Mšeno nad Nisou, Lučany nad Nisou, Smržovka, Tanvald, Jiřetín pod Bukovou, Dolní Maxov, Antonínov, Horní Maxov, Karlov u Josefova Dolu, Loučná nad Nisou, Hraničná nad Nisou, Janov nad Nisou, Bedřichov u Jablonce nad Nisou, Josefův Důl u Jablonce nad Nisou, Albrechtice v Jizerských horách, Desná III, Polubný, Harrachov, Jizerka, Hejnice, Bílý Potok pod Smrkem, Andělská Hora u Chrastavy, Benešovice u Všelibic, Cetenov, Česká Ves v Podještědí, Dolní Sedlo, Dolní Suchá u Chotyně, Donín u Hrádku nad Nisou, Druzcov, Hlavice, Hrubý Lesnov, Chotyně, Chrastava II, Chrastná, Jablonné v Podještědí, Janovice v Podještědí, Janův Důl, Jítrava, Kněžice v Lužických horách, Kotel, Kryštofovo Údolí, Křižany, Lázně Kundratice, Loučná, Lvová, Malčice u Všelibic, Markvartice v Podještědí, Nesvačily u Všelibic, Novina u Liberce, Osečná, Panenská Hůrka, Polesí u Rynoltic, Postřelná, Přibyslavice, Rynoltice, Smržov u Českého Dubu, Vápno, Všelibice, Zábrdí u Osečné, Zdislava, Žibřidice,
- v okrese Česká Lípa katastrální území obcí Bezděz, Blatce, Brniště, Břevniště pod Ralskem, Česká Lípa, Deštná u Dubé, Dobranov, Dražejov u Dubé, Drchlava, Dřevčice, Dubá, Dubice u České Lípy, Dubnice pod Ralskem, Hamr na Jezeře, Heřmaničky u Dobranova, Hlemýždí, Holany, Horky u Dubé, Horní Krupá, Houska, Chlum u Dubé, Jabloneček, Jestřebí u České Lípy, Kamenice u Zákup, Korce, Kruh v Podbezdězí, Kvítkov u České Lípy, Lasvice, Loubí pod Vlhoštěm, Luhov u Mimoně, Luka, Maršovice u Dubé, Náhlov, Nedamov, Noviny pod Ralskem, Obora v Podbezdězí, Okna v Podbezdězí, Okřešice u České Lípy, Pavlovice u Jestřebí, Písečná u Dobranova, Skalka u Doks, Sosnová u České Lípy, Srní u České Lípy, Stará Lípa, Starý Šidlov, Stráž pod Ralskem, Šváby, Tachov u Doks, Tubož, Újezd u Jestřebí, Velenice u Zákup, Velký Grunov, Velký Valtinov, Vítkov u Dobranova, Vlčí Důl, Vojetín, Vrchovany, Zahradky u České Lípy, Zákupy, Zbýny, Žďár v Podbezdězí, Ždírec v Podbezdězí, Žizníkov,

Středočeský kraj

- v okrese Mladá Boleslav katastrální území obcí Bezdědice, Březovice pod Bezdězem, Víška u Březovic, Dolní Krupá u Mnichova Hradiště, Mukařov u Jiviny, Neveklovice, Strážiště u Jiviny, Vicmanov, Vrchbělá, Březinka pod Bezdězem, Bělá pod Bezdězem, Dolní Rokytá, Horní Rokytá, Rostkov, Kozmice u Jiviny.

10. Görögország

Görögországban a következő, I. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

- in the regional unit of Drama:
 - the community departments of Sidironero and Skaloti and the municipal departments of Livadero and Ksiropotamo (in Drama municipality),
 - the municipal department of Paranesti (in Paranesti municipality),
 - the municipal departments of Prosotsani, Kokkinogeia, Mikropoli, Panorama, Pyrgoi (in Prosotsani municipality),
 - the municipal departments of Kato Nevrokopi, Chrysokefalo, Achladea, Vathytopos, Volakas, Granitis, Dasotos, Eksohi, Katafyto, Lefkogeia, Mikrokleisoura, Mikromilea, Ochyro, Pagoneri, Perithorio, Kato Vrontou and Potamoi (in Kato Nevrokopi municipality),
- in the regional unit of Xanthi:
 - the municipal departments of Kimmerion, Stavroupoli, Gerakas, Dafnonas, Komnina, Kariofyto and Neochori (in Xanthi municipality),

- the community departments of Satres, Thermes, Kotyli, and the municipal departments of Myki, Echinós and Oraio (in Myki municipality),
- the community department of Selero and the municipal department of Sounio (in Avdira municipality),
- in the regional unit of Rodopi:
 - the municipal departments of Komotini, Anthochorio, Gratini, Thrylorio, Kalhas, Karydia, Kikidio, Kosmio, Pandrosos, Aigeiros, Kallisti, Meleti, Neo Sidirochori and Mega Doukato (in Komotini municipality),
 - the municipal departments of Ipio, Arriana, Darmeni, Archontika, Fillyra, Ano Drosini, Aratos and the Community Departments Kehros and Organi (in Arriana municipality),
 - the municipal departments of Iasmós, Sostis, Asomatoi, Polyanthos and Amvrosia and the community department of Amaxades (in Iasmós municipality),
 - the municipal department of Amaranta (in Maroneia Sapon municipality),
- in the regional unit of Evros:
 - the municipal departments of Kyriaki, Mandra, Mavrokklisi, Mikro Dereio, Protokklisi, Roussa, Goniko, Geriko, Sidirochori, Megalo Derio, Sidiro, Giannouli, Agriani and Petrolofos (in Soufli municipality),
 - the municipal departments of Dikaia, Arzos, Elaia, Therapio, Komara, Marasia, Ormenio, Pentalofos, Petrota, Plati, Ptelea, Kyprinos, Zoni, Fulakio, Spilaio, Nea Vyssa, Kavili, Kastanies, Rizia, Sterna, Ampelakia, Valtos, Megali Doxipara, Neochori and Chandras (in Orestiada municipality),
 - the municipal departments of Asvestades, Ellinochori, Karoti, Koufovouno, Kiani, Mani, Sitochori, Alepochori, Asproneri, Metaxades, Vrysika, Doksa, Elafoxori, Ladi, Paliouri and Poimeniko (in Didymoteixo municipality),
- in the regional unit of Serres:
 - the municipal departments of Melenikitsi, Nea Tyroloi, Palaiokastro and Skotooussa (Irakleia Municipality),
 - the municipal department of Vamvakofyto, part of the municipal department of Sidirokastro and the community departments of Agkistro, Kapnofyto and Achladochori (Sintiki Municipality),
 - the municipal departments of Serres, Elaionas, Leukonas, Kala Dendra, Christos, Monokklisia, Ano Kamila, Mitrousi, Oinoussa, Agia Eleni, Adelfiko, Vamvakoussa, Kato Kamila, Kouvouklia, Koumaria, Konstantinato, Peponia, Skoutari and the community departments of Orini and Ano Vrontou (Serres Municipality),
 - the municipal departments of Choumniko, Agia Paraskevi, Ligaria, Sisamia, Anthi, Therma, Nigrita, Terpni and Flampouro (Visaltia Municipality),
 - the municipal departments of Valtotopos, Neos Skopos, Neochori Serron (Emmanouil Pappas Municipality),
- in the regional unit of Kilkis:
 - the municipal departments of, Megali Vrisi, Megali Sterna, Kastaneon, Iliolousto, Gallikos, Kampani, Mandres, Nea Santa, Pedino, Chrisopetra, Vaptistis, Kristoni Chorigio, Mavroneri, Neo Ginekoksatro, Xilokeratea and Mesiano (Kilkis Municipality),
 - the municipal departments of Eiriniko, Euzonoi, Vafiochori, Mikro Dasos, Peukodasos, Polikastro and Pontoirakleia (Peonias Municipality),
- in the regional unit of Thessaloniki:
 - the municipal departments of Assiros, Krithia, Exalofos, Lofiskos, Analipsi, Irakleio, Kolchiko, Lagadas, Perivolaki, Chrisavgi and Askos (Lagadas Municipality),
 - the municipal departments of Arethousa, Maurouda, Skepastro, Stefanina, Filadelfio, Evagelismos, Nimfopetra, Profitis, Scholari and Volvi (Volvi Municipality),
 - the municipal departments of Drimos, Mesaio, Melissochori and Liti (Oreokastro Municipality).

II. RÉSZ

1. **Bulgária**

Bulgáriában a következő, II. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

- the whole region of Haskovo,
- the whole region of Yambol,
- the whole region of Stara Zagora,
- the whole region of Pernik,
- the whole region of Kyustendil,
- the whole region of Plovdiv,
- the whole region of Pazardzhik, excluding the areas in Part III,
- the whole region of Smolyan,
- the whole region of Dobrich,
- the whole region of Sofia city,
- the whole region of Sofia Province,
- the whole region of Blagoevgrad,
- the whole region of Razgrad,
- the whole region of Kardzhali,
- the whole region of Burgas,
- the whole region of Varna,
- the whole region of Silistra,
- the whole region of Ruse,
- the whole region of Veliko Tarnovo,
- the whole region of Pleven,
- the whole region of Targovishte,
- the whole region of Shumen,
- the whole region of Sliven,
- the whole region of Vidin,
- the whole region of Gabrovo,
- the whole region of Lovech,
- the whole region of Montana,
- the whole region of Vratza.

2. **Németország**

Németországban a következő, II. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

Bundesland Brandenburg:

- Landkreis Oder-Spree:
 - Gemeinde Eisenhüttenstadt mit der Gemarkung Eisenhüttenstadt nördlich der L371 und östlich der B112,
 - Gemeinde Ziltendorf,
 - Gemeinde Wiesenau,
 - Gemeinde Siehdichum mit der Gemarkung Rießen nördlich des Oder-Spree-Kanal,
 - Gemeinde Müllrose nördlich des Oder-Spree-Kanal,
 - Gemeinde Briesen mit den Gemarkungen Alt Madlitz, Madlitz-Forst, Biegen, Briesen, Falkenberg (B), Wilmersdorf (B), der Gemarkung Kersdorf nördlich A12 und der Gemarkung Neubrück Forst östlich der K7634 und nördlich der A12,

- Gemeinde Jacobsdorf,
- Gemeinde Groß Lindow,
- Gemeinde Brieskow-Finkenheerd,
- Gemeinde Rietz-Neuendorf mit der Gemarkung Neubrück östlich der L411 und K6734,
- Gemeinde Langewahl nördlich der A12,
- Gemeinde Berkenbrück nördlich der A12,
- Gemeinde Steinhöfel mit den Gemarkungen Arensdorf und Demitz und den Gemarkungen Steinhöfel, Hasenfelde und Heinersdorf östlich der L 36 und der Gemarkung Neuendorf im Sande südlich der L36,
- Gemeinde Fürstenwalde östlich der B 168 und südlich der L36,
- Landkreis Spree-Neiße:
 - Gemeinde Schenkendöbern,
 - Gemeinde Guben,
 - Gemeinde Jänschwalde,
 - Gemeinde Tauer,
 - Gemeinde Peitz,
 - Gemeinde Turnow-Preilack mit der Gemarkung Preilack,
 - Gemeinde Teichland,
 - Gemeinde Heinersbrück,
 - Gemeinde Forst,
 - Gemeinde Groß Schacksdorf-Simmersdorf,
 - Gemeinde Neiße-Malxetal,
 - Gemeinde Jämlitz-Klein Düben,
 - Gemeinde Tschernitz,
 - Gemeinde Döbern,
 - Gemeinde Felixsee,
 - Gemeinde Wiesengrund,
 - Gemeinde Spremberg mit den Gemarkungen Wolkenberg, Stradow, Jessen, Pulsberg und Perpe,
 - Gemeinde Welzow,
 - Gemeinde Neuhausen/Spree mit der Gemarkung Gablenz,
 - Gemeinde Drebkau mit den Gemarkungen Greifenhain und Kausche,
- Landkreis Märkisch-Oderland:
 - Gemeinde Bleyen-Genschmar,
 - Gemeinde Neuhardenberg
 - Gemeinde Golzow,
 - Gemeinde Küstriner Vorland,
 - Gemeinde Alt Tucheband,
 - Gemeinde Reitwein,
 - Gemeinde Podelzig,
 - Gemeinde Gusow-Platkow,
 - Gemeinde Seelow,
 - Gemeinde Vierlinden,
 - Gemeinde Lindendorf,
 - Gemeinde Fichtenhöhe,

- Gemeinde Lietzen,
- Gemeinde Falkenhagen (Mark),
- Gemeinde Zeschdorf,
- Gemeinde Treplin,
- Gemeinde Lebus,
- Gemeinde Müncheberg mit den Gemarkungen Jahnsfelde, Trebnitz, Obersdorf, Münchehofe und Hermersdorf,
- Gemeinde Märkische Höhe mit der Gemarkung Ringenwalde,
- Gemeinde Bliesdorf mit der Gemarkung Metzdorf und Gemeinde Bliesdorf – östlich der B167 bis östlicher Teil, begrenzt aus Richtung Gemarkungsgrenze Neutrebbin südlich der Bahnlinie bis Straße „Sophienhof“ dieser westlich folgend bis „Ruesterchegraben“ weiter entlang Feldweg an den Windrädern Richtung „Herrnhof“, weiter entlang „Letschiner Hauptgraben“ nord-östlich bis Gemarkungsgrenze Alttrebbin und Kunersdorf – östlich der B167,
- Gemeinde Bad Freienwalde mit den Gemarkungen Altglietzen, Altranft, Bad Freienwalde, Bralitz, Hohenwutzen, Schiffmühle, Hohensaaten und Neuenhagen,
- Gemeinde Falkenberg mit der Gemarkung Falkenberg östlich der L35,
- Gemeinde Oderaue,
- Gemeinde Wriezen mit den Gemarkungen Altwriezen, Jäckelsbruch, Neugaul, Bearegard, Eichwerder, Rathsdorf – östlich der B167 und Wriezen – östlich der B167,
- Gemeinde Neulewin,
- Gemeinde Neutrebbin,
- Gemeinde Letschin,
- Gemeinde Zechin,
- Landkreis Barnim:
 - Gemeinde Lunow-Stolzenhagen,
 - Gemeinde Parsteinsee,
 - Gemeinde Oderberg,
 - Gemeinde Liepe,
 - Gemeinde Hohenfinow (nördlich der B167),
 - Gemeinde Niederfinow,
 - Gemeinde (Stadt) Eberswalde mit den Gemarkungen Eberswalde nördlich der B167 und östlich der L200, Sommerfelde und Tornow nördlich der B167,
 - Gemeinde Chorin mit den Gemarkungen Brodowin, Chorin östlich der L200, Serwest, Neuehütte, Sandkrug östlich der L200,
 - Gemeinde Ziethen mit der Gemarkung Klein Ziethen östlich der Serwester Dorfstraße und östlich der B198,
- Landkreis Uckermark:
 - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Crussow, Stolpe, Gellmersdorf, Neukünkendorf, Bölkendorf, Herzsprung, Schmargendorf und den Gemarkungen Angermünde südlich und südöstlich der B2 und Dobberzin südlich der B2,
 - Gemeinde Schwedt mit den Gemarkungen Criewen, Zützen, Schwedt, Stendell, Kummerow, Kunow, Vierraden, Blumenhagen, Oderbruchwiesen, Enkelsee, Gatow, Hohenfelde, Schöneberg, Flemsdorf und der Gemarkung Felchow östlich der B2,
 - Gemeinde Pinnow südlich und östlich der B2,
 - Gemeinde Berkholz-Meyenburg,
 - Gemeinde Mark Landin mit der Gemarkung Landin südlich der B2,
 - Gemeinde Casekow mit der Gemarkung Woltersdorf und den Gemarkungen Biesendahlshof und Casekow östlich der L272 und südlich der L27,

- Gemeinde Hohenselchow-Groß Pinnow mit der Gemarkung Groß Pinnow und der Gemarkung Hohenselchow südlich der L27,
- Gemeinde Gartz (Oder) mit der Gemarkung Friedrichsthal und den Gemarkungen Gartz und Hohenreinkendorf südlich der L27 und der B2 bis Kastanienallee, dort links abbiegend dem Schülerweg folgend bis Höhe Bahnhof, von hier in östlicher Richtung den Salveybach kreuzend bis zum Tantower Weg, diesen in nördlicher Richtung bis zu Stettiner Straße, diese weiter folgend bis zur B2, dieser in nördlicher Richtung folgend,
- Gemeinde Mescherin mit der Gemarkung Mescherin, der Gemarkung Neurochlitz östlich der B2 und der Gemarkung Rosow nördlich der K 7311,
- Gemeinde Passow mit der Gemarkung Jamikow,
- Kreisfreie Stadt Frankfurt (Oder),
- Landkreis Prignitz
 - Gemeinde Karstädt mit den Gemarkungen Neuhof nordwestlich der Neuhausener Straße, Kribbe nördlich der K7045, Dallmin nördlich der L133 und K7045 begrenzt durch die Bahnstrecke Berlin-Hamburg
 - Gemeinde Berge mit den Gemarkungen Grenzheim, Kleeste, Neuhausen westlich der L10, Berge nördlich der Schulstraße/östlich der Perleberger Straße
 - Gemeinde Pirow mit den Gemarkungen Hülsebeck nördlich der L104, Bresch Dreieck an der nordwestlichen Gemarkungsgrenze am Bach Karwe
 - Gemeinde Putlitz mit den Gemarkungen Sagast nördlich des Grabens 1/12/05, Nettelbeck südwestlich der A24, Porep südlich der A24, Lütkendorf westlich der L13, Putlitz nördlich des Hülsebecker Damm, Weitgendorf westlich der L13 und Telschow südwestlich der A24,
- Landkreis Oberspreewald-Lausitz:
 - Gemeinde Vetschau mit den Gemarkungen Wüstenhain und Laasow,
 - Gemeinde Altdöbern mit den Gemarkungen Reddern, Ranzow, Pritzen, Altdöbern östlich der Bahnstrecke Altdöbern –Großräschen,
 - Gemeinde Großräschen mit den Gemarkungen Woschkow, Dörrwalde, Allmosen,
 - Gemeinde Neu-Seeland,
 - Gemeinde Neupetershain,
 - Gemeinde Senftenberg mit der Gemarkungen Peickwitz, Sedlitz, Kleinkoschen, Großkoschen und Hosena,
 - Gemeinde Hohenbocka,
 - Gemeinde Grünewald,
 - Gemeinde Hermsdorf,
 - Gemeinde Kroppen,
 - Gemeinde Ortrand,
 - Gemeinde Großmehlen,
 - Gemeinde Lindenau,
 - Gemeinde Frauendorf,
 - Gemeinde Ruhland,
 - Gemeinde Guteborn,
 - Gemeinde Schwarzbach mit der Gemarkung Schwarzbach,

Bundesland Sachsen:

- Landkreis Bautzen,
- Stadt Dresden:
 - Stadtgebiet nördlich der BAB4 bis zum Verlauf westlich der Elbe, dann nördlich der B6,

- Landkreis Görlitz,
 - Landkreis Meißen:
 - Gemeinde Diera-Zehren östlich der Elbe,
 - Gemeinde Ebersbach,
 - Gemeinde Glaubitz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Klipphausen östlich der S177,
 - Gemeinde Lampertswalde,
 - Gemeinde Moritzburg,
 - Gemeinde Niederau östlich der B101,
 - Gemeinde Nünchritz östlich der Elbe und südlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Priestewitz,
 - Gemeinde Röderaue östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Schönfeld,
 - Gemeinde Stadt Coswig,
 - Gemeinde Stadt Gröditz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Stadt Großenhain,
 - Gemeinde Stadt Meißen östlich des Straßenverlaufs der S177 bis zur B6, dann B6 bis zur B101, ab der B101 Elbtalbrücke Richtung Norden östlich der Elbe,
 - Gemeinde Stadt Radebeul,
 - Gemeinde Stadt Radeburg,
 - Gemeinde Thiendorf,
 - Gemeinde Weinböhla,
 - Gemeinde Wülknitz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge:
 - Gemeinde Stadt Wilsdruff nördlich der BAB4 zwischen den Abfahren Wilsdruff und Dreieck Dresden-West,
- Bundesland Mecklenburg-Vorpommern:
- Landkreis Ludwigslust-Parchim:
 - Gemeinde Brunow mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Bauerkuhl, Brunow (bei Ludwigslust), Klüß, Löcknitz (bei Parchim),
 - Gemeinde Karrenzin mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Herzfeld (bei Parchim), Karrenzin, Karrenzin-Ausbau, Neu Herzfeld, Wulfsahl (bei Parchim),
 - Gemeinde Möllenbeck mit den Ortsteilen und der Ortslage: Horst (bei Grabow),
 - Gemeinde Ruhner Berge mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Dorf Poltnitz, Griebow, Leppin (bei Marwitz), Mentin,
 - Gemeinde Ziegendorf mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Drefahl, Meierstorf (bei Parchim), Neu Drefahl, Pampin, Platschow, Stresendorf, Ziegendorf (bei Parchim).

3. **Észtország**

Észtországban a következő, II. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

- Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

4. **Lettország**

Lettországban a következő, II. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

- Aizkraukles novads,
- Alūksnes novads,
- Augšdaugavas novads,

- Ādažu novads,
- Balvu novads,
- Bauskas novads,
- Cēsu novads,
- Dienvidkurzemes novada Aizputes, Āravas, Lažas, Durbes, Dunalkas, Tadaļķu, Vecpils, Bārtas, Sakas, Bunkas, Priekules, Gramzdas, Kalētu, Virgas, Dunikas, Vaiņodes, Gaviezes, Grobiņas, Rucavas, Vērgales, Medzes pagasts, Nīcas pagasta daļa uz dienvidiem no apdzīvotas vietas Bernāti, autoceļa V1232, A11, V1222, Bārtas upes, Embūtes pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa P116, P106, autoceļa no apdzīvotas vietas Dinsdurbe, Kalvenes pagasta daļa uz rietumiem no ceļa pie Vārtājas upes līdz autoceļam A9, uz dienvidiem no autoceļa A9, uz rietumiem no autoceļa V1200, Kazdangas pagasta daļa uz rietumiem no ceļa V1200, P115, P117, V1296, Aizputes, Durbes, Pāvilostas, Priekules pilsēta, Grobiņas,
- Dobeles novads,
- Gulbenes novada Daukstu, Druvienas, Galgauskas, Jaungulbenes, Lejasciema, Lizuma, Līgo, Rankas, Tirzas pagasts,
- Jelgavas novads,
- Jēkabpils novads,
- Krāslavas novads,
- Kuldīgas novada Alsungas, Gudenieku, Kurmāles, Rendas, Kabiles, Vārmes, Pelču, Snēpeles, Turlavas, Ēdoles, Īvandes, Rumbas, Padures pagasts, Laidu pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V1296, Kuldīgas pilsēta,
- Ķekavas novads,
- Limbažu novads,
- Līvānu novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mārupes novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Preiļļu novads,
- Rēzeknes novads,
- Ropažu novada Garkalnes, Ropažu pagasts, Stopiņu pagasta daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes, Vangažu pilsēta,
- Salaspils novads,
- Saldus novads,
- Saulkrastu novads,
- Siguldas novads,
- Smiltenes novads,
- Talsu novads,
- Tukuma novads,
- Valkas novads,
- Valmieras novads,
- Varakļānu novads,
- Ventspils novads,
- Daugavpils valstspilsētas pašvaldība,

- Jelgavas valstspilsētas pašvaldība,
- Jūrmalas valstspilsētas pašvaldība,
- Rēzeknes valstspilsētas pašvaldība.

5. Litvānia

Litvānijā ir 60 valstspilsētas, II. tipa, korlatozās alatt ālló körzetek:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Akmenės rajono savivaldybė,
- Birštono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,
- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Joniškio rajono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė: Eržvilko, Juodaičių, Seredžiaus, Smalininkų ir Viešvilės seniūnijos,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė,
- Kazlų rūdos savivaldybė: Kazlų Rūdos seniūnija, išskyrus vakarinė dalis iki kelio 2602 ir 183, Plutiškių seniūnija,
- Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės, Kražių, Liolių, Tytuvėnų, Tytuvėnų apylinkių, Pakražančio ir Vaiguvos seniūnijos,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Klaipėdos rajono savivaldybė: Judrėnų, Endriejavo ir Veiviržėnų seniūnijos,
- Kupiškio rajono savivaldybė,
- Kretingos rajono savivaldybė,
- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Mažeikių rajono savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė: Alantos, Balninkų, Čiulėnų, Inturkės, Joniškio, Luokesos, Mindūnų, Suginčių ir Videniškių seniūnijos,
- Pagėgių savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Pasvalio rajono savivaldybė,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Rietavo savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė,
- Plungės rajono savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė,
- Rokiškio rajono savivaldybė,

- Skuodo rajono savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė: Kriūkų, Lekėčių ir Lukšių seniūnijos,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė: Ginkūnų, Gruzdžių, Kairių, Kužių, Meškuičių, Raudėnų, Šakynos ir Šiaulių kaimiškiosios seniūnijos,
- Šilutės rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė: Čiobiškio, Gelvonų, Jauniūnų, Kernavės, Musninkų ir Širvintų seniūnijos,
- Šilalės rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Tauragės rajono savivaldybė,
- Telšių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė: Deltuvos, Lyduokių, Pabaisko, Pivonijos, Siesikų, Šešuolių, Taujėnų, Ukmergės miesto, Veprių, Vidiškių ir Žemaitkiemo seniūnijos,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Varėnos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė: Avižienių, Bezdonių, Buivydžių, Dūkštų, Juodšilių, Kalvelių, Lavoriškių, Maišiagalos, Marijampolio, Medininkų, Mickūnų, Nemenčinės, Nemenčinės miesto, Nemėžio, Pagirių, Riešės, Rudaminos, Rukainių, Sudervės, Sužionių, Šatrininkų ir Zujūnų seniūnijos,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

6. Magyarország

Magyarországon a következő, II. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

- Békés megye 951450, 951460, 951550, 951650, 951750, 952350, 952450, 952650 és 956350 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Borsod-Abaúj-Zemplén megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Fejér megye 403150, 403160, 403250, 403260, 403350, 404250, 404550, 404560, 404570, 405450, 405550, 405650, 406450 és 407050 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Heves megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750250, 750550, 750650, 750750, 750850, 750970, 750980, 751050, 751150, 751160, 751450, 751460, 751470, 751550, 751650, 752150, 752250, 752350, 752450, 752460, 752550, 752560, 752650, 752750, 752850, 752950, 753060, 753070, 753150, 753250, 753310, 753450, 753550, 753660, 754150, 754250, 754370, 755550, 755650 és 755750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Komárom-Esztergom megye 250350, 250850, 250950, 251450, 251550, 251950, 252050, 252150, 252350, 252450, 252460, 252550, 252650, 252750, 252850, 252860, 252950, 252960, 253050, 253150, 253250, 253350, 253450 és 253550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye valamennyi vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 570150, 570250, 570350, 570450, 570550, 570650, 570750, 570850, 570950, 571050, 571150, 571250, 571350, 571650, 571750, 571760, 571850, 571950, 572050, 573550, 573650, 574250, 580050 és 580150 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe.

7. Lengyelország

Lengyelországban a következők, II. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Stare Juchy, Prostki oraz gmina wiejska Elk w powiecie ełckim,
- powiat elbląski,
- powiat miejski Elbląg,
- część powiatu gołdapskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat piski,
- powiat bartoszycki,
- powiat olecki,
- część powiatu giżyckiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat braniewski,
- powiat kętrzyński,
- powiat lidzbarski,
- gminy Dźwierzuty Jedwabno, Pasym, Świętajno, Wielbark, Szczytno i miasto Szczytno w powiecie szczycieńskim,
- powiat mrągowski,
- część powiatu węgorzewskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat olsztyński,
- powiat miejski Olsztyn,
- powiat nidzicki,
- powiat ostródzki,
- powiat nowomiejski,
- powiat iławski,
- powiat działdowski,

w województwie podlaskim:

- powiat bielski,
- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- powiat sejneński,
- powiat siemiatycki,
- powiat hajnowski,
- gminy Ciechanowiec, Klukowo, Szepietowo, Kobylin-Borzymy, Nowe Piekuty, Sokoły i część gminy Kulesze Kościelne położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,
- powiat białostocki,
- powiat suwalski,
- powiat miejski Suwałki,
- powiat augustowski,
- powiat sokólski,
- powiat miejski Białystok,
- gminy Grabowo, Stawiski, Kolno z miastem Kolno w powiecie kolneńskim,

w województwie mazowieckim:

- gminy Domanice, Korczew, Kotuń, Mordy, Paprotnia, Przesmyki, Siedlce, Skórzec, Wiśniew, Wodzinie, Zbuczyn w powiecie siedleckim,

- powiat miejski Siedlce,
- gminy Ceranów, Jabłonna Lacka, Kosów Lacki, Repki, Sabnie, Sterdyń w powiecie sokołowskim,
- powiat łosicki,
- część powiatu sochaczewskiego niewymieniona w części I załącznika I,
- gmina Przyłęk w powiecie zwoleniskim,
- powiat kozienicki,
- gminy Chotcza i Solec nad Wisłą w powiecie lipskim,
- gminy Jastrzębia, Jedlińsk, Jedlnia – Letnisko, Kowala, Pionki z miastem Pionki, Przytyk, Wierzbica, Wolanów, Zakrzew, część gminy Skaryszew położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9, część gminy Iłża położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 w powiecie radomskim,
- powiat miejski Radom,
- powiat szydłowiecki,
- gminy Lubowidz i Kuczbork Osada w powiecie żuromińskim,
- gmina Wieczfnia Kościelna w powiecie mławskim,
- powiat nowodworski,
- gminy Radzymin, Wołomin, miasto Kobyłka, miasto Marki, miasto Ząbki, miasto Zielonka, część gminy Tuszcz położona na północ od linii kolejowej łączącej miejscowości Łochów – Wołomin, część gminy Jadów położona na północ od linii kolejowej biegnącej od wschodniej do zachodniej granicy gminy, część gminy Dąbrówka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie wołomińskim,
- powiat garwoliński,
- gminy Boguty – Pianki, Brok, Zaręby Kościelne, Nur, Małkinia Górna, część gminy Wąsewo położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 60, część gminy wiejskiej Ostrów Mazowiecka położona na południe od miasta Ostrów Mazowiecka i na południe od linii wyznaczonej przez drogę 60 biegnącą od zachodniej granicy miasta Ostrów Mazowiecka do zachodniej granicy gminy w powiecie ostrowskim,
- część gminy Sadowne położona na północny- zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową, część gminy Łochów położona na północny – zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie węgrowskim,
- gminy Brańszczyk, Długosiodło, Rząśnik, Wyszków, część gminy Zabrodzie położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie wyszkowskim,
- gminy Latowicz, Siennica, Sulejówek w powiecie mińskim,
- powiat otwocki,
- część powiatu warszawskiego zachodniego niewymieniona w części I załącznika I,
- powiat warszawski zachodni,
- powiat legionowski,
- powiat piaseczyński,
- powiat pruszkowski,
- powiat grójecki,
- gminy Grodzisk Mazowiecki, Żabia Wola, miasto Milanówek, miasto Podkowa Leśna w powiecie grodziskim,
- gmina Mszczonów w powiecie żyrardowskim,
- powiat białobrzeski,
- powiat przysuski,
- powiat miejski Warszawa,

- gminy Chorzele, Jednorozec, część gminy wiejskiej Przasnysz położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 57 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Przasnysz i na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Przasnysz, łączącej miejscowości Dębiny – Bartniki – Przasnysz w powiecie przasnyskim,

w województwie lubelskim:

- część powiatu bialskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat miejski Biała Podlaska,
- powiat janowski,
- powiat puławski,
- powiat rycki,
- powiat łukowski,
- powiat lubelski,
- powiat miejski Lublin,
- gminy Abramów, Firlej, Jeziorzany, Kamionka, Kock, Lubartów z miastem Lubartów, Michów, Ostrówek, Serniki w powiecie lubartowskim,
- powiat łęczyński,
- powiat świdnicki,
- powiat biłgorajski,
- powiat hrubieszowski,
- powiat krasnostawski,
- powiat chełmski,
- powiat miejski Chełm,
- powiat tomaszowski,
- powiat kraśnicki,
- część powiatu parczewskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat parczewski,
- powiat włodawski,
- część powiatu radzyńskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat miejski Zamość,
- powiat zamojski,

w województwie podkarpackim:

- powiat stalowowolski,
- powiat lubaczowski,
- gminy Medyka, Stubno, część gminy Orły położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77, część gminy Żurawica na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77 w powiecie przemyskim,
- gmina Laszki, Wiązownica, Radymno z miastem Radymno w powiecie jarosławskim,
- gmina Kamień, część gminy Sokółów Małopolski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 875 w powiecie rzeszowskim,
- gminy Cmolas, Dzikowiec, Kolbuszowa, Majdan Królewski i Niwiska powiecie kolbuszowskim,
- część powiatu leżajskiego niewymieniona w części I załącznika I,
- powiat nizański,
- powiat tarnobrzeski,
- powiat miejski Tarnobrzeg,

- gmina Ostrów, część gminy Sędziszów Małopolski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie ropczycko – sędziszowskim,
- część gminy Czarna położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy Żyraków położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy wiejskiej Dębica położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie dębickim,
- powiat mielecki,
- gminy Dębowiec, Krempna, Osiek Jasielski, część gminy wiejskiej Jasło położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Jasło oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 992 biegnącą od południowej granicy gminy do granicy miasta Jasło, część gminy Nowy Żmigród położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 993, część gminy Skołyszyn położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 w powiecie jasielskim,
- gminy Jaśliska, Rymanów, Iwonicz Zdrój, Dukla w powiecie krośnieńskim,
- gmina Besko, część gminy Zarszyn położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od zachodniej do wschodniej granicy gminy, część gminy Komańcza położona na zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 889 oraz na południe od drogi nr 889 biegnącej od tego skrzyżowania do północnej granicy gminy w powiecie sanockim,

w województwie małopolskim:

- gminy Lipinki, Sękowa, Uście Gorlickie, miasto Gorlice, część gminy wiejskiej Gorlice położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej do zachodniej granicy gminy, część gminy Biecz położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 28 w powiecie gorlickim,

w województwie pomorskim:

- gminy Mikołajki Pomorskie, Dzierżgoń i Stary Dzierżgoń, Stary Targ w powiecie sztumskim,
- gmina Stare Pole, część gminy Nowy Staw położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 w powiecie malborskim,
- gminy Stegny, Sztutowo i część gminy Nowy Dwór Gdański położona na północny - wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,
- gmina Prabuty w powiecie kwidzyńskim,

w województwie świętokrzyskim:

- gmina Tarłów i część gminy Ożarów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 biegnącą od miejscowości Honorów do zachodniej granicy gminy w powiecie opatowskim,
- gminy Dwikozy i Zawichost w powiecie sandomierskim,
- część gminy Mirzec położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Mirzec, łączącą miejscowości Gadka – Mirzec, a następnie na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od miejscowości Mirzec do wschodniej granicy gminy w powiecie starachowickim,

w województwie lubuskim:

- gminy Bogdaniec, Deszczno, Kłodawa, Kostrzyn nad Odrą, Santok, Witnica w powiecie gorzowskim,
- powiat miejski Gorzów Wielkopolski,
- powiat żarski,
- powiat słubicki,
- powiat żagański,
- powiat krośnieński,
- powiat zielonogórski

- powiat miejski Zielona Góra,
 - powiat nowosolski,
 - powiat sulęciński,
 - część powiatu międzyrzeckiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - powiat świebodziński,
 - powiat wschowski,
- w województwie dolnośląskim:
- część powiatu zgorzeleckiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - część powiatu polkowickiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - część powiatu wołowskiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - gmina Jeżów Sudecki w powiecie karkonoskim,
 - gminy Rudna, Ścinawa, miasto Lubin i część gminy Lubin niewymieniona w części III załącznika I w powiecie lubińskim,
 - powiat średzki,
 - gmina Mściwojów, Wądroże Wielkie, część gminy Męcinka położona na północ od drogi nr 363 w powiecie jaworskim,
 - gminy Kunice, Legnickie Pole, Prochowice, Ruja w powiecie legnickim,
 - gminy Wisznia Mała, Trzebnica, Zawonia, część gminy Oborniki Śląskie położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 340 w powiecie trzebnickim,
 - miasto Świeradów Zdrój w powiecie lubańskim,
 - powiat miejski Wrocław,
 - gminy Czernica, Długołęka, Siechnice, Mietków, Kąty Wrocławskie, część gminy Żórawina położona na wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie wrocławskim,
 - gminy Jelcz - Laskowice, Oława z miastem Oława i część gminy Domaniów położona na północny wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie oławskim,
 - gmina Bierutów, Dziadowa Kłoda, miasto Oleśnica, część gminy wiejskiej Oleśnica położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S8, część gminy Dobroszyce położona na zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy w powiecie oleśnickim,
 - część powiatu bolesławieckiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - powiat milicki,
 - powiat górowski,
 - powiat głogowski,
 - gmina Świerzawa, Wojcieszów, część gminy Zagrodno położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Jadwisin – Modlikowice Zagrodno oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od miejscowości Zagrodno do południowej granicy gminy w powiecie złotoryjskim,
 - część powiatu lwóweckiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - gminy Czarny Bór, Stare Bogaczowice, Walim, miasto Boguszów - Gorce, miasto Jedlina – Zdrój, miasto Szczawno – Zdrój w powiecie wałbrzyskim,
 - powiat miejski Wałbrzych,
 - część powiatu świdnickiego niewymieniona w części I załącznika I,
- w województwie wielkopolskim:
- powiat wolsztyński,
 - powiat grodziski,
 - część powiatu kościańskiego niewymieniona w części III załącznika I,

- gminy Brodnica, Śrem, część gminy Dolsk położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 434 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 437, a następnie na zachód od drogi nr 437 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 434 do południowej granicy gminy w powiecie śremskim,
- gmina Zaniemyśl w powiecie średzkim,
- część powiatu międzychodzkiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat nowotomycki,
- gminy Rogoźno, Ryczywół w powiecie obornickim,
- część gminy Połajewo na położona na południe od drogi łączącej miejscowości Chraplewo, Tarnówko-Boruszyn, Krosin, Jakubowo, Połajewo - ul. Ryczywolska do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie czarnkowsko-trzcianeckim,
- powiat miejski Poznań,
- gminy Buk, Czerwonak, Dopiewo, Komorniki, Kórnik, Mosina, Murowana Goślina, Stęszew, Swarzędz, Tarnowo Podgórne, miasto Luboń, miasto Puszczykowo w powiecie poznańskim,
- powiat rawicki,
- gminy Duszniki, Kaźmierz, Ostroróg, Pniewy, część gminy Wronki niewymieniona w części I załącznika I w powiecie szamotulskim,
- część powiatu gostyńskiego niewymieniona w części I załącznika I,
- gminy Kobylin, Zduny, Krotoszyn, miasto Sulmierzyce w powiecie krotoszyńskim,
- część gminy wiejskiej Ostrów Wielkopolski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Sulisław – Łąkociny – Wierzbno w powiecie ostrowskim,
- gminy Włoszakowice, Świąciechowa, Wijewo, część gminy Rydzyna położona na południe od linii wyznaczonej przez kanał Kopanica (Rów Polski) w powiecie leszczyńskim,

w województwie łódzkim:

- gminy Biała Rawska, Regnów i Sadkowice w powiecie rawskim,
- gmina Kowiesy w powiecie skierniewickim,

w województwie zachodniopomorskim:

- gmina Boleszkowice, część gminy Myślibórz położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 biegnącej od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 26, następnie na zachód od drogi nr 26 biegnącej od tego skrzyżowania do skrzyżowania z drogą nr 119 i dalej na zachód od drogi nr 119 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 26 do północnej granicy gminy, część gminy Dębno położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na południe od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na południe od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie biegnie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,
- gminy Bielice, Kozielice w powiecie pyrzyckim,
- powiat gryfiński,
- gmina Kołbaskowo w powiecie polickim,

w województwie opolskim:

- gminy Brzeg, Lubsza, Lewin Brzeski, Olszanka, Skarbimierz, część gminy Grodków położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie brzeskim,
- gminy Dąbrowa, Dobrzeń Wielki, Popielów, Murów, Niemodlin, Tułowice, część gminy Łubniany położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Świerkle – Masów, ulicę Leśną w miejscowości Masów oraz na północ od ulicy Kolanowskiej biegnącej do wschodniej granicy gminy, część gminy Turawa położona na północ od linii wyznaczonej przez ulice Powstańców Śląskich -Kolanowską -Opolską – Kotorską w miejscowości Węgry i dalej na północ od drogi łączącej miejscowości Węgry- Kotórz Mały – Turawa – Rzędów – Kadłub Turawski – Zakrzów Turawski biegnącą do wschodniej granicy gminy w powiecie opolskim,

- gmina Lasowice Wielkie, część gminy Kluczbork położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 45, a następnie od tego skrzyżowania na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 45 do skrzyżowania z ulicą Fabryczną w miejscowości Kluczbork i dalej na południe od linii wyznaczonej przez ulicę Fabryczna -Dzierżonia – Strzelecka w miejscowości Kluczbork do wschodniej granicy gminy, część gminy Wołczyn położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 w powiecie kluczborskim,
 - powiat namysłowski,
- w województwie śląskim:
- powiat miejski Sosnowiec,
 - powiat miejski Dąbrowa Górnicza,
 - gminy Bobrowniki, Mierzęcice, Psary, Siewierz, miasto Będzin, miasto Czeladź, miasto Wojkowice w powiecie będzińskim,
 - gminy Łazy i Poręba w powiecie zawierciańskim.

8. Szlovákia

Szlovákiában a következő, II. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

- the whole district of Gelnica,
- the whole district of Poprad
- the whole district of Spišská Nová Ves,
- the whole district of Levoča,
- the whole district of Kežmarok,
- the whole district of Michalovce, except municipalities included in zone III,
- the whole district of Medzilaborce
- the whole district of Košice-okolie,
- the whole district of Rožnava,
- the whole city of Košice,
- the whole district of Sobrance, except municipalities included in zone III,
- the whole district of Vranov nad Topľou,
- the whole district of Humenné,
- the whole district of Snina,
- the whole district of Prešov,
- the whole district of Sabinov,
- the whole district of Svidník,
- the whole district of Stropkov,
- the whole district of Bardejov,
- the whole district of Stará Ľubovňa,
- the whole district of Revúca,
- the whole district of Rimavská Sobota,
- in the district of Veľký Krtíš, the whole municipalities not included in part I,
- the whole district of Lučenec,
- the whole district of Poltár,
- the whole district of Zvolen,
- the whole district of Detva,
- the whole district of Krupina, except municipalities included in zone I,

- the whole district of Banská Stianica,
- the whole district of Žarnovica,
- the whole district of Banská Bystrica,
- the whole district of Brezno,
- the whole district of Liptovský Mikuláš,
- the whole district of Trebišov,
- the whole district of Zlaté Moravce,
- in the district of Levice the municipality of Kozárovce, Kalná nad Hronom, Nový Tekov, Malé Kozmálovce, Veľké Kozmálovce, Tlmače, Rybník, Hronské Kosihy, Čajkov, Nová Dedina, Devičany, Bátorovce, Pečenice, Jablňovce, Bohunice, Pukanec, Uhliská, Drženice,
- in the district of Turčianske Teplice, municipalities of Turček, Horná Štubňa, Čremošné, Háj, Rakša, Mošovce,
- in the district of Ružomberok, municipalities of Liptovské revúce, Liptovská osada, Liptovská Lúžna,
- the whole district Žiar nad Hronom,
- in the district of Prievidza, municipalities of Kamenec pod Vtáčnikom, Bystričany, Čereňany, Oslany, Horná Ves, Radobica,
- in the district of Partizánske, the municipalities of Veľké Uherce, Pažiť, Kolačno, Veľký Klíž, Ješkova Ves, Klátová Nová Ves.

9. Olaszország

Olaszországban a következő, II. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

Piedmont Region:

- in the Province of Alessandria, Municipalities of: Alessandria, Tortona, Carbonara Scrivia, Frugarolo, Paderna, Spineto Scrivia, Castellazzo Bormida, Bosco Marengo, Castelspina, Casal Cermelli, Alice Bel Colle, Terzo, Bistagno, Cavatore, Castelnuovo Bormida, Cabella Ligure, Carrega Ligure, Francavilla Bisio, Carpeneto, Costa Vescovato, Grogna, Orsara Bormida, Pasturana, Melazzo, Mornese, Ovada, Predosa, Lerma, Fraconalto, Rivalta Bormida, Fresonara, Malvicino, Ponzone, San Cristoforo, Sezzadio, Rocca Grimalda, Garbagna, Tassarolo, Mongiardino Ligure, Morsasco, Montaldo Bormida, Prasco, Montaldeo, Belforte Monferrato, Albera Ligure, Bosio, Cantalupo Ligure, Castelletto D'orba, Cartosio, Acqui Terme, Arquata Scrivia, Parodi Ligure, Ricaldone, Gavi, Cremolino, Brignano-Frascata, Novi Ligure, Molare, Cassinelle, Morbello, Avolasca, Carezzano, Basaluzzo, Dernice, Trisobbio, Strevi, Sant'Agata Fossili, Pareto, Visone, Voltaggio, Tagliolo Monferrato, Casaleggio Boiro, Capriata D'orba, Castellania, Carrosio, Cassine, Vignole Borbera, Serravalle Scrivia, Silvano D'orba, Villalvernia, Roccaforte Ligure, Rocchetta Ligure, Sardigliano, Stazzano, Borghetto Di Borbera, Grondona, Cassano Spinola, Montacuto, Gremiasco, San Sebastiano Curone, Fabbrica Curone, Spigno Monferrato, Montechiaro d'Acqui, Castelletto d'Erro, Ponti, Denice, Pozzolo Formigaro, Cerreto Grue, Casasco, Montegioco, Montemarzino, Momperone, Merana, Pozzol Groppo, Villaromagnano, Sarezzano, Monleale, Volpedo, Casaleceto,
- in the province of Asti, Municipalities of: Mombaldone, Castel Rocchero, Montabone, Sessame, Monatero Bormida, Roccaverano, Vesime, Cessole, Loazzolo, San Giorgio Scarampi, Olmo Gentile, Bubbio, Rocchetta Palafea, Cassinasco, Castel Boglione, Serole,
- In the Province of Cuneo, Municipality of Saliceto,

Liguria Region:

- in the province of Genova, Municipalities of: Bogliasco, Arenzano, Ceranesi, Ronco Scrivia, Mele, Isola Del Cantone, Lumarzo, Genova, Masone, Serra Riccò, Campo Ligure, Mignanego, Busalla, Bargagli, Savignone, Torriglia, Rossiglione, Sant'Olcese, Valbrevenna, Sori, Tiglieto, Campomorone, Cogoleto, Pieve Ligure, Davagna, Casella, Montoggio, Crocefieschi, Vobbia, Fascia, Gorreto, Propata, Rondanina, Neirone, Montebruno, Uscio, Avegno, Recco, Tribogna, Moconesi, Favale Di Malvaro, Cicagna, Lorsica, Rapallo, , Rezzoaglio, Orero, Fontanigorda, Rovegno, San Colombano Certenoli, Coreglia Ligure, Borzonasca,

- in the province of Savona, Municipalities of: Savona, Cairo Montenotte, Quiliano, Altare, Albisola Superiore, Celle Ligure, Stella, Pontinvrea, Varazze, Urbe, Sassello, Mioglia, Giusvalla, Dego, Vado Ligure, Albissola Marina, Carcare, Plodio, Cosseria, Piana Crixia, Mallare, Pallare, Roccavignale, Millesimo, Cengio,

Lombardia Region:

- In the Province of Pavia, Municipalities of: Ponte Nizza, Bagnaria, Brallo Di Pregola, Menconico, Zavattarello, Romagnese, Varzi, Val Di Nizza, Santa Margherita Di Staffora, Cecima, Colli Verdi – Valverde, Borgoratto Mormorolo, Godiasco, Rocca Susella, Fortunago, Montesegale, Borgo Priolo, Rivanazzano, Torrazza Coste, Retorbido, Codevilla,

Emilia-Romagna Region:

- in the province of Piacenza, Municipalities of: Ottone (overt fiume Trebbia), Zerba,

Lazio Region:

- the Area of Rome Municipality within the administrative boundaries of the Local Health Unit “ASL RM1”,

Sardinia Region:

- South Province of Sardinia: Barumi, Escolca, Escolca Isola Amministrativa, Esterzili, Genoni, Gergei, Gesturi, Isili, Mandas, Nuragas, Nurallao, Nurri, Orroli, Sadali, Serri, Seui, Seulo, Villanova Tulo,
- Nuoro Province: Aritzo, Austis, Belvi, Fonni, Gadoni, Gavoi, Lodine, Macomer (East of SS 131), Meana Sardo, Ollolai, Olzai, Orotelli, Osidda, Ottana, Ovodda, Sarule, Teti, Tiana, Tonara, Ussassai,
- Oristano Province: Laconi, Nureci,
- Sassari Province: Anela, Benetutti, Boni, Bonorva (East SS 131), Bottidda, Buddusò, Bultei, Burgos, Esporlatu, Giave (East SS 131), Illorai, Ittireddu, Mores (South SS 128 bis – SP 63), Nughedu di San Nicolò, Nule, Oschiri (South E 840), Ozieri (South SP 63 – SP 1 – SS 199), Pattada and Torralba (East SS 131)

Calabria Region:

- In Reggio Calabria Province, Municipalities of: Cardeto, Motta San Giovanni, Montebello Ionico, Sant’eufermia D’aspromonte, Sant’Alessio in Aspromonte, Sinopoli, San Roberto, San Lorenzo, San Procopio, Palmi, Melito di Porto Salvo, Laganadi, Calanna, Melicuccà, Santo Stefano in Aspromonte, Seminara, Reggio Calabria, Scilla, Condofuri, Bagaladi, Bagnara Calabria, Fiumara, Bova Marina, Villa San Giovanni, Campo Calabro.

10. Csehország

Csehországban a következő, II. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

Liberecký kraj:

- v okrese Liberec katastrální území obcí Arnoltice u Bulovky, Hajniště pod Smrkem, Nové Město pod Smrkem, Dětrichovec, Bulovka, Horní Řasnice, Dolní Pertoltice, Krásný Les u Frýdlantu, Jindřichovice pod Smrkem, Horní Pertoltice, Dolní Řasnice, Raspenava, Dolní Oldřiš, Ludvíkov pod Smrkem, Lázně Libverda, Háj u Habartic, Habartice u Frýdlantu, Kunratice u Frýdlantu, Víška u Frýdlantu, Poustka u Frýdlantu, Višňová u Frýdlantu, Předlánc, Černousy, Boleslav, Ves, Andělka, Frýdlant, Srbská.
- v okrese Česká Lípa katastrální území obcí Bohatice u Zákup, Boreček, Božíkov, Brenná, Doksy u Máchova jezera, Hradčany nad Ploučnicí, Kuřívody, Mimoň, Pertoltice pod Ralskem, Ploužnice pod Ralskem, Provodín, Svěbořice, Veselí nad Ploučnicí, Vranov pod Ralskem.

III. RÉSZ

1. Bulgária

Bulgáriában a következő, III. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

the Pazardzhik region:

- in municipality of Pazardzhik the villages of Apriltsi, Sbor, Tsar Asen, Rosen, Ovtchepoltsi, Gelemenovo, Saraya, Yunatsite, Velitchkovo,

- in municipality of Panagyurishte the villages of Popintsi, Levski, Elshitsa,
- in municipality of Lesitchovo the villages of Pamidovo, Dinkata, Shtarkovo, Kalugerovo,
- in municipality of Septemvri the village of Karabunar,
- in municipality of Streltcha the village of Svoboda.

2. Olaszország

Olaszországban a következő, III. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

Sardinia Region:

- Nuoro Municipality: Arzana, Baunei, Desulo, Mamoiada, Nuoro, Oniferi, Orani, Orgosolo, Talana, Triei, Urzulei, Villagrande Strisaili.

Calabria Region:

- In Reggio Calabria Province, Municipalities of: Cosoleto, Delianuova, Varapodio, Oppido Mamertina, Molochio, Terranova Sappo Minulio, Platì, Ciminà, Santa Cristina D'aspromonte, Scido, Ardore, Benestare, Careri, Casignana, Bianco, Bovalino, Sant'agata del Bianco, Samo, Africo, Brancaleone, Palizzi, Staiti, Ferruzzano, Bova, Caraffa del Bianco, Bruzzano Zeffirio, San Luca, Roghudi, Roccaforte del Greco, Roghudi, Roccaforte del Greco.

3. Lettország

Lettországban a következő, III. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

- Dienvidkurzemes novada Embūtes pagasta daļa uz ziemeļiem autoceļa P116, P106, autoceļa no apdzīvotas vietas Dinsdurbe, Kalvenes pagasta daļa uz austrumiem no ceļa pie Vārtājas upes līdz autoceļam A9, uz ziemeļiem no autoceļa A9, uz austrumiem no autoceļa V1200, Kazdangas pagasta daļa uz austrumiem no ceļa V1200, P115, P117, V1296,
- Gulbenes novada Beļavas, Litenes, Stāmerienas, Stradu pagasts, Gulbenes pilsēta,
- Kuldīgas novada Rudbāržu, Nīkrāces, Raņķu, Skrundas pagasts, Laidu pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa V1296, Skrundas pilsēta.

4. Litvánia

Litvániában a következő, III. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

- Jurbarko rajono savivaldybė: Jurbarko miesto seniūnija, Girdžių, Jurbarkų Raudonės, Skirsnemunės, Veliuonos ir Šimkaičių seniūnijos,
- Molėtų rajono savivaldybė: Dubingių ir Giedraičių seniūnijos,
- Marijampolės savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė: Barzdų, Gelgaudiškio, Griškabūdžio, Kidulių, Kudirkos Naumiesčio, Sintautų, Slavikų, Sudargo, Šakių, Plokščių ir Žvirgždaičių seniūnijos.
- Kalvarijos savivaldybė,
- Kazlų rūdos savivaldybė: Antanavos, Jankų ir Kazlų Rūdos seniūnijos: vakarinė dalis iki kelio 2602 ir 183,
- Kelmės rajono savivaldybė: Kelmės apylinkių, Kukečių, Šaukėnų ir Užvenčio seniūnijos,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė: Alionių ir Zibalų seniūnijos,
- Šiaulių rajono savivaldybė: Bubių, Kuršėnų kaimiškoji ir Kuršėnų miesto seniūnijos,
- Ukmergės rajono savivaldybė: Želvos seniūnija,
- Vilniaus rajono savivaldybė: Paberžės seniūnija.

5. Lengyelország

Lengyelországban a következő, III. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gmina Banie Mazurskie w powiecie godłapskim,

- gmina Budry, część gminy Pozezdrze położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63, część gminy Węgorzewo położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 650 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 63 w miejscowości Węgorzewo, a następnie od tego skrzyżowania na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 63 biegnącą do południowej granicy gminy w powiecie węgorzewskim,
- część gminy Krukłanki położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej do północnej granicy gminy i łączącej miejscowości Leśny Zakątek – Podleśne – Jeziorowskie – Jasieniec – Jakunówko w powiecie giżyckim,

w województwie wielkopolskim:

- gminy Krzemieniewo, Lipno, Osieczna, część gminy Rydzyna położona na północ od linii wyznaczonej przez kanał Kopianica (Rów Polski) w powiecie leszczyńskim,
- powiat miejski Leszno,
- gmina Śmigiel, miasto Kościan, część gminy Kościan położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Spytkówka – Stary Lubosz – Kościan, biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Kościan oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od granicy miasta Kościan i łączącą miejscowości Czarkowo – Ponin do południowej granicy gminy, część gminy Krzywiń położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 308 w powiecie kościańskim,
- gmina Międzychód, część gminy Sieraków położona za zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 150 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Sieraków, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 133 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 150 do skrzyżowania z drogą nr 182 i dalej na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowość Sieraków od skrzyżowania z drogą nr 182 i łączącą miejscowości Góra – Śrem – Kurnatowice do południowej granicy gminy, część gminy Kwilcz położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 186 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 24 w miejscowości Kwilcz, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 24 do zachodniej granicy gminy i łączącą miejscowości Kwilcz – Stara Dąbrowa - Miłostowo w powiecie międzychodzkiem,
- gmina Oborniki w powiecie obornickim,
- gminy Suchy Las, Rokietnica w powiecie poznańskim,
- gminy Obrzycko z miastem Obrzycko, Szamotuły w powiecie szamotulskim,

w województwie lubuskim:

- część gminy Przytoczna położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 192 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 24, a następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 24 i łączącą miejscowości Goraj – Lubikowo – Dziubielewo – Szarcz do południowej granicy gminy, część gminy Pszczew położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Dziubielewo – Szarcz – Pszczew – Świechocin – Łowyń, biegnącą od północnej do wschodniej granicy gminy w powiecie międzyrzeckim,

w województwie dolnośląskim:

- część gminy Lubin położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 335 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Lubin oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 333 biegnącą od granicy miasta Lubin do południowej granicy gminy w powiecie lubińskim
- gminy Prusice, Żmigród, część gminy Oborniki Śląskie położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 340 w powiecie trzebnickim,
- część gminy Zagrodno położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Jadwisin – Modlikowice - Zagrodno oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od miejscowości Zagrodno do południowej granicy gminy, część gminy wiejskiej Złotoryja położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy w miejscowości Nowa Wieś Złotoryjska do granicy miasta Złotoryja oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od granicy miasta Złotoryja do wschodniej granicy gminy w powiecie złotoryjskim,

- część gminy Chocianów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 335 biegnącą od wschodniej granicy gminy do miejscowości Żabice, a następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Żabice – Trzebnice – Chocianowiec - Chocianów – Pasternik biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie polkowickim,
- gminy Chojnów i miasto Chojnów, Krotoszyce, Miłkowice w powiecie legnickim,
- powiat miejski Legnica,
- część gminy Wołów położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy, część gminy Wińsko położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 36 biegnącą od północnej do zachodniej granicy gminy, część gminy Brzeg Dolny położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową od północnej do południowej granicy gminy w powiecie wołowskim
- gminy Leśna, Lubań z miastem Lubań, Olszyna, Platerówka, Siekierczyn w powiecie lubańskim,
- część gminy Zgorzelec położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Dłużyna Górna – Przesieczany – Gronów – Sławnikowice – Wyręba, biegnąca od północnej do południowej granicy gminy w powiecie zgorzeleckim,
- część gminy Nowogrodzic położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 94 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z linią kolejową w miejscowości Zebrzydowa, następnie na zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą na południe od miejscowości Zebrzydowa do wschodniej granicy gminy w powiecie bolesławieckim,
- gmina Gryfów Śląski w powiecie lwóweckim,

w województwie lubelskim:

- gmina Milanów, Jabłoń, Parczew, Siemień, część gminy Dębowa Kłoda położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Przewłoka-Dębowa Kłoda biegnąca od północnej granicy gminy do miejscowości Dębowa Kłoda, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 819 biegnąca od miejscowości Dębowa Kłoda do południowej granicy gminy w powiecie parczewskim,
- gmina Wołyń, Komarówka Podlaska, część gminy Drelów położona na południe od kanału Wieprz – Krzna, część gminy Radzyń Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 biegnącą od północnej granicy gminy do granicy miasta Radzyń Podlaski oraz na wschód od miasta Radzyń Podlaski w powiecie radzyńskim,
- część gminy Wisznice położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 812 w powiecie bialskim,
- gminy Niedźwiada, Ostrów Lubelski, Uścimów w powiecie lubartowskim,

w województwie mazowieckim:

- część gminy wiejskiej Przasnysz położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy do granicy miasta Przasnysz, łączącej miejscowości Dębiny – Bartniki – Przasnysz oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od południowej granicy miasta Przasnysz do południowej granicy gminy i łączącej miejscowości Przasnysz – Leszno – Gostkowo w powiecie przasnyskim,
- gminy Czerwonka, Płoniawy – Bramura, Krasnosielc, Sypniewo w powiecie makowskim.

6. Románia

Romániában a következő, III. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

- Zona oraşului Bucureşti,
- Judeţul Constanţa,
- Judeţul Satu Mare,
- Judeţul Tulcea,
- Judeţul Bacău,
- Judeţul Bihor,
- Judeţul Bistriţa Năsăud,

- Județul Brăila,
- Județul Buzău,
- Județul Călărași,
- Județul Dâmbovița,
- Județul Galați,
- Județul Giurgiu,
- Județul Ialomița,
- Județul Ilfov,
- Județul Prahova,
- Județul Sălaj,
- Județul Suceava
- Județul Vaslui,
- Județul Vrancea,
- Județul Teleorman,
- Județul Mehedinți,
- Județul Gorj,
- Județul Argeș,
- Județul Olt,
- Județul Dolj,
- Județul Arad,
- Județul Timiș,
- Județul Covasna,
- Județul Brașov,
- Județul Botoșani,
- Județul Vâlcea,
- Județul Iași,
- Județul Hunedoara,
- Județul Alba,
- Județul Sibiu,
- Județul Caraș-Severin,
- Județul Neamț,
- Județul Harghita,
- Județul Mureș,
- Județul Cluj,
- Județul Maramureș.

7. Németország

Németországban a következő, III. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

Bundesland Brandenburg:

- Kreisfreie Stadt Cottbus,
- Landkreis Spree-Neiße:
 - Gemeinde Kolkwitz mit den Gemarkungen Hänchen, Klein Gaglow, Kolkwitz, Gulben, Papitz, Glinzig, Limberg und Krieschow,
 - Gemeinde Drebkau mit den Gemarkungen Jehserig, Domsdorf, Drebkau, Laubst, Leuthen, Siewisch, Casel und der Gemarkung Schorbus bis zur L521,

- Gemeinde Neuhausen/Spree mit den Gemarkungen Groß Oßnig, Klein Döbbern, Groß Döbbern, Haasow, Kathlow, Frauendorf, Koppatz, Roggosen, Sergen, Komptendorf, Laubsdorf, Neuhausen, Drieschnitz, Kahsel und Bagenz,
- Gemeinde Spremberg mit den Gemarkungen Sellessen, Bühlow, Groß Buckow, Klein Buckow, Spremberg, Radeweise und Straußdorf.

8. Görögország

Görögországban a következő, III. típusú, korlátozás alatt álló körzetek:

- in the regional unit of Serres:
 - the municipal departments of Irakleia, Valtero, Dasochori, Karperi, Koimisi, Lithotopos, Limnochori, Pontismeno, Chrysochorafa, Ammoudia, Gefiroudi, Triada, Cheimaros, Zeugolatio, Kalokastro, Livadochori and Strimoniko (Irakleia Municipality),
 - the municipal departments of Kamaroto, Kerkini, Livadia, Makrynitsa, Neochori Sintikis, Platanakia, Kastanousi, Rodopoli, Ano Poroia, Kato Poroia, Akritochori, Neo Petritsi, Vyroneia, Megalochori, Mandraki, Strymonochori, Charopo, Chortero and Gonimo, part of the municipal department of Sidirokastro and the community department of Promahonas (Sintiki Municipality),
 - the municipal departments of Anagennisi, Vamvakia and Provatas (Serres Municipality),
 - the municipal departments of Ampeloi, Vergi, Dimitritsi, Nikokleia and Triantafilia (Visaltia Municipality),
- in the regional unit of Kilkis:
 - the municipal departments of Vathi, Agios Markos, Pontokerasea, Drosato, Amaranta, Antigoneia, Gerakario, Kokkinia, Tripotamos, Fyska, Myriofyto, Kentriko, Mouries, Agia Paraskevi, Stathmos Mourion, Kato Theodoraki, Melanthio, Anavrito, Elliniko, Eptalofos, Eukarpia, Theodosia, Isoma, Koiladi, Koronouda, Akritas, Kilkis, Lipsidrio, Stavrochori, Plagia, Cherso and Terpillos (Kilkis Municipality)
- in the regional unit of Thessaloniki:
 - the municipal departments of Vertiskos, Ossa, Karteres, Lahanas, Leukochori, Nikopoli, Xilopoli, Krioneri and Sochos (Lagadas Municipality).

II. MELLÉKLET

UNIÓS SZINTEN FERTŐZÖTT KÖRZETKÉNT VAGY KORLÁTOZÁS ALATT ÁLLÓ, VÉDŐ- ÉS FELÜGYELETI KÖRZETET MAGÁBAN FOGLALÓ KÖRZETKÉNT MEGHATÁROZOTT TERÜLETEK

(a 6. cikk (2) bekezdése és a 7. cikk (2) bekezdése szerint)

A. rész – Az afrikai sertéspestisnek korábban betegségtől mentes tagállamban vagy körzetben, vadon élő sertésfélékben való kitérését követően fertőzött körzetként meghatározott területek:

Tagállam: Olaszország

A járványkitörés ADIS ⁽¹⁾ hivatkozási száma	A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége
IT-ASF-2023-00516	<p>Campania Region: in the province of Salerno the following Municipalities: Sanza, Buonabitacolo, Sassano, Padula, Montesano sulla Marcellana, Casalbuono, Casaleto spartano, Caselle in Pittari, Piaggine, Morigerati, Monte San Giacomo, Tortorella, Teggiano, Sala Consilina, Rofrano, Valle Dell'Angelo, Torraca.</p> <p>Basilicata Region: in the province of Potenza the following Municipalities: Moliterno, Lagonegro, Grumento Nova, Paterno, Tramutola.</p>	2023.8.22.

(¹) Az állatbetegségek uniós információs rendszere.

B. rész – Az afrikai sertéspestisnek korábban betegségtől mentes tagállamban vagy körzetben, tartott sertésfélékben való kitérését követően korlátozás alatt álló, védő- és felügyeleti körzetet magában foglaló körzetként meghatározott területek:

Tagállam: Horvátország

A járványkitörés ADIS hivatkozási száma	A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége
HR-ASF-2023-00001	<p>A védőkörzet a következő területeket foglalja magában:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Vukovarsko- srijemska županija: <ul style="list-style-type: none"> – općina Drenovci – općina Gunja – općina Privlaka – općina Babina Greda – Grad Županja – općina Nijemci – grad Otok – općina Vrbanja – Brodsko-posavska županija: <ul style="list-style-type: none"> – općina Sikirevci – općina Gundinci <p>A felügyeleti körzet a következő területeket foglalja magában:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Vukovarsko- srijemska županija: <ul style="list-style-type: none"> – općina Andrijaševci – općina Bošnjaci – općina Cerna – općina Gradište 	2023.9.26.

	<ul style="list-style-type: none"> – općina Stari Jankovci – grad Vinkovci – općina Bogdanovci – općina Borovo – općina Ivankovo – općina Jarmina – općina Lovas – općina Markušica – općina Negoslavci – općina Nuštar – općina Stari Mikanovci – općina Štitar – općina Tompojevci – općina Tordinci – općina Tovarnik – općina Trpinja – općina Vođinci – grad Ilok – grad Vukovar – Brodsko-posavska županija: <ul style="list-style-type: none"> – općina Slavonski Šamac – općina Velika Kopanica – općina Oprisavci – općina Vrpolje – Osječko-baranjska županija: <ul style="list-style-type: none"> – općina Strizivojna 	
--	---	--

Tagállam: Görögország

A járványkitörés ADIS hivatkozási száma	A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége
GR-ASF-2023-00008	<p>Védőkörzet: In the regional unit of Florina The municipal department of Skopos (Florina municipality)</p> <p>Felügyeleti körzet: In the regional unit of Florina: The municipal departments of Achlada, Meliti, Lofi, Vevi, Sitaría, Palaistra, Neochoraki, Tripotamos, Itea, Pappagiannis, Marina, Mesochori and Mesokampos (Florina municipality) The municipal departments of Kella, Kleidi, Petres, Agios Panteleimon and Farangi (Amyntaio municipality) In the regional unit of Pella: The municipal departments of Agios Athanasios, Panagitsa, Arnissa and Peraia (Edessa municipality) The municipal departments of Orma and Sarakinoi (Almopia municipality).</p>	2023.10.5.”

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2023/1486 HATÁROZATA

(2023. július 14.)

a nemzeti központi bankok külső könyvvizsgálóiról szóló 1999/70/EK határozatnak a Banca d'Italia külső könyvvizsgálói tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányáról szóló 4. jegyzőkönyvre és különösen annak 27.1 cikkére,

tekintettel az Európai Központi Banknak az Európai Unió Tanácsához intézett, a Banca d'Italia külső könyvvizsgálóiról szóló, 2023. június 2-i ajánlására (EKB/2023/14) ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az Európai Központi Banknak (EKB) és azon tagállamok nemzeti központi bankjainak beszámolóit, amelyek pénzneme az euro, az EKB Kormányzótanácsa által javasolt és az Európai Unió Tanácsa által jóváhagyott független külső könyvvizsgálóknak kell ellenőrizniük.
- (2) A Banca d'Italia jelenlegi külső könyvvizsgálójának, a Deloitte & Touche S.p.A.-nak a megbízatása a 2022. pénzügyi év ellenőrzését követően véget ért. Ezért külső könyvvizsgáló kinevezése szükséges a 2023. pénzügyi évtől.
- (3) A Banca d'Italia a Deloitte & Touche S.p.A.-t választotta ki külső könyvvizsgálójának a 2023–2027-es pénzügyi évekre.
- (4) Az EKB Kormányzótanácsa azt ajánlotta, hogy a 2023–2027-es pénzügyi évekre a Deloitte & Touche S.p.A.-t nevezzék ki a Banca d'Italia külső könyvvizsgálójának.
- (5) Az EKB Kormányzótanácsának ajánlását követően az 1999/70/EK tanácsi határozatot ⁽²⁾ ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az 1999/70/EK határozat 1. cikke (6) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(6) A Tanács jóváhagyja a Deloitte & Touche S.p.A.-t mint a Banca d'Italia külső könyvvizsgálóját a 2023–2027-es pénzügyi évekre.”

2. cikk

Ez a határozat a róla szóló értesítés napján lép hatályba.

3. cikk

Ennek a határozatnak az Európai Központi Bank a címzettje.

⁽¹⁾ HL C 202., 2023.6.9., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 1999/70/EK határozata (1999. január 25.) a nemzeti központi bankok külső könyvvizsgálóiról (HL L 22., 1999.1.29., 69. o.).

Kelt Brüsszelben, 2023. július 14-én.

a Tanács részéről
az elnök
N. CALVIÑO SANTAMARÍA

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/1487 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2023. július 11.)

a „Nagyvagyon-adó bevezetése az ökológiai és társadalmi átállás finanszírozása érdekében” elnevezésű európai polgári kezdeményezésnek az (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti nyilvántartásba vétele iránti kérelemről

(az értesítés a C(2023) 4751. számú dokumentummal történt)

(Csak a francia nyelvű szöveg hiteles)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai polgári kezdeményezésről szóló, 2019. április 17-i (EU) 2019/788 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (2) és (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Bizottsághoz 2023. június 8-án benyújtották a „Nagyvagyon-adó bevezetése az ökológiai és társadalmi átállás finanszírozása érdekében” [*Taxing great wealth to finance the ecological and social transition*] elnevezésű európai polgári kezdeményezés nyilvántartásba vétele iránti kérelmet.
- (2) A kezdeményezés céljai a szervezők megfogalmazásában a következők: „európai nagyvagyon-adó bevezetése. Ez az adó hozzájárulna az Unió saját forrásaihoz, bevételei pedig lehetővé tennék a tagállamok által társfinanszírozott európai ökológiai és társadalmi átállási, valamint fejlesztési együttműködési politikák felerősítését és állandósítását. E hozzájárulás az éghajlatváltozás és az egyenlőtlenség elleni küzdelmet finanszírozná, és segítene annak biztosításában, hogy az európai polgárok méltányosan kivegyék részüket e célkitűzések megvalósításából.”
- (3) A kezdeményezéshez csatolt melléklet további részleteket tartalmaz a kezdeményezés tárgyáról, célkitűzéseiről és háttéréről. Utal az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 3. cikkében meghatározott azon célkitűzésére, hogy előmozdítsa népei jólétét, küzdjön a társadalmi kirekesztés ellen, valamint garantálja a társadalmi igazságosságot és a szociális védelmet. Kifejti, hogy míg az uniós intézmények „vállalták, hogy nagyobb méltányosságot biztosítanak különösen az adózás terén, az egyenlőtlenségek folyamatosan nőnek”, és hogy „ma a világ leggazdagabb 1 %-a a világ vagyonának csaknem fele, és ez az 1 % több szén-dioxid-kibocsátásáért felelős, mint a világ népességének szegényebbik fele”. A szervezők kijelentik, hogy a kihívások kezelése céljából az Uniónak előtérbe kell helyeznie az igazságos és demokratikus éghajlatvédelmi átállást, és hogy a klímaválságra, a Covid19-világjárványra és az Ukrajnát ért agresszióra válaszul hozott európai kezdeményezéseket a nagyvagyon-adó bevezetésével kell megerősíteni. A szervezők szerint az európai nagyvagyon-adó bevezetéséhez három jogalkotási intézkedésre lenne szükség, és ezért felkérlik az Európai Bizottságot, hogy: i. az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 115. cikke alapján dolgozzon ki irányelvjavaslatot az európai nagyvagyon-adóról, ii. az EUMSZ 311. cikkének harmadik bekezdése alapján tegyen javaslatot az (EU, Euratom) 2020/2053 tanácsi határozat ⁽²⁾ módosítására, és iii. javasoljon intézkedéseket a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz, valamint az európai zöld megállapodáshoz és a kohéziós politikához kapcsolódó alapok megerősítésére.
- (4) A szervezői csoport a nyilvántartásba vétel iránti kérelme részeként a kezdeményezéshez csatolva benyújtott egy további dokumentumot is, amely a javasolt aktusok jogi elemzését tartalmazza.

⁽¹⁾ HL L 130., 2019.5.17., 55. o.⁽²⁾ A Tanács (EU, Euratom) 2020/2053 határozata (2020. december 14.) az Európai Unió saját forrásainak rendszeréről és a 2014/335/EU, Euratom határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 424., 2020.12.15., 1. o.).

- (5) Ami a kezdeményezés célkitűzéseit illeti, a Bizottság az EUMSZ 115. cikke alapján javaslatot tehet az európai nagyvagyron-adó létrehozásáról szóló irányelvre, az EUMSZ 311. cikkének harmadik bekezdése alapján az (EU, Euratom) 2020/2053 határozat módosítására, az EUMSZ 175. cikke alapján pedig az (EU) 2021/1056 ⁽³⁾ és az (EU) 2021/241 ⁽⁴⁾ európai parlamenti és tanácsi rendelet módosítására.
- (6) A fenti okokból Bizottság úgy véli, hogy a kezdeményezés egyetlen része sem esik nyilvánvalóan a Bizottság azon hatáskörén kívül, hogy a Szerződések végrehajtása céljából uniós jogi aktusra irányuló javaslatot terjesszen elő.
- (7) Ez a következtetés nem érinti annak vizsgálatát, hogy a Bizottság fellépéséhez szükséges konkrét érdemi feltételek – beleértve az arányosság és a szubszidiaritás elvének való megfelelést, továbbá az alapvető jogokkal való összeegyeztethetőséget – ebben az esetben teljesülnének-e.
- (8) A szervezői csoport megfelelő bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy a kezdeményezés megfelel az (EU) 2019/788 rendelet 5. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott követelményeknek, és az említett rendelet 5. cikke (3) bekezdésének első albekezdésével összhangban kijelölte a kapcsolattartó személyeket.
- (9) A kezdeményezés nem nyilvánvalóan visszaélészerű, komolytalan vagy zaklató jellegű, illetve nem nyilvánvalóan ellentétes az Uniónak az EUSZ 2. cikkében foglalt értékeivel vagy az Európai Unió Alapjogi Chartájában rögzített jogokkal.
- (10) A „Nagyvagyron-adó bevezetése az ökológiai és társadalmi átállás finanszírozása érdekében” elnevezésű kezdeményezést ezért nyilvántartásba kell venni.
- (11) Az a következtetés, hogy a nyilvántartásba vételnek az (EU) 2019/788 rendelet 6. cikke (3) bekezdése szerinti feltételei teljesülnek, nem jelenti azt, hogy a Bizottság bármilyen módon megerősítené a kezdeményezés tartalmának ténybeli helytállóságát, ami a kezdeményezés szervezői csoportjának kizárólagos felelőssége. A kezdeményezés tartalma csak a szervezői csoport véleményét fejezi ki, és semmilyen módon nem tükrözi a Bizottság álláspontját,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A „Nagyvagyron-adó bevezetése az ökológiai és társadalmi átállás finanszírozása érdekében” elnevezésű európai polgári kezdeményezést nyilvántartásba kell venni.

2. cikk

E határozat címzettje a „Nagyvagyron-adó bevezetése az ökológiai és társadalmi átállás finanszírozása érdekében” elnevezésű polgári kezdeményezés szervezői csoportja, amelyet kapcsolattartó személyként Paul MAGNETTE és Anne LAMBELIN képvisel.

Kelt Strasbourgban, 2023. július 11-én.

a Bizottság részéről
Věra JOUROVÁ
alelnök

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/1056 rendelete (2021. június 24.) az Igazságos Átmenet Alap létrehozásáról (HL L 231., 2021.6.30., 1. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/241 rendelete (2021. február 12.) a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz létrehozásáról (HL L 57., 2021.2.18., 17. o.).

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU